

საქართველო-ჩინეთის კულტურის ცენტრი
„აბრეშუმის გზა“
„丝绸之路“

ჩინური თანამედროვე
მწერლობა

中国现当代作家
中短篇小说译集

გამომცემლობა „მერიდიანი“
თბილისი 2012
出版社 „美利吉安“

წინასიტყვაობა 前言

წინამდებარე წიგნი შექმნილია საქართველოში ჩინური კულტურის ცენტრის – „აბრეშუმის გზა“ – თაოსნობით. მანამდე „აბრეშუმის გზის“ მიერ მომზადებული და გამოქვეყნებულია კიდევ რამდენიმე წიგნი, სახელდობრ: 1. „Цветы на ветру“ (ჩინური კლასიკური პოეზიის მცირე ანთოლოგია. მთარგმნელი ქ. პეკინის უნივერსიტეტის პროფესორი სია ჭი-ი. 1995). 2. „ჩაის კულტურის სათავეებთან საქართველოში“ (ავტორთა ჯგუფი. 2003). 3. ალმანახი „ჩინეთი ჟამთა სივრცეში“ (სხვადასხვა ავტორთა და მთარგმნელთა ჯგუფი. 2007). 4. „სიუენ'ძ სამხედრო ხელოვნების შესახებ“ (მთარგმნელი ზურაბ მამნიაშვილი. 2009). 5. „ლიაო ჭაი. ფუ სუნგლინი-ი. „მოთხრობები“ (მთარგმნელები ლიუ-ყანდარელი კუანგვენ-ი და რუსუდან ქუთათელაძე. 2010).

„ჩინური თანამედროვე მწერლობა“ კრებულია, რომელიც წარმოადგენს XX ს. და XXI ს. დამდგის ჩინელ მწერალთა შემოქმედების პირველ ქართულ თარგმანს. იმდენად, რამდენადაც საქართველოში ჩინური ლიტერატურა თითქმის უცნობია, ვფიქრობთ, წინამდებარე კრებული დააინტერესებს მკითხველს.

ალბათ უნდა აღინიშნოს, რომ ქართულ ენაზე ნათარგმნი და გამოცემული ჩინური ლიტერატურის (უმეტესწილად პოეზიის) მცირეოდენი ნიმუშები თარგმნილია უცხო (უპირატესად რუსული) ენების პნკარედებიდან. ამავდროულად ჩინეთში „ვეფხისტყაოსნის“ თარგმანი ხუთჯერ გამოიცა (სამი სხვადასხვა თარგმანი, სამწუხაროდ არა ქართული, არამედ ევროპული ენებიდან). ასევე ევროპული და რუსული ენებიდან უკვე დიდი ხანია ითარგმნა და დაიბეჭდა ი. ჭავჭავაძის, მ. ჯავახიშვილის, ნ. დუმბაძის, ჭ. ამირეჯიბის პროზა, ი. აბაშიძის, მ. მაჭავარიანის და სხვათა პოეზია, ხოლო ს.ს. ორბელიანის იგავ-არაკები ითარგმნა ქართულიდან (მთარგმნელი ზ. მამნიაშვილი).

საქართველოში უკვე 20 წელია არსებობს ჩინური ენის ფაკულტეტი (ჯერ აზია-აფრიკის ინსტიტუტში, ამჟამად „თავისუფალ უნივერსიტეტში“). ეს უმაღლესი სასწავლებლები ამზადებენ კადრებს, რომელთაც ხელეწიფებათ ქართველ მკითხველს გააცნონ ჩინური ლიტერატურა. კრებული „თანამედროვე ჩინური ლიტერატურა“ შეეცადა ეს შესაძლებლობა ხელიდან არ გაეშვა.

თავდაპირველად წინამდებარე კრებული ჩაფიქრებული იყო, როგორც ჩინური ენის ფაკულტეტის სტუდენტთა საკითხავი წიგნი, ვინაიდან ამ ფაკულტეტზე იკითხებოდა ჩინური ლიტერატურისა და მისი ისტორიის საგანი (საგანი მიმყავდა მე). ახლა, მართალია, ეს საგანი სასწავლო პროგრამაში აღარ შედის, მაგრამ სტუდენტი-ახალგაზრდობისათვის, რომელიც ეუფლება ჩინურ ენას და ზოგადად სინოლოგიას, მიმაჩნია, რომ ამგვარი გამოცემები დიდი სარგებლობის მომტანი იქნება.

ამასთანავე, ჩინური ლიტერატურა სამიათასწლოვანი და მეტი ხნის ისტორიის პატრონია. ამდენად, ფართო მკითხველისათვის სასურველი იქნება მასთან ზიარება. სასურველია ჩინურმა ლიტერატურამ დაიკავოს კუთვნილი ადგილი ქართულ ენაზე თარგმნილ სხვა ერების ლიტერატურაში, ჩვენს ეროვნულ მდიდარ მთარგმნელობით ტრადიციაში ერთი თეთრი ლაქა შეივსოს.

„ჩინური თანამედროვე მწერლობა“ მოიცავს XX-XXI ს.ს. ჩინური ლიტერატურის ნიმუშებს. პირობითად შედგება ოთხი ნაკვეთისაგან – I. მოთხრობები და ესსეები; II. დრამატურგია; III. პოეზია; IV იუმორი, ელექტრონული წიგნი აქ შესულია: ცალკეული სახელგანთქმული, კლასიკოსად აღიარებული პროზაიკოსებისა და პოეტების (ლუ სიუნ-ი, ცაო იუი, ჭანგ აილინ, კუო მოჟუო), ასევე დღესდღეობით მოღვაწე ცნობილი მწერლებისა და პოეტების (სუ თუნგ-ი, თან ინგ-ი, ვანგ მენგ-ი, სანგ ქე, ნიუ ხან-ი ფენგ პანგჭენ-ი), მათთან ერთად კი ახალბედა, დამწყები ავტორების ნაწარმოებები. იმ ავტორების, ვინც სულ ახლახანს ელექტრონული მოთხრობებით მოიხვეჭეს პოპულარობა. II. დრამატურგიის ნაწილი აერთიანებს ცაო იუი-ს ორ პიესას. პირველი – „თავსხმა“, სხვათა შორის, 50-60-იან წლებში თბილისში მარჯვანიშვილის სახელობის დრამატული თეატრის სცენაზე წარმატებით იდგმებოდა (თარგმანი ფრანგულიდან. რეჟისორი, საფრანგეთიდან დაბრუნებული. ვ. ყუშიტაშვილი, მსახიობები მ. თბილელი, ვ. გოძიაშვილი და სხვ.). მეორე პიესა „ტრამალი“, „აბრეშუმის გზის“ შეთავაზებით 1999 წ. დაიდგა „მსახიობთა სახლის“ სცენაზე. დადგმა (პიესის ადაფტირებული ვარიანტი. რეჟისორები გ.ლორთქიფანიძე და ვ.ანდრონიკაშვილი. საქართველოს სახალხო არტისტები: ზ. კვერენჩილაძე, რ.თავართქილაძე, გ.ჩუგუაშვილი, მსახიობი ნ. ანდრონიკაშვილი, და სხვ.) განხორციელდა ჩინეთის სახალხო რესპუბლიკის დაარსების 50 წლისთავისადმი მიძღვნილ ღონისძიებათა ფარგლებში, საქართველოში ჩინეთის სახალხო რესპუბლიკის საელჩოს ფინანსური მხარდაჭერით. ამჯერად აღნიშნული ორივე პიესა სრული სახით უშუალოდ ჩინურიდან ითარგმნა და პირველად იბეჭდება. III. პოეზიის ნაწილში წარმოდგენილი არიან სხვადასხვა თაობის პოეტები. ეს პოეზია, ვფიქრობთ, საინტერესოა იმ თვალსაზრისით, რომ ნათელჰყოფს თანამედროვე ეროვნული პოეზიის კავშირს უძველეს ტრადიციასთან და ამავდროულად ახალი ფორმებისა და გამოთქმის საშუალებათა ძიებებს მიათითებს, დაწერილია არა უძველესი სალიტერატურო ვენიენ-ის ენით (რომელზეც იწერებოდა ლიტერატურის ნიმუშები), არამედ დღევანდელი სასაუბრო ენით. კრებულის IV ნაწილში, წიგნის ფორმატის გათვალისწინებით, მოვიზიდეთ იუმორისა და „საშინელებათა“ ჟანრების თითო-ოროლა მაგალითი, ამოკრებილი ავტორიტეტული ლიტერატურული ალმანახებიდან და ჟურნალებიდან. ეს ნიმუშები, ვვარაუდობთ, ასევე ნათელს ხდიან თანამედროვე ჩინური

ლიტერატურის თემატიკის მრავალსახეობას – პოლიტიკური სარკაზმი, ყოველდღიური ყოფის პრობლემები და ა.შ.

კრებულს ერთვის მონაცემები ავტორთა შესახებ. ისევ და ისევ გამოცემის ფორმატის გამო ეს მონაცემები მცირე მოცულობისაა. იმედს ვიტოვებთ, რომ თარგმნილი მასალის საკმაო ნაწილი, რომელიც ამ კრებულის ფორმატმა ვერ დაიტია, მომავალში გამოგვიჩინდება საშუალება და ანალოგიური კრებულის სახით შეხვდება ქართველ მკითხველს.

ჩემს მოვალეობად მიმაჩნია აღვნიშნო, რომ კრებულში გაერთიანებული თარგმანები შესრულებულია როგორც ჩინური ენის ახალგაზრდა, დამწყები სპეციალისტების, ისე ამ საქმეში უკვე დახელოვებული ორი მთარგმნელის – რუსუდან ქუთათელაძისა და კონსტანტინე გოგოლაშვილის მიერ (ჩემთან თანამშრომლობით). მათი რამდენიმე თარგმანი მანამდე გამოქვეყნდა კრებულში „ჩინეთი ჟამთა სივრცეში“ და XVIII ს. დიდი კლასიკოსის, „ლიაო ჭაი. ფუ სუნგლინ-ის მოთხრობები“. ამჯერად ბ-მა კოტემ და მე ვრცელი მოთხრობა „სხვა ქალაქი“, შევარჩიეთ მასში აღწერილი თანამედროვე ყოფითი პრობლემატიკის გამო. ხოლო ქ-ნი რუსუდანისა და ჩემი ნათარგმნი ცნობილი მწერლის, სუ თუნგ-ის რომანი „ცოლებ-ხარჭები გუნდ-გუნდად“ ქართველი, ისევე, როგორც მსოფლიო კინომაყურებლებისათვის ცნობილია რომანის თარგზე აგებული, მრავალგზის პრემირებული, რეჟისორ ჭანგ იმოუ-ს ფილმით „წითელი ფარნები“.

აღვნიშნავ აგრეთვე, მშვენიერი ქართველი პოეტების – მარიამ ნიკლაური-ძიძიგურისა და თამარ გაბროშვილის, როგორც საკუთარ თარგმანებს, ისე თარგმნილის რედაქტირებაში გაღებული ღვაწლს. აქვე გავისვენებ, ჩემი და რუსუდან ქუთათელაძის, გაბედულებას, გვეთარგმნა რამდენიმე პოეტური ნიმუში. არჩევანი შევაჩერეთ პოეტ ნიუ ხან-ის ორ პოეტურ ნიმუშზე, რამეთუ მათში გვენიშნა შორეული გადაძახილი ქართული პოეზიის დიდებულ ძეგლებთან – ბარათაშვილისეულ „მერანთან“ და ვაჟა-ფშაველასეულ „არწივთან“. ჩვენვე ვთარგმნეთ აგრეთვე აი ცინგ-ისა და თიენ ნიენ-ის ლექსები, რათა ქართველ მკითხველს წარმოედგინა შექმნოდა ჩინური პოეზიის მრავალსახეობაზე.

დასასრულ, კიდევ ერთხელ მინდა ქედი მოვიხარო თითოეული ადამიანის წინაშე, ვისი ძალისხმევითაც მომზადდა წინამდებარე კრებული. ეს ბრძანდებიან მთარგმნელები, მათთან ერთად, დამკაბადონებელი, ნიგ-ნის მაკეტის, კომპიუტერული სამუშაოს უზრუნველმყოფი, ბ-ნი მალხაზ უთურაშვილი. მისი თავდადებული, ხანგრძლივი, და, რაც მთავარია, სრულიად უსასყიდლო ამაგით შესაძლებელი გახდა კრებულის მომზადება, ამ გზით პირობა შეიქმნა ჩემს ორ სამშობლოს – ჩინეთსა და საქართველოს შორის კიდევ ერთი სამეგობრო ხიდი გადებულიყო.

განსაკუთრებული მადლობა საქართველოში ჩინეთის სახალხო რესპუბლიკის საელჩოს, სრულუფლებიან ელჩს, ბ-ნ ჩენ ნიენფუ-ს, საელჩოს მრჩეველს ქ-ნ ჭენგ ვეი-ს, მათი მზადყოფნისათვის თარგმანის საბოლოო მიზნის, კრებულის გამოცემის ფულადი უზრუნველყოფისათვის. დიდი მადლობა გამომცემლობა „მერიდიანის“ დირექტორს, ბ-ნ კახა რუსიძეს, ბეჭდვის ხარჯებში შეღავათებისათვის.

მკითხველ საზოგადოებას წინასწარ ვუხედი მადლობას ჩვენი ნაშრომის გაცნობისათვის. ხოლო კეთილმოსურნე რჩევები თუ შენიშვნები, რა თქმა უნდა, ჩვენს მომავალ მუშაობაში გათვალისწინებული იქნება.

ღრმა პატივისცემით ლიუ-ყანდარელი კუანგვენ-ი
2012 წ. თბილისი

თავსხმა

雷雨

მოქმედი პირნი

კუ ნაინაი	I მოლოზანი (ეკლესიის)
კუ ნაინაი	II მოლოზანი (ეკლესიის)
უმცროსი და	15 წლის
უმცროსი ძმა	12 წლის
ჭოუ ფუიუენ-ი	ქვანახშირის კომპანიის გამგეობის უფროსი, 55 წლის
ჭოუ Fანი	ჭოუ ფუიუენ-ის ცოლი, 35 წლის
ჭოუ ფინგ-ი	ჭოუ ფუიუენ-ის ვაჟი პირველი ცოლისგან, 28 წლის
ჭოუ ჩუნგ-ი	ჭოუ ფუიუენ-ისა და ჭოუ Fანი-ს ვაჟი, 17 წლის
ლუ კუეი	ჭოუ-ს კარ-მიდამოს მსახური, 48 წლის
ლუ შ'ფინგ-ი	ლუ კუეი-ის ცოლი, 47 წლის, ქალთა სკოლის გადია
ლუ ტახაი	შ'ფინგ-ის ვაჟი პირველი ქმრისგან, ქვანახშირის მალაროს მუშა, 27 წლის
ლუ ს'Fენგ-ი	ლუ კუეი-სა და შ'ფინგ-ის ქალიშვილი, 18 წლის, ჭოუ-ს სახლის მსახური
ჭოუ-ს	კარ-მიდამოს მსახურნი – I, II, ... მოხუცი მსახური

დეკორაცია (სურათი)

პროლოგი	ეკლესიის მფლობელობაში არსებული საავადმყოფოს ერთ-ერთი განსაკუთრებული სასტუმრო ოთახი. ზამთრის ერთი დღის მეორე ნახევარი.
I მოქმედება	10 წლის წინ, ზაფხულის ერთი ჩახუთული ადრიანი დღილა. ჭოუ-ს რეზიდენციის სასტუმრო ოთახი (ეს პროლოგში აღწერილი სასტუმრო ოთახია, იგივე დეკორაციით)
II მოქმედება	სცენის დეკორაცია უცვლელია. იმავე დღის მეორე ნახევარი.
III მოქმედება	ლუ-ს ოჯახში. ერთი პატარა გვერდითი ოთახი. იმავე დღის საღამო. 10 საათს ოდნავ გადაცილებული დროა.
IV მოქმედება	ჭოუ-ს სახლის სასტუმრო ოთახი. იმავე დღის შუა ღამე. 2 საათი.
ეპილოგი	10 წლის წინანდელ წარსულში დაბრუნება. ზამთრის ერთი დღის მეორე ნახევარი. დეკორაცია პროლოგის დეკორაციის მსგავსია. (პირველიდან მეოთხე აქტის ჩათვლით მოქმედება ერთი დღის განმავლობაში მიმდინარეობს).

პროლოგი

ერთი დიდი სასტუმრო ოთახი. ზამთარი. შუადღის სამი საათი. ეკლესიის მფლობელობაში არსებული საავადმყოფოს ერთ-ერთი განსაკუთრებული სასტუმრო ოთახი.

ოთახის ცენტრალური, ორკარედანი ყავისფერი მძიმე კარი გარეთ გასასვლელია. კარზე ამოკვეთილია ნახევრადვეროპული, ძველი ორნამენტები. კარების წინ ჰკიდია ძველი, მუქი ფერის ფარდა, გაცვეთილი ნახატობით. ერთ ადგილას ორნამენტი ამოჭმულიცაა. მარჯვენა მხარეს – (მხარეები მსახიობების პოზიციის მიხედვით განისაზღვრება) ერთკარედიან კარს ავადმყოფთა პალატაში შეეყავართ. ლაქი კარებზე ჩამოკვენილია. თითბრის სახელურის ბზინვარება ჩამქრალა. კარის ჩარჩო რუხი ფერისაა, გულები კი – ძველმოდური, დასავლური შესამკობლებით. შეიძლება ვიფიქროთ, რომ ამ სახლის პატრონს უცხოეთში უსწავლია და უკან დაბრუნებული ისევ მდიდარია. კარის წინ ჰკიდია ნახევრადგაცვეთილი, გახუნებული, მუქი იისფერი ხავერდის ფარდა, ჩამოძენილი ქობით, რომელიც ძირს ეთრევა. მარცხენა კარები, ასევე ორკარედიანი – სასადილოს უკავშირდება, სასადილო – შენობის გარეთ გამავალ კიბეს. მარცხენა კარები კიდევ უფრო მდიდრულია, უფრო მუქი და ძველებური ყაიდის, ვიდრე შუა. დროდადრო კარის გაღება მისი სიმძიმის გამო, მავანის შესვლა-გასვლა იატაკის ჭრაჭუნს იწვევს, რაც შემდეგ მოლივლივ ბგერებად იშლება და მრავალჭირგამოვლილ, მდუმარე, კეთილგანწყობილ მოხუცს ემსგავსება. ეს კარები ფარდით შეუმოსავი, ჩამოკვენილი ლაქით, მიმქრალი სანთლის ნალვენთარის დარია. შუა კარის მარჯვენა კარედის გვერდით, კედელში ნიშაა, წმინდანების ფიგურების დასაფანებლად. ნიშა შიგნიდან მრავალნახნაგოვანი ფორმისაა, გარედან კი ნახევარწრის შთაბეჭდილებას ტოვებს. ნიშის სიმაღლის ნახევარზე მეტზე, ნახნაგები ფრანგული წაგრძელებული ვიტრაჟებით გაუმშვენებიათ. თითოეული მათგანი დახვეწილ მაქმანის შთაბეჭდილებას ტოვებს. ნიშის იატაკთან შეხების ადგილი ნახევრად მომრგვალებულია შემალღებული ფიცრის დაფით. მასზე შეიძლება როგორც ნივთების განლაგება, ასევე ჩამოჯდომა. ნიშის წინ ფარდაა ჩამოფარებული, რაც აბრკოლებს ოთახში მზის სხივის შემოჭრას, ამიტომ ოთახი პირქუშ, შეხუთულ სივრცედ ქცეულა. სპექტაკლის დაწყებისას ნიშის ფარდა დახურულია).

კედლები მუქი ყავისფერი, გახუნებულია. ოთახში ყველა ნივთი მდიდრული, მაგრამ დრომოჭმულია. მარჯვენა კედელში (ცოტაოდენ რამპისკენ) დატანებულია კედლის ღუმელი, მოპირკეთებული მართკუთხედის ფორმის მარმარილოებით, ინკრუსტირებული ფერადი ვარსკვლავებით ბრწყინვალე ქვებით. ბუხრის თავზე სიცარიელეა, მხოლოდ ჰკიდია ჯვარცმული ქრისტე. ახლა ბუხარში ცეცხლი ძლიერ, წითელ ალებად იწვის, ოთახის მთელი სივრცე მოუცავს. ოთახში სითბო თუმცა უმნიშვნელოა, მაგრამ სიცოცხლის განცდა გეუფლება. მის ნათებაში ნახევრადმრგვალი ფორმის სავარძელი ჩანს. ბუხრის გვერდით უხეში სადგარია, ქვანახშირითა და წვრილ-წვრილად დაპობილი შემით. მარჯვენა კარის მარცხენა მხარეს ჰკიდია გრანულიზებული გამოსახული სურათი. იქვე, ოთახის კუთხეში ჩაშენებულია 3-4 ჩი-ს (მეტრის მესამედი) სიგრძის ზედაპირი, რომლის მახლობლად დგას პატარა, ერთნახევარი ადამიანის სიმაღლის, ძველებური, მუქი ფერის სანდალოზის ხის ტანსაცმლის კარადა, რომლის კუთხეები გამშვენებულია სპილენძის ფირფიტებით. კარადაზე, სპილენძის ხონჩაზე დგას თერმოსი ადულებული წყლისათვის, ორი თეთრი ფერის ფინჯანი. კარადის წინ აგია მოგრძო ფორმის ფიანდაზი, რომელზედაც კარადის პარალელურად დგას ერთ დროს სადეკორაციოდ გამოსაყენებელი, ძალზე დაბალი, მოგრძო ფორმის სანდალოზის ხის მაგიდა, რომელიც, შესაძლოა, გამშვენებული იყო ფაიფურის ლარნაკებითა თუ ანტიკვარული, ანდა დახვეწილი ფორმის სამშვენისებით. ამჟამად მაგიდა გადავსებულია გაქათქათებული სუფრებით, ზენრებითა და ა.შ. ნივთებით. ეტყობა, თეთრეული სამრეცხაოდან ეს-ესაა გამოიტანეს და ჯერაც არ დაუბინავებიათ. მაგიდასა და კარადას შორის დგას მრგვალი ფორმის ტაბურეტი. ბუხრის მარცხენა მხარეს (ცენტრალური შემოსასვლელის მარჯვენა მხარეს) მართკუთხა ფორმის, წითელი ხის სასადილო მაგიდა, ორი ძველი შანდალით. კედელზე ჰკიდია ზეთის საღებავებით შესრულებული დიდი ნახატი ძველი ოსტატების ყაიდაზე. შუა კარის მარცხენა მხარეს დგას დახვეწილი, სანდალოზის ხისაგან ნაკეთი შემინული კარადა. როგორც სჩანს, შიგნით იყო ანტიკვარული ნივთები, მაგრამ ახლა ცარიელია. კარადის წინ დგას ვინრო, გრძელი სკამი. მარცხენა კუთხესთან ახლოს – მუქი ფერის დივანი. მის წინ – ჩაის მაგიდა, დივანის მარცხნივ ყვითელი ფერის ტორშერი. მის წინ კედელი უკანა კედელთან ქმნის მართკუთხეს. მარცხენა მხარეს კედელში ნიშაა, ამ ნიშაში დგას კიდევ პატარა მაგიდა, მის თავზე კი პატარა ფერწერული ნახატი. ამ მაგიდის სიახლოვეს, ოდნავ მარცხნივ, სასადილოში გამავალი კარია. ოთახის შუაგულში ხალიჩა აფენია. მასზე, ერთმანეთის პირისპირ, ოდნავ დაცერავებით დგას ორი დიდი რბილი სავარძელი. მათ შორის კი – თეთრსუფრაგადაფარებული პატარა, მრგვალი მაგიდა.

[ფარდის გახსნას ახლავს შორიდან ზარების რეკვის ხმა და საგალობლები ორგანის გარეშე, დიდებულია Bach: High Missa, in B Minor, Benedictus qui venit in Nomine Domini. ოთახში სულიერი არ ჭაჭანებს. სიმშვიდეა.

[გადის დრო. ოთახის ცენტრალური მძიმე (მასიური) კარი ნელ-ნელა იღება, შემოდის | მოლოზანი. მისი ქათქათა, თეთრი თავსაბურავი კათოლიკური მონასტრის მოლოზნების თავსაბურა-

ვის მსგავსია. თავსაბურავის გარეშე მოლოზანი ჰოლანდიელ გლეხის ქალს ემსგავსება. შესამოსელი მუქი ლურჯი, უხეში მაუდის ქსოვილისაა, რომლის ქობა ძირს ეთრევა. მკერდზე ჯვარი ჰკიდია. წელზე გასაღებების დიდი ასხმა აქვს შემორტყმული და სიარულისას ჟღარა-ჟღურს გამოსცემს. მშვიდად მოძრაობს და სახეზეც სიმშვიდე გადაჰფენია. შემოსვლისთანავე კარისკენ ტრიალდება...

- I მოლოზანი: (მომღიმარი სახით) შემობრძანდი. (შემოდის ფერმკრთალი მოხუცი კაცი, შემოსილია ნატიფი, მაგრამ დრომოჭმული ქურქით. კარებშივე იხდის ქუდს. თმაში ჭალარაშერეული, მშვიდი, დარდიანი თვალებით. ნიკაპზე თეთრი მოკლე წვერითა და ნაოჭიანი სახით, ოქროსჩარჩოიან სათვალეს შემოსვლისთანავე იხსნის და ბუდეში დებს. ხელები ოდნავ უკანკალებს, იფშვნიტავს, ორჯერ სუსტად წამოახველებს. გარედან მუსიკის ხმა აღარ ისმის, წყდება.)
- I მოლოზანი (ლიმილით) გარეთ ძალიან ცივა!
- მოხუცი (თავს უქნევს) ჰმ! (მზრუნველობით) – ხო მართლა, როგორ არის?
- I მოლოზანი (თანაგრძნობით) კარგად.
- მოხუცი (უხმოდ მიუთითებს ზედა სართულზე) ის?
- I მოლოზანი (სიბრალებლით) ისევ ისე (ჩუმად ამოიხრებს).
- მოხუცი (მშვიდად) მე ვფიქრობ, ადვილი არაა მისი განკურნვა.
- I მოლოზანი (თავაზიანად) თავდაპირველად ჩამოჯექით, გათბით, შემდეგ მოინახულეთ.
- მოხუცი (თავს გააქნევს) არა, (მიდის მარჯვენა მხარეს პალატის მიმართულებით)
- I მოლოზანი (მიდის პირდაპირ) თქვენ არასწორად მიდიხართ, ეს ოთახი ბებია ლუ-ს პალატაა, თქვენი მეუღლე ზედა სართულზეა.
- მოხუცი (შეჩერდა, დაბნეულია) მე... მე ვიცი (მიუთითებს მარჯვენა მხარის პალატაზე). მე ახლა შემიძლია მისი ნახვა?
- I მოლოზანი: (ალერსიანად) მე არ ვიცი... ბებია ლუ-ს პალატას სხვა მომვლელი ემსახურება, ვფიქრობ, იქნებ პირველად აბრძანდეთ ზედა სართულზე, უკან მობრუნებისას კი ეს მოხუცი ქალბატონი მოინახულოთ.
- მოხუცი (დაბნეული) ჰმ, იყოს ნება თქვენი.
- I მოლოზანი გამომყევით.
(I მოლოზანი მიუძღვის მოხუცს მარცხენა კარისაკენ, სასადილოს გავლით ზედა სართულზე.) (ოთახში მცირე ხნით სიჩუმეა. გარედან ისმის ნაბიჯების ხმა. II მოლოზანს მოჰყავს ორი პატარა ბალლი, შემოდიან. ეს მოლოზანი გაცილებით ახალგაზრდა და მოძრავია, თუმცა მისი ტანისამოსი I მოლოზნის მსგავსია. შემოსული ბავშვები დაძმანი არიან. და – უფროსია, ძმა – უმცროსი. ბალები საზამთროდ, ახალ ტანისამოსში არიან გამოწყობილნი. დაწითლებული ლოყებით, ჩამრგვალებულნი. და 15-ოდე წლისაა, ზურგზე დაგდებული ორი ნაწნავით. ძმას თავზე შალის წითელი ბენჯის ქუდი ახურავს. ორივე მხიარულად, ერთდროულად შემოდიან. და უფრო სერიოზულია, შემოსვლისთანავე წინაურდება.)
- II მოლოზანი (ალერსიანად) შემოდი ძამიკო. (ძამიკო შემოდის, უყურებს დაიკოს, ხელებს იფშვნიტავენ და იორთქლავენ). ქუჩაში ცივა, არა? დაო, შენ ძამიკოსთან აქ დაჯექი, კარგი?
- და (იღიმება თანხმობის ნიშნად) ჰო!
- ძმა (დის ხელი უჭირავს, ჩურჩულით) დაო, სადაა დედა?
- II მოლოზანი დედაშენი ექიმს ერჩენება და მოვა, შენ აქ მოიცადე, გათბი, კარგი?
- და (გაგებით) ძამიკო, მე აქ ვყოფილვარ, დავსხდეთ აქ, ანეკდოტს მოგიყვები. (გაკვირვებით ათვალიერებს ოთახს.)
- II მოლოზანი (მოფერებით) კეთილი, აქ ისხედით, მაგრამ (მიუახლოვდა, ჩუმად) მშვიდად ისხედით, ნუ იხმაურებთ, ზევით ავადმყოფებია (მიანიშნებს მარჯვენა პალატისაკენ). და–ძმა (ერთად) ორივე საზრიანად უქნევენ თავს.
- ძმა (უცბად, მიმართავს II მოლოზანს) დედაჩემი ახლავე დაბრუნდება?

- II მოლოზანი დიად, ახლავე მოვა. თქვენ აქ ისხედით (ორივე ბაღლი ერთად ზის დაბალ სკამზე. მისჩერებიან II მოლოზანს), ნუ იმოძრავეთ. (აკვირდება მათ) მე წავალ თუ არა, უმალვე დავბრუნდები. (ორივე თავს უქნევს. II მოლოზანი შედის მარჯვენა მხარის პალატაში. ძმა მოულოდნელად დგება და მიმართავს დას).
- ძმა ეს ვინ არის? ასე უცნაურად რატომ აცვია?
- და (გამოცდილივით) მოლოზანია, საავადმყოფოში ავადმყოფებს უვლის. ძამიკო. და-ჯექი.
- ძმა (ყურადღებას არ აქცევს), დაიკო უყურე, უყურე! (ამაყად) შეხედე, როგორი ახალი ხელთათმანები მიყიდა დედამ
- და (ექვისთვალთ) ვხედავ, გთხოვ დაჯდე (ჩასჭიდა ხელი და სვამს, ორივე ჯდება). (II მოლოზანი მარცხენა კარიდან შემოდის, პირდაპირ მარჯვენა კუთხის ტანსაცმლის კარადისაკენ მიდის. ვერ ამჩნევს ოთახში თუ ვინმეა.)
- ძმა (ისევ დგება, დას ჩუმად მიმართავს) დაიკო, კიდე ერთი...
- და (ჩუმად) შუშ, ნუ ლაპარაკობ (ხელს ჰკიდებს და სვამს). I მოლოზანი ალებს ტანსაცმლის კარადას, გრძელი მაგიდიდან იღებს თეთრ ზენრებს, სუფრასა და დანარჩენ თეთრეულს და აწყობს კარადაში. II მოლოზანი შემოდის მარჯვენა მხარეს მდებარე პალატიდან. დაინახავს თუ არა I მოლოზანს, ორივენი თავის დახრით ესალმებიან ერთმანეთს.
II მოლოზანი ეხმარება I მოლოზანს ნივთების დაწყობაში.
- II მოლოზანი (I მოლოზანს, მოკლედ) დაამთავრეთ?
- I მოლოზანი (ვერ გაიგონა) ვინ?
- II მოლოზანი (სწრაფად, გარკვევით, ზევით მიანიშნებს) ზედა სართულზე
- I მოლოზანი (თანაგრძნობით) დამთავრდა, მან ახლა კვლავ ჩაიძინა
- II მოლოზანი (ცნობისმოყვარეობით ეკითხება) არავინ უცემია?
- I მოლოზანი არა, ყველა ხარხარებდა და შუშა ისევ გატეხა
- II მოლოზანი ფუი, ფუი. ესეც კარგია.
- I მოლოზანი (II მოლოზანის მისამართით) ის ახლა სად არის?
- II მოლოზანი შენ ქვედაზე მეკითხები? (ქვედა სართულზე მწოლიარე ავადმყოფზე, მიანიშნებს მარჯვენა პალატაზე). ის ისევეა, უმეტესწილად ტირის, დუმს. მე უკვე ერთი წელია აქ ვარ და მისგან ერთი სიტყვაც არ მსმენია.
- ძმა (დაბალ ხმაზე, მოუთმენლად) დაიკო, მოდი რა, მომიყევი ანეკდოტი
- და (ჩუმად) არა, ძამიკო, ვუსმენ ისინი რას ლაპარაკობენ
- I მოლოზანი (შეცოდებით, შენუხებული) ცოდოა, ის აქ 9 წელია, ერთი წლით ადრე მოვიდა, ვიდრე ზევით მწოლიარე, მაგრამ ვერც ერთი ვერ განიკურნა... (გახარებული) ხო, მართლა, ბატონი ჭოუ მოვიდა, ზედა პალატაშია.
- II მოლოზანი (გაოცებული) როგორ?
- I მოლოზანი: დღეს მთვარის კალენდრით ძველი ახალი წელია, 30 რიცხვი
- II მოლოზანი (გაოცებული) ო, უკვე ოცდაათია, ქვედა სართულის ავადმყოფი ამ ოთახში გამოვა.
- I მოლოზანი როგორ, ისიც გამოვა?
- II მოლოზანი (ჭორაობენ) ყოველი ძველი ახალი წლის მიწურულს, 30 რიცხვში, ქვედა გამოდის ამ ოთახში; დგას ფანჯრის წინ.
- I მოლოზანი რატომ?
- II მოლოზანი ალბათ შვილის დაბრუნების იმედი აქვს. ერთ მშვენიერ საღამოს, 10 წლის უკან, მისი შვილი გაიქცა და აღარც დაბრუნებულა. შესაბრალისია, ქმარიც დაკარგა. (ჩუმად) გავიგე, ბატონი ჭოუ-ს სახლში მსახურობდა. ერთხელ ისე დათვრა, რომ მიიცვალა.
- I მოლოზანი (თითქოს გაიგო) ამიტომაა, რომ ბატონი ჭოუ ყოველთვის, დაბრუნებისთანავე ქალ-ბატონს სტუმრობს და ქვედას ამბავსაც კითხულობს, ვფიქრობ, ბატონი ჭოუ სულ მალე ქვევითაც ჩამოვა და მასაც მოინახულებს.

- II მოლოზანი (რწმენით) დედა ღმრთისმშობელო, დაიფარე. (კარადაში აწყობს გარეცხილ თეთრეულს).
- ძმა (ჩუმად, თხოვნით) დაო, ჩემო დაიკო, რა იქნება, მომიყევი ანეკდოტი ჰა?
- და (მათ საუბარს გატაცებით აყურადებს. უმაღლესი გაიქნია თავი, ნიშნად უარყოფისა, ძალდატანებით, ჩუმად) ძმაო!
- II მოლოზანი (ისევ რაღაც გაახსენდა) უცნაურია. ჭოუ-ს ოჯახს, ასეთი საუკეთესო სახლის მეპატრონეს, რისთვის დასჭირდა საავადმყოფოსათვის მისი მიყიდვა?
- I მოლოზანი (მშვიდად) ბუნდოვანია, ძნელი სათქმელია. მსმენია, რომ ერთხელ ამ სახლში, სამი სული ერთბაშად დახოცილა, ერთი კაცი და ორი ქალი.
- II მოლოზანი (გაკვირვებული) მართლა?!
- I მოლოზანი აბა!
- II მოლოზანი (ბუნებრივად ხვდება) მამ ბატონი ჭოუ დაჟინებით რატომ ითხოვდა ავადმყოფი ცოლის ზედა სართულზე მოთავსებას? რატომ არ გადმოსახლდეს ქვედაზე?
- I მოლოზანი დიახ, უცნაურია, მაგრამ მისი ცოლი ამ სახლში შეიშალა ჭკვიდან, თვითონაც არ დათანხმდებოდა ადგილის შეცვლას
- II მოლოზანი აი თურმე...
- (ძმა უცბად წამოხტა წინააღმდეგობის გრძობით, ხმამაღლა)
- ძმა დაო, მე არ მომწონს ამის მოსმენა.
- და (დარწმუნებითა და აკრძალვით, ჩუმად) კარგო ძამიკო,
- ძმა (უფრო ხმამაღლა, მბრძანებლური ტონით). არა, დაო, ანეკდოტის მოსმენა მსურს. (მოლოზნები მოტრიალდებიან, ბავშვებს უყურებენ.)
- I მოლოზანი (გაკვირვებული) ვისი ბავშვები არიან? მე რომ შემოვედი თითქოს ვერ შევამჩნიე.
- II მოლოზანი ერთი ქალბატონის, ექიმთან მოვიდა გასასინჯად, მე შემოვიყვანე აქ, მოსაცდელად.
- I მოლოზანი ნუ დატოვებთ, ღმერთმა ნუ ქნას შეეშინდეთ
- II მოლოზანი სხვა ადგილი ვერ ვნახე, გარეთ ყინვაა, საავადმყოფო გადავსებულია.
- I მოლოზანი ვფიქრობ, კარგი იქნება თუ მათ დედას მოძებნი, თორემ, ღმერთმა ნუ ქნას, ზედამ ჩამოიბრძინოს, უცილობლად გვარიანად შეაშინებს!
- II მოლოზანი (მორჩილად) მართალს ბრძანებთ (ბავშვებისკენ ტრიალდება, ბავშვები მას დაჭყეტილი თვალებით მისჩერებიან) დაიკო, ცოტა კიდევ მოითმინეთ, დედათქვენის მოსაყვანად წავალ.
- და (თავაზიანად) კეთილი, გმადლობ! (გადის ოთახის ცენტრალური კარიდან)
- ძმა (დაიმედეებული) დაიკო, დედა მალე მოვა?
- და (კიდევ უფრო გულმოსული) ხო!
- ძმა (გახარებული) დედა მოვა! დავბრუნდებით სახლში (ტაშს უკრავს) დავბრუნდებით საახალწლო ვახშმისათვის
- და ძმაო, აუტანელო, დაჯექი (მუჯღუგუნს ჰკრავს, აიძულებს დაჯდეს).
- I მოლოზანი (კარადის კარებს ხურავს, მიმართავს ბავშვებს) პატარავ, დაჯექ მშვიდად, დაიკოსთან ერთად, ზევით ვარ ასასვლელი (I მოლოზანი მარცხენა კარიდან გადის სცენიდან, სასადილოში)
- ძმა (უცბად, ცნობისმოყვარეობით, დგება) დაო, ის რისთვის წავიდა?
- და (ფიქრობს პასუხი არ გასცეს). ბუნებრივია, წავიდა ზედა ავადმყოფთან, მორჩა და გათავდა.
- ძმა (აჩქარებით). ზევით ვინ არის?
- და (ჩუმად) ერთი გიჟი.
- ძმა (გუმანით ხვდება) გიჟი კაცი?
- და (დარწმუნებული) არა, ქალი, მდიდარი ქალბატონი.
- ძმა (უცბად) ქვევით ვილაა?

და (დარწმუნებული) ისიც გიჟი – (ხვდება, რომ ძმას კითხვები არ ელევა) მეტი აღარ მკითხო.

ძმა (ცნობისმოყვარეობით) დაო, გახსოვს ეს-ეს არის საუბრობდნენ, ამ სახლში ერთბაშად სამი მოკვდაო.

და (გრძნობს თავის სულმოკლეობას) ჰო, კარგი. ძამიკო, მოდი მაინც ჯობია ანექლოტი მოგიყვე! ერთხელ, ერთი მეფე...

ძმა (დაინტერესებული) არა, უმჯობესია მომიყვე ამ სამზე, როგორ მოკვდნენ? ვინ არიან?

და (გამბედაობას კარგავს) მე არ ვიცი.

ძმა (არ სჯერა, საზრიანად) ჰმ! იცი, უბრალოდ არ გინდა მითხრა

და (იძულებით) ნუ მკითხები, ამ ოთახში უნმინდური ბუდობს! (უცბად ზედა სართულიდან მოისმის ნივთების, ჭურჭლის სროლის ხმა, შემდეგ კი ჯაჭვის ულარუნის, ნაბიჯების ხმა და შეშლილი ქალის ხარხარი, უცნაური წამოძახილები)

ძმა (ცოტა შეშინებული) გესმის?!

და (მაგრად ჩააფრინდა ძმას ხელში) ძმაო! (ორივემ მზერა მიაპყრო ქერს). (ხმები მიჩუმდა)

ძმა (დამშვიდებული, გაგებით) დაიკო, ეს აუცილებლად არის ის, რომელიც ზევითაა!

და (შეშინებული) ნავედით!

ძმა (ჯიუტად) არა, ვიდრე არ მომიყვები იმ სამ მკვდარზე, ფეხსაც არ მოვიცვლი.

და ნუ ჭირვეულობ, დედა გაიგებს, გცემს!

ძმა (თითქოს არაფერი მომხდარიყოს) ჰმ, არც ასეა. (იღება ოთახის მარჯვენა კარი, ძლივს შემოდის მოხუცებული, გრძელთმიანი ქალი, მთრთოლავი სხეულით, შეჩერდება, თითქოს სიბრმავის გამო ნელ-ნელა მიიწევს ფანჯრისაკენ, ღრეწოდან ფარდას ჩაშტერებით უყურებს, შემდეგ მძიმე ნაბიჯებით კედლისაკენ მიდის, თითქოს რაღაცას უსმენს. ბავშვები დაძაბულად აკვირდებიან.

ძმა (ჩვეულებრივად) ვინ არის?

და (ჩუმად) შშშ, ის გიჟია.

ძმა (ჩუმად, იდუმალეობით) ალბათ ეს არის ქვედა.

და (ხმა ჩაუნწყდა) მე, მე არ ვიცი (დაუძლურებული მოხუცი ნელ-ნელა ვარდება). ძმაო, შეხედე, ვარდება.

ძმა (გულადად) მოდი, დავიჭიროთ!

და არა, არ მიხვიდე!

(მოხუცი უცბად როგორღაც დაიკლაკნა, დაიჩოქა სცენის შუაგულში, მაყურებლისაკენ პროფილით. სცენა თანდათანობით ბნელდება. გუნდის ხმა ისევ შორიდან ისმის)

ძმა (მიათრევს დას წინ, მოხუცს ჩაშტერებით უყურებს) დაო, მითხარი, რა მოხდა ამ ოთახში? რას აკეთებენ ეს გიჟები აქ?

და (შეშინებული) არა, შეეკითხე მას (მიუთითებს მოხუცზე) მან იცის.

ძმა (გამალეული) არა დაო, შენ მომიყევი, როგორ მოკვდა სამი, ვინ არიან ისინი?

და (აჩქარებით) ხომ გითხარი, ჰკითხე მას, მან დანამდვილებით იცის! სცენა სრულიად ჩაბნელდა. ისმის მესისა და ორგანის ხმა. ისმის მაღალი მესის ხმა.) ძმის ხმა (ძალიან გარკვევით) დაიკო, წადი, ჰკითხე მას.

ღის ხმა (ჩუმად) არა, შენ თვითონ ჰკითხე, (ფარდა ეშვება) შენ ჰკითხე! მაღალი მესის ხმა

ფარდა როცა იხსნება, სცენა ჩაბნელებულია. 10 წამში თანდათან ნათდება.

სცენის სახე – მიახლოებით ისეთივეა, როგორც პროლოგში. მაგრამ ყველაფერი გაცილებით მდიდრულია. დილა. 10 წლის წინანდელი სასტუმრო ოთახი.

წიშის წინ ფარდა მჭიდროდაა ჩამოფარებული. შიგნით დგას ლამაზი ყვავილებიანი ქოთანნი. შუა კარი ღიაა. ბადიანი. დახურული. რკინის ბადიანი კარიდან მოჩანს ხეებით დაჩრდილული ბაღი. ისმის ჭრიჭინობელების ჭრიჭინი. ოთახის მარჯვენა მხარეს ტანსაცმლის დიდი კარადა დგას, გადაფარებული ყვითელი საფარებლით და ზედ უამრავი სამშვენისით. მათ შორის თვალში საცემია ერთი ძველი ფოტოსურათი, რომელიც ნატიფ სამშვენისებს შორის უადგილოა. მარჯვენა მხარეს ბუხარზე საათია. კედელზე ზეთის საღებავებით შესრულებული ტილო ჰკიდია. ბუხრის წინ ორი სავარძელია. მარცხენა კედელთან მიდგმულია ანტიკვარული ნივთებით გამოჭედილი შუშის კარადა.. მის წინ პატარა, დაბალი ტაბურეტი. მარცხენა კუთხეში დგას გრძელი დივანი, ზედ 3-4 სქელი ფარჩის ბალიშით. სავარძლის წინ მდგარ პატარა მაგიდაზე მოწვევისათვის და სხვა დანიშნულების ნივთებია. სცენის შუაში ორი პატარა სავარძელია, ოდნავ მარჯვნივ კი – მრგვალი მაგიდა. მაგიდაზე – სიგარის ყუთი და მარაო.

ფანჯრებზე ყველა ფარდა ახალია, ავეჯი ძალიან სუფთა, ლითონის ნივთები ხშირი წმედისაგან ბზინავს. ხალხს აუტანელი სიციხისაგან სული ესუთებათ. ოთახში შეხუთული ჰაერია. გარეთ მზე არ ანათებს, ცა მოღრუბულია, თითქოს მალე თავსხმა უნდა წამოვიდეს.

(ფარდა აიხდება. ს' ფენგ-ი დგას ზურგით მაყურებლისაკენ. შუა კედელთან მიდგმულ გრძელ მაგიდასთან წამლის ნაყენს წურავს. დრო და დრო სახეს პალმის მარაოთი ინიავენს. სახეზე ოფლს იწმენდს. მისი მამა ლუ კუეი პატარა მაგიდაზე დანყობილ ვერცხლის ყალიონს წმედს დიდი გაჭირვებით. ოფლი სახიდან წურ-წურით ჩამოსდის.)

(ს' ფენგ-ი 17-18 წლის თუ იქნება. ლაჟღაჟა ლოყებითა და ჯანმრთელი პირისახით. მოწიფული ქალმვილია. ხელები მსხვილი და თეთრი. კარგად განვითარებული მკერდი სიარულისას უთამთამებს. შანტუნგური ძველი აბრეშუმის შარვალი და მოძველებული ტილოს ფეხსაცმელი აცვია. მისი სუფთა სხეული მოქნილი, მოძრავი და იმავდროულად მოწესრიგებულია. ჭოუ-ს სახლში ორწლიანი წვრთნის შემდეგ თავდაჯერებულად და თავისუფლად მეტყველებს. საუბარში იგრძნობა თავაზიანობა, თუმცა ძალიან თავდაჭერილია. მისი გრძელწამწამებიანი მოელვარე თვალები მოძრავია და ადვილად შეუძლია დასერიოზულდეს, შუბლშეკრულმა თვალი ადევნოს მოვლენებსა და წარწერაც უყურადღებოდ არ დატოვოს. დიდი პირი, ბუნებრივად წითელი და სქელი ტუჩების მიღმა სიცილისას მოუჩანს სწორი კბილები და ლოყებზე პატარა ღრმულები უჩნდება. მისი სახის ნაკვთებიდან სინრფელე გამოსჭვივის. სახის ფერი მაინცდამაინც თეთრი არ აქვს. ცხელ ამინდში ცხვირის წვერზე ოფლის წვეთები უჩნდება. ყოველთვის ცხვირსახოცით იწმენდს. სიცილი უყვარს. იცის, რომ ლამაზია. ახლა მოღუშულია.)

(მამამისი ლუ კუეი – ორმოცს გადაცილებული, ხმელ-ხმელი კაცია. ყველაზე მეტად მასში ყურადღებას სქელი, გაბურძნეული წარბები და ჩამოსიებული ქუთუთოები იპყრობს. მისი მოღუნებული, დაშვებული ტუჩები და თვალბეჭემ შავი წრეები უკიდურეს ხორციელ გარყვნილებაზე მეტყველებს. იგი ოდნავ მსუქანია, სახე მოღუნებული კუნთების წყალობით უმოძრაოა. მაგრამ პირფერული ღიმილი კი, სხვა მსახურების მსგავსად, უმაღ შეუძლია გადაიკრას. ძალიან ალღოიანი და მიხვედრილია, განსაკუთრებით რიტუალების შესრულებისას მისი ოდნავ მოხრილი ზურგი და ხშირად წარმოთქმული „დიახ, ბატონო“ თითქოს ბატონისადმი სამუდამო მორჩილებას მიანიშნებდეს. გამჭოლი, მუდამ გაუმძღარი თვალები მგელივით იმზირებიან. ძალიან ანგარიშიანია. აცვია მდიდრულად, მაგრამ უსუფთაოდ. ახლაც ხელში ტილო უჭირავს და ნივთებსა წმენდს. ფეხებთან განმედილი ნაბლისფერი ტყავის ფეხსაცმელი უწყვია. სახეზე მომდგარ ოფლს თავისივე ხალათის კალთით იწმენდს)

ლუ კუეი (ხვნეშით) ს'ფენგ!

ლუ ს'ფენგ-ი (თითქოს არ ესმის, განაგრძობს წამლის წურვას)

ლუ კუეი ს'ფენგ!

ლუ ს'ფენგ-ი (ცალი თვალთ გადახედავს მამას) ოჰ! როგორ ცხელა! (მიდის მარცხენა კარადასთან, იღებს ბანანის ფოთლის მარაოს, ინიავენს და მარაოს ქნევით ჩაის მაგიდასთან ბრუნდება);

ლუ კუეი (შეხედავს, საქმეს წყვეტს) ს'ფენგ-, არ გესმის?

ლუ ს'ფენგ-ი (გაბეზრებულად, გულცივად) მამა, რა გნებავთ?

ლუ კუეი გაიგონე რაც გითხარი?;

ლუ ს'ფენგ-ი გავიგონე

ლუ კუეი (უკვე დიდი ხანია ქალმვილი ასე ეპყრობა, ისიც წინააღმდეგობას უწევს) ეს რა

ბავშვია დედაშენი

ლუ ს'ფენგ-ი (თავს აბრუნებს მაყურებლისაკენ) ნუ ყბედობთ! (ინიავენს, ერთს ამოიხრებს.) ისე ცხელა, ალბათ ცოტა ხანში წვიმა წამოვა. (უცბად) ბატონის გამოსასვლელი ფეხსაცმელი კარგად განმინდეთ?

(მიდის ლუ კუეი-საკენ, იღებს ცალ ფეხსაცმელს, დაცინვით) ეს არის თქვენი განმენდილი? მხოლოდ ერთი-ორი გადაგისვიათ, ხომ იცით ბატონის ხასიათი!

ლუ კუეი (ფეხსაცმელს გამოსტაცებს ხელიდან) ჩემს საქმეებში ნუ ერევი. (ფეხსაცმელს იატაკზე აგდებს.) ს'Fენგ, ყური მიგდე. კიდევ ერთხელ გიმეორებ, ცოტა ხანში დედაშენს რომ ნახავ, არ დაგავინყდეს ახალი ფეხსაცმლის გამოღება და მისთვის ჩვენება.

ლუ ს'Fენგ-ი (მოუთმენლად) გავიგე.

ლუ კუეი (თვითკმაყოფილი, დაფიქრდება) ერთი ნახოს, სამუშაოს შოვნის საქმეში ვინ უფრო მოხერხებულა, ის, თუ მამაშენი

ლუს'Fენგ-ი (დამცინავად) რა თქმა უნდა, თქვენ!

ლუ კუეი კიდევ არ დაგავინყდეს უთხრა, რომ აქ, ჭოუ-ს რეზიდენციაში კარგად ჭამ და კარგად სვამ. მხოლოდ დღისით ემსახურები ქალბატონსა და ბატონიშვილებს, საღამოობით კი, როგორც თვითონ დაგიბარა, სახლში მიდიხარ დასაძინებლად

ლუ ს'Fენგ-ი თქმაც არ არის საჭირო, დედა თვითონვე მკითხავს.

ლუ კუეი (კმაყოფილი) კიდევ, კიდევ ფული (ხარბად იცინის). შენც ხომ ბევრი ფული გაქვს.

ლუ ს'Fენგ--ი ფული?

ლუ კუეი ორი წლის ხელფასი, ფეხის ქირა (განზრახ), კიდევ რაღაც წვრილმანები, ისინი ხომ...

ლუ ს'Fენგ-ი (არ სურს მოსმენა) ეს ფული ხომ თქვენ ნელ-ნელა გამომცინცლეთ, ლოთობაში და ბანქოს თამაშში დახარჯეთ

ლუ კუეი (იცინის, თავის მართლების მიზნით) უყურე, ერთი უყურე, შენ ამას? რატომ ცხარდები? მე შენთვის ფული არ გამომირთმევია. მე – რა მინდა გითხრა – (ხმადაბლა) ის – ხომ სულ გაჩეჩებდა სახარჯო ფულს.

ლუ ს'Fენგ-ი ის? ვინ ის?

ლუ კუეი (მაინც ამოთქვამს) უმცროსი ბატონიშვილი.

ლუ ს'Fენგ-ი (განითლდება, ხმას უმატებს და მისკენ მიემართება) ვინ სთქვა, რომ ბატონიშვილი ფულს მაძლევდა? მამა, სიღარი-ბისაგან სულ გაგიჟებულხარ, სისულელეებს ნუ ლაპარაკობ.

ლუ კუეი (დამამცირებელი სიცილით) კარგი, კარგი, კარგი, არ გაძლევდა, არ გაძლევდა. ასე იყოს. ამ ორ წელიწადში ხომ მაინც შეაგროვე ცოტაოდენი ფული (ხარბად), დამშვიდდი, ფული კი არ მინდა. მე მინდა, დედაშენი რომ მოვა, ეს ფული აჩვენო, თვალს წყალი დალევინოს.

ლუ ს'Fენგ-ი ჰმ! დედა თქვენ კი არ გგავთ, ფულის დანახვაზე ყველაფერი რომ გავინყდებათ (ბრუნდება შუაში მდგარ ჩაის მაგიდასთან და წამლების წურვას აგრძელებს).

ლუ კუეი (ზის გრძელ დივანზე, კმაყოფილი) ასეა თუ ისე, ფული ფულად, მამაშენის გარეშე ჭოუ-ს სახლში მოხვდებოდით? დედაშენისათვის რომ დამეჯერებინა არ მოსულიყავი ასეთი დიდი რეზიდენციის ბატონებთან, ნუთუ ეს ორი წელიწადი ყოველდღე შეჭამდი და დალევდი, ან ამისთანა სიცხეში, აბრეშუმის ტანისამოსი თუ გეცმეოდა?

ლუ ს' Fენგ-ი (თავს ატრიალებს) ჰმ! დედა პირიანი ადამიანია, ნასწავლი, სახელს უფრთხილდება, თავისი ქალიშვილი სხვების საბრძანებლად არ ემეტება.

ლუ კუეი ისევ დედაშენის სისულელეებზე საუბრობ, რომელ თავის დამცირებაზე მელაპარაკეები. შენც რა, რა, ოჯახის ქალბატონი ხარ – შენი დედა, ქალიშვილი სხვას რომ მოემსახუროს რა, ღირსებას დაკარგავს?

ლუ ს' Fენგ-ი (გაბრაზებული უყურებს მამას, ზიზღით) ნახეთ, სახე რა გაქონილი გაქვთ. ეს ფეხსაცმელები რიგიანად განმინდეთ!

ლუ კუეი (ღვარძლიანად) დედაშენის კუდაბზიკობა, სახელს უფრთხილდება! ისევ დედაშენის სისულელეები გისწავლია! ერთი ამას დამიხედეთ! ამის დედა, სახელს უფრთხილდება. რვაასი ლის იქით, რომელიღაც ქალთა სკოლაში გაიქცა რომ გადიად იმუშაოს და თვეში რვა იუენი გამოიმუშაოს! ორი წლის განმავლობაში პირველად ბრუნდება სახლში! ამას ჰქვია პირიანი ქალი? ნაკითხი მყავს ეგეც! არა, მისგან არანაირი ხეირი არ იქნება.

ლუ ს' Fენგ-ი (თმენით) დანარჩენი სახლში გავაგრძელოთ, ეს ხომ უცხო ადამიანის – ჭოუ-ს რეზიდენციაა!

ლუ კუეი ოჰო! ჭოუ-ს რეზიდენციაც კი ვერ დამიშლის ჩემს ქალიშვილთან საოჯახო საქმეებზე ვილაპარაკო! გეუბნები, რომ დედაშენი.....

ლუ ს' Fენგ-ი (უცბად) ჯერ მე ვიტყვი. დედამ ძლივს მოახერხა სახლში წამოსვლა, ამჯერად ჩემი ძმისა და ჩემს სანახავად. თუ დედას ისევ აწყენინებ, მაშინ ამ ორი წლის განმავლობაში რაც

გიკეთებიან, ყველაფერს ძმას მოვუყვები.

ლუ კუეი მე... მე, მე, რა მიკეთებია? (ქალიშვილის წინაშე თავს დამცირებულად გრძნობს) ცოტა დავლიე, ცოტა ვითამაშე, ცოტა გავერთე, ეს სამი სიამოვნება რომ არ მოვიკლო ორმოცდა-ათი წლის კაცმა, მისი უნდა მეშინოდეს?

ლუ ს'Fენგ-ი მას უბრალოდ ეზარება თქვენთვის თვალყურის დევნება! მაგრამ ის რომ გაიგოს, ყოველთვის მალაროდან დედისათვის გამოგზავნილი ფულიც რომ ჩუმად დაუხარჯეთ, არ გაპატიებთ!

ლუ კუეი მამ რას იზამს? (ხმამალლა) დედამისი მე ცოლად გამომყვა, ესე იგი, მე ახლა მამა ვარ მისი.

ლუ ს'Fენგ-ი (შეცბუნებული) ცოტა ხმადაბლა, რა გაყვირებთ! ქალბატონი ზევით ნევს და მკურნალობს.

ლუ კუეი (განუწყვეტლივ ბუზღუნით) მე გეტყვი: მას შემდეგ რაც დედაშენი ცოლად შევირთე, შენი ძმისაგან დაუმსახურებელი წყენის მეტი არაფერი მიგრძვინია. დაფიქრდი, რა მოხერხებული კაცი ვარ. ჭოუ-ს რეზიდენციაში რამდენიმე ათეული კაცი ცხოვრობს და ყველა აღიარებს, რომ ასეთი ყოჩალი ვარ. აქ მოსვლიდან ორ თვეში ქალიშვილს გამოვუძებნე საქმე. თუნდაც შენი ძმა ავილოთ,... მე რომ არა, შეძლებდა ჭოუ-ს მალაროს მუშა გამხდარიყო? დედაშენს ჰკითხე, გეტყვის. შემი ძმა და დედაშენი ერთობლივად მენიანაღმდეგებოდნენ. ამჯერად დედაშენი თუ თავს მოისანყლებს, მაშინ შენი ძმის თვალწინ წავეჩხუბები და, შესაძლებელია, დავმორდეთ კიდევაც. იმასაც კი არ მივხედავ, ქალიშვილი რომ გამიჩინა და შენი ძმის სახით ნაბიჭვარი თან მოიყოლა.

ლუ ს'Fენგ-ი (მოსმენა არ უნდა) ოჰ!

ლუ კუეი ჰმ, (უფრო გახალისებული იგინება) ვინ იცის ვისი ძალისშვილია.

ლუ ს'Fენგ-ი ჩემმა ძმამ ასეთი რა განწყენინათ, რაშია თქვენს წინაშე დამნაშავე, ასე რომ ლანძლავთ?

ლუ კუეი რაში არ არის დამნაშავე? ჯარისკაცად მსახურობდა, რიქმას ატარებდა, მანქანის ოსტატად მუშაობდა, სკოლაში დადიოდა. რა გააკეთა კარგად? დიდი ჯახხირით მოვანყე ჭოუ-ს მალაროშისამუშაოდ მეიჯარედ, ის კი თავის ათისთავს წაეჩხუბა და სცემა კიდევ!

ლუ ს'Fენგ-ი (ფრთხილად) მე კი გავიგე, რომ ჯერ ჩვენს ბატონს უბრძანებია მალაროს პოლიციელებისათვის ცეცხლი გაეხსნათ, მუშები მხოლოდ ამის შემდეგ ამოქმედდნენ.

ლუ კუეი ასეა თუ ისე, ეს ბავშვი მაინც ტუტუცია. სხვისი პურისმჭამელმა კაცმა სხვასაც საც ყური უნდა უგდოს. ყველაფერი რიგზე იყო. გაიფიცნენ. ახლა კი, ისევე მოხუცმა კაცმა მის მაგივრად ბატონს პატიება უნდა ვთხოვო.

ლუ ს'Fენგ-ი მე მგონი მოგესმათ. ძმამ თქვა, რომ თვითონ უნდა ბატონის ნახვა, თქვენი შემწეობით კი არ მოითხოვს ბატონისაგან პატიებას.

ლუ კუეი (კმაყოფილი) მაგრამ მე ხომ მამამისი ვარ! ხომ უნდა ჩავერიო.

ლუ ს'Fენგ-ი (დამცინავად უყურებს მამას, ამოიოხრებს) კარგი, თქვენ დაისვენეთ, მე ზევით უნდა ავიდე, ქალბატონს წამალი უნდა ავუტანო (ხელში იღებს წამლით შევსებულ ჭიქას და მარცხენა მხარეს მდებარე სასტუმრო ოთახისაკენ მიდის).

ლუ კუეი ცოტა ხანს მოიცადე, კიდევ რაღაც უნდა გითხრა.

ლუ ს'Fენგ-ი (ანწყვეტინებს) სადილის დროა, ფუერ-ის ჩაი მზადაა.

ლუ კუეი ეგ მე არ მეხება. უფროსმა მსახურმა უკვე მოამზადა.

ლუ ს'Fენგ-ი (მისგან თავის დაღწევას ცდილობს) ძალიან კარგი, მამ წავედი.

ლუ კუეი (გზას უღობავს) ს'Fენგ, ნუ ჩქარობ, რაღაცაზე უნდა მოგელაპარაკო.

ლუ ს'Fენგ-ი რაზე?

ლუ კუეი გუშინ ხომ ბატონის დაბადების დღე იყო, ბატონიშვილმა ოთხი იუენ-ი მიბოძა.

ლუ ს'Fენგ-ი ძალიან კარგი, (სწრაფად ჩაილაპარაკა) მე რომ უფროსი ბატონიშვილის ადგილას ვიყო მცირედ თანხასაც არ გავიმეტებდი.

ლუ კუეი (თავისთვის იცინის) მართალია! ოთხი იუენ-ი რაში უნდა ეყოს კაცს, ცოტაოდენ ვალებს გაისტუმრებს და მორჩა!

ლუ ს'Fენგ-ი (საზრიანად) მაშინ ჩემს ძმასა სთხოვეთ!

ლუ კუეი ს'Fენგ, ნუ, როდის ყოფილა მამაშენს ფული უსესხია და არ გაუსტუმრებია? შენ ახლა ფული ხელთა გაქვს, რად გიღირს ერთი შვიდი-რვა იუენ-ი მინილადო, კარგი?

ლუ ს'Fენგ-ი არა მაქვს (შეჩერდება) მართლა ვალი უნდა გაისტუმროთ?

ლუ კუეი მართლა! (იფიცებს) თუ ჩემს ღვიძლ ქალიშვილს მოვატყუო, მე უგვანო თესლი ვიქნები.

ლუ ს'Fენგ-ი ნუ მატყუებ. თუ სიმართლეს მეტყვი რაღაცას მოვიფიქრებ.

ლუ კუეი მართლა?! გულწრფელად რომ გითხრა, ეს ჩემი ბრალი არ არის. ბატონიშვილის მოცემული ფული დიდი ვალის დასაბრუნებლად არ მყოფნიდა, პატარა ვალის დაბრუნებისას კი ცოტა მრჩე-

ბოდა, ამიტომ გადავწყვიტე ერთი-ორი ხელი მეტამამა, იქნებ მომეგო და ყველაფერი გამესტუმრებინა. რა ვიცოდი, რომ იმ დღეს ბედი არ მწყალობდა, დავლიე კიდეც და წავაგე კიდეც. პირიქით, იქით ვისესხე კიდეც ათ იუენ-ზე მეტი.

ლუ ს' ფენგ-ი ეს მართალია?
ლუ კუეი (გულწრფელად) ერთი სიტყვაც არ არის ტყუილი.
ლუ ს' ფენგ-ი (უნდა რომ გააბრაზოს, განგებ) სიმართლეს გეტყვით, ფული არა მაქვს (იღებს წამლიან ჭიქას).

ლუ კუეი (ღელავს) ს' ფენგ-იკო, რანაირი ბავშვი ხარ! შენ ხომ ჩემი ღვიძლი შვილი ხარ!
ლუ ს' ფენგ-ი (დაცინვით) ღვიძლს შვილსაც არ შეუძლია თავი გაიყიდოს და თქვენი ვალები ისტუმროს.

ლუ კუეი (სერიოზულად) შვილო, გაიგე, დედაშენი კი დარდობს შენზე, ხოლო მე შენი ნები-სმიერი წვრილმანი გულთან ახლოს მიმაქვს.

ლუ ს' ფენგ-ი (აზრს მიუხვდება) ამით კიდეც რის თქმას აპირებთ?
ლუ კუეი (ჩერდება, ს' ფენგ-ს უყურებს, უახლოვდება, ნაძალადევად იცინის) გეტყვი რომ, უფროსი ბატონიშვილი ხშირად გახსენებს, მან სთქვა, რომ.. (ნაძალადევად იცინის)

ლუ ს' ფენგ-ი (თავს ველარ იკავებს) უფროსი ბატონიშვილი! უფროსი ბატონიშვილი! სულ მთლად გაგიჟდი! მე წავედი, ქალბატონი ალბათ წუთი-წუთზედამიძახებს.

ლუ კუეი არ ნახვიდე, რალაცას გკითხავ, გუშინწინ უფროსი ბატონიშვილი ვნახე, საკაბე ქსოვილს ყიდულობდა.

ლუ ს' ფენგ-ი (მოღუშული) მერედა რა?
ლუ კუეი (ცივად უმზერს) ჰმ! (თვალდაშტერებით ს' ფენგ-ს ახედ-დახედავს. სიცილით, ფრთხილად იღებს ს' ფენგ-ის ხელს) ბეჭედი გაქვს? ეს მან ხომ არ გაჩუქა?

ლუ ს' ფენგ-ი (ზიზლით) რა ტონით მელაპარაკებით?! გული მერევა.
ლუ კუეი (გაბრაზებული, პირდაპირ, მოურიდებლად) რა საჭიროა თავის მოჩვენება? შენ ხომ ჩემი შვილი ხარ (უეცრად ხარბად ჩაიცინებს). მოსამსახურის ქალიშვილი მიიღებს პატარა საჩუქარს, ან წვრილ ფულს, არც ერთი საჭოჭმანო არაა, რა მოხდა მერე? არა უშავს, ყველაფერი მესმის.

ლუ ს' ფენგ-ი პირდაპირ მითხარით, რამდენი გინდათ.
ლუ კუეი სულ ცოტა, ოცდაათი იუენ-იც მეყოფა.

ლუ ს' ფენგ-ი (გაბოროტებული) მაშ იმ თქვენ უფროს ბატონიშვილს სთხოვეთ. მე წავედი
ლუ კუეი (უხერხულად) შვილო, წუთუ გგონია ისეთი ბრიყვი ვარ, რომ ვერ ვხვდები, შენსა და იმ ნაძირალას შორის რაც ხდება?

ლუ ს' ფენგ-ი (აღშფოთებისაგან თავს ძლივს იკავებს) თქვენ რა მამა ხართ? რომელი მამა ელაპარაკება ასე თავის ქალიშვილს?!

ლუ კუეი (საშინელი გამომეტყველებით) მამა ვარ შენი და შენს საქმეებში უნდა ჩავერიო, გეკითხები, გუშინწინ სალამოს...

ლუ ს' ფენგ-ი გუშინწინ სალამოს?!
ლუ კუეი მე სახლში არ ვიყავი, შენ კი სახლში ღამე დაბრუნდი. სად იყავი?

ლუ ს' ფენგ-ი (აგდებულად) თქვენაირ მამას უფლება არა აქვს მეკითხებოდეს.
ლუ კუეი რა ზრდილობიანი პასუხია! უბრალოდ ვერ ამბობ სად იყავი

ლუ ს' ფენგ-ი როგორ თუ ვერ ვამბობ!
ლუ კუეი რაო?! მაშ მითხარი.

ლუ ს' ფენგ-ი იმ დღეს ქალბატონმა რომ შეიტყო ბატონის დაბრუნება, მისი ტანისამოსის მოწეს-რიგება დამავალა.

ლუ კუეი ჰო? (ხმადაბლა. დაშინების ტონით) კი, მაგრამ ღამე სახლში რომ მოგიყვანა, ის ვინლა იყო? მანქანაზე იჯდა, მთვრალი იყო, სისულელეებს გელაპარაკებოდა. ის ვინლა იყო, ჰა? (კმაყოფილი იღიმის),

ლუ ს' ფენგ-ი (შეშინებული) ის, ის...
ლუ კუეი (გადაიხარხარებს) თქმაც არ არის საჭირო. ის ჩვენი ოჯახის მდიდარი სიძე იყო!

ჰმ! ჩვენს ოროთახიან, ნახევრად დანგრეულ, კრამიტით გადახურულ სახლში, უეცრად მანქანიანი მეგობარი კაცი გვეწვია, ჩემს მოსამსახურე ქალიშვილთან მოვიდა! (მკაცრად) გეკითხები, ვინ იყო? მითხარი.

ლუ ს' ფენგ-ი ის არის ...
(შემოდის ტახაი, ს' ფენგ-ის ძმა, ლუ კუეი-ს გერი. იგი ახოვანი, ტანადი ახალგაზრდაა, სქელი შავი წარბებითა და ოდნავ ჩავარდნილი ლოყებით, ოთკუთხა ნიკაპი და მახვილი მზერა მისი ხასიათის სიჯიუტესა და შეუპოვრობაზე მეტყველებს. მისი თხელი ტუჩები კონტრასტს ქმნის ს' ფენგ-ის სამხრეთული ტემპერამენტით სავსე, სქელ და წითელ ტუჩებთან. ჩვეულებრივ იგი ენის ბორძიკით ლაპარაკობს, თუმცა აღელვების დროს მაშინვე ენამახვილი ხდება. იგი ახლახან დაბრუნდა 600 ლი-თ დაშორებული ქვანახშირის მალაროდან,

სადაც მუშათა ერთ-ერთ გაფიცვას ხელმძღვანელობდა. რამდენიმე თვის დაძაბულმა ცხოვრებამ მას სახე გაუფერმკრთალა. წვერ-ულვაში აწეწილი აქვს. ერთი შეხედვით საოცრად მოქანცულად გამოიყურება და ლუკუეი-ს უფროს ძმად უფრო მიიღებდით, ვიდრე მის გერად. მხოლოდ რიგიანად დაკვირვებისას შეამჩნევდით, რომ მისი მზერა, მისი ხმა, როგორც მისი დისა ახალგაზრდული და მხურვალეა. იგი ამოსაფრქვევად გამზადებული ვულკანის მსგავსად მშფოთვარე ენერგიით არის აღსავსე. ტანთ მუშის ლურჯი ხალათი აცვია, ზეთით დასვრილი ჩალის ქუდი ხელში უკავია, ფეხზე – შავი ტყავის ფეხსაცმელი, რომლის ცალი თასმა დიდი ხანია უგზო-უკლოდ დაუკარგავს. ნირნამხდარია, თავს უცხოვად გრძნობს. გულგრილობა ატყვია სახეზე. მკერდი ნახევრად გაუშიშვლებია. ერთი-ორი ღილი არასწორად აქვს შეკრული. მის უბრალო საუბარში სიცივე იგრძნობა.

ლუ ტახაი Fენგ-იკო
ლუ ს' Fენგ-ი ძმაო!
ლუ კუეი ს' Fენგ, მითხარი! რას დამუნჯებულხარ!
ლუ ს' Fენგ-ი (ძმას შესცქერის) ძმაო!
ლუ კუეი (აგრძელებს) მერე რა, შენი ძმა რომ მოვიდა, მაინც უნდა მითხრა
ლუ ტახაი რა მოხდა?
ლუ კუეი (უყურებს ტახაი-ს, ტრიალდება) შენ ჯერ ნუ ერევი.
ლუ ს' Fენგ-ი ძმაო, არაფერი მნიშვნელოვანი, (ლუ კუეი-ს) კარგი რა მამა...მერე მოვილაპარაკოთ.
ლუ კუეი მერე? (ისევ მიაშტერდება ს' Fენგ-ს) კარგი, ეგრე იყოს (ტახაი-ს, ქედმაღლურად)
რა მოურიდებლად შემოვარდი?
ლუ ტახაი (უშუალოდ) შემოსასვლელში დიდხანს ვიცადე, არავინ მომაქცია ყურადღება და შემოვედი.
ლუ კუეი ტახაი, შენ მაღაროში შავი მუშა ხარ და არ იცი დიდ რეზიდენციაში მოქცევის წესები.
ლუ ს' Fენგ-ი ის ხომ ჭოუ-ს სახლის მსახური არ არის!
ლუ კუეი (ლოგიკურად) მაღაროში ყოფნის დროსაც ხომ ჭოუ-ს ოჯახის პურსა ჭამს.
ლუ ტახაი (ცივად) სად არის?
ლუ კუეი (განგებ) ვინ? ვინ ის?
ლუ ტახაი გამგეობის უფროსი.
ლუ კუეი (დამრიგებლურად) ბატონი ბატონია, რომელი გამგეობის უფროსი! აქ რომ მოდიხარ, ბატონი უნდა დაუძახო.
ლუ ტახაი ნადი და მოახსენე, რომ მაღაროს მუშების წარმომადგენელი მოვიდა.
ლუ კუეი ჩემი აზრით ჯერ სახლში უნდა დაბრუნდე. (მტკიცედ) მაღაროს საქმეებზე კი მამაშენი იზრუნებს, შემდეგ ერთი-ორი დღე დედაშენთან და შენს დასთან ერთად დარჩი. დედაშენი რომ წავა და შენ მაღაროში დაბრუნდები, საქმე ისევ გამოგეძებნება.
ლუ ტახაი შენ გინდა მითხრა, რომ ჩემი გაფიცულებიდან მხოლოდ მე უნდა დამიცვა და მე უკან დავბრუნდები?
ლუ კუეი ამაში არაფერია ცუდი.
ლუ ტახაი (გამოუვალ მდგომარეობიდან) კარგი, ჯერ ჰკითხე, მე კიდევ მაქვს საქმე, მერე დაველაპარაკებ.
ლუ ს'Fენგ-ი (იმედოვნებს, რომ ლუ კუეი წავა) მა, ჯერ ნახე ბატონის სტუმარი თუ წავიდა და მერე შეიყვანე ძმა.
ლუ კუეი (თავს გაიქნევს) ვშიშობ, არ მოინდომებს შენთან შეხვედრას.
ლუ ტახაი (დარწმუნებული) ვალდებულია შეხვდეს, მეც მაღაროს მუშების ერთ-ერთი წარმომადგენელი ვარ, გუშინწინ ჩვენ ვნახეთ საკუთარ ოფისში.
ლუ კუეი (მერყეობს) მაშინ ჯერ ვიკითხავ.
ლუ ს'Fენგ-ი მიდი, ჰკითხე.
(ლუ კუეი კაბინეტის კართან მივა)
ლუ კუეი (შემობრუნდება) ბატონმა თუ მიგვილო უკმეხად არ დაელაპარაკო, გესმის? (მოხდენილი, საქმიანი სვლით შედის კაბინეტში).
ლუ ტახაი (თვალს აყოლებს) ჰმ! დაავინყდა, რომ ისიც ადამიანია.
ლუს'Fენგ-ი (საყვედურით) ძმაო! ნუ ლაპარაკობ ასე, (მცირე შესვენების შემდეგ, ამოიხრებს) რაც არ უნდა იყოს, ის მამაჩვენია.
ლუ ტახაი (უყურებს ს'Fენგ-ს) ის მამაშენია, მე მას ვერ ვიღებ!
ლუ ს'Fენგ-ი (შეშინებული, უყურებს ძმას და კარებისაკენ გარბის) უკეთესია ჩუმად ილაპარაკო,

ბატონი გვერდზე ოთახშია!

ლუ ტახაი (ზიზლით, უყურებს ს' ფენგ-ს, ქედმაღლურად) კეთილი, მე მიმაჩნია, რომ ჭოუ-ს ოჯახში სამსახურს თავი უნდა დანებო, დედაც მალე ჩამოვა და სახლში მშვიდობიანად დაბრუნდე.

ლუ ს'ფენგ-ი (უკვირს) რატომ?

ლუ ტახაი (მოკლედ) აქ არ არის შენი ადგილი.

ლუ ს'ფენგ-ი რატომ?

ლუ ტახაი მე... ვერ ვიტან მათ!

ლუ ს'ფენგ-ი ო!

ლუ ტახაი ჭოუ-ს ოჯახის წევრები კარგი ვილაცხეები არ არიან, ამ ორი წლის განმავლობაში მათ მიერ ჩადენილი ბევრი ბოროტება ვნახე. (ნელა), მე... მძულს ისინი.

ლუ ს'ფენგ-ი აა! რა ნახე?

ლუ ტახაი ს'ფენგ-იკო, ნუ უყურებ ამ სახლის დიდებულებს ასე. ეს ყველაფერიმალა რომი ნაწვალები და დახოცილი მუშების წყალობით აქვთ ნაშოვნი!

ლუ ს'ფენგ-ი ხალხი ამბობს, ამ ოთახში უწმინდურები, ეშმაკები ბუდობენო.

ლუ ტახაი (უცებ) ეს-ესაა ერთი ახალგაზრდა კაცი დავინახე, ბაღში ინვა თვალდახუჭული, ფერმიხდილი, თითქოს კვდებაო. გავიგე, ეს კაცი უფროსი ბატონიშვილი ყოფილა, ჩვენი გამგეობის უფროსის ვაჟი. აი შურისგება!

ლუ ს'ფენგ-ი (ბრაზდება) შენ... (უცებ) იცი სხვებს რა კარგად ეპყრობა?

ლუ ტახაი მამამისი სიბოროტეს სჩადის, ხალხს ფულებს სძალავს და როგორ შეიძლება ის კეთილშობილი ადამიანი იყოს!

ლუ ს'ფენგ-ი (უყურებს ტახაი-ს) ორი წელია არ მინახხარ და როგორ შეცვლილხარ!

ლუ ტახაი ეს ორი წელი (ორ ნაბიჯს გადადგამს, ისევ თავს აბრუნებს ს'ფენგ-ისაკენ), მე კი პირიქით მგონია, შენ შეიცვალე!

ლუ ს'ფენგ-ი მე რაღაც ვერ გიგებ. შენ თითქოსდა... უმცროსი ბატონიშვილისავით ლაპარაკობ.

ლუ ტახაი შენ რა, მე მლანძღავ? „ბატონიშვილი“? „ბატონიშვილი“? ჰმ, ქვეყნიერებაზე ყველაზე საძულველი სიტყვებია, ჰმ, ქვეყანაზე არ არის ასეთი სიტყვა!

(ლუ კუეი კაბინეტის მარცხენა მხრიდან გამოდის)

ლი კუეი ტა, შენ რა, გინდა გამლანძლო? ის სტუმარი ძლივს წავიდა, ის-ის იყო უნდა მეთქვა, რომ კიდევ ვილაც მოვიდა. (ტახაი-ს) მოდი, ჯერ ჩავიდეთ მოსამსახურის ოთახში და ცოტა მოვიცადოთ,

ლუ ტახაი მაშ, მე თვითონ შევალ და დაველაპარაკები (კაბინეტში შესავლას ლამობს).

ლუ კუეი (გზას გადაულობავს) რას შვრები?

ლუ ს'ფენგ-ი არა, არა.

ლუ ტახაი კარგი. (ჩაფიქრდება) კარგი, ეგრე იყოს. რატომ უნდა ვაფიქრებინოთ, რომ მუშები უწესოები ვართ!

ლუ კუეი ეს რა ხასიათის კაცი ყოფილხარ! ბატონმა თუ თქვა რომ არ მიგიღებს, ესე იგი, არ მიგიღებს. ჩვენს ოთახში ქვემოთ რომ დაიცადო ცოტა. რა დაშავდება? მეც შენთან ერთად წამოვალ, ამ დიდ ეზოში რომ სადმე სხვაგან არ გადაუხვიო (შუა კართან მივა, თავს მოაბრუნებს) ს'ფენგ, შენ დარჩი, მე ახლავე მოვალ, გესმის?

ლუ ს'ფენგ-ი ჰო, ნადი.

(ლუ კუეი და ტახაი ერთად გადიან).

ლუ ს'ფენგ-ი (უხალისოდ ჯდება ტახტზე, შუბლს იხელს, თავისთვის) ღმერთო ჩემო!

(უეცრად ბაღის მხრიდან ახალგაზრდა, მხიარული ხმის შეძახილი მოესმება: „ს'ფენგ!“ ხმა ნელ-ნელა შუა კარს უახლოვდება).

ლუ ს'ფენგ-ი (ცოტა დაბნეულად) ოჰ! უმცროსი ბატონიშვილი!

(კართან ჭოუ ჩუნგ-ის ხმა: ს'ფენგ! ს'ფენგ! სად ხარ? (ს'ფენგ-ი წამოხტება და ტახტის ზურგს უკან დაიმალება).

(შემოდის ჭოუ ჩუნგ-ი, ჭოუ ფუიუენ-ის უმცროსი ვაჟი, ჩვიდმეტი წლის, მომცრო ტანისა და დიდი გულის პატრონი, განუხორციელებელ საქმეებზე მეოცნებე, ცხოვრობს არაჩვეულებრივ სიზმარში. ახლა მისი თვალეები სიხარულისაგან ბრწყინავენ. წითელლოყება. გაოფლიანებულია და იცინის, მარცხენა ილიაში ჩო-განი ამოუჩრია, მარჯვნივ კი – პირსახოცით ოფლს ინმნედს, ჩუმად ეძახის ს'ფენგ-ს.

ჭოუ ჩუნგ-ი ს' ფენგ! (აქეთ-იქით იყურება) ნეტა სად წავიდა (ფეხაკრეფით მიდის სასადილო ოთახის კარებთან, აღებს, ხმადაბლა) ს'ფენგ, გამოდი რა, რაღაც უნდა გითხრა (ისევ ჩუმად მიდის კაბინეტის კართან, უფრო ხმადაბლა) ს'ფენგ, სასიხარულო ამბავი უნდა გითხრა. (შიგნიდან ხმა: მკაცრად. ჩუნგ-იკო ხარ?

ჭოუ ჩუნგ-ი (ფრთხილად) მე ვარ, მამა.

(შიგნიდან ხმა: რა გინდა?

ჭოუ ჩუნგ-ი ს'წენგ-ს ვეძებ.
(ხმა: აქ არ არის. (ბრძანებით) წადი, ჩქარა.
(ჭოუ ჩუნგ-მა უკან დაიხია, იღმანჭება) საკვირველია!
(იმედგაცრუებული, მარჯვენა კარიდან ს'წენგ-ის ძახილით შედის
სასადილო ოთახში. ს'წენგ-ი დაინახავს თუ არა, რომ ჩუნგ-ი გავიდა, შვებით ამოისუნთქებს.
ლუ ს'წენგ-ი წავიდა! (აღელვებული იყურება ბაღში გამავალი კარიდან)
ლუ კუეი (შემოდის შუა კარიდან, მიმართავს ს'წენგ-ს) ვინ გეძახდა?
ლუ ს'წენგ-ი უმცროსი ბატონიშვილი
ლუ კუეი რა უნდოდა?
ლუ ს'წენგ-ი ვინ იცის.
ლუ კუეი (საყვედურით) მერე რატომ არ მიაქციე ყურადღება?
ლუ ს'წენგ-ი თქვენ არ მითხარით (ცრემლს ინმენდს) დამელოდო? თქვით, თუ რამე გაქვთ
სათქმელი.
ლუ კუეი (გასამხნეველად) შენ რა, ტიროდი?
ლუ ს'წენგ-ი არა, არ ვტიროდი.
ლუ კუეი შვილო, რა გატირებს (თეატრალურად) ვინაა დამნაშავე ღარიბები რომ ვართ? ჩვენ
არ ვართ მომთხოვნელები, მიმდავებლები, ვერაფერს გავანყობთ, ცოტა-ცოტა უნდა ავიტანოთ, ყველასათ-
ვის ცნობილია, რომ ჩემი შვილი უმნიკვლოა.
ლუ ს'წენგ-ი (თავს წევს მაღლა) კარგი, დაამთავრეთ, თქვენ პირდაპირ მითხარით რა გსურთ.
ლუ კუეი (დარცხვნილი) იცი, ახლა ქვევით რომ ჩავედი, ის ნაბიჭვრები წინ გადამელობნენ
და ამდენი ხალხის წინაშე ვალის დაბრუნება მომთხოვეს. სულ 20 იუენ-იც კი არ არის, წავხდი.
ლუ ს'წენგ-ი (ფულს ამოიღებს) სულ ეს არის ჩემი ფული, ვაპირებდი დედასათვის მიმეცა
ტანსაცმლის საყიდლად. აჰა, აიღეთ.
ლუ კუეი მერე შენ რომ სახარჯო ფული აღარ გექნება!
ლუ ს'წენგ-ი საკმარისია თქვენი თავაზიანობა.
ლუ კუეი (სიცილით გამოართმევს ფულს, გადაითვლის) სულ რაღაც თორმეტი იუენ-ია?
ლუ ს'წენგ-ი (გულწრფელად) ნაღდი ფული მეტი არა მაქვს.
ლუ კუეი (განზრახ იმიზეზებს ვალებს) მაშ ის მევალებები რითი გავისტუმრო?
ლუ ს'წენგ-ი უთხარით, საღამოს ჩვენთან მოვიდნენ, მოგვიანებით, დედაც იქნება და რამეს
მოვიფიქრებთ. ეს ფული კი თქვენ მოიხმარეთ.
ლუ კუეი (გახარებული) ესე იგი, ეს ფული მამას მიართვი.... კარგი შვილი ხარ! ყოველთვის
ვიცოდი, მამის მიმართ პატივისცემა და სიყვარული რომ გქონდა...
ლუ ს'წენგ-ი (სხვა გზა არა აქვს) ახლა ხომ ნებას დამრთავთ ავიდე (წამლიან ჭიქას იღებს).
ლუ კუეი უყურე ერთი, ვინ გიჭერს! წადი და თან ქალბატონს უთხარი, რომ მის ჯანმრთ-
ელობის მდგომარეობაზე ველავ.
ლუ ს'წენგ-ი კარგი, არ დამავინყდება.
ლუ კუეი (კმაყოფილი) ჰო, ს'წენგ! კიდევ რაღაცას გეტყვი.
ლუ ს'წენგ-ი მერე მითხარით.
ლუ კუეი (სიტყვას გადაუკრავს) თუმცა, ეს შენი პირადი საქმეა (ყალბად იცინის),
ლუ ს'წენგ-ი (თავს დახრის) ეს რაღას ნიშნავს? (წამლიან ჭიქას დადგავს) მაშ კარგი, ყველაფერი
გავარკვიოთ და მერე წავალ.
ლუ კუეი ერთი ამას დამიხედეთ, ისევ გაცხარდა, მალე ქალბატონი გახდება. ეს რა ახირე-
ბული ხასიათი გაქვს!
ლუ ს'წენგ-ი აბა. თქვით!
ლუ კუეი შვილო, ასე ნუ იქცევი. (სერიოზულად) გირჩევ ცოტა ფრთხილად იყო
ლუ ს'წენგ-ი (ამასხარავებს) ფული უკვე აღარ მაქვს და რაღატომ უნდა ვიფრთხილო?
ლუ კუეი ბოლო ორი დღეა ქალბატონი ცუდ გუნებაზეა.
ლუ ს'წენგ-ი მერე მე რა შუაში ვარ?
ლუ კუეი ვშიშობ, შენ რომ გხედავს, ცუდ გუნებაზე სწორედ იმიტომ არის.
ლუ ს'წენგ-ი რატომ?
ლუ კუეი რატომ! ჯერ ერთი იმას შეგახსენებ, რომ ბატონი ქალბატონზე ბევრად უფროსია,
ქალბატონს ბატონი არ უყვარს, ბატონიშვილი კი ჩვენი ქალბატონის ღვიძლი შვილი არ არის, ასაკითაც
თითქმის მისი ტოლია.
ლუ ს'წენგ-ი ეს ხომ ვიცი
ლუ კუეი იცი თუ არა, ამ ოთახში საღამოობით რატომ არავინ არ შემოდის? დღისითაც კი,
როცა ბატონიშვილი მალაროშია, აქაურობა ცარიელია. იცი რატომ?

ლუ ს'ენგ-ი განა იმიტომ არა, რომ შუალამისას აქ ეშმაკები ხმაურობენ? ხან ტირილი, ხან სი-
ცილი და ტანჯვით გარდაცვლილი სულის ხმები ისმის.

ლუ კუეი ჰმ! ეშმაკები? სრული სიმართლეა. ჩუმ-ჩუმად თვალი შემოვიღია.

ლუ ს'ენგ-ი თქვენ გინახავთ? სული?

ლუ კუეი (თავდაჯერებულად) ჰო, უბრალოდ ბედი მწყალობს.

ლუ ს'ენგ-ი როგორ?

ლუ კუეი იმ დროს შენ ჯერ კიდევ აქ არ იყავი. ბატონი მალაროში იყო. ამ დიდ და ბნელ
ეზოში მხოლოდ ქალბატონი და ბატონიშვილები ცხოვრობდნენ. მაშინ აქ უკვე ბუდობდნენ ეშმაკები. უმცრო-
სი ბატონიშვილი პატარაობისას მშიშარა ბავშვი იყო, მიბრძანა მისი ოთხის კარებთან დამეძინა. შემოდგომა
იდგა. შუალამისას. უეცრად უმცროსმა ბატონიშვილმა გამაღვიძა. სასტუმრო ოთახში ისევ ეშმაკები ხმაუ-
რობენო და მკაცრად მიბრძანა წავსულიყავი და მენახა. ბატონიშვილს სახე გაუმწვანდა. მე კი თმები ყალყზე
დამიდგა. მაგრამ მაშინ ახალი მოსული ვიყავი და ბატონიშვილის ბრძანება ხომ უნდა შემესრულებინა?

ლუ ს'ენგ-ი მერე, წახვედით?

ლუ კუეი ერთი-ორი გადაკვარი მხნეობის მოსაკრებად, ლოტოსებიანი გუბურა გადმოვიარე
და ფეხაკრებით მოვედი აი ამ ოთახის დერეფანთან. მოვედი კართან და, მართლაც, ... ალქაჯის ტირილის
ხმა გავიგონე. საშინლად ტიროდა! რაც უფრო მეშინოდა, მით უფრო მინდოდა დამენახა. მაშინ კი მხნეობა
მოვიკირბე და ამ ფანჯრის ჭუჭრუტანიდან შიგ შევიხედე...

ლუ ს'ენგ-ი (გახშირებული სუნთქვით) მერე, რა დაინახეთ?

ლუ კუეი აი აქ, ზუსტად ამ მაგიდაზე, ძლივს ბუჭავდა სანთელი. ბუნდოვნად დავინახე
ორი, შავ სამოსში ჩაცმული ეშმაკი. გვერდი-გვერდ ისხდნენ, ჩემსკენ ზურგით. თითქოს ერთი ქალი იყო
და ერთი კაცი. ის ალქაჯი მამაკაცის მხარს მიყრდნობილი ტიროდა, მამაკაცი კი მხოლოდ თავდახრილი
ოხრავდა.

ლუ ს'ენგ-ი მართლა?

ლუ კუეი აბა რა! მე ხომ გადაკრულში ვიყავი, ამიტომ ფანჯრის ჭუჭრუტანაში ჩუმად ჩავახ-
ველე. თვალის დახამხამებაში მოსცილდნენ ერთმანეთს და ჩემსკენ მოიხედეს. აი მაშინ კი დავინახე ეშ-
მაკები!

ლუ ს'ენგ-ი როგორები იყვნენ?

(ლუ კუეი შეჩერდება, მიმოიხედავს)

ლუ ს'ენგ-ი ვინ იყო?

ლუ კუეი ჯერ ის ალქაჯი დავინახე (თავს მოაბრუნებს, ხმადაბლა), ჩვენი ქალბატონი იყო.

ლუ ს'ენგ-ი ქალბატონი? ის კაცილა?

ლუ კუეი ის, ეშმაკი, არ შეგეშინდეს... ჩვენი ბატონიშვილი, უფროსი.

ლუ ს'ენგ-ი ის ეშმაკი, ისა?

ლუ კუეი დიახ, სწორედ ის და მისი დედინაცვალი იყვნენ ამ ოთახში ჩაბუდებული ეშმაკები!

ლუ ს'ენგ-ი არა მჯერა, ნამდვილად მოგეჩვენებოდათ.

ლუ კუეი არ მომჩვენებია, თავს ნუ იტყუებ, ამიტომ გეუბნები, შვილო, სამყაროს რეალური
თვალთ შეხედე, შეცდომა არ მოგივიდეს. ჭოუ-ს ოჯახში სწორედ ასეთი ამბები ტრიალებს!

ლუ ს'ენგ-ი არა, ეს შეუძლებელია.

ლუ კუეი დაგავინწყდა, რომ ბატონიშვილი ქალბატონზე მხოლოდ ექვსი-შვიდი წლითაა
უმცროსი?

ლუ ს'ენგ-ი (თავს გააქნევს) არ მჯერა, არ ჰგავს!

ლუ კუეი კარგი, გჯერა თუ არ გჯერა, შენი საქმეა. მაინც მინდა გითხრა, რომ ახლა
ქალბატონი შენ არ გწყალობს, იმიტომ, რომ შენ... რომ შენ და...

ლუ ს'ენგ-ი (არ სურს მოისმინოს სიმართლე) ქალბატონს რომ დაენახეთ ნამდვილად არ გაპა-
ტიებდათ.

ლუ კუეი აბა! შიშისაგან ოფლმა დამასხა, არ დაველოდე მათ გამოსვლას და გავიქეცი.

ლუ ს'ენგ-ი კი, მაგრამ, არც უმცროსმა ბატონიშვილმა არაფერი გკითხათ?

ლუ კუეი კი, მკითხა, მე ვუპასუხე, არაფერი მინახავს-მეთქი. ის, რა თქმა უნდა, ძალიან გამ-
ჭრიახი ქალია, ბევრჯერ უნდოდა ჩემი გამოტყუება, მაგრამ სიტყვაც კი ვერ დამაცდევინა. მას შემდეგ ორი
წელი გავიდა. ახლა მათ, ალბათ, ჰგონიათ, რომ იმ საღამოს მართლაც ეშმაკი ახველებდა.

ლუ ს'ენგ-ი (თავისთვის ამბობს) არა, არ მჯერა... (თავისთვის ამბობს) ასეც რომ მომხდარიყო,
ის მეტყოდა.

ლუ კუეი რას მეუბნები, ასეც რომ ყოფილიყო ის გეტყოდა, იფიქრე, ვინ ხარ შენ ასეთი და
ვინ არის ის. შენ შვილი ხარ მოსამსახურის..., ამიტომ შენდამი არ იქნებიან გულლიანი, ჯერ კიდევ დიდგვა-
როვანის ქალიშვილის სიზმარში ხარ, შენ.....

ლუ ს'ენგ-ი (უცებ) კმარა! (ადგება) დედა დღეს ბრუნდება და ძალიან მიხაროდა. არა, ასეთ სი-

ცრუეს რომ ლაპარაკობთ...

ლუ კუეი ერთი უყურე! სიმართლეს გეუბნები და რატომ ბრაზდები? ეჰ, აბა შენა ხარ და... (ამაყად შეავლებს ს'Fენგ-ს თვალს, ჩაის მაგიდასთან მივა, ნაჩვევი ხერხით მოიპარავს რამდენიმე სიგარას და თავის ძველი სიგარის ყუთში ჩაიდებს).

ლუ ს'Fენგ-ი (ცივად უყურებს) ხომ დაამთავრეთ, ახლა წავედი. (წამლიან ჭიქას იღებს და მიდის).

ლუ კუეი არ წახვიდე, ჯერ არ დამიმთავრებია.

ლუ ს'Fენგ-ი კიდე არ დაგიმთავრებიათ?

ლუ კუეი ახლა მთავარ სათქმელზე ვარ.

ლუ ს'Fენგ-ი ბოდიშს გიხდით, არ მინდა მეტის მოსმენა (შეტრიალდება და მიდის)

ლუ კუეი (ხელს ჰკიდებს ხელზე) შენ უნდა მომისმინო.

ლუ ს'Fენგ-ი ხელი გამიშვით, (აღელვებული) ვიყვირებ.

ლუ კუეი რალაცას გეტყვი და შემდეგ ატეხე აურზაური (უახლოვდება და ყურში ჩასჩურჩულებს) მერე დედაშენი მოვა აქ (ხელს უშვებს).

ლუ ს'Fენგ-ი (გამომეტყველება ეცვლება) რაო? დედა როგორც კი მატარებლიდან ჩამოვა, მაშინვე ჭოუ-ს სახლში მოვა?. დედას საერთოდ არ უნდოდა, აქ რომ მემუშავა და აქ რალატომ მოგყავთ? ყოველ საღამოს ხომ მაინც სახლში ვბრუნდები, აქ რისთვის მოგყავთ?!

ლუ კუეი მე კი არა, პატარა ქალბატონო, ჩემო შვილო, ქალბატონმა მიბრძანა მომეყვანა.

ლუ ს'Fენგ-ი ქალბატონმა გიბრძანათ?

ლუ კუეი ჰო, (იდუმალი გამომეტყველებით) საკვირველია, დედაშენი ერთი უთვისტომო ქალია, ქალბატონმა კი მასთან შეხვედრა და საუბარი მოინდომა.

ლუ ს'Fენგ-ი ნუ მიედ-მოედებით, პირდაპირ მითხარით.

ლუ კუეი იცი, ქალბატონი სულ ზედა სართულზე რატომ ზის და არ ჩამოდის? წერს ლექსებს, კალიგრაფიაში ვარჯიშობს და თვალთმაქცობს, ავადმყოფობას იმიზეზებს.

ლუ ს'Fენგ-ი როგორც კი ბატონი სახლში ბრუნდება ქალბატონი სულ ასე იქცევა

ლუ კუეი ამჯერად? რალაც ისე არაა?

ლუ ს'Fენგ-ი აბა როგორ?

ლუ კუეი ვერაფერს ხვდები, ნუთუ ბატონიშვილმა არაფერი გითხრა?

ლუ ს'Fენგ-ი არა, მე მარტო ის ვიცი, რომ ბოლო ნახევარი წელი ბატონიშვილი ქალბატონს იშვიათად ელაპარაკება.

ლუ კუეი ჰა... მართლა? ქალბატონი შენ როგორ გექცევა?

ლუ ს'Fენგ-ი ამ ბოლო დროს გაცილებით უკეთესად.

ლუ კუეი მაშ, ყველაფერი სიმართლეა! გეტყვი, ქალბატონმა იცის. მისი სურვილია აქედან წახვიდე, ამიტომ თვითონ აპირებს დედაშენს უთხრას, რომ გუდა-ნაბადი აიკრა და აქაურობას მოშორდე!

ლუ ს'Fენგ-ი (ხმადაბლა) ჩემი წასვლა უნდა? კი მაგრამ – რატომ?

ლუ კუეი შენ თვითონ იცი რატომაც!

ლუ ს'Fენგ-ი (ხმადაბლა) დედას რატომ იბარებს?

ლუ კუეი თვითონ გაიგებ... კიდეც...

ლუ ს'Fენგ-ი (ხმადაბლა) რატომ უნდა მოვიდეს დედა?

ლუ კუეი ნამდვილად დედას უნდა რომ უთხრას მნიშვნელოვანი ამბავი.

ლუ ს'Fენგ-ი (უცაბედად, მიხვდება) ოჰ, მამა! ჩემი აქაური ამბები დედამ არავითარ შემთხვევაში არ უნდა გაიგოს (განიცდის და ნანობს, თვალზე ცრემლი მოადგა). მამა, დაფიქრდით, შარშან აქედან რომ მინდოდა წასვლა, დედამ დაგიბარათ ჩემთვის კარგად მოგეხედათ და ამ სახლში არ მოგეყვანეთ, თქვენ კი არ დაუჯერეთ და მაინც მომიყვანეთ. დედამ აქაური ამბები არ იცის. მოგკვდები და ვერ დავუშვებ, რომ რამე გაიგოს (მაგიდაზე დაემხო) ვაიმე, დედა!

ლუ კუეი შვილო, (იცის, რომ ყველაფერი უნდა დამთავრდეს და მოფერებით ეუბნება ახლა ხომ ხედავ, მამას რომ უყვარხარ, მამა შენზე ზრუნავს, ნუ გეშინია! ის ვერაფერს დაგაკლებს, ვერ დაგიტხოვს.

ლუ ს'Fენგ-ი რატომ, ვეზიზღები?

ლუ კუეი ის ვერ გიტანს მაგრამ, მან არ შეიძლება არ იცოდეს, რომ აქ ჯერ არის ერთი ადამიანი, ვისიც მას უნდა ემინოდეს.

ლუ ს'Fენგ-ი ვისი ემინოდეს?

ლუ კუეი ჰმ! ვისი და მამაშენის. დაგავინყდა, ორ ეშმაკზე რომ გიყვებოდი. გუშინ საღამოს ქალბატონს შენს მაგივრად რომ დავეთხოვე, მიბრძანა, დედაშენი რომ მოვიდოდა, მასთან მიმიყვანა. მე ხომ ვიცოდი, ეს ორი დღე რა ხასიათზეც იყო, ამიტომ მივხვდი, რასაც აპირებდა და იმლამინდელ ამბავზე გადაუკარი სიტყვა. გამჭრიახი ქალია და უეჭველად მიხვდებოდა. ჰმ! თუკი თავს მოისულელებს, მაშინ... ჰმ, ახლა ბატონიც სახლშია და ჩვენ შეიძლება უსიამოვნებებს შევამთხვიოთ. კი, ვიცი, ის ძალიან მტკიცე ქალია,

მაგრამ ვინც ჩემს ქალიშვილს აწყენინებს, მას არც მე არ დავინდობ.

ლუ ს'Fენგ-ი მამა (თავს აწევს), სისულელეებს ნუ ლაპარაკობთ!

ლუ კუეი ამ სახლში მოხუცის გარდა თვალში არავინ მომდის. ნუ ინალელებ, მე ხომ გიყვარვარ! გარდა ამისა, შეიძლება მეშლება და ასე სულაც არ არის. ახლახანს, გარეთ რომ ვიყავი, ქალბატონმა მითხრა, რომ სურს დედაშენთან შეხვედრა. იცის დედაშენი წერა-კითხვის მცოდნე რომაა, შეიძლება მაგიტომ.

ლუ ს'Fენგ-ი (უცებ მიაყურადებს) სუ! ნუ ლაპარაკობთ, (მიუთითებს მარცხნივ), გავიგონე, თითქოს ვიღაცამ სასადილო ოთახში დაახველა.

ლუ კუეი (მიაყურადებს) ნუთუ ქალბატონია (სასადილო ოთახის კართან მივა, ჭუჭრუტანიდან შეიხედავს, საჩქაროდ შემობრუნდება), ის ყოფილა, საკვირველია! ქვემოთ ჩამოსულა. ნუ აჩქარდები, არაფერი წამოგცდეს. მე წავედი.

ლუ ს'Fენგ-ი (ცრემლებს შეიმშრალებს) მამა, მეტყობა ცრემლები?

ლუ კუეი ნუ ლელავ, ნუ იმჩნევ, ნურაფერს იტყვი. მე წავედი.

ლუ ს'Fენგ-ი დედაჩემის მოსვლა მაცნობე.

ლუ კუეი კეთილი, დედაშენს რომ შეხვდები, ვითომ არაფერი იცი, ხომ გესმის? (შუა კარებთან მივა, ისევ თავს მოაბრუნებს) არ დაგავინწყდეს ქალბატონს უთხრა, რომ მის ჯანმრთელობის მდგომარეობაზე ლუ კუეი ლელავს (ჩქარი ნაბიჯით გადის შუა კარებიდან).

(ს'Fენგ-ი წამლიან ფინჯანს იღებს და სასადილო ოთახისაკენ მიემართება. უეცრად შემოდის ჭოუ Fანი. ერთი შეხედვისთანავე შეატყობთ, რომ გაბედული და ცბიერი ქალია. ფერმკრთალი, მხოლოდ ტუჩები აქვს ოდნავ წითელი. მისი დიდი, ჩამქრალი თვალები და შემალღებული ცხვირი სამიში ადამიანის შთაბეჭდილებას ტოვებს. მისი სახის ნაკვთებიდან, გრძელი და მშვიდი წამწამების ჩრდილქვეშ ჩუმი სევდა გამოისჭვივის. ზოგჯერ, როდესაც ის გულში დაგროვილი მგზნებარებით აენთება, მისი მზერა გულგატეხილი და იმედგაცრუებული ახალგაზრდა ქალის ტანჯვითა და ჩივილით იმსჭვალება. ტუჩის კუთხეები ოდნავ დაშვებული აქვს, რაც დამორჩილებული ქალის თავდაჭერილობაზე მეტყველებს. როდესაც ის ჩუმად ახველებს, თხელ და თოვლივით თეთრ ხელებს, ჯერ მკერდზე მიიკრავს, ამოისუნთქავს და მერე გაბერილ, განითვლებულ ლოყებზე ჩამოისვამს. ის ძველი ყაიდის ჩინელი ქალია – სათუთი და ნალელიანი. მშვიდი და დაბრძენებული, პოეზიის მოყვარული. თუმცა გულის სიღრმეში ის უფრო პირველყოფილი, ველური ზნისაა, რაც მის გაბედულებაში, მის შემოიღწეულ ფიქრებში, გასაოცარი სიმტკიცისა და შეუპოვრობის დროს მოზღვავებულ ენერჯიაში გამოიხატება. მთლიანობაში ის მთის ბროლსა ჰგავს, სულიერ ნუგეშს მამაკაცს რომ მოჰგვრის. მისი ნათელი შუბლი ღრმა წვდომის ნიჭზე მიგვანიშნებს. მხოლოდ თითქოს იმისათვის, რომ საინტერესო საუბრები წარმართოს, მაგრამ გრძნობა რომ მოერევა, უეცრად მხიარულად გაიცინებს; საყვარელი ადამიანის დანახვისას სახეს სიხარული ვარდისფრად შეუფერადებს. ხოლო როდესაც ლოყებზე სიცილისაგან ღრმულები გამოუჩნდება, მხოლოდ მაშინ მიხვდები, რომ ის შეიძლება შეიყვარო, მხოლოდ მაშინ თუ იგრძნობ, რომ ის ქალია, ისეთივე ქალი, როგორც სხვები. თუ შეუყვარდები სამი დღის წამომშლარი ძალღივით დასწვდება თავის ყველაზე საყვარელ ძვალს. თუ შესძულდები, ავი ძალღივით დაგიღრენს. არა, ხშირ შემთხვევაში ჩუმ-ჩუმად უმონყალოდ შეგჭამს. თუმცა გარეგნობით მშვიდი და სევდიანია, როგორც მზის ჩასვლის წინ, შენ ფეხებთან დაცემული შემოდგომის ფოთოლი გრძნობს, რომ მისმა ზაფხულმა უკვე ჩაიარა. დაისია, და, შესაბამისად, მწუხრი დგება. სხივი ქრება და...)

იგი თავით ფეხებამდე თალხითაა შემოსილი. ხალათის კიდეებში ვერცხლის არშიაა ჩასმული. მრგვალი მარაო თითზე ჩამოუკიდია. მისი ოდნავ ჩავარდნილი თვალები ელავს. შემოდის და ს' Fენგ-ს ძალიან ბუნებრივად შესცქერის.)

ლუ ს'Fენგ-ი (გაკვირვებული) ქალბატონო! რატომ ჩამობრძანდით? სწორედ ახლა ვაპირებდი წამლის ამოტანას!

ჭოუ Fანი (ამოოხვრით) ბატონი კაბინეტშია?

ლუ ს'Fენგ-ი დიახ, სტუმარი ჰყავს.

ჭოუ Fანი ვინ?

ლუ ს'Fენგ-ი დიდ ხანი არ არის რაც სახლის მშენებელი ინჟინერი იყო, ახლა კი არ ვიცი ვინ არის. გნებავთ ნახოთ?

ჭოუ Fანიარა. გამდელმა მითხრა, რომ ეს სახლი მიეყიდა ერთ-ერთ კათოლიკური ეკლესიას საავადმყოფოსათვის, ეს ასეა?

ლუ ს'Fენგ-ი დიახ, ბატონმა გვიბრძანა წვრილმანის ალაგება და ავეჯის გატანა.

ჭოუ Fანი ვინ თქვა, რომ უნდა გადავიდეთ?

ლუ ს'Fენგ-ი როგორც კი დაბრუნდა ბატონიშვილი, ჩვენი გადასვლა დააჩქარა.

ჭოუ Fანი (შეჩერდა, უცბად) რატომ არ შემატყობინეს მე?

ლუ ს'Fენგ-ი ბატონიშვილმა გვითხრა, რომ ცუდად გრძნობთ თავს და რომ ხმები და საუბრები შეგანუხებდათ.

ჭოუ Fანი ორი კვირაა ქვემოთ არ ჩამოვსულვარ და ოთახი უკვე სხვანაირად გამოიყურება.
 ლუ ს'ფენგ-ი დიას, ბატონს არ მოსწონდა ოთახის თქვენეული მოწყობა, ამიტომ ზოგიერთი თქვე-
 ნი მოტანილი ავეჯი გაიტანა და თავისებურად განალაგა.
 ჭოუ Fანი (შეხედავს მარჯვნივ მდგომ კარადას) ეს მისი საყვარელი კარადა ისევ შემოუტანია (დაახ-
 ველებს, ჩამოჯდება).
 ლუ ს'ფენგ-ი ქალბატონო, მე მგონი სიცხე გაქვთ, ადით ზევით და დაისვენეთ
 ჭოუ Fანი არა, ზევით ძალიან ცხელა (დაახველებს)
 ლუ ს'ფენგ-ი ბატონმა თქვა, რომ ავად ხართ და დაიბარა ზემოთ იწვეს და დაისვენოსო
 ჭოუ Fანი არ მინდა ლოგინში წოლა. ჰო, მართლა, ბატონი მალაროდან როდის დაბრუნდა?
 ლუ ს'ფენგ-ი გუშინწინ სალამოს გაიგო, რომ მალალი სიცხე გქონდათ და გვიბრძანა არ გაგველ-
 ვიძებინეთ, ამიტომ მე მარტომ დავიძინე ქვევით.
 ჭოუ Fანი დღისითაც არ დამინახავს.
 ლუ ს'ფენგ-ი ჰო, ბოლო ორი დღე ბატონი მალაროს მონილებთან დადის კრების ჩასატარებლად,
 სალამოობით კი ამოდის თქვენს სანახავად, მაგრამ ამ დროს კარი უკვე ჩაკეტილი გაქვთ ხოლმე.
 ჭოუ Fანი (დაბნეულად, უდარდელად) ოჰ, ოჰ! ქვემოთაც როგორი სულის შემხუთველი სიცხეა.
 ლუ ს'ფენგ-ი დიას, ძალიან ცხელა. ცა დილიდანვე შავმა ღრუბელმა დაფარა, ალბათ მალე თქეში
 მოვარდება.
 ჭოუ Fანი უფრო დიდი მარაო მომეცი, თორემ სული მეხუთება.
 (ს'ფენგ-ი იღებს პალმის მარაოს და F'ანი-ს აძლევს. Fანი ს'ფენგ-ს შეხედავს და განზრახ მიაბრუნებს
 თავს.
 ჭოუ Fანი ბოლო ორი დღე უფროსი ბატონიშვილი რატომ არ სჩანს?
 ლუ ს'ფენგ-ი ალბათ ძალიან დაკავებულია
 ჭოუ Fანი გავიგე, ისიც მალაროში მიდის, მართალია?
 ლუ ს'ფენგ-ი არ ვიცი.
 ჭოუ Fანი არ გავიგია?
 ლუ ს'ფენგ-ი არა. თუმცა მისი გადია ორი დღეა დაფუსფუსებს, ტანსაცმელს ულაგებს.
 ჭოუ Fანი მამაშენი რაღას აკეთებს?
 ლუ ს'ფენგ-ი ალბათ წავიდა ბატონისათვის სანდალოზის სურნელოვანი ღეროების საყიდლად. მან
 სთქვა, რომ შენუხებუღია თქვენი ჯანმრთელობის მდგომარეობით.
 ჭოუ Fანი ჰო, ჩემზე ძალიან დარდობს (ჩერდება, უეცრად) ჯერ არ ამდგარა?
 ლუ ს'ფენგ-ი ვინ?
 ჭოუ Fანი (არ ეგონა, თუ ს'ფენგ-ი ასე ჰკითხავდა, საჩქაროდ თავს შეიკავებს) ჰო, უფროსი
 ბატონიშვილი.
 ლუ ს'ფენგ-ი არ ვიცი.
 ჭოუ Fანი (ცალი თვალით გადახედავს) ჰოო?
 ლუ ს'ფენგ-ი ბატონიშვილი არ მინახავს
 ჭოუ Fანი გუშინ სალამოს როდის დაბრუნდა?
 ლუ ს'ფენგ-ი (განითლდება) არ ვიცი, მე ყოველ სალამოს შინ ვბრუნდები.
 ჭოუ Fანი (უნებლიედ) ოჰ, შენ ხომ ყოველ სალამოს შინ ბრუნდები! (იგრძნობს, რომ წამოსცდა)
 მერე ბატონს ვინღა უვლის? რატომ უნდა ბრუნდებოდე სალამოობით შინ?
 ლუ ს'ფენგ-ი ქალბატონო, თქვენ თვითონ არ მიბრძანეთ ყოველ სალამოს დაბრუნება?
 ჭოუ Fანი მაშინ ბატონი შინ არ იყო.
 ლუ ს'ფენგ-ი ბატონი ხომ ვეგეტერიანიულ საკვებს მიირთმევს და ლოცვებს კითხულობს. ვშიშობ
 არ მოენონება, ჩვენ თუ ამ დროს მოვემსახურებით. გამიგონია, ბატონიშვილი ქალებს ამრეზილად უყურე-
 ბსო.
 ჭოუ Fანი აჰ! (თვალეზგადმოკარკლეული) ე. ი. უახლოეს დღეებში დაბრუნდება, ბოლოს და
 ბოლოს სად წავა? (ჩუმად) ძნელი სათქმელია
 ლუ ს'ფენგ-ი (ფრთხილად) უფროს ბატონიშვილზე მეკითხებით?
 ჭოუ Fანი (ს'ფენგ-ს მიაშტერდება) ჰო!
 ლუ ს'ფენგ-ი არ გამიგონია (ყოყმანით) ის... ის ყოველთვის ღამის ორ-სამ საათზე ბრუნდება შინ.
 დღეს დილით გავიგონე მამაჩემი ბუზღუნებდა, ბატონიშვილს შუალამისას გაუფლე კარიო.
 ჭოუ Fანი ისევ დათვრა?
 ლუ ს'ფენგ-ი არ ვიცი. (საუბრის თემის შეცვლა სურს) ქალბატონო, წამალი დალიეთ.
 ჭოუ Fანი ვინა სთქვა, რომ წამალი უნდა დავლიო?
 ლუ ს'ფენგ-ი ბატონმა დამიბარა.

ჭოუ ფანი მე ხომ ექიმიც არ გამომიძახებია, ეს წამალი საიდან გაჩნდა?
ლუ ს'ფენგ-ი ბატონმა თქვა, რომ დეპრესიაში ხართ. ახლახანს გაახსენდა თქვენი ძველი რეცეპტი და მიბრძანა ამ რეცეპტის მიხედვით მომეხარშა წამალი.

ჭოუ ფანი მოხარშე თუ არა?
ლუ ს'ფენგ-ი მოვხარშე, თითქმის გაცივდა. (ს'ფენგ-ს ორივე ხელით უჭირავს ჭიქა, უახლოვდება ფანი-ს) დალიეთ.

ჭოუ ფანი (ერთ ყლუპს მოსვამს) რა მწარეა, ვინ მოხარშა? ძალიან უგემურია, ვერ დავლევ, გადაღვარე!
ლუ ს'ფენგ-ი გადავღვარო?
ჭოუ ფანი (უცბად თვალწინ ჭოუ ფუიუენ-ის მკაცრი სახე წარმოუდგება) ჯერ იყოს, იქ დადგი, არა (ზიზღით) მიდი გადაღვარე.

ლუ ს'ფენგ-ი (ყოყმანით) ჰო.
ჭოუ ფანი ამ წლების განმავლობაში საკმარისად მივირთვი ასეთი მწარე წამლები.
ლუ ს'ფენგ-ი (წამლიან ჭიქას იღებს) ცოტა მოითმინეთ და დალიეთ. სწორედ მწარე წამალი მოგა-
რჩენთ.

ჭოუ ფანი (უეცრად, სიძულვილით) ვის სჭირდება შენი რჩევები? გადაღვარე! (თავს დამცირე-
ბულად გრძნობს) ბატონის ჩამოსვლის შემდეგ გავიგონე, გადაიმ სთქვა, გახდაო.

ლუ ს'ფენგ-ი ჰო, ძალიან გახდა და გაშავდა. მაღაროში გაფიცვა ყოფილა, ბატონი ძალიან ლე-
ლავს.

ჭოუ ფანი ცუდ გუნებაზეა?
ლუ ს'ფენგ-ი ბატონი ისევეა, როგორც ყოველთვის, თუ სტუმარი არ ჰყავს, მედიტაციის პოზაში
ლოცვებს კითხულობს და მაშინ, სახლში სიტყვასაც ვერ დააცდენინებ.

ჭოუ ფანი ბატონიშვილებთან არ უსაუბრია?
ლუ ს'ფენგ-ი როგორც კი დაინახა, უფროს ბატონიშვილს მხოლოდ თავი დაუკრა, არაფერი უთქ-
ვამს. უმცროსი ბატონიშვილის სასწავლებლის ამბები კი იკითხა. ჰო, მართლა! დილით უმცროსი ბატონიშ-
ვილი თქვენს ჯანმრთელობის მდგომარეობას კითხულობდა.

ჭოუ ფანი მე ახლა არ მსურს საუბარი, უთხარით, კარგად ვარ. მოგვიანებით ოჯახის ხაზინა-
დარს უთხარით, უმცროს ბატონიშვილს ორმოცი იუენ-ი მისცეს წიგნების საყიდლად.

ლუ ს'ფენგ-ი უმცროს ბატონიშვილს თქვენი ნახვა სურს.
ჭოუ ფანი მაშინ უთხარით, ზედა სართულზე ამოვიდეს. (წამოწითლდება, ორ ნაბიჯს გადად-
გამს) ჰმ, ამ ოთახში როგორი შეხუთული ჰაერია. შიგნით თითქოს ყველაფერი დაობდა და ხალხიც თითქოს
ვირეშმაკობს.

ლუ ს'ფენგ-ი (ჩაფიქრდება) ქალბატონო, მინდა დღეს დაგეთხოვოთ.
ჭოუ ფანი დედაშენი წინ ანიდან ჩამოდის, არა? მამაშენი მეუბნებოდა.
(ბალის მხრიდან ჭოუ ჩუნგ-ის ხმა მოისმება: ს'ფენგ! ს'ფენგ! მოდი, ნახე, უმცროსი ბატონიშვილი გეძა-
ხის.)

(ჭოუ ჩუნგ-ის ხმა: ს'ფენგ!)

ლუ ს'ფენგ-ი აქა ვარ!
(შუა კარიდან ჭოუ ჩუნგ-ი შემოდის, აცვია თეთრი ევროპული ყაიდის კოსტიუმი)

ჭოუ ჩუნგ-ი (შემოსვლისას მხოლოდ ს' ენგ-სა ხედავს) ს' ფენგ, მთელი დილაა დაგეძებ (ფან-ს
დაინახავს) დედა, როგორ, უკვე ჩამოხვედი?

ჭოუ ფანი ჩუნგ-იკო, რა მოგივიდა? სახე მთლად ოფლიანი გაქვს.
ჭოუ ჩუნგ-ი ახლახანს ჩემს სკოლის ამხანაგს ჩოგბურთი ვეთამაშე, (გულთბილად) თქვენთვის
ბევრი რამ მაქვს სათქმელი. თავს უკეთ გრძნობთ ფანი-ს გვერდით ჩამოჯდება) ბოლო ორო დღეა ზემოთ
ამოვდივარ თქვენს სანახავად, მაგრამ კარი სულ ჩაკეტილი მხვდება. რატომ?

ჭოუ ფანი სიმშვიდეში მინდოდა დამესვენა. სახის ფერი როგორი მაქვს? ს'ფენგ, უმცროს ბა-
ტონიშვილს ლიმონათი გამოუტანე, შეხედე, სახე როგორ აწითლებია.
(ს'ფენგ-ი შედის სასადილო ოთახში)

ჭოუ ჩუნგ-ი (სიხარულით) გმადლობ, ერთი შემახედეთ! მე მგონი კარგად გამოიყურებით, არავი-
თარი ავადმყოფობა, ყოველთვის რატომ ამბობენ, რომ ავად ხართ? ზევით დამალულხართ. მამა უკვე სამი
დღეა რაც დაბრუნდა და ჯერაც არ გინახავთ.

ჭოუ ფანი (სევდიანად უყურებს ჭოუ ჩუნგ-ს) გული დამძიმებული მაქვს.
ჭოუ ჩუნგ-ი ო, დე, არ გინდა, მამა თქვენს წინაშე დამნაშავეა, მაგრამ ის ხომ მოხუცია, მე კი
თქვენი მომავალი ვარ, ვიქორწინებ კარგ ადამიანზე. დე, შენ ხომ იცხოვრებ ჩვენთან ერთად? მაშინ ჩვენ
აუცილებლად ყველაფერს ვიღონებთ, რომ მხიარულად იყო.

ჭოუ ფანი (სახეზე ღიმილმა გადაურბინა) მხიარულად? (უცაბედად) ჩუნგ-იკო, ჩვიდმეტი წლისა

ხარ, არა?

ჭოუ ჩუნგ-ი (მოსწონს, როცა დედა ასეთი მოულოდნელობითაა სავესე) დედა, თუ ერთხელ კიდევ დაგავინწყდება ჩემი ასაკი, მართლა გავინწყებით!

ჭოუ Fანი (სიცლით) ჰო, ცუდი დედა გყავს, ხანდახან თავიც კი ავინწყდება ხოლმე (ჩაფიქრდება) ოჰ, თვრამეტი წელი ამ ძველ სახლში, შეხედე, დედა დაბერდა, არა?

ჭოუ ჩუნგ-ი დე, იცი, რომ უნდა გადავიდეთ? ახალ სახლში. მამამ გუშინ მითხრა, რომ ზევ გადავალთ,

ჭოუ Fანი შენ იცი, მამას რატომ უნდა გადასვლა?

ჭოუ ჩუნგ-ი დაფიქრდი, როცა მამა რალაცას აკეთებს, წინასწარ გვეუბნება? მაგრამ ვფიქრობ, ის დაბერდა. ამბობდა, რომ მალაროს საქმეებში არ ჩაერეოდა, ამასთან ერთად ძველი სახლი უიღბლოა. ო, დედა, არ გაგიგონია, ამ სახლში ეშმაკები რომ სახლობენ? ორი წლის წინ, შემოდგომაზე, მე თვითონ გავიგონე რალაც იყო...

ჭოუ Fანი ნულარ გააგრძელებ.

ჭოუ ჩუნგ-ი დე, შენ გჯერა ამ მონაჩმხის?

ჭოუ Fანი მე არ მჯერა, მაგრამ ეს ძველი სახლი საოცრად უცნაურია, თუმცა ძალიან მიყვარს. მაგრამ მე მაინც მჯერა, რომ აქ არის რალაც სულიერება, მე წასვლისათვის რომ მაფერხებს.

ჭოუ ჩუნგ-ი (უცბად, გახარებული) დე!

(ს'Fენგ-ი შემოდის ლიმონათის ბოთლით ხელში)

ლუ ს'Fენგ-ი ინებეთ, ბატონიშვილო.

ჭოუ ჩუნგ-ი (დგება) გმადლობ (ს'Fენგ-ი წითლდება).

(ს'Fენგ-ი ლიმონათს ასხამს)

ჭოუ ჩუნგ-ი კიდევ ერთი ჭიქა მოიტანე ქალბატონისათვის, კარგი?

(ს'Fენგ-ი გადის)

ჭოუ Fანი (თვალჩაცებით უმზერს ს'Fენგ-სა და ჭოუ ჩუნგ-ს) ჩუნგ-იკო, ასეთი თავაზიანობა რა საჭიროა?

ჭოუ ჩუნგ-ი (ლიმონათს მოსვამს) დედა, სწორედ ახლა მინდოდა მეთქვა. ეს იმიტომ, რომ (ს'Fენგ-ი შემოდის) მერე გეტყვით. დედა, მარაო რომ მოგიხატეთ, სად არის?

ჭოუ Fანი შენ რა, დაგავინწყდა, ავად რომ ვიყავი?

ჭოუ ჩუნგ-ი დიახ, დამავინწყდა, მაპატიე, მე, მე... ამ ოთახში ასე რატომ ცხელა?

ჭოუ Fანი ალბათ იმიტომ, რომ ფანჯარაა ჩაკეტილი.

ჭოუ ჩუნგ-ი ნავალ, გამოვალე.

ლუ ს'Fენგ-ი ბატონმა დაიბარა, არ გაალოთო, თქვა, გარეთ უფრო ცხელა, ვიდრე ოთახშიო.

ჭოუ Fანი არა, გააღე. ის ორი წელია რაც ამ ოთახში არ ყოფილა. რა იცის, ამ ოთახში როგორი შეხუთული ჰაერია!

ლუ ს'Fენგ-ი (ნიშის ფარდებს გადასწევს)

ჭოუ ჩუნგ-ი (ხედავს, რომ ს'Fენგ-ი ძლივ-ძლივით სწევს ფანჯრის წინ მდგარ ყვავილის ქოთნებს) ს'Fენგ, თავი დაანებე, მე გავაკეთებ (მივა).

ლუ ს'Fენგ-ი მე თვითონ

ჭოუ ჩუნგ-ი (ჯიუტად) მომეცი, მე გავაკეთებ (ორივენი იღებენ ყვავილის ქოთანს, იატაკზე დადგმისას ს'Fენგ-ს ხელი მოჰყვა. ს'Fენგ-ი ტკივილისაგან შეხტა) აბა როგორ (ხელს ჰკიდებს მის ხელს)

ლუ ს'Fენგ-ი (ხელს აშვებინებს) არაფერია, არაფერი, მეორე ბატონიშვილო.

ჭოუ ჩუნგ-ი არაფერი სერიოზული, მოგიტან ანტისეპტიკურ მწებავ ზოლს.

ჭოუ Fანი ჩუნგ-იკო, არაა საჭირო.

(ს'Fენგ-ისაკენ შეტრიალდება) სამზარეულოში წადი, ნახე ერთი, ბატონს რომელი ბოსტნეულის კერძი მოუმზადეს

(ს'Fენგ-ი შუა კარიდან გადის, ჭოუ ჩუნგ-ი აცილებს თვალებით

ჭოუ Fანი ჩუნგ-იკო! (ჭოუ ჩუნგ-ი მობრუნდება და გახარებული შეჰყურებს) ჩამოჯექი და მომიყევი.

ჭოუ ჩუნგ-ი (იმედიანი და მხიარული გამომეტყველებით უყურებს Fანი-ს) დედიკო, ეს ბოლო ხანია, ძალიან გახარებული ვარ.

ჭოუ Fანი კარგია, თუ შეგიძლია ამ სახლში მხიარულად გრძნობდე თავს.

ჭოუ ჩუნგ-ი დე, არასოდეს მდომებია თქვენთვის რაიმე დამემალა. თქვენ ხომ ჩვეულებრივი დედა არ ხართ, თქვენ ყველაზე გაბედული ხართ, ყველაზე დიდ წარმოსახვის უნარი გაქვთ. ყველაზე მეტად თქვენ თანამიგრძნობთ!

ჭოუ Fანი ჰო.

ჭოუ ჩუნგ-ი დედი, რალაც მინდა გითხრათ, მინდა მოგელაპარაკოთ.

ჭოუ Fანი მომიყევი, რაშია საქმე.
 ჭოუ ჩუნგ-ი დედი. (იდუმალი გამომეტყველებით) ხომ არ დამტუქსავთ?
 ჭოუ Fანი არა, მომიყევი.
 ჭოუ ჩუნგ-ი (სიხარულით) ოჰ, დედი... არა, არ მოგიყვებით.
 ჭოუ Fანი (გაიცინებს) რატომ?
 ჭოუ ჩუნგ-ი მე... მეშინია არ გამიჯავრდეთ. თუ მოგიყვებით, ისევ ძველებურად გეყვარებით?
 ჭოუ Fანი სულელო ბავშვო, დედას მუდამ ეყვარები.
 ჭოუ ჩუნგ-ი (სიცილით) ჩემი კარგი დედა. მართლა ისევ გეყვარებით, არ გამიჯავრდებით?
 ჭოუ Fანი რა საკვირველია, მომიყევი
 ჭოუ ჩუნგ-ი ოღონდ არ დამცინოთ!
 ჭოუ Fანი ჰო, არ დაგცინებ.
 ჭოუ ჩუნგ-ი მართლა?
 ჭოუ Fანი მართლა.
 ჭოუ ჩუნგ-ი დედა, ერთი ადამიანი მომწონს.
 ჭოუ Fანი (მისი ეჭვები მართლდება) ოჰო! (დაჟინებით უყურებს).
 ჭოუ ჩუნგ-ი Fანი-ს დაჟინებულ მზერას თვალს გაუსწორებს) დედა, ისევ ისეთი გამომეტყველე-
 ბა გაქვთ, თითქოს რაღაც დავაშავე.
 ჭოუ Fანი (თავს გაიქნევს) არა, არა, გააგრძელე (უფრო ამალღებული განწყობით) ის გოგონა
 ვინ არის?
 ჭოუ ჩუნგ-ი (დაუოკებელი აღფრთოვანებით) ის მსოფლიოში ყველაზე, ყველაზე... (Fანი-ს
 გადახედავს) ყოველ შემთვევაში ის ჩემთვის ყველაზე მეტად მისაღებია. ბუნებით მიამიტიცა, თანაგრძნობის
 უნარი აქვს, ესმის ცხოვრების მშვენიერება და შრომის სარგებლობა და ყველაზე მთავარი – იგი სხვა ქალ-
 იშვილებივით განებივრებული და განაზებული არ არის.
 ჭოუ Fანი (დაბნეული) კი მაგრამ, შენ ხომ განათლებული ხალხი მოგწონს! ის ნასწავლია?
 ჭოუ ჩუნგ-ი რა თქმა უნდა არა. ეს, შეიძლება ითქვას, მისი ერთადერთი ნაკლია, მაგრამ სულაც
 არ არის მისი ბრალი.
 ჭოუ Fანი (მზერა დაებინდება, ძალაუნებურად აგრძელებს გამოკითხვას) ჩუნგ, ის გოგო... ს'
 Fენგ-ი ხომ არ არის?
 ჭოუ ჩუნგ-ი კი, დედა. დედი, ვიცი ხალხი დამცინებს, მაგრამ, თქვენ უნდა მითანაგრძნოთ.
 ჭოუ Fანი (სახტად დარჩება, თავისთვის ჩაილაპარაკებს) როგორ, ჩემი შვილიც... საკვირვე-
 ლია!
 ჭოუ ჩუნგ-ი (აღელდება) არა ხართ თანახმა? გგონიათ შევცდი?
 ჭოუ Fანი არა, არა, ასეც არ არის. ვშიშობ, მისნაირი გოგონა ვერ გაგაბედნიერებს.
 ჭოუ ჩუნგ-ი არა! ის ჭკვიანია და მგრძნობიარე. გარდა ამისა, ჩემი ესმის.
 ჭოუ Fანი არ გეშინია, რომ მამაშენი გაგიჯავრდება?
 ჭოუ ჩუნგ-ი ეს ჩემი პირადი საქმეა.
 ჭოუ Fანი ხალხმა რომ გაიგოს, ჭორაობას დაიწყებს.
 ჭოუ ჩუნგ-ი სულაც არ მაინტერესებს.
 ჭოუ Fანი ეს უკვე ჩემი შვილის სიტყვებია! მაგრამ მაინც მეშინია, არ შეცდებ... ჯერ ერთი,
 ის მაინც უსწავლელი გომბიოა (მდაბიო). თუ გაიგებს, რომ მოგწონს, რა თქმა უნდა, მიიჩნევს, რომ ბედმა
 გაუღიმა.
 ჭოუ ჩუნგ-ი დედა, ნუთუ გგონიათ, რომ მას საკუთარი პრინციპები არ გააჩნია?
 ჭოუ Fანი ჩუნგ-იკო, შენ ყველა ადამიანი კეთილშობილი გგონია.
 ჭოუ ჩუნგ-ი დედა, ჩემი აზრით ს' Fენგ-ს უსამართლოდ ექცევით. ის ხომ ყველაზე უბინო, სა-
 კუთარი აზრის მქონე გოგონაა. გუშინ ხელი ვთხოვე...
 ჭოუ Fანი (უფრო გაოცდება) რა? ხელი სთხოვე? (სიცილი აუტყდება) შენ მას ხელი სთხოვე?
 ჭოუ ჩუნგ-ი (სერიოზულად, დედის ამგვარი ქცევა არ მოსწონს) ნუ იცინით! მან უარი მითხრა,
 მაგრამ მაინც მიხარია, რადგან ამის შემდეგ ის კიდევ უფრო ამალღდა ჩემს თვალში. მან მითხრა, რომ არ
 სურს ცოლად გამომყვეს.
 ჭოუ Fანი ჰმ!
 ჭოუ ჩუნგ-ი გგონიათ თვალთმაქცობს? არა, მითხრა, რომ სხვა უყვარს.
 ჭოუ Fანი ვინა? გითხრა ვინ?
 ჭოუ ჩუნგ-ი არ მიკითხავს. ყოველ შემთხვევაში, ალბათ, მისი მეზობელი იქნება, ის, ვისაც
 ხშირად ხედავს, მაგრამ სიყვარული სიძნელეების გარეშე არ არსებობს. მე ის მიყვარს, ისიც ნელ-ნელა გამი-
 გებს და შემეყვარებს.
 ჭოუ Fანი (თავს ველარ იკავებს) ჩემი ვაჟი იმ გოგოს არ მოიყვანს ცოლად.

ჭოუ ჩუნგ-ი (ასეთ პასუხს არ მოელოდა) დე, ასე რატომ იწუნებთ? ს' ჩუნგ-ი კარგი გოგონაა, იგი თქვენ თაყვანს გცემთ და პატივისცემით გეპყრობათ.

ჭოუ ჩუნგ-ი ახლა რას აპირებ?

ჭოუ ჩუნგ-ი ყველაფერი მამას უნდა მოვუყვე.

ჭოუ ჩუნგ-ი დაგავინყდა, მამაშენი რა კაცია?

ჭოუ ჩუნგ-ი უთუოდ უნდა ვუთხრა. შეიძლება შემდეგ ს' ჩუნგ-ი ცოლად არც მოვიყვანო. თუ არ დამთანხმდება, მაინც ძველებურად პატივს ვცემ და დავეხმარები. მაგრამ ჯერ-ჯერობით მაინც მსურს, რომ განათლება მიიღოს. იმედია, მამა ნებას დამრთავს ს' ჩუნგ-ს ჩემი სწავლის საფასური გავუყო.

ჭოუ ჩუნგ-ი მართლაც, რომ ბავშვი ხარ!

ჭოუ ჩუნგ-ი (წყენით) არა, დედა, ბავშვი აღარა ვარ.

ჭოუ ჩუნგ-ი მამაშენი ერთი სიტყვით დაამსხვრევს შენს ოცნებებს.

ჭოუ ჩუნგ-ი არ მჯერა. (უხალისოდ) კმარა, ამაზე ნულარ ვილაპარაკებთ. დედა, გუშინ ჩემი ძმა ვნახე. მითხრა, რომ ხვალ მალაროში მიემგზავრება სამუშაოდ და დამაბარა, თქვენთვის მეთქვა, რომ ვერ ამოვა თქვენს სანახავად, ძალიან დაკავებულია. ხომ არ უსაყვედურებთ?

ჭოუ ჩუნგ-ი რატომ უნდა ვუსაყვედურო?

ჭოუ ჩუნგ-ი ვგრძნობ, რომ ჩემს ძმასთან ისეთივე კარგი ურთიერთობა აღარა გაქვთ, როგორც ადრე. დედი, მას ხომ ბავშვობიდანვე დედა არა ჰყავს, ამიტომ, ბუნებრივია, ცოტა უცნაური ხასიათისაა. მე მგონი, დედამისი მგრძნობიარე ადამიანი უნდა ყოფილიყო. ჩემი ძმაც ხომ ძალიან მგრძნობიარეა!

ჭოუ ჩუნგ-ი მამაშენი ახლა შინაა, შენი ძმის დედაზე ნაკლები ილაპარაკე, თორემ ის ისევ მკაცრ სახეს მიიღებს და ყველას ცუდ გუნებაზე დაგვაყენებს.

ჭოუ ჩუნგ-ი მაგრამ ამ ბოლო დროს ჩემი ძმა მართლაც ძალიან უცნაურად იქცევა, ბევრს სვამს, მშფოთვარე ხასიათი გაუხდა, დადის უცხო ეკლესიებში, არ ვიცი იქ რას აკეთებს.

ჭოუ ჩუნგ-ი კიდევ რა ჭირს?

ჭოუ ჩუნგ-ი გუშინნინის წინ დათვრა, მერე ხელი მომკიდა და მითხრა, საკუთარი თავი მძულსო, ზოგჯერ ტირის, ბევრი მელაპარაკა, მაგრამ ვერაფერი გავიგე.

ჭოუ ჩუნგ-ი ოჰო!

ჭოუ ჩუნგ-ი ბოლოს მითხრა, ოდესღაც უყვარდა ერთი ქალი, რომელიც არ უნდა შეჰყვარებოდა!

ჭოუ ჩუნგ-ი (თავისთვის) ოდესღაც?

ჭოუ ჩუნგ-ი ესა თქვა და აქვითინდა, მერე კი თავის ოთახიდან გასვლა მაიძულა.

ჭოუ ჩუნგ-ი მეტი არაფერი უთქვამს?

ჭოუ ჩუნგ-ი არაფერი. ძალიან მარტოსულად გამოიყურება. დედა, ძმაზე ძალიან ვლელავ, ნეტა აქამდე რატომ არ დაქორწინდა?

ჭოუ ჩუნგ-ი (წაილულლულეებს) ვინ იცის... ვინ იცის...

ჭოუ ჩუნგ-ი (გარედან ნაბიჯების ხმას გაიგებს და თავს მოაბრუნებს) ოჰო! ძმა მოსულა.

(ჭოუ ფინგ-ი შუა კარს აღებს და შემოდის. ის ოცდარვა-ოცდაცხრა წლისაა, სახე ფერმკრთალი აქვს, უმცროს ძმაზე ოდნავ მაღალია, თხელი სახის ნაკვეთით. მასზე ლამაზიც კი ითქმის, თუმცა ის იმ მამაკაცთა რიცხვს არ მიეკუთვნება, ერთი შეხედვით რომ ამსხვრევენ ქალთა გულელებს. მას შავი განიერი წარბები აქვს, სქელი ყურის ბიბილოები და მსხვილი ხელის მტევნები. ერთი შეხედვით ძალიან უბრალო და მიამიტ პიროვნებად მოგეჩვენებათ, მაგრამ თუკი დიდ ხანს დაჰყოფთ მასთან, მაშინ იგრძნობთ, რომ იგი უხეში ხასიათისა და ისეთი სულაც არ ყოფილა, როგორც გეგონათ. მის ჩამქრალ თვალებში ერთდროულად აღმოაჩენთ ეჭვიანსაცა და მიმდობ ადამიანს. სუსტია, თვითონ არ შეუძლია გადანყვეტილების მიღება. ერთი სიტყვით – წინააღმდეგობრივია. მისი ტუჩის კუთხეები ხშირად დუნედაა ჩამოშვებული. ოდნავი დაღლილობაც კი საკმარისია, რომ მზერა გაუშტერდეს და უსიცოცხლო გამომეტყველება მიიღოს. თითქოს საკუთარი თავის ხელში აყვანა არ შეუძლია და მთელი ცხოვრების მანძილზე ერთი საქმის ბოლომდე მიყვანაც კი არ ძალუძს. მან იცის, რა სენიც სჭირს და ცდილობს გამოსწორდეს, თუმცა, უფრო სწორი იქნება თუ ვიტყვით, რომ წლების წინ ჩადენილ შეცდომას მთელი გულით ინანიებს. ზოგჯერ, ახალი ღელვით ალტყინებისას, მისი გზნება, ჟინი, წყლის მოქცევასავით მოზღვავედება, მოანება და ნალეკავს. მისი გონების ნაპერწკალი, მორევში ჩათრეულ პატარა, დამჭკნარ ხის რტოსა ჰგავს. ამგვარად, მის ყოველ შეცდომას, უფრო დიდი შეცდომა მოჰყვება თან. მაგრამ მას მიაჩნია, რომ აქვს წარმოდგენა ზნეობაზე, ემოციურია, ამიტომაც იტანჯება ასე და სძულს საკუთარი თავი. შურს რისკიანი ადამიანებისა, მათი, ვინც ბოროტების ჩადენას ბედავს; მათი, ვისაც შეუძლია ჩვეულებრივი ადამიანის ეგრეთწოდებულ მორალზე დაყრდნობით სამაგალითო მოქალაქის, კეთილშობილი ოჯახისშვილის როლი ითამაშოს. ამიტომაც ის თაყვანს სცემს მამამისს, რომელიც მის წარმოდგენაში უნაკლო ადამიანია, თუ მის სიჯიუტესა და უგულობას არ ჩავთვლით. თუმცა მას ესეც მოსწონს, რადგან თვითონ ეს თვისებები არ გააჩნია. იგი თვლის, რომ სიბოროტე ჩაიდინა და მამამისს უსამართლოდ მოექცა. ამიტომ სურს თავი გადაირჩინოს. მას ახალი ენერგია სჭირდება, სულ ერთია, ეს რა ძალა იქნება,

ოღონდ კი უშველოს, წინააღმდეგობის მორევებიდან ამოათრიოს. მან ს'წინგ-ი იპოვა და აღმოაჩინა, რომ ს'წინგ-ის სხეულში სწორედ „გაზაფხულის“, „ახალგაზრდობის“, „სილამაზის“, „გზნების“ ენერგია სჩქეფს, მას ასე რომ სჭირდება. რა თქმა უნდა, ს'წინგ-ი ცოცხალი არ იყოს უხეშია, მაგრამ ჭოუ ფინგ-ს სწორედ ეს სიუხეში სჭირდება ყველაზე მეტად, რადგან მას ახლა სძულს ზედმეტად სევდიანი ქალები, გაურბის ყოველნაირ დახვეწილ ურთიერთობას, მაგრამ მის გულის სიღრმეში მაინც შეუმჩნეველად ირხევა დაუკმაყოფილებელი გრძნობის სიმი. ზოგჯერ ჰგონია, რომ ს'წინგ-ი ვერ გაუგებს და ვერ ანუგეშებს, მაშინ უფრო უდარდელად ლოთობს, დაუცხრომლად მხიარულობს და უფრო ღრმად ეფლობა მძაფრი შეგრძნებების მორევში. ყველაფერმა ამან, ის, სულდამძიმებულ, მშფოთვარე ხასიათის ადამიანად აქცია.

მას ტანთ მუქი ლურჯი აბრეშუმის ხალათი და ევროპული სტილის შარვალი, ფეხზე კი ლაკის ფეხსაცმელი აცვია. გაუპარსავი და მოუწესრიგებელია. ამოქნარებს.

ჭოუ ჩუნგ-ი გამარჯობა, ძმაო!
ჭოუ ფინგ-ი აქა ხარ?
ჭოუ ფანი (იგრძნო, რომ მას ყურადღება არ მიაქცევს) ფინგ!
ჭოუ ფინგ-ი ოჰო! თქვენ... თქვენც აქა ხართ?
ჭოუ ფანი ახლახანს ჩამოვედი.
ჭოუ ფინგ-ი (თავს მოაბრუნებს და ჭოუ ჩუნგ-ს ჰკითხავს) მამა არსად წასულა?
ჭოუ ჩუნგ-ი არა, გინდა ნახო?
ჭოუ ფინგ-ი მინდა წასვლამდე ერთხელ დაველაპარაკო (კაბინეტისკენ მიემართება)
ჭოუ ჩუნგ-ი არ შეხვიდე.
ჭოუ ფინგ-ი რას აკეთებს?
ჭოუ ჩუნგ-ი მე მგონი. ვილაც კაცს სამსახურეობრივ საქმეზე ესაუბრება. ახლახანს ვნახე, მითხრა მალე გამოვალ და მანდ დამელოდეთო.
ჭოუ ფინგ-ი მაშ ჯერ ჩემს ოთახში წავალ, წერილი მაქვს დასაწერი (წასვლას აპირებს).
ჭოუ ჩუნგ-ი არა ძმაო, დედას ამდენი ხანია არ უნახიხარ, არ გინდა ერთად დავსხდეთ და ვისაუბროთ?
ჭოუ ფანი უყურე ერთი, დაასვენე შენი ძმა, ალბათ მარტო ურჩევნია ყოფნა.
ჭოუ ფინგ-ი (უხალისოდ) ასე არ არის, უბრალოდ, მამა ახალი ჩამოსულია და ვშიშობ, ძალიან დაკავებული იქნებით.
ჭოუ ჩუნგ-ი არ იცი, დედა ავად რომ იყო?
ჭოუ ფანი შენ ძმას ჩემი ავადმყოფობა რატომ უნდა ალელვებდეს?
ჭოუ ჩუნგ-ი დედა!
ჭოუ ფინგ-ი თავს უკეთ გრძნობთ?
ჭოუ ფანი გმადლობ, ახლახანს ჩამოვედი.
ჭოუ ფინგ-ი ჰო, მართლა ხვალ მალაროში ვაპირებ გამგზავრებას.
ჭოუ ფანი ოჰო! (გაჩერდება) ძალიან კარგი, როდის დაბრუნდები? –
ჭოუ ფინგ-ი არ ვიცი, ალბათ ორ-სამ წელიწადში. ოჰ! ამ ოთახში როგორ ცხელა.
ჭოუ ჩუნგ-ი ფანჯარა უკვე გავაღეთ, მე მგონი მალე თავსხმა უნდა წამოვიდეს.
ჭოუ ფანი (გაჩერდება) მალაროში რა უნდა აკეთო?
ჭოუ ჩუნგ-ი დედა, ნუთუ დაგავინცდა, რომ ძმა გეოლოგიას სწავლობდა?
ჭოუ ფანი მერე ეს რა საბაბია, ფინგ!
ჭოუ ფინგ-ი (აიღო გაზეთი, აიფარა) როგორ გითხრათ, ალბათ მეტისმეტად დიდ ხანს ვცხოვრობდი ამ სახლში, ძალიან მომწყინდა.
ჭოუ ფანი (იცინის) ვშიშობ, შეგეშინდა.
ჭოუ ფინგ-ი რაო?
ჭოუ ფანი ამ ოთახში ეშმაკები რომ ბუდობენ, დაგავინცდა?
ჭოუ ფინგ-ი არ დამვიწყებია, უბრალოდ აქაურობა ძალიან მომბეზრდა.
ჭოუ ფანი (იცინის) მე რომ შენს ადგილას ვიყო, მეც შემძულდებოდა გარშემომყოფნი, მეც ნავიდოდი ამ დაწყევლილი ადგილიდან.
ჭოუ ჩუნგ-ი დედა, არ მომწონს ასე რომ ლაპარაკობთ.
ჭოუ ფინგ-ი (წაღვლიანად) ყველაზე მეტად ჩემი თავი უნდა მძულდეს. რა უფლება მაქვს სხვებს შევიძულო? (ამოიოხრებს) ძმაო, ჩემს ოთახში დავბრუნდები (წამოდგება)

(კაბინეტის კარი იღება)

ჭოუ ჩუნგ-ი არ ნახვიდე, მე მგონი მამა გამოვიდა.

(ჭოუ ფუიუენ-ის ტანი კარში სანახევროდ მოჩანს)

ჭოუ ფუიუენ-ი ჩემი აზრით, ასე უნდა მოვიქცეთ, არანაირი სიძნელები არ იქნება. ძალიან კარგი, მომავალ შეხვედრამდე, აღარ გაგაცილებთ.

(კარი ფართოდ იღება და შემოდის ჭოუ ფუიუენ-ი. იგი დაახლოებით 50-60 წლის ჭალარა წვერიანი მამაკაცია. ოვალური ფორმის ოქროსჩაჩოიან სათვალეს ხმარობს, ეს მის მკაცრ გამოხედვას ვერ ცვლის. საქმე შემოსავლიანი იშოვა და ოჯახიც ფეხზე დააყენა. მისი მბრძანებლურობა შვილების თვალში ხშირად ზედმეტ სიმკაცრესა და სისასტიკეში გადადის. მას ჯერ კიდევ 20-იანი წლების მოდაზე აცვია – მრგვალ მანდარინის ფორმის ნახატებიანი, ცინგ-ის დინასტიის მოდელის ფარჩის ხალათი და მის ქვეშ აბრეშუმის თოვლივით ქათქათა თეთრი პერანგი. ხალათის საყელოზე ღინკილოები შეხსნილი აქვს და შიშველი ყელი მოუჩანს. სუფთა ტანსაცმელი ტანზე კოხტად, მორგებულად ადგას. იგი ოდნავ მსუქანი და წელში მოხრილია. ჩამოშვებული, დუნე ლოყები, ღრმად ჩამჯდარი, ჩაცვნილი თვალები მაინც უბრწყინავს. მისი სახე მრავალწლიან ცხოვრებისეულ გამოცდილებასა და საზრუნავზე მეტყველებს. განმგმირავ მზერასა და ირონიულ ჩაქირქილებაში ზოგჯერ მისი ძალაუფლება, თვითნებობა და შეუდრეკელობა ჩანს. მის სახეზე უკვე ვეღარ იშოვით ახალგაზრდობისდროინდელ სიგიჟისა და უგუნურობის კვალს, რაც ნაოჭებითაა გადაფარული. მხოლოდ მისი ნახევრად გაჭალარავებული, ნოტიო, უკან გადავარცხნილი თმა ინარჩუნებს ძველებურ ელეგანტურობას. მზის გულზე სახე ვერცხლისფრად უელავს. მდაბიოები ამბობენ: „ეს, დიდგვაროვნების, კეთილშობილების ნიშანია და ამიტომაც აქვს მას სასარგებლო ნიალისეულის ასეთი მდიდარი საბადო. ნიკაპზე ამოსულ ჭალარა წვერს ხშირად პატარა სპილოს ძვლის სავარცხლით ივარცხნის. ცერზე დიდი ქვის რგოლი აქვს ჩამოცმული (განმარტება:: ასეთ რგოლებს ატარებდნენ მშვილდის მოსაზიდად).

(ის ფორმავია. მიძიმე და ფართო ნაბიჯებით შემოდის)

ჭოუ ჩუნგ-ი და ჭოუ ფინგ-ი (ერთდროულად) მა!

ჭოუ ჩუნგ-ი სტუმარი ნავიდა?

ჭოუ ფუიუენ-ი (თავს დაუქნევს, ჭოუ ფანი-სკენ შემობრუნდება) როგორ, ქვემოთ ჩამოხვედი? უკვე სრულიად გამოჯანმრთელდი?

ჭოუ ფანი მსუბუქდ ვიავადმყოფე. შენ როგორა ხარ?

ჭოუ ფუიუენ-ი არა მიშავს რა. მაინც უნდა ახვიდე და კიდევ დაისვენო. ჩუნგ, როგორი სახის ფერი აქვს დედაშენს?

ჭოუ ჩუნგ-ი დედა ავად არც ყოფილა.

ჭოუ ფუიუენ-ი (არ მოსწონს როდესაც შვილები ასე პასუხობენ) ვინ გითხრა? მე რომ შინ არ ვიყავი, ხშირად კითხულობდი დედაშენის ამბებს? (ჯდება დივანზე)

ჭოუ ფანი (შეშობს კვლავ ჭკუის სწავლებას არ მოჰყვეს) ფუიუენ, თითქოს გამხდარხარ. მალა-როს მუშების გაფიცვის შესახებ რა ისმის?

ჭოუ ფუიუენ-ი გუშინ დილითვე განახლეს მუშაობა, არანაირი ხელშეშლა არ არის.

ჭოუ ჩუნგ-ი მამა, ლუ ტახაი ისევ გელოდებათ, თქვენი ნახვა სურს.

ჭოუ ფუიუენ-ი ლუ ტახაი ვინლა არის?

ჭოუ ჩუნგ-ი ლუ კუეი-ს ვაჟია. შარშანწინ დაიწყო მუშაობა რეკომენდაციით, ახლა მუშების წარმომადგენელია.

ჭოუ ფუიუენ-ი ოჰ!, ის კაცი? მე მგონი მას რალაც ფარული მიზნები უნდა ჰქონდეს, ქარხნიდან ხომ უკვე დაითხოვეს.

ჭოუ ჩუნგ-ი დაითხოვეს? მამა, ამ კაცს ძალიან სხარტი გონება აქვს, ახლახანს ვესაუბრე. გაფიცული მუშების წარმომადგენელი აუცილებლად სამსახურიდან უნდა დაითხოვონ?

ჭოუ ფუიუენ-ი ახლანდელ ახალგაზრდებს ძალიან მოსწონთ მუშებთან საუბარი, ერთი-ორი უაზრო, თანაგრძნობის სიტყვის თქმა. ეს, როგორც სჩანს, მოდაში შემოვიდა!

ჭოუ ჩუნგ-ი ჩემი აზრით, ეს ხალხი თავისიანებზე ზრუნავს, ჩვენ მათ უნდა თანავეგრძნოთ. გარდა ამისა, ჩვენ ასეთ კეთილდღეობაში ვცხოვრობთ, ისინი კი ლუკმა პურისათვის იბრძვიან. ეს უსამართლობაა! აქ მოდა არაფერ შუაშია!

ჭოუ ფუიუენ-ი (თვალეებს აბრიალებს) შენ რა იცი, რა არის საზოგადოება! რამდენი წიგნი ნაგიკითხავს საზოგადოებრივი ეკონომიკის შესახებ? მახსოვს, როდესაც გერმანიაში ვსწავლობდი, ჩემი საზოგადოებრივი იდეოლოგია შენს ზერელე და დილეტანტურ აზროვნებასთან შედარებით ბევრად უფრო საფუძვლილ-ანი იყო!

ჭოუ ჩუნგ-ი (დაითრგუნება, მაინც განაგრძობს) მამა, გავიგე მალაროში დაშავებულ მუშებს არანაირი შესანევა არ მიუღიათ!

ჭოუ ფუიუენ-ი (თავს ასწევს) ჩემი აზრით, დღეს ძალიან ბევრს ლაპარაკობ! (ფანი-ს)ბოლო ორი წლის განმავლობაში სულ შენ დაგემსგავსა! (საათს ახედავს) ათ წუთში კიდევ ერთი სტუმარი მოვა. ჰო, რაიმე ხომ არ გინდათ მითხრათ?

ჭოუ ფინგ-ი მამი, სწორედ ახლახანს მინდოდა თქვენი ნახვა.
 ჭოუ ფუიუენ-ი ჰო? რა მოხდა?
 ჭოუ ფინგ-ი ხვალ მალაროში მინდა წავიდე
 ჭოუ ფუიუენ-ი შენ რა, აქური საქმეები, ფირმის საქმეები უკვე მოაგვარე?
 ჭოუ ფინგ-ი თითქმის, მამისთვის მინდოდა მეთხოვა, მოეცა უფრო მნიშვნელოვანი საქმეები, არ მინდა მხოლოდ ზედამხედველობა.
 ჭოუ ფუიუენ-ი (შეჩერდა, უყურებს ფინგ-ს) მძიმე საქმეებს გაუმკლავდები? თუ დაინწყებ, ბოლომდე უნდა მიიყვანო, არ მინდა იჭორაონ ჩემს შვილზე.
 ჭოუ ფინგ-ი ეს ორი წელი ფირმაში ვზივარ, ძალიან კომფორტაბელურად, მინდა პროვინციები მოვინახულო.
 ჭოუ ფუიუენ-ი მომეცი საშუალება ვიფიქრო. შენ შეგიძლია ხვალ წახვიდე მალაროში, იქ ყოფნისას დეპეშით შეგატყობინებ თუ რა აკეთო.
 (ს'წინგ-ი შემოდის ფუერ ჩაით ხელში)
 ჭოუ ჩუნგ-ი (მერყეობს) მამა!
 ჭოუ ფუიუენ-ი (გრძნობს რაღაც ახალი აზრები რომ აქვს) შენ...
 ჭოუ ჩუნგ-ი მე მინდოდა მამაჩემთან...
 ჭოუ ფანი (უეცრად) ს'წინგ, წაილე აქედან.
 ჭოუ ფუიუენ-ი (უეცრად მკაცრი ტონით) დალიე, ამხელა შვილების წინაშე ნუ თვითნებობ.
 ჭოუ ფანი (ხმის კანკალით) არ მინდა.
 ჭოუ ფუიუენ-ი ჩუნგ, წამლიანი ფინჯანი დედაშენს პირთან მიუტანე
 ჭოუ ჩუნგ-ი (უძალიანდება) მამა!
 ჭოუ ფუიუენ-ი (გაბოროტებულ მზერას ესვრის) მიდი!
 (ჭოუ ჩუნგ-ს ისლა დარჩენია დედას წამლიანი ფინჯანი პირთან მიუტანოს)
 ჭოუ ფუიუენ-ი სთხოვე, დალიოს.
 ჭოუ ჩუნგ-ი (წამლიანი ფინჯანი უჭირავს, ხელი უკანკალებს, მამისაკენ შეტრიალდება და ხმა-მალლა მიმართავს) მამა, ასე რატომ იქცევით?
 ჭოუ ფუიუენ-ი რაო, რა სთქვი?
 ჭოუ ფინგ-ი (თავს დახრის, ჩუნგ-ის წინ დადგება და ხმადაბლა მიმართავს) რაც გითხრა, ის გააკეთე, მამის ხასიათი ხომ იცი.
 ჭოუ ჩუნგ-ი (ცრემლების ყლაპვით) დალიეთ, ჩემი ხათრით მაინც მოსვით, ერთი ყლუპი, თორემ მამა არ დამშვიდდება.
 ჭოუ ფანი (მუდარით) სალამოს რომ დავლიო, არ შეიძლება?
 ჭოუ ფუიუენ-ი (მკაცრად) ან, დედამ შვილებზე ყველანაირად უნდა იზრუნოს, შენს ჯანმრთელობას თუ არ უფრთხილდები, შვილებს ხომ მაინც უნდა აჩვენო მორჩილების მაგალითი.
 ჭოუ ფანი (ჯერ ჭოუ ფუიუენ-ს გადახედავს, შემდეგ ჭოუ ფინგ-ს, წამლიან ფინჯანს აიღებს, ცრემლი სდის და უეცრად ისევ დადგამს) არა, ვერ დავლევ!
 ჭოუ ფუიუენ-ი ფინგ, დედაშენი დაარწმუნე, დალიოს.
 ჭოუ ფინგ-ი მამა! მე...
 ჭოუ ფუიუენ-ი მიდი, დაუჩოქე და სთხოვე.
 ჭოუ ფინგ-ი (ჭოუ ფანი-სთან მივა, ხვეწნით მიმართავს ფუიუენ-ს) მამა!
 ჭოუ ფუიუენ-ი (აცრემლებული ჭოუ ფინგ-ი ფანი-ს უყურებს, ჭოუ ჩუნგ-ი ბრაზისაგან ცახცახებს) გიბრძანებ, დაუჩოქო!
 (ჭოუ ფინგ-ი დაჩოქებას აპირებს)
 ჭოუ ფანი (ჭოუ ფინგ-ს უყურებს, სული ეხუთება) დავლევ, ახლავე დავლევ! (ორ ყლუპს მოსვამს, თვალებიდან ცრემლები წასკდება, ჯერ ჭოუ ფუიუენ-ის მკაცრ სახეს შეხედავს, შემდეგ გაჭირვებაში ჩავარდნილ ჭოუ ფინგ-ს, ბოლმა მოაწვება ყელში, ჭიქას აიღებს და ერთბაშად გადაჰკრავს) ოჰ!.. (ტირილით გავარდება სასადილო ოთახის კარებიდან).
 (პაუზა)
 ჭოუ ფუიუენ-ი (მაჯის საათს დახედავს) სამი წუთი კიდევ მაქვს (ჭოუ ჩუნგ-ს მიმართავს) რას მეუბნეოდი?
 ჭოუ ჩუნგ-ი (თავს ასწევს, ნელა) რაო?
 ჭოუ ფუიუენ-ი ხომ მითხარი, სწავლის საფასურის ნაწილი უნდა გამოვყო – მერე?
 ჭოუ ჩუნგ-ი (ხმადაბლა) არა, აღარაფერი მინდა.
 ჭოუ ფუიუენ-ი რაიმე ახალი პრობლემა ხომ არ გაქვს?
 ჭოუ ჩუნგ-ი (ტირილით) არა, არა, დედა მართალი იყო (სასადილო ოთახიდან გარბის).
 ჭოუ ფუიუენ-ი ჩუნგ, საით მიდიხარ?

ჭოუ ჩუნგ-ი ზევით, დედას სანახავად.
ჭოუ ფუიუნენ-ი მერე, ასე უნდა გაიქცე?
ჭოუ ჩუნგ-ი (თავს შეიკავებს, მობრუნდება) დიახ, მამა, ნასვლას ვაპირებ, რამეს ხომ არ დამ-
აბარებთ?
ჭოუ ფუიუნენ-ი ნადი.
(ჭოუ ჩუნგ-ი სასადილო ოთახისაკენ გაემართება)
ჭოუ ფუიუნენ-ი დაბრუნდი.
ჭოუ ჩუნგ-ი დიახ, მამა.
ჭოუ ფუიუნენ-ი დედაშენს უთხარი, რომ გერმანელი, ჩინური გვართი ექიმი მოვიწვიე მის გასასინ-
ჯად.
ჭოუ ჩუნგ-ი ვი, მაგრამ, დედამ ხომ უკვე დალია თქვენი ნამალი?
ჭოუ ფუიუნენ-ი როგორც ვხედავ, დედაშენს ფსიქიური აშლილობა აქვს, ეს კი სერიოზული ავადო-
ბაა (თავს მოაბრუნებს და ჭოუ ფინგ-ს მიმართავს), მე მგონი, შენც ეს უნდა გჭირდეს.
ჭოუ ფინგ-ი მამა, ნავალ, დავისვენებ,
ჭოუ ფუიუნენ-ი არ ნახვიდე, რალაც მინდა გითხრა. (ჭოუ ჩუნგ-ს) უთხარი, რომ ის კაცი გერმანიაში
გავიცანის, ცნობილი ფსიქიატრია, რომ მოვა, აუცილებლად ნახოს, გაიგე?
ჭოუ ჩუნგ-ი გავიგე. (ორ ნაბიჯს გადადგამს) აღარაფერი გსურთ?
ჭოუ ფუიუნენ-ი არა, ნადი.
(ჭოუ ფინგ-ი სასადილო ოთახის კარებიდან გადის.)
ჭოუ ფუიუნენ-ი შებრუნდება ს' Fინგ-ისაკენ) ს' Fინგ, მე მგონი, უკვე გითხარი, რომ თუ საქმე არა
გაქვთ, ამ ოთახში არ უნდა შემოხვიდეთ.
ლუ ს'F ინგ-ი დიახ, ბატონო (ისიც სასადილო ოთახის კარებიდან გადის).
(კაბინეტის კარიდან ლუ კუეი შემოდის.)
ლუ კუეი (ბატონს უყურებს, თითქოს თქმა უჭირს) ბა... ბატონო... სტუ.. სტუმარი
მოვიდა...
ჭოუ ფუიუნენ-ი ჯერ დიდ სასტუმრო ოთახში შეიყვანე.
ლუ კუეი დიახ, ბატონო. (გადის).
ჭოუ ფუიუნენ-ი როგორ, ეს ფანჯარა ვინ გააღო?
ჭოუ ფინგ-ი მე და ჩემმა ძმამ გამოვალეთ.
ჭოუ ფუიუნენ-ი დახურე. (სათვალეს წმენდს) ამ ოთახში მდაბიობებს ნუ შემოუშვებთ. ცოტა ხანში
მოსვენებას ვაპირებ.
ჭოუ ფინგ-ი დიახ!
ჭოუ ფუიუნენ-ი (სათვალეს წმენდს და ოთახში მდგარ ავეჯს უყურებს) ეს შენი ღვიძლი დედის
საცვარელი ნივთებია. სამხრეთის მხარიდან ჩრდილოეთისაკენ გადმოვატანინე. სახლი ბევრჯერ გამოვიცვა-
ლეთ, მაგრამ არცერთი ნივთი არ მსურს დაიკარგოს (სათვალეს იკეთებს და ახველებს). მინდა ამ ოთახში
ყველაფერი ისე იყოს, როგორც ოცდაათი წლის წინათ იყო. ეს თვალს მიხარებს (მაგიდისკენ გადაინაცვ-
ლებს, ფოტოსურათს შეხედავს) დედაშენი ზაფხულში ფანჯრებს არ აღებდა.
ჭოუ ფინგ-ი (ნაძალადევად გაიცინებს) კი, მაგრამ, მამა, რა საჭიროა დედის სულის მოსახსენიე-
ბლად ასე...
ჭოუ ფუიუნენ-ი (უეცრად თავს ასწევს) ვილაცამ მითხრა, რომ შენ რალაც ჩაგიდენია, თავი შეგირ-
ცხვენია.
ჭოუ ფინგ-ი (გაოცდება) რა... რაო?
ჭოუ ფუიუნენ-ი (ჭოუ ფინგ-ს წინ დაუდგება, ხმადაბლა) იცი თუ არა, რომ შენი ახლანდელი
საქციელით მამაშენს არცხვენ? გარდა ამისა – (შეჩერდება) – დედაშენსაც.
ჭოუ ფინგ-ი (დაიბნევა) მამა!
ჭოუ ფუიუნენ-ი (ლმობიერად, ხელს ჰკიდებს) შენ ჩემი უფროსი ვაჟი ხარ, ამიტომ არ მინდოდა ეს
სხვების წინაშე შეთქვა (ოდნავ შეყოვნდება, მკაცრად) გავიგე, ეს ორი წელი, რაც სახლში არ ვიყავი, თურმე
ძალიან უნესოდ იქცეოდი.
ჭოუ ფინგ-ი (უფრო გაოცდება) მამა, ასე არ ყოფილა, არა, არა.
ჭოუ ფუიუნენ-ი თუ რაიმეს გაკეთება გაბედე, პასუხისმგებლობაც უნდა იკისრო.
ჭოუ ფინგ-ი (გაფითრდება) მამა!
ჭოუ ფუიუნენ-ი კომპანიის თანამშრომლებმა მითხრეს, რომ დღედაღამ კაბარეში დაეხეტებოდი,
განსაკუთრებით ბოლო ორი-სამი თვე. სვამდი, თამაშობდი, შინ არ ბრუნდებოდი.
ჭოუ ფინგ-ი (დამშვიდდება) ამას გულისხმობდით...
ჭოუ ფუიუნენ-ი მართალია თუ არა, სიმართლე მითხარი!
ჭოუ ფინგ-ი მართალია, მამა (განითლდება).

ჭოუ ფუიუენ-ი ოცდაათ წელს მიღწეულ კაცს უკვე უნდა ესმოდეს, რას ნიშნავს სიტყვა „თავ-მოყვარეობა“! თუ გახსოვს, ეგ სახელი რატომ გქვია?

ჭოუ ფინგ-ი მახსოვს.

ჭოუ ფუიუენ-ი მაშ, გამიმეორე.

ჭოუ ფინგ-ი დედაჩემს შ'ფინგ-ი ერქვა, სიკვდილის წინ ეს სახელი თვითონ დამარქვა.

ჭოუ ფუიუენ-ი მაშ გთხოვ, შენი ღვიძლი დედის გულისათვის მაინც გამოასწორო შენი ახლანდელი საქციელი.

ჭოუ ფინგ-ი დიახ, მამა. ის დროებითი სიგიჟე იყო.
(კაბინეტის კარიდან ლუ კუეი შემოდის)

ლუ კუეი ბატონო, სტუმარი... დიდი ხანია იცდის.

ჭოუ ფუიუენ-ი კეთილი.
(ლუ კუეი გადის)

ჭოუ ფუიუენ-ი მე მიმაჩნია, რომ ყველაზე ბედნიერი და წესიერი ოჯახი მაქვს. ასევე ჩემი შვილებიც ყველაზე ნორმალური და ჯანმრთელი მემკვიდრეები არიან. არ მინდა ვინმემ ჩემს გამოზრდილ შვილებზე იჭორაოს!

ჭოუ ფინგ-ი დიახ, მამა.

ჭოუ ფუიუენ-ი მსახურო! (თავისთვის) ოჰ, ცოტა არ იყოს დავიღალე.
(ჭოუ ფინგ-ი მამას ტახტზე დაჯდომაში ეხმარება.
(შემოდის ლუ კუეი)

ლუ კუეი დიახ, ბატონო.

ჭოუ ფუიუენ-ი სტუმარი აქეთ შემოიყვანე.

ლუ კუეი დიახ, ბატონო

ჭოუ ფინგ-ი არა, მამა, ცოტა დაგესვენათ.

ჭოუ ფუიუენ-ი არა უშავს, ნუ ერევი (ლუ კუეი-ს) ნადი და შემოიყვანე.

ლუ კუეი დიახ, ბატონო.

(ჭოუ ფუიუენი სიგარას ამოიღებს, ფინგ-ი მოუკიდებს, ჭოუ ფუიუენ-ი წელში გამართული ზის და წელ-წელა აბოლებს)

II მოქმედება

(სადილის შემდეგ, ღრუბლიანი, მოქუფრული ამინდია. შემანუხებელი, ჩახუთული, ნესტიანი ჰაერის ზემოქმედება ადამიანებს ალიზიანებს.)

ჭოუ ფინგ-ი სასადილოდან გამოდის და ბალს გულგრილად გაჰყურებს. კაცის ჭაჭანება არაა. ფეხაკრე-ფით მიდის კაბინეტისაკენ. იქაც არავინაა. უცბად ახსენდება, რომ მამა სხვა ადგილას იღებს სტუმარს. დამშვიდება. მიდის და ფანჯარას აღებს. ბალი სიმწვანით შემოსილა. ისმის უცნაური და ჩუმი სტვენა. ხმა ახლოვდება. ფრთხილად იძახის, ფინგ-იკო! კარის მიღმა ისმის ხმა: „ფინგ, შენ ხარ? ფინგ-ი კეტავს ფანჯარას. ს'ფინგ-ი შუა კარიდან ფეხის წვერებზე მსუბუქად შემოვბის.)

ჭოუ ფინგ-ი (შეტრიალდება, ხმადაბლა, გახარებული) ფინგ-იკო (ხელს ჰკიდებს)

ლუ ს'ფინგ-ი არა, (ხელს კრავს). არა! (აქეთ-იქით იყურება, ყურს უგდებს) შეხედე, ვილაცაა.

ჭოუ ფინგ-ი არავინაა, ენგ, დაჯექი. (დივანისაკენ უბიძგებს, რომ დაჯდეს) (აღელვებული) ბატონი სადაა?

ლუ ს'ფინგ-ი დიდ სასტუმრო ოთახშია, სტუმრებს მასპინძლობს.

ჭოუ ფინგ-ი ჰმ!

ლუ ს'ფინგ-ი ყოველთვის ასე დაფარულად, მალულად, ჩემს დაძახებასაც კი ვერ ბედავ!

ჭოუ ფინგ-ი ამიტომაც უნდა ნავიდე აქედან.

ლუ ს'ფინგ-ი (ჩაფიქრდა). ქალბატონი უსუსურია, დაბრუნებული ბატონი ქალბატონის დანახვამ გააბოროტა.

ჭოუ ფინგ-ი მამა ასეთია, თავისი სიტყვები არასოდეს მიაქვს უკან. მისი სიტყვა კანონია.

ლუ ს'ფინგ-ი (შეშინებული) მე... მე ძალიან მეშინია.

ჭოუ ფინგ-ი რისი გეშინია?

ლუ ს'ფინგ-ი მეშინია, სარისკოა, ბატონი გაიგებს, მაშინ სთქვი, რომ ჩვენს ამბავს მოუყვებიო.

ჭოუ ფინგ-ი (უარის ნიშნად თავს აქნევს. გულლიად. ნალვლიანი განცდით) ეს ჯერ კიდევ

ყველაზე საშინელი არაა.

ლუ ს'წენგ-ი კიდევ რა?
ჭოუ ფინგ-ი (უცებ) ვერაფერი გაიგონე?
ლუ ს'წენგ-ი (ჩაეძიება) ვერა
ჭოუ ფინგ-ი ჩემს შესახებ რამე თუ გაგიგია?
ლუ ს'წენგ-ი რა?
ჭოუ ფინგ-ი ადრეც არაფერი გსმენია?
ლუ ს'წენგ-ი (არ სურს ამაზე საუბარი) არა. რას ამბობ?
ჭოუ ფინგ-ი არაფერი, არაფერი...
ლუ ს'წენგ-ი (გულწრფელად) მე მჯერა შენი, მჯერა, რომ არასოდეს მომატყუებ, ეს ჩემთვის საკმარისია. ეს წუთია სთქვი, რომ ხვალ მალაროში მიდიხარ.
ჭოუ ფინგ-ი გუშინ უკვე გითხარი.
ლუ ს'წენგ-ი (მოურიდებლად) თან რატომ არ მიგყევარ?
ჭოუ ფინგ-ი იმიტომ, რომ ... (იციინის) იმიტომ, რომ არ მინდა შენი წაყვანა. აქ იმისთანა საქმეები ხდება, რომ...
ლუ ს'წენგ-ი ადრე თუ გვიან, უნდა წამოვიდე, შეიძლება დღესვე გამაგდოს ქალბატონმა.
ჭოუ ფინგ-ი (მოულოდნელად) უნდა გაგაგდოს, რატომ?
ლუ ს'წენგ-ი ნუ მეკითხები.
ჭოუ ფინგ-ი არა, უნდა ვიცოდე.
ლუ ს'წენგ-ი ბუნებრივია, იმიტომ. რომ მე არ ვიყავი მართალი, ჩემი სიბრმავით შევცდი, ქალბატონი. შესაძლოა. ასეც არ ფიქრობდა და ჩემი ვარაუდიც არასწორია. ფინგ! წამიყვანე!
ჭოუ ფინგ-ი არა.
ლუ ს'წენგ-ი (რბილად) ფინგ, მე კარგად მოგივლი. შენ გჭირდება ასეთი ადამიანი. ტანსაცმელს მოგიწვრივებ, საქმელს მოგიშაადებ. ყველაფერს კარგად გავაკეთებ, ოღონდ შენთან მამყოფე.
ჭოუ ფინგ-ი მინდა ასეთი ქალი, ყველგან ჩემთან მყოფობით ვისიამოვნო ცხოვრებით? ნუთუ ყველა ეს წლები სახლში ასეთი ცხოვრება არ მომბეზრდა?
ლუ ს'წენგ-ი მე ვიცი, რომ სახლსგარეთ ვერ შეძლებ ცხოვრებას.
ჭოუ ფინგ-ი შენ ვერ ხედავ, რომ ახლა შენი წაყვანა შეუძლებელია? ეს ხომ ბავშვური საუბარია.
ლუ ს'წენგ-ი წამიყვანე, ტვირთად არ დაგანვები, თუ ჩემს გამო რამეს იტყვის ხალხი, მაშინვე დაგტოვებ, შენ – ნუ გეშინია.
ჭოუ ფინგ-ი (გალიზიანებული) ს'წენგ, გგონია, რომ მე ასეთი ეგოისტი ვარ? ნუ იფიქრებ ასე ჩემზე, ჰმ, მეშინია? რისი უნდა მეშინოდეს! (თავშეუკავებლად) ეს წლები იმდენი რამ... ჰმ, გულმკვდარი ვიყავი, მეზიზღებოდა საკუთარი თავი (მცირე პაუზა). ახლა კი ჩემს გულს სიცოცხლის ნიშან-წყალი დაეტყო, თავს უფლება მივეცი მიყვარდეს ქალი და ამის გამო სხვების ლანძღვა-გინების მეშინოდეს? დაე, ყველამ თქვას, ჭოუ-ს ოჯახის უფროს ბატონიშვილს თავისი სახლის მოსამსახურე გოგოს თვალი შეავლო... რისი უნდა მეშინოდეს, თუკი მომწონს იგი?
ლუ ს'წენგ-ი (დამანყნარებელი ტონით) ფინგ, ნუ წუხარ, შენ არც ერთი საქციელის გამო არ გადანაშაულებ (ჩაფიქრდება).
ჭოუ ფინგ-ი (დანყნარდება) ახლა რაზე ფიქრობ?
ლუ ს'წენგ-ი ვფიქრობ, როცა წახვალ, მე რა მეშველება.
ჭოუ ფინგ-ი დამელოდე.
ლუ ს'წენგ-ი (მწარედ იღიმება) მაგრამ შენ ერთი ადამიანი დაგავიწყდა.
ჭოუ ფინგ-ი ვინ?
ლუ ს'წენგ-ი ერთ ნაბიჯსაც არ მადგმევინებს.
ჭოუ ფინგ-ი ოჰო, ის? რაო, ის...
ლუ ს'წენგ-ი მან მითხრა ის, რასაც მეუბნეოდა ერთი თვის წინ!
ჭოუ ფინგ-ი მან გითხრა, რომ ცოლად შეგირთავს?
ლუ ს'წენგ-ი არა, ის მეკითხება, გავყვები თუ არა ცოლად.
ჭოუ ფინგ-ი შენ რა...
ლუ ს'წენგ-ი მე ჯერ არაფერი ვუპასუხე, მერე კი მაიძულა მეპასუხა, მე ვუთხარი სიმართლე.
ჭოუ ფინგ-ი სიმართლე?
ლუ ს'წენგ-ი მე სხვა არაფერი მითქვამს, მე მხოლოდ მივანიშნე, რომ სხვა ოჯახს დაპირდნენ ცოლად ჩემს მითხოვებაზე.
ჭოუ ფინგ-ი სხვა არაფერი გკითხა?
ლუ ს'წენგ-ი არა, პირიქით, სურვილი აქვს რომ სწავლის საფასური გადამიხადოს და სკოლაში ვისწავლო.

ჭოუ ფინგ-ი სკოლაში? (იცინის) მართლაც რომ სულელია, მაგრამ ვინ იცის, თუ ყურს დაუგდებ, შეიძლება შეგიყვარდეს კიდევ.

ლუ ს'ფენგ-ი შენ ხომ იცი, რომ არ მიყვარს, ყოველთვის შენთან ყოფნის სურვილი მაქვს.

ჭოუ ფინგ-ი მე უკვე 30 წელს გადავაბიჯებ, შენ კი მხოლოდ 18 წლის გახდი. მე არ ვარ მასზე უკეთესი, ბევრიც შევცოდე. ვინ ხარ იცის? იქნებ მის ლაპარაკს რომ უსმენ, დიდ კმაყოფილებას განიცდი.

ლუ ს'ფენგ-ი ფინგ, სისულელებს ნუ ლაპარაკობ. ახლა გული ძალიან მტკივა, გამოსავალი უნდა გამოვნახო. ის ბავშვია, ყოველთვის ერთი და იგივეს იმეორებს, მას რომ შეგადარო, ნამდვილად არ მომწონს, უფლებას კი არ მაძლევ რომ ავუსხსნა.

ჭოუ ფინგ-ი არ მითქვამს, არ დაელაპარაკო-მეთქი.

ლუ ს'ფენგ-ი მაგრამ, ყოველთვის, როდესაც მასთან ერთად მხედავ, შენი გამომეტყველება...

ჭოუ ფინგ-ი ბუნებრივია, ჩემი გამომეტყველება უკმაყოფილებას მიანიშნებს, როდესაც საყვა-რელ ადამიანს ხშირად სხვასთან ერთად ვხედავ, თუნდაც ჩემს უმცროს ძმასთან...

ლუ ს'ფენგ-ი ხედავ, სადამდე დავეშვით. ბოლოს და ბოლოს მითხარი, ამისხენი, ჩემდამი რა გრძნობა გაქვს?

ჭოუ ფინგ-ი შენს მიმართ რა? (იცინის, ვერ ამბობს. ფიქრობს, რომ ქალები ცოტა ჭკუათხელები არიან, რადგან ეს შეკითხვა სხვა ქალმაც დაუსვა.) გითხრა? აგისხსნა?

ლუ ს'ფენგ-ი (დათრგუნული) ფინგ, ასე ნუ მეპყრობი, კარგი? კარგად იცი, რომ ახლა მთლიანად შენ გეკუთვნი, შენ კი ასე მაბრაზებ?

ჭოუ ფინგ-ი (არ მოეწონა მისი ასეთი ნათქვამი, ამასთანავე ჩათვალა, რომ მაინც და მაინც არ სურს გაუგოს მას) ოჰ! ს'ფენგ (ამოიოხრა), ღმერთო ჩემო!

ლუ ს'ფენგ-ი ფინგ, მამაჩემს მხოლოდ ის შეუძლია, ხალხს ფული გამოართვას. ძმა მამცირებს, მეუბნება, რომ თავმოყვარეობა და მიზანი არ გამაჩნია. დედამ ეს ამბავი რომ გაიგოს შევზიზღდები. შენ თუ არ იქნები, არც მე ვიქნები. შეიძლება, ერთ მშვენიერ დღეს, ყველამ ზურგი შემაქციოს. შენ არ უნდა... შენ არ უნდა..... (ქვითინებს).

ჭოუ ფინგ-ი ს'ფენგ, არა, არა, მაცალე, კარგად დავფიქრდე.

ლუ ს'ფენგ-ი დედაჩემს ყველაზე მეტად ვუყვარვარ, არ სურს ამ სახლში მოსამსახურედ ვიმუშავო, ვშიშობ მიხვდება, რომ ეს ტყუილია... მე აქ ვმუშაობ და შენთან... თანაც, თუ ჩემს მიმართ არ ხარ გულწრფელი.. მაშინ მე, მაშინ დედაჩემი ამ დარდს გადაჰყვება. (ტირის) და კიდევ...

ჭოუ ფინგ-ი არა, ფენგ, ასე ეჭვით არ უნდა მიყურო. გეტყვი, რომ დღეს სალამოს ზუსტად ვაპირებდი შენთან მოსვლას.

ლუ ს'ფენგ-ი არა, დღეს დედა ჩამოდის.

ჭოუ ფინგ-ი თუ ასეა, გარეთ შევხვდეთ, კარგი?

ლუ ს'ფენგ-ი არ გამოვა, სალამოს დედასთან აუცილებლად მექნება საუბარი.

ჭოუ ფინგ-ი მაგრამ, დილის მატარებლით რომ უნდა წავიდე.

ლუ ს'ფენგ-ი ნამდვილად არ წამიყვან?

ჭოუ ფინგ-ი ბავშვი ხარ, ეს როგორ გამოვა?

ლუ ს'ფენგ-ი მაშ, შენ... შენ მომეცი საშუალება ვიფიქრო.

ჭოუ ფინგ-ი ჯერ-ჯერობით მარტო უნდა წავიდე, შემდეგ რაიმე ხერხს მოვიგონებ, როგორ ავუსხსნა მამაჩემს და შენც წავიყვან.

ლუ ს'ფენგ-ი (შეჰყურებს მას) კარგი, გამოსავალი არის. თუკი სალამოს მოხვალ ჩემთან, დედა და მამა აუცილებლად გარე ოთახში დაიძინებენ, ძმა, როგორც ყოველთვის, სახლში არ იძინებს, ჩემი ოთახი მთელი ღამის განმავლობაში თავისუფალი იქნება.

ჭოუ ფინგ-ი მაშინ ჯერ წინასწარ დავუსტვენ, (უსტვენს) გაიგებ? ეს ნიშნავს იმას, რომ ...

ლუ ს'ფენგ-ი ჰმ, თუ ჩემს ფანჯარაში ნითელი ფარანი იქნება, ეს იმას ნიშნავს, რომ გელოდები, თუ არა, არავითარ შემთხვევაში არ მოხვიდე.

ჭოუ ფინგ-ი არ მოვიდე?

ლუ ს'ფენგ-ი თუ აზრს შევიცვლი, ე. ი. სახლში ბევრი ხალხია.

ჭოუ ფინგ-ი კარგი ,ასე იყოს. თერთმეტ საათზე.

ლუ ს'ფენგ-ი ხო, კარგი, თერთმეტზე.

(ლუ კუეი შემოდის შუა კარებიდან, ხედავს, რომ ჭოუ ფინგ-ი და ლუ ს'ფენგ-ი დგანან, მოულოდ-ნელობისაგან ჩერდება და იღებს ისეთ გამომეტყველებას, თითქოსდა ყველაფერი ესმის და ნაძალადევად იღიმება)

ლუ კუეი ო! (ს'ფენგ-ს) სწორედ ახლა გეძებდი (ჭოუ ფინგ-ს) ბატონიშვილო, უკვე ივანხმეთ?

ლუ ს'ფენგ-ი რატომ მეძებდი?
ლუ კუეი დედაშენი ჩამოვიდა
ლუ ს'ფენგ-ი (გაბადრულმა) დედა ჩამოვიდა? სად არის?
ლუ კუეი კარისკაცის ადგილსამყოფელში, შენს ძმას სწორედ ახლახანს შეხვდა, საუბრობენ.
(ლუ ს'ფენგ-ი გარბის შუა კარებისაკენ)

ჭოუ ფინგ-ი ს'ფენგ, დედას რომ ნახავ, ჩემგან მოკითხვა გადაეცი.

ლუ ს'ფენგ-ი გმადლობ, მოგვიანებით გნახავთ (გადის).
ლუ კუეი უფროსო ბატონიშვილო, თქვენ ხვალ მიემგზავრებით?
ჭოუ ფინგ-ი ჰმ, ხო.
ლუ კუეი ნება მომეცით გაგაცილოთ.
ჭოუ ფინგ-ი არ არის საჭირო, გმადლობ.
ლუ კუეი ბუნებით, თქვენ კეთილი გულის ადამიანი ბრძანდებით, ჩვენზე ზრუნავთ, თქვენ მიემგზავრებით და მეც და თქვენი მონა-მორჩილი ჩემი ქალიშვილი ხშირად გაგისხენებთ.
ჭოუ ფინგ-ი (იციინის) ისევ არა გაქვთ ფული?
ლუ კუეი (ემშაკურად იღიმება) ბატონიშვილო, ასე ხუმრობთ? რასაც ვამბობ სიმართლეა, ს'ფენგ-მა იცის, რომ თქვენზე მუდამ კარგს ვლაპარაკობთ.
ჭოუ ფინგ-ი კარგი, საქმე გამოგლევიან.
ლუ კუეი არა, არა, თქვენთან მხოლოდ ნაჭორავება მინდოდა. თქვენ იცით, რომ ლუ ს'ფენგ-ი ს დედა დაბრუნდა, ქალბატონმა უნდა ნახოს.

(Fანი სასტუმრო ოთახში შემოვიდა. ლუ კუეი-მ რომ დაინახა ენა ჩაყლაპა)

ლუ კუეი ქალბატონო, უკვე სრულიად გამოჯანმრთელდით? (Fანი-მ თავი დაუქნია), მე, ლუ კუეი, მუდამ გიხსენებთ.

ჭოუ Fანი კარგი, შეგიძლია ნახვიდე.
(ლუ კუეი ქედს იხრის და შუა კარიდან გადის)
ჭოუ Fანი (ჭოუ ფინგ-ს) სად წავიდა?
ჭოუ ფინგ-ი (ვერ მიხვდა) ვინ?
ჭოუ Fანი მამაშენი.
ჭოუ ფინგ-ი საქმე ჰქონდა, სტუმრებს შეხვდა, საქმე ჰქონდა, ცოტა ხანში დაბრუნდება, ჩემი უმცროსი ძმა სადღაა?

ჭოუ Fანი მან მხოლოდ ტირილი იცის. წავიდა.
ჭოუ ფინგ-ი (შეეშინდა, რომ მასთან ერთად მარტოა ოთახში) უნდა წავიდე, ნივთები უნდა ავი-ლო და წავიდე (სასადილოსაკენ მიდის).

ჭოუ Fანი დაბრუნდი (ჭოუ ფინგ-ი შეჩერდა) გთხოვ, ცოტა ხნით დაჯდე.
ჭოუ ფინგ-ი რა საქმე გაქვს?
ჭოუ Fანი (სახემოღუშული) სალაპარაკო მაქვს (ჭოუ ფინგ-ი ბრუნდება, გაჩუმებული დგას).

მისი სახის გამომეტყველებით ხვდება რაღაცას)
ჭოუ ფინგ-ი თითქოს მნიშვნელოვანი საქმე გაქვს ჩემთან.

ჭოუ Fანი ღიახ.
ჭოუ ფინგ-ი თქვი.
ჭოუ Fანი ვიმედოვნებ, გესმის ახლანდელი მდგომარეობა. ეს ერთი დღის საქმე არ არის.
ჭოუ ფინგ-ი (გარშემოვლით) მამა მუდამ ასეთი იყო, რასაც იტყვის, უნდა ასრულდეს.
ჭოუ Fანი მაგრამ თუ სხვები იტყვიან, მე ყური უნდა დაუგდო, რაც ჩემს ბუნებას არ შეეხა-

ბამება.
ჭოუ ფინგ-ი მე მესმის შენი (ნაძალადევად იციინის), მის ლაპარაკს არ უნდა უგდო ყური და ეგ არის.

ჭოუ Fანი ფინგ, იმედი მაქვს, ისეთივე სამართლიანი და გულახდილი ხარ, როგორც ადრე იყავი, უკეთესი იქნება, თუ თანამედროვე ახალგაზრდების ცინიკურ დამოკიდებულებას არ შეითვისებ, კარ-გად იცი, შენ რომ არ მყავდე, უბედური ვიქნებოდი.

ჭოუ ფინგ-ი ამიტომ უნდა წავიდე, არ ღირს მეტად შეხვედრა. ჩვენი ყველაზე მეტი სინანული ერთმანეთისათვის ცოდვების შესხენებაა.

ჭოუ Fანი მე არ ვნანობ, რაც მიკეთებია, არ მინანია.
ჭოუ ფინგ-ი (გამოუვალ მდგომარეობაშია) ვფიქრობ, ძალიან გასაგებად გამოვხატე ჩემი დამოკიდებულება შენს მიმართ. ეს დღეები არ მინახიხარ, ვფიქრობ, კარგად გაიგე.

ჭოუ Fანი კარგად მესმის.

ჭოუ ფინგ-ი მამ მე ყველაზე სულელი, გაუგებარი ადამიანი ვყოფილვარ, ვნანობ. ვფიქრობ, რომ ცხოვრებაში ერთი დიდი შეცდომა ჩავიდინე, თავს ვადანაშაულებ, ძმისა და მამაჩემის წინაშე უფრო მეტად.

ჭოუ Fანი (დათრგუნვილი) მაგრამ ყველაზე მეტად დამნაშავე შენ ხარ და ასე ქარაფშუტულად ყველაფერი დაივინყე?

ჭოუ ფინგ-ი კიდევ ვინ არის დამნაშავე?

ჭოუ Fანი ჩემს წინაშე – შენ – მე ის დედინაცვალი ვარ, რომელიც მაცდუნე.

ჭოუ ფინგ-ი (ცოტა შეშინდა) გაგიჟდი?

ჭოუ Fანი შენ ჩემს წინაშე ვალდებული ხარ, შენ კი სიახლის წყურვილით გარბიხარ.

ჭოუ ფინგ-ი ვფიქრობ, ასეთი საუბარი უბრალოდ საშინელებაა, ასეთი გამონათქვამები არ შეეფერება მამაჩემის ღირსეულ ოჯახს.

ჭოუ Fანი (განრისხებული, გაბოროტებული) მამა, მამა, დაანებე მამაშენს თავი. ღირსება? შენც ღირსებაზე ლაპარაკობ? (ცივი ღიმილით) ასეთ ღირსეულ ოჯახში უკვე 18 წელია ცხოვრობ. ჭოუ-ს გვარის ცოდვაც მსმენია. მეც მინახავს და ჩამიდენია. არასოდეს ვყოფილვარ თქვენი ოჯახის წევრი. ჩემს ცოდვებზე მე ვაგებ პასუხს, არ ვგეგვარ თქვენს პაპებს, ბიძებს. თქვენს „კარგ“ მამიკოსთან ერთად ჩუმ-ჩუმად ბევრი ავი საქმე ჩამიდენია. გარედან კი ქველმოქმედია და საზოგადოებაში მნიშვნელოვანი ფიგურა.

ჭოუ ფინგ-ი დიდ ოჯახში, ბუნებრივია, ყველა კარგი ვერ იქნება, მაგრამ ჩვენი შტო, ჩემს გარდა...

ჭოუ Fანი ყველანი ერთნაირები ხართ. მამაშენი, ვითომ, ერთი სათნო ადამიანია, რომელმაც ადრეც, წესიერი ოჯახის გოგონა შეაცდინა.

ჭოუ ფინგ-ი შენ მაინც გაჩუმდი, ეს შენი სალაპარაკო არაა, სისულელებს ნუ რომავ.

ჭოუ Fანი ფინგ, კარგად გაიგე, შენ მამაშენის ნაბიჭვარი ხარ.

ჭოუ ფინგ-ი (განცვიფრებული, დაბნეული) სისულელეა. რითი ამტკიცებ?

ჭოუ Fანი შენს ღირსეულ მამას ჰკითხე, გეთაყვა. 15 წლის წინ როცა დათვრა, მაშინ მამამო (მიუთითა მაგიდაზე დადებულ სურათზე). შენ სწორედ იმ ახალგაზრდა გოგონას შვილი ხარ, რომელიც მდინარეში გადახტა და რადგანაც მამაშენს იგი უკვე აღარ უნდოდა, თავი მოიკლა.

ჭოუ ფინგ-ი შენ, შენ, შენ... პირდაპირ... კეთილი (ნაძალადევად იცინის) ყველაფერს ვალიარებ, შენ კი რას აპირებ? რისი თქმა გინდა?

ჭოუ Fანი მამაშენი დამნაშავეა ჩემს წინაშე. მან ისეთივე ხერხით და მოტყუებით მომიყვანა თქვენს ოჯახში. ვერ გავიქეცი, გავაჩინე ჩუნგ-იკო. 10 წელზე მეტი გავიდა და ახლაც ისეთივე დაუნდობელია, ნელ-ნელა ქვის ადამიანად მაქცია. შენ კი გაქცევაზე ხარ. შენ, შენ დამაყენე ასეთ გზაზე. დედა დედას არ გავს და საყვარელი საყვარელს. შენ შემაცდინე.

ჭოუ ფინგ-ი შეგაცდინე? გთხოვ ეს სიტყვა აღარ გაიმეორო, კარგი? იცი რა ვითარებაც იყო მაშინ?

ჭოუ Fანი დაგავინყდა რას ამბობდი იმ ღამეს, როცა ვტიროდი, ვოხრავდი, ამ ოთახში? ამბობდი, რომ ვერ იტან მამაშენს და მისი სიკვდილი გინდა, ამ ცოდვის ჩადენას ნათესავური გრძნობაც ვერ შეუშლის ხელს.

ჭოუ ფინგ-ი გავინყდება, მაშინ ახალგაზრდა ვიყავი, აღტყინებული, ასეთი სისულელე იმიტომ ვთქვი.

ჭოუ Fანი გავინყდება, რომ შენზე სულ რამდენიმე წლით ვარ უფროსი და, რაც არ უნდა იყოს, მაშინ უკვე ვიყავი დედაშენი, იმიტომ, რაც არ უნდა იყოს, ჩემთან ამაზე საუბარი არ შეიძლება.

ჭოუ ფინგ-ი (ამოიოხრებს) საერთოდაც, შენ არ უნდა გათხოვილიყავი ჭოუ-ს ოჯახში, ჭოუ-ს ოჯახში ჰაერი ცოდვებითაა დამძიმებული, ახალგაზრდები სულელები არიან. ვთქვათ, შეცდა, არ შეგიძლია აპატიო?

ჭოუ Fანი (ნაღვლიანად, წარბშეჭმუხვნილი) ეს არ არის პატიება-არპატიების საკითხი. უკვე წყნარად ველოდები სიკვდილს. კაცმა ჯერ გადამარჩინა, ახლა კი ყურადღებასაც აღარ მაქცევს. ამოუსუნთქებლად მოვკვდები. ნელ-ნელა ვლაფავ სულს. მითხარი, როგორ მოვიქცე?

ჭოუ ფინგ-ი მაშინ, მაშინ, მეც არ ვიცი, თვითონ თქვი!

ჭოუ Fანი (დამარცვლით) იმედი მაქვს არ ნახვალ.

ჭოუ ფინგ-ი რაო, რა გინდა?! კამპანია გაგინიო, ასეთ ოჯახში ყოველდღიურად ვიფიქრო წარსულ დანაშაულებზე და ასე ცოცხლად დავლიო სული?

ჭოუ Fანი თუ ასე ფიქრობ, რომ ამ ოჯახში შეუძლიათ ასეთი სიკვდილით დაგსაჯონ, მამ როგორღა მიდიხარ მარტო და აქ მტოვებ?!

ჭოუ ფინგ-ი უფლება არ გაქვს ასე ილაპარაკო, შენ ჩემი უმცროსი ძმის, ჩუნგ-ის დედა ხარ.

ჭოუ Fანი მე არა ვარ, არა ვარ, როცა მე ჩემი ცხოვრება, პატიოსნება შენ შემოგნირე, ყურ-

ადლებას აღარ ვაქცევ, მისი დედა არა ვარ და არც ჭოუ ფუიუენ-ის ცოლი ვარ.

ჭოუ ფინგ-ი ნუ მიგაჩნია, რომ მამაჩემის ცოლი არ ხარ. მე მაინც მიმაჩნია, რომ მამაჩემის შვილი ვარ.

ჭოუ Fანი (ვერ მიუხვდა რას ამბობს, გაოცებულია) ო, შენ მამაშენის შვილი ხარ, ამ თვეებში განსაკუთრებით არ მოდიხარ ჩემს სანახავად, მამაშენის გეშინია?

ჭოუ ფინგ-ი შეიძლება ითქვას, მეშინია კიდევ მისი, ასე იყოს.

ჭოუ Fანი მიდი, წადი მალაროში და მამაშენისაგან გმირობის ნიმუში გადააილე. ადამიანს, რომელსაც უყვარხარ და ესმის შენი, ხელი ჰკრა და არ იზრუნო?

ჭოუ ფინგ-ი ასეთნაირადაც შეიძლება ახსნა.

ჭოუ Fანი (ცივად) ასე ამბობ, ბოლოს და ბოლოს მამაშენის შვილი ხარ (შეშლილივით იცინის) მამაშენის შვილი (შეშლილივით იცინის, უცბად, ცივად, დამშვიდებული) ჰმ, ყველა უვარგისები, ლარები ხართ, ღირსი არ ხარ კაცმა რაიმე შემოგნროს, მძულს, აქამდე რომ არ გიცნობდი!

ჭოუ ფინგ-ი ახლა ხომ გაიგე! მაპატიე. უკვე კარგად აგიხსენი, ასეთი არაბუნებრივი ურთიერთობა – გულს მირევს, გითხარი, მძულს- მეთქი. ამბობ, რომ ვცდები, ვალიარებ, და მაინც გაიძახი, რომ ასეთი შეცდომა დაუშვი. არც ის შეიძლება, რომ ამაზე პასუხს საერთოდ არ აგებდე. ჩემი აზრით, შენ ყველაზე ჭკვიანი და შეგნებული ქალი ხარ და ამიტომაც ვფიქრობ, რომ ბოლოს და ბოლოს მაპატიებ. მლანძღავ ჩემი საქციელის გამო. გეტყვი და იმედი მაქვს, რომ ეს ჩვენი ბოლო საუბარი იქნება (სასტუმრო ოთახისაკენ მიდის).

ჭოუ Fანი მოიცა (დამძიმებული, ჭოუ ფინგ-ი შეჩერდა) იმედი მაქვს, რაც ახლა გითხარი გაიგე, ეს არაა ჩემი ხვეწნა-მუდარა, ვფიქრობ, გულზე ყურს გამოიბამ, დაფიქრდები. ბევრი, (დამძიმებული), ბევრი გვითქვამს ამ ოთახში. გახსოვს, ერთმა ქალმა ვერ აიტანა ორი თაობის ურთიერთწყენა. უნდა ამის შესახებ რამე მოიფიქრო.

ჭოუ ფინგი უკვე კარგად მოვიფიქრე. ვგონებ იცი, ეს დღეები როგორ ვწუხდი. კარგი, ახლა კი გამიშვი (სასადილო ოთახში შედის).

(Fანი თვალს აყოლებს ჭოუ ფინგ-ს. ცრემლი წასკდა. ველარ ითმენს. მიდის სარკისაკენ, ხედავს როგორი დანაოჭებული და გაფერმკრთალებული სახე აქვს. სარკის წინ ემხოზა და ქვითინებს)

(ლუ კუეი ფეხაკრეფით შუა კარებიდან შემოდის, ხედავს ქალბატონი რომ ტირის)

ლუ კუეი (ხმადაბლა) ქალბატონო!

ჭოუ Fანი (დგება) რისთვის მოხვედი?

ლუ კუეი გადია ლუ კარგა ხანია ჩამოვიდა.

ჭოუ Fანი ვინ? ვინ ჩამოვიდა?

ლუ კუეი ჩემი სახლობა, განა ქალბატონმა არ ბრძანა მისი ჩამოყვანა?

ჭოუ Fანი რატომ ადრე არ მითხარი?

ლუ კუეი (ფარისევლურად იღიმება) ვიფიქრე, (ხმადაბლა) მე კი ვფიქრობდი, მაგრამ, დავინახე ქალბატონი შვილს, უფროს ბატონიშვილს ესაუბრებოდა, ამიტომ ვერ გავბედე შეწუხება.

ჭოუ Fანი ა, შენ ამ წუთს...

ლუ კუეი მე? მე სასტუმრო ოთახში ვემსახურებოდი ბატონის სტუმრებს! (განზრახ, ვითომ ვერ გაიგონა) ქალბატონს სურს რამე მიბრძანოს?

ჭოუ Fანი არაფერი, წადი, გადია ლუ-ს დაუძახე შემოვიდეს.

ლუ კუეი (პირფერულად იცინის) ჩვენ, ოჯახში ყველა მოსამსახურე ვართ, უხეშად ვლაპარაკობთ და არ გაგიკვირდეთ.

ჭოუ Fანი ყველა ადამიანი ერთნაირია. მხოლოდ მისი ნახვა და გასაუბრება მსურს.

ლუ კუეი დიახ. ეს ქალბატონის კეთილი ზნისაა. დიახ, ბატონმა სწორედ ახლა მითხრა, რომ შიშობს დიდი წვიმა წამოვა და ქალბატონსა სთხოვს მისი ძველი სანვიმარი გამოიტანოს, ალბათ ის წასასვლელია.

ჭოუ Fანი ს' Fენგ-მა მოაწესრიგა ბატონის ტანსაცმელი და თვითონვე რომ მიუტანოს არ შეიძლება?

ლუ კუეი მეც ასე ვუთხარი. თქვენ თავს ხომ კარგად არ გრძნობთ, მაგრამ ბატონმა დაიბარა – ქალბატონმა თვითონ მოიტანოსო.

ჭოუ Fანი კარგი, ცოტა ხანში წავუღებ.

ლუ კუეი არა, ბატონმა დაიბარა, რომ მას ახლავე სჭირდება, მგონი უნდა წავიდე.

ჭოუ Fანი ჰმ, კარგი, მამ წავალ. ახლა გადია ლუ-ს დაუძახეთ, შემოვიდეს და ამ ოთახში დამელოდოს.

ლუ კუეი კარგი, ქალბატონო.

[ლუ კუეი გადის. Fანი-ს სახე უფრო მეტად გადაუფითრდა, იგი მთელი ძალით ცდილობს თავისი შინაგანი მდგომარეობა (ნაღველი, გაღიზიანება) დათრგუნოს.)

ჭოუ Fანი (ამოიოხრებს, ფანჯარას გამოაღებს და ღრმად ჩაისუნთქავს. თავისთვის) როგორ დაცხა, დაიხუთა, აქ ცხოვრება შეუძლებელია. ვერ გადავიტან. მე გადავიქცეოდი ვულკანის კრატერად, გადავწვავდი ყველაფერს, თვითონ კი ყინულოვან ხრამში თავს ვიკრავდი და გადავიქცეოდი ფერფლად. შეიძლება ითქვას, რომ ამით საკმარისი იქნებოდა ყველაფერი, ჩემი წარსული დამთავრდა და იმედიც მოკვდა. ჰმ, მე ყველაფრისათვის მზად ვარ. მოზრდანი, ვინც იმედი გამიცრუა, ვიზეც ვეჭვიანობდი, ყველანი მოდით, მე გელოდებით (იყურება სიცარიელეში და თავი უვარდება მკერდზე, გაიხედება და ლუ კუეი ამოდის).

ლუ კუეი ამ დროს ლაქია მოვიდა, თქვა: „ბატონს ეჩქარება“

ჭოუ Fანი (თავი ასწია) კარგი, ჯერ შენ წადი, გადია ჩენგ-ს ვუბრძანებ წაიღოს.

(გამოდის და სცენას სტოვებს Fანი გადის სასადილოს კარებიდან, ლუ კუეი კი შუა კარებიდან. გადია ლუ შ'ფინგ-ი ს' Fენგ-თან ერთად შემოდის. ლუ შ'ფინგი დაახლოებით 47 წლისაა, გაჭაღარავებული და თეთრი ფითქინა სახე აქვს. 38-39 წლისაა ჰგავს. წვრილი, გრძელი წარბების ქვეშ მრგვალი, დიდრონი თვალები ცოტა უძრავია და პირდაპირ ყურებისასაც ეს ჩანს, მაგრამ, მიუხედავად ამისა, ახალგაზრდობიდან მოყოლილი ხიბლი მაინც შემორჩენია. ტანზე უბრალო, მოკრძალებული, სუფთა ტანისამოსი აცვია. შორიდან კარგი ოჯახის შვილს ჰგავს. მისი მიხრა-მოხრა მდებრივ ქმრის აშკარად საპირისპიროს მეტყველებს.

მატარებლით მგზავრობის გამო, თავი თეთრი პირსახოცით აქვს შეკრული. საუბრისას მოღიმარია, მიუხედავად იმისა, რომ შვილი ორი წელია არ უნახავს, მის მეტყველებაში შეიმჩნევა სამხრეთული კილო, მაგრამ გამომსახველი. მისი კბილები ლამაზად ჩანს კონიკე-ბულია, ლიმონისას ლოყებზე უფრო ღრმა ღრმულე-ბი უჩნდება ვიდრე ს'Fენგ-ს. ისინი ერთმანეთს ჰგვანან. დედას ქალიშვილისათვის ხელი აქვს ჩაკიდებული. ლუ ს'Fენგ-ი პატარა ჩიტივით მოჰყვება დედას)

ლუ ს'Fენგ-ი ქალბატონი?

ლუ კუეი ახლავე ჩამოვა.

ლუ ს'Fენგ-ი დედა, დაბრძანდი (გადია ლუ ჯდება), დაილაღეთ, არა?

ლუ შ'ფინგ-ი არ დავლელივარ.

ლუ ს'Fენგ-ი დედა, დაჯექით ცოტა ხნით, ერთ ჭიქა ყინულიან წყალს მოგიტანთ.

ლუ შ'ფინგ-ი არა, ნუ ნახვალ, არ მცხელა.

ლუ კუეი ს'Fენგ, დედას ერთი ბოთლი ლიმონათი მოუტანე (ლუ შ'ფინგ-ს მიმართავს) ამ რეზიდენციაში რა გინდა რომ არ არის. მოვიდა რა ზაფხული – ლიმონათი, წვენები, საზამთროს კომპოტი, ფორთოხალი, ბანანი, ახალი ლიჭ' (განმარტება: ლიჭ' ნითელი ფერის, მრგვალი ფორმის, სამხრეთული ხილია, რომელიც კუანტუნ-ში ხარობს)

ლუ შ'ფინგ-ი არა, ყურს ნუ დაუგდებ მამამენს. ეს სხვისია. ცოტა ხანს ჩემთან დაჯექი, შემდეგ აქაურ ქალბატონს უნდა ვესაუბრო. ყველა სასმელზე უფრო უკეთესია.

ლუ კუეი ქალბატონი ახლავე ჩამოვა. ყოველთვის ძუნობდი. შეხედე, თავზე თეთრი პირსახოცის მოხსნა უჭირს და მისით უნდა თავის შეკვრა. გენანება მოხსნა.

ლუ შ'ფინგ-ი (სიცილით, კეთილგანწყობით) მართალია, მართალი. (იცინის, ს' Fენგ-ს უყურებს) მატარებელში გადაკიდებული თეთრი პირსახოცის თავიდან მოხსნაც დამავინწყდა (მოხსნას აპირებს).

ლუ ს'Fენგ-ი (ლიმონით) დე, მე მოგხსნით (უახლოვდება. ამ დროს ლუ კუეი მიდის ჩაის მაგიდასთან და სიგარეტებს ქურდულად დებს თავის საპაპიროსეში)

ლუ შ'ფინგ-ი (იხსნის პირსახოცს) შეხედე, სახე ჭუჭყიანი მაქვს. მატარებელში მტვერი იყო. თმებზე შემომხედე, ხალხმა არ დამცინოს.

ლუ ს'Fენგ-ი რა, არა, სულაც არა. ორი წელიწადია არ მინახიხართ, ისევ ისეთი ხართ.

ლუ შ'ფინგ-ი ს' Fენგ, როგორი ცუდი მეხსიერება მაქვს. ამდენი ხანია ვსაუბრობთ და დამავინწყდა შენი საყვარელი ნივთის ჩვენება.

ლუ ს'Fენგ-ი რა?

ლუ შ'ფინგ-ი (იღებს პატარა ფუთას) შეხედე, მოგენონება.

ლუ ს'Fენგ-ი არაა საჭირო, ჯერ ნუ მაჩვენებ, გამოვიცნობ.

ლუ შ'ფინგ-ი კეთილი, გამოიცანი.

ლუ ს'Fენგ-ი ქვის თოჯინა.

ლუ შ'ფინგ-ი (უარყოფის ნიშნად თავს აქნევს) შენ უკვე დიდი ხარ.

ლუ ს'Fენგ-ი პუდრის შემფრქვევი.

ლუ შ'ფინგ-ი (უარყოფს თავის ქნევით) რისთვის გინდა?

ლუ ს'Fენგ-ი მაშ პატარა სანემსეა.

ლუ შ'ფინგ-ი (იცინის) დაახლოებით (სწრაფად ხსნის ფუთას) ო, დე, სათითო! ვერცხლის სათითო! მა, შეხედეთ! (მიანიშნებს).

ლუ კუეი კარგია, კარგი.

ლუ ს'Fენგ-ი რა ლამაზია, ზემოდან ძვირფასი თვლებითაა მოჭედული.

ლუ კუეი რა? (წინ მიიწევს და ათვალეირებს), აბა, მაჩვენე.

ლუ შ'ფინგ-ი ეს მაჩუქა სკოლის დირექტორის მეუღლემ. დირექტორმა დაკარგა მნიშვნელოვანი საფულე, მე კი ვუპოვნე, დავუბრუნე. მის მეუღლეს, რადაც არ უნდა დასჯდომოდა, რაიმეს ჩუქება მოუნდა. სამკაულების დიდი გროვა მაჩვენა, რომ ჩემი ქალიშვილისათვის შემერჩია. მე ეს ავარჩიე. ჩამოგიტანე. თუ მოგეწონა?

ლუ ს'ფენგ-ი ბრწყინვალეა, მე ზუსტად ეს მჭირდება.

ლუ კუეი (უბრუნებს ს'ფენგ-ს სათითეს) კარგი რა, ყველა ქვა ძვირფასი არაა და შენ ფიქრობ. კარგად შეარჩიე?

ლუ შ'ფინგ-ი ფენგ-იკო, ნუ ბედავ მამასთან ასე საუბარს.

ლუ ს'ფენგ-ი (პრეტენზიულად) დე, თქვენ არ იცით, თქვენი არყოფნის დროს მამაჩემი უდიერად მეპყრობა, მაბრაზებს.

ლუ კუეი (ზიზლით მიმართავს ცოლს, როგორც „სოფლელს“) შეხედე საკუთარ თავს, მოვიდა რეზიდენციაში, ვერ ხედავ ხალხი რა ფუფუნებაში ცხოვრობს, შენ კი რაღაც სისულელეებზე ლაპარაკობ, (ეჭვის თვალთ) შეხედეთ თქვენს დაბეჩავებულ გარეგნობას, მოხვედით ცნობილი ოჯახის რეზიდენციაში, ხედავთ ამ სახლის ფუფუნებას, ეს კი სულ ზედმეტია. ს'ფენგ, აჩვენე დედას ამ ორი წლის განმავლობაში შენი შეკერილი ტანისამოსი.

ლუ ს'ფენგ-ი დედას ამით ვერ მოხიბლავ.

ლუ კუეი შენც ხომ გაქვს ცოტაოდენი სამკაულები? გამოიღე, რომ თავს წყალი დააღვივოს. მიხვდეს, დარწმუნდეს, მე ვარ მართალი თუ ქალიშვილის სახლში გამოკეცვაა უფრო სწორი?

ლუ შ'ფინგ-ი (ლუ კუეი-ს) როცა მივემგზავრებოდი, დაგავალე და ამ ორი წლის განმავლობაში ნერილებშიც განუწყვეტილად გწერდი, რომ არ მსურს ჩემი შვილი დიდ რეზიდენციებში ემსახურებოდეს ვინმეს, შენ კი ჯობრზე – (უცხად იგრძნო, რომ ეს არ იყო ოჯახის საქმეებზე სალაპარაკო ადგილი და ისევ ს'ფენგ-ს მიუბრუნდა) შენი ძმა სადაა?

ლუ ს'ფენგ-ი კარისკაცის საყარაულოში.

ლუ კუეი თქვენ არ გელოდებთ. ვიღაც ბატონის სანახავად იცდის. (გადია ლუ-ს მიმართავს) შარშან დავაბარე ნერილით ეცნობებინათ შენთვის, რომ ტახაი-მ მალაროში დაიწყო მუშაობა ოსტატ მოიჯარადედ (მენარდედ) ეს ჩემი ყოველდღიური ძალისხმევის შედეგია.

ლუ ს'ფენგ-ი (ზიზლით) მამა, ჯობს ნახვიდე, ნახო ძმა რას აკეთებს. რაც დრო გადის, ხასიათი უფუჭდება. მეშინია, რომ გული ვერ მოუთმენს ჩვენს ლოდინში და დარაჯებთან, ჭანგ-თან და ლიუ-სთან ატეხავს აყალ-მაყალს.

ლუ კუეი მართლა, ეს ბავშვი ძალიან იღრინება (შუა კარებისაკენ მიდის, თავს შემობრუნებს) თქვენ აქ ისხედით, ნუ იხმაურებთ, ქალბატონი ცოტა ხანში ჩამოვა (გადის).

(ლუ კუეი-ს ნასვლის შემდეგ დედამ და ქალიშვილმა იგრძნეს, თითქოს მოთვალთვალე წავიდა და მთელი სულითა და გულით გაიღიმეს)

ლუ შ'ფინგ-ი (ხელს უწოდებს ს'ფენგ-ს) შვილო, მოდი, ერთი კარგად შემოგხედო.

(ლუ ს'ფენგ-ი გადია ლუ-ს წინ მუხლებზე დგება)

ლუ ს'ფენგ-ი დედა, ხომ არ მადანაშაულებთ, რომ არ დაგიჯერეთ და მოვედი ჭოუ-ს რეზიდენციაში სამუშაოდ?

ლუ შ'ფინგ-ი არა, არა, რაკი დაიწყე მუშაობა – იმუშავე, მაგრამ ორი წლის მანძილზე რატომ ერთი სიტყვაც არ გითქვამს აქ რომ მუშაობდი? მატარებლიდან სახლში რომ მოვედი დეიდა ჭანგ-მა მითხრა, რომ ჩემი ქალიშვილი აქაა.

ლუ ს'ფენგ-ი მეშინოდა თქვენი განწყომის, ჩვენ ხომ მდიდრები არ ვართ, ამიტომ ასეთი, როგორც მე ვარ, უნდა მოვემსახურო. რა არის ამაში ცუდი? ვერ ვბედავდი შენთვის მეთქვა – სინამდვილე, დე...

ლუ შ'ფინგ-ი ფიქრობ, რომ დედას სიღარიბისა ეშინია? შიშობ, რომ სხვები დაგვცინებენ სიღარიბის გამო? არა, შვილო, დედა ემორჩილება ბედისწერას. ყველაფერს კარგად ვამჩნევ, მაგრამ ვშიშობ, რომ შენ ძალიან ახალგაზრდა ხარ, ადვილად შესცდები, დედაშენმა მძიმე ცხოვრება გამოიარა, ბევრი რამ ვნახე, შენ არ გესმის, შენ არ იცი, რომ ამ სამყაროში ხალხის გულები... (ამოიოხრებს) კარგი, ახლა ამაზე საუბარი არაა საჭირო. (დგება) ამ ოჯახის ქალბატონი საკმაოდ უცნაურია, რისთვის სჭირდება ჩემი ნახვა?

ლუ ს'ფენგ-ი დიახ, დიახ, მართალია (შიში იპყრობს, ცდილობს როგორმე მშვიდობიანი საუბარო ნარმართოს) არა, დედა, ამ ქალბატონს არ ჰყავს ბევრი მეგობარი, გაიგო, რომ ნერა-კითხვა იცით და, ალბათ, ამიტომ ისურვა თქვენთან დაახლოება და საუბარი.

ლუ შ'ფინგ-ი ჰმ (არ სჯერა, ეჭვით ათვალეირებს ოთახს, მიანიშნებს სარკიან კარადაზე.) ეს ოთახი დახვეწილი გემოვნებითაა მოწყობილი, მაგრამ ავეჯი ზედმეტად მოძველებულია.

ლუ ს'ფენგ-ი ეს ბატონის ნითელი ხისგან დამზადებული სანერი მაგიდაა, ახლა ის სამშვენისია, გამიგონია, რომ ეს ოცდაათი წლის წინანდელი ნივთია, რომელიც ბატონს ძალიან უყვარს და ყველგან თან

დაატარებს.

ლუ შ'ფინგ-ი (სარკიან კარადაზე მიანიშნებს) ეს რაღაა?
ლუ ს'ფენგ-ი ესეც ძველი ნივთია, ყოფილი პირველი მეუღლის, უფროსი ბატონიშვილის დედის.
მისი ყველაზე საყვარელი ნივთია. შეხედეთ, რა უშველებელია ძველი ნივთები.
ლუ შ'ფინგ-ი ო, უცნაურია. ფანჯრები რატომაა ჩახურული?
ლუ ს'ფენგ-ი ჩემთვისაც ძალიან უცნაურია, არა? ეს ჩვენი ბატონის უცნაურობებია. ზაფხულში
ფანჯრებს კეტავენ.
ლუ შ'ფინგ-ი (იხსენებს) ფენგ-იკო! ეს ოთახი თითქოს სადღაც მინახავს, მეცნობა.
ლუ ს'ფენგ-ი (გაეცინა) მართლა? ვფიქრობ ისე მოგენატრეთ, რომ სიზმარში მოდიოდით ჩემთან,
აქ.
ლუ შ'ფინგ-ი მართალია, სიზმარს ჰგავს. უცნაურია, ამ ადგილმა გამახსენა ბევრი მოვლენა
(თავს ხრის და ჯდება).
ლუ ს'ფენგ-ი (დაბნეულად) დე, რატომ გაფითრდით ასე? მზემ ხომ არ დაგარტყათ? ერთი ჭიქა
ცივი წყალი ხომ არ მოგიტანოთ?
ლუ შ'ფინგ-ი რა? არ მინდა, ნუ ნახვალ, მზარავს, მგონია, რომ ამ ოთახში ავი სულები ბუდობენ!
ლუ ს'ფენგ-ი დე, რა გემართებათ?
ლუ შ'ფინგ-ი ძალიან მეშინია. 30 წლის წინანდელი მოვლენები მახსენდება, დიდი ხნის დავინყე-
ბული ხალხის სახეები კვლავ ჩემს გულში ტრიალებენ.
ლუ ს'ფენგ-ი მომითათუნე ხელი ხელზე, ცივია, როგორც ყინული, დე, ნუ მაშინებ, მე ხომ მში-
შარა ვარ, დე, დე, იცი, ამ ოთახში მართლა იყო ავი სულები!
ლუ შ'ფინგ-ი შვილო, ნუ გეშინია, არ ვარ ცუდად, მაგრამ მე მაინც მგონია, რომ ჩემი სული აქ
ნამყოფია.
ლუ ს'ფენგ-ი დე, სისულელეებს ნუ ამბობ. როგორ შეგეძლო აქ ყოფილიყავი, როცა ესენი მხ-
ოლოდ 20 წლის წინ გადმოვიდნენ ჩრდილოეთში, მაშინ თქვენ ჯერ კიდევ სამხრეთში ცხოვრობდით, არა?
ლუ შ'ფინგ-ი არა, არა, ვყოფილვარ. ეს ავეჯი – ვერ ვიხსენებ, სადღაც მინახავს.
ლუ ს'ფენგ-ი დედა, ასე ნუ უყურებთ, მეშინია.
ლუ შ'ფინგ-ი ნუ გეშინია, შვილო, ნუ გეშინია, ნუ გეშინია (ყოველ ჯერზე ჩუმად, თითქოს მო-
გონებებში იძირება).
ლუ ს'ფენგ-ი შეხედეთ ამ კარადას, ეს არის გარდაცვლილი პირველი ქალბატონის ნივთი.
ლუ შ'ფინგ-ი (ჩუმად, ხმის კანკალით) ფენგ-იკო, მიდი ნახე, მიდი ნახე, კარადის მარჯვენა მხ-
არის მესამე უჯრაში არის თუ არა ბავშვის ფეხსაცმელი, ზედ ამოქარგული ვეფხვებით.
ლუ ს'ფენგ-ი დე, რა გემართებათ, ყველაფერი როგორ გეჩვენებათ.
ლუ შ'ფინგ-ი ჰმ, ფენგ-იკო, მიდი ნახე, მიდი ნახე, მე ცოტა მეშინია, არ შემიძლია დავიძრა, მიდი
შენ!
ლუ ს'ფენგ-ი კეთილი, მივალ.
(მიდის კარადისაკენ, გამოხსნის უჯრას, უყურებს)
ლუ შ'ფინგ-ი (ნაჩქარევად) არის რამე?
ლუ ს'ფენგ-ი არა, დედა.
ლუ შ'ფინგ-ი ნათლად ხედავ?
ლუ ს'ფენგ-ი არა, სიცარიელეა, მხოლოდ ჩაის ჭიქებია.
ლუ შ'ფინგ-ი ეს, ალბათ, სიზმარში ვნახე.
ლუ ს'ფენგ-ი (ეცოდება დედა) მეტად ნუ იტყვი, დე, დამშვიდდი, დე, შენ ვინმემ გაგაჯავრა?
(ცრემლს იწმენდს) ადრე თქვენ არ ყოფილხართ ასეთი არეულ-დარეული გონების. საბრალო დედაჩემი. (ეხ-
ვევა) უკეთესად ხართ?
ლუ შ'ფინგ-ი არც ისე საშინელია, (ეს ფრაზა გაუგებარია. რუსუდანი) ახლა დარაჯებისაგან შე-
ვიტყე, რომ ამ სახლში კიდევ ორი ბატონიშვილია?
ლუ ს'ფენგ-ი დიას დედა, ორივე ძალიან კარგები არიან, ალერსიანები.
ლუ შ'ფინგ-ი (თავის თავს ესაუბრება) არა, ჩემი ქალიშვილი აქ არ უნდა დარჩეს, არ შეიძლება,
არა.
ლუ ს'ფენგ-ი დედა, რაზე ლაპარაკობთ? აქ ყველა, დიდინპატარიანად ყველა კარგად მექცევა.
ამ სახლში ბატონი და ქალბატონი არასოდეს უჯავრდებიან მსახურებს. ორივე ბატონიშვილი კი ძალზე
თავაზიანები არიან. ამ ოჯახში არა მარტო ცოცხლები არიან კეთილგანწყობილნი, არამედ მიცვალებულის
სულებსაც კი მიეწოდებოდათ. ჭოუ-ს ოჯახის წევრები ყველანი ძალიან გულთბილნი არიან.
ლუ შ'ფინგ-ი ჭოუ? ამ ოჯახის გვარი ჭოუ-ა?
ლუ ს'ფენგ-ი დედა, აბა შეხედეთ, ჩამოსვლისთანავე ჭოუ-ს სახლში შემოხვედით და როგორ
დაგავინწყდათ? თქვენ, ნამდვილად, გზაში დაისიცხეთ. წყალს მოგიტანთ, დალიეთ (კარადის წინ ჩაიარა) ახლა

გაჩვენებთ პირველი ქალბატონის სურათს და ცოცხა წყალსაც მოგიტანთ (იღებს სურათს და ზურგსუკნიდან აჩვენებს).

ლუ შ'ფინგ-ი (ფოტოსურათი უჭირავს ხელში, შიშით ხმას ვერ იღებს, უყურებს, ხელები უკანკა-ლებს)

ლუ ს' ფენგ-ი (უკან უდგას) შეხედეთ, ხომ ძალიან ლამაზია, სწორედ ის არის უფროსი ბატონიშვილის დედა, რა ლამაზი ღიმილი აქვს. ისინი ამბობენ რომ ცოცხა მე მგავს, მაგრამ, სამწუხაროდ, დაიღუპა (ეჩვენება, რომ დედა ნაბორძიკდა) ო, დედა რა გჭირთ? რა გჭირთ?

ლუ შ-ფინგ-ი არა, არა. თავბრუ მეხვევა, წყალი მინდა.

ლუ ს' ფენგ-ი (დაბნეული, ხელი მოჰკიდა ხელზე, დაუნყო გარკვეულ წერტილებზე დაჭერა (კომენტარი: ჩინური ტრადიციული მედიცინის თანახმად ადამიანის სხეულზე ბევრი სამკურნალო წერტილია და ძველად, რიგით ჩინელს საჭირო წერტილების გაღიზიანებით შეეძლო პირველადი დახმარების აღმოჩენა) და თავზე ხელის გულით თათუნო. დედი, აქვე წამოწეხით, მე წყალს მოვიტან (სასადილო ოთახისაკენ გარბის).

ლუ შ'ფინგ-ი ო, ღმერთო ჩემო! მე მგონია მოვკვდი, ნეტავ მართლა? ეს სურათი, ეს ავეჯი, როგორ შეიძლება? რა უსაზღვროა სამყარო, როგორ შეიძლება ეს მომხდარიყო. ამ ხნის განმავლობაში რამდენიმე ათეული წელი გავიდა, ჩემს კანში ვიხარშებოდი და ბედისწერამ ისევ ჩემს უბედურ შვილთან დამაბრუნა, მასთან – ეს მისი ოჯახია? რა უსამართლობაა ციდან მოვლენილი. [(ს' ფენგ-ს მოაქვს წყალი, ლუ ცდილობს ცრემლი შეიშროს)

ლუ ს'ფენგ-ი (წყალს აწვდის) დე, დალიეთ, არა, კიდევ რამდენიმე ყლუპი (ლუ სვამს) ცოცხა უკეთ ხართ? რა მოგივიდათ?

ლუ შ'ფინგ-ი დიახ, დიახ. შვილო ახლავე ჩემთან ერთად დაბრუნდი სახლში.

ლუ ს'ფენგ-ი (გაკვირვებული), რა გემართებათ, დედა?

(სასადილოდან ისმის ჭოუ Fანი-ს ხმა, ს' ფენგ!

ლუ შ'ფინგ-ი ვინ გეძახის?

ლუ ს'ფენგ-ი ქალბატონია.

(ჭოუ Fანი-ს ხმა, ს' ფენგ!

ლუ ს'ფენგ-ი მესმის.

(ჭოუ Fანის ხმა, ს' ფენგ, მოდი, ბატონის სანვიმარი სად შეინახე?

ლუ ს'ფენგ-ი ახლავე მოვალ (ხმამაღლა დედას) დამელოდე, ახლავე მოვალ.

ლუ შ'ფინგ-ი კეთილი, წადი.

(ლუ ს'ფენგ-ი გადის. დედა ათვალეერებს იქაურობას, მიდის კარადასთან და ეფერება თავის ყოფილ ავეჯს, თავს ხრის და ჩაფიქრდება. უცბათ ბალიდან ისმის ნაბიჯების ხმა, ელოდება. ლუ კუეი შუა კარიდან შემოდის)

ლუ კუეი ლუ ს'ფენგ-ი სადღაა?

ლუ შ'ფინგ-ი აქაურმა ქალბატონმა დაუძახა და წავიდა.

ლუ კუეი ქალბატონს გადაეცით, ბატონიშვილი თვითონ მოვა სანვიმრის წასაღებად, მას ქალბატონთან კიდევ სხვა საქმე აქვს.

ლუ შ'ფინგ-ი ბატონი ამ ოთახში უნდა მოვიდეს?

ლუ კუეი ხო, ჰმ, ნათლად აუხსენი, რომ ბატონი მოვა და თუ ქალბატონი არ დახვდება, ბერი კიდევ გაბოროტდება.

ლუ შ'ფინგ-ი ქალბატონს შენ აუხსენი!

ლუ კუეი აქ თავიდან ბოლომდე ყველაფერს მე განვკარგავ, ძალიან დაკავებული ვარ, ვერ დავიცდი.

ლუ შ'ფინგ-ი სახლში უნდა დავბრუნდე, ქალბატონის ნახვა არ მინდა.

ლუ კუეი რატომ? ამჯერად ქალბატონმა თვითონ მოინდომა შენი ნახვა, შეიძლება რაიმე მნიშვნელოვან საქმეზე უნდა მოგელაპარაკოს.

ლუ შ'ფინგ-ი ლუ ს'ფენგ-ი ს წაყვანას ვაპირებ, უარი უნდა თქვას ამ სამუშაოზე.

ლუ კუეი რაო? ერთი შეხედე, შენ!

(ჭოუ Fანი სასადილო ოთახიდან შემოდის)

ლუ კუეი ქალბატონო!

ჭოუ Fანი (კარებისაკენ) ს'ფენგ, ჯერ ის ორი წამოიღე, იკითხე, ბატონს რომელი სჭირდება (გადია ლუ-ს) ესაა ლუ ს'ფენგ-ი ს დედა? დიდ ხანს გალოდინეთ.

ლუ კუეი ვალდებულია დაიცადოს, ქალბატონმა შეხვედრის ნება უბოძეთ, ეს უკვე დიდი შეღავათია.

(ლუ ს'ფენგ-ი სანვიმრით ხელში სასადილო ოთახში შედის)

ჭოუ Fანი დაბრძანდი, დიდი ხნის ჩამოსული ხარ? (მხოლოდ ახედ-დახედა, არ დამჯდარა)

ლუ შ'ფინგ-ი არც ისე, ქალბატონო.

ლუ ლუ ს'ფენგ-ი ქალბატონო, ეს სამივე საწვიმარი ბატონს მივუტანო?
 ლუ კუეი ბატონი აქედან თვითონ წაიღებს, დაელოდეთ, თქვენთან სალაპარაკო აქვს.
 ჭოუ ფანი გასაგებია (ს'ფენგ-ს) შენ ჯერ სამზარეულოში უთხარი ვახშმისათვის თადარიგი დაიჭირონ.

ლუ ს'ფენგ-ი დიას, ქალბატონო (ლუ კუეი-ს უყურებს, ჭოუ ფანი-ს უფრო საეჭვოდ და შუა კარებიდან გადის).
 ჭოუ ფანი ლუ კუეი, ბატონს უთხარი, ლუ ს'ფენგ-ი ს დედასთან ვსაუბრობ, შემდეგ მობრძანდეს.

ლუ კუეი დიას, ქალბატონო (მაგრამ არ მიდის).
 ჭოუ ფანი (ლუ კუეი-ს) საქმე გაქვს რამე?
 ლუ კუეი ქალბატონო, დღეს დილით გერმანელი ექიმის ქეი-ს გამოძახება გვიბრძანა.
 ჭოუ ფანი უმცროსმა ბატონიშვილმა უკვე მითხრა.
 ლუ კუეი ბატონმა ეს წუთია გვიბრძანა, ექიმის მოსვლისთანავე გაესინჯოსო.
 ჭოუ ფანი ვიცი, შენ კი წადი.
 (ლუ კუეი შუა კარიდან გადის)
 ჭოუ ფანი (გადია ლუ-ს) დაბრძანდი, ვისაუბროთ, ნუ გერიდებათ (თვითონ დივანზე ჯდება).
 ლუ შ'ფინგ-ი (გვერდით სკამზე ჯდება) ახლახანს მატარებლიდან ჩამოვედი და გავიგე ჩემი ნახვა გდომებიათ.

ჭოუ ფანი ლუ ს'ფენგ-ი ხშირად გახსენებს, შენზე ამბობს ნასწავლი ქალი ხარ, უნინ კარგი ოჯახი გქონია.

ლუ შ'ფინგ-ი (არ სურს წარსულზე საუბარი) ლუ ს'ფენგ-ი, ეს ბავშვი ნამდვილად სულელია, მოქცევის ბევრი წესი არ იცის, ეს ორი წელი განერვიულათ, ალბათ.
 ჭოუ ფანი არა, ის ძალიან ჭკვიანია, მეც ძალიან მიყვარს. ეს ბავშვი არ უნდა ემსახურებოდეს, უფრო კარგი იქნებოდა, თუ სხვა, შესაფერის საქმეს იშოვის.

ლუ შ'ფინგ-ი დიას, ქალბატონმა ზედმეტად შეაქო, მე კი სინამდვილეში არ მინდოდა, რომ ემსახურა.

ჭოუ ფანი ეს ჩემთვის გასაგებია, ვიცი, განათლებული ადამიანი ხარ, როგორც კი დაგინახე, მაშინვე მივხვდი, რომ სათნო ადამიანი იქნებოდი, აღარ დაგაყოვნებ, მიაშვებ შენი მოსვლის მიზეზები.

ლუ შ'ფინგ-ი (ეჭვის თვალით) ხალხი ალბათ ჭორაობს ჩემი ბავშვის საქციელის გამო, არა?
 ჭოუ ფანი (იცინის, განგებ მტკიცედ პასუხობს) არა.
 (ლუ კუეი შუა კარიდან შემოდის)

ლუ კუეი ქალბატონო!
 ჭოუ ფანი რაშია საქმე?
 ლუ კუეი ექიმი ქეი ეს-ესაა მძლოლმა მოიყვანა, ახლა პატარა სასტუმრო ოთახში გელოდებათ.

ჭოუ ფანი მე სტუმარი მყავს.
 ლუ კუეი სტუმარი? ბატონმა ბრძანა ახლავე მოვიდესო.
 ჭოუ ფანი ვიცი, ჯერ შენ წადი.
 (ლუ კუეი გადის)

ჭოუ ფანი (გადია ლუ-ს) მე ჯერ ჩემი ოჯახის შესახებ გიამბობთ. ქალები ოჯახში ძალიან ცოტანი ვართ.

ლუ შ'ფინგ-ი დიას.
 ჭოუ ფანი ბატონი, ორი ბატონიშვილი, ჩემსა და ორი ძიძის გარდა ყველა მსახური მამაკაცია.
 ლუ შ'ფინგ-ი დიას, ქალბატონო, ჩემთვის ნათელია.
 ჭოუ ფანი ლუ ს'ფენგ-ი ძალიან ახალგაზრდაა, მხოლოდ ცხრამეტის. არა?
 ლუ შ'ფინგ-ი არა, თვრამეტისა.
 ჭოუ ფანი მართალია, მახსოვს. მგონი ჩემს ვაჟზე ერთი წლით უფროსია. ასეთი ახალგაზრდა, დახვეწილი გოგო ოჯახის გარეთ მსახურობდეს.

ლუ შ'ფინგ-ი ს'ფენგ-ს რაიმე სამარცხვინო საქციელი ჩაუდენია? გთხოვთ, არ დამიმალეთ.
 ჭოუ ფანი არა, არა (ისევ იცინის) ის ძალიან კარგია, მე თვითონ მყავს ვაჟიშვილი, რომელიც მხოლოდ ჩვიდმეტისაა, ბაღში ალბათ თვალს მოჰკრავდით, ის ჯერ კიდევ უმწიფარი ბიჭია.
 (ლუ კუეი კაბინეტიდან გამოდის)

ლუ კუეი ბატონი გთხოვთ დააჩქაროთ, ექიმმა რომ გაგსინჯოთ.
 ჭოუ ფანი არ არის ვინმე, ექიმ ქეი-ს თავი რომ შეაქცევინოს?

ლუ კუეი ეს-ესაა ტრესტის დირექტორი ვანგ-ი წავიდა და ბატონი თავად მიხედავს ექიმს.

ლუ შ'ფინგ-ი ქალბატონო, ნაბრძანდით. მე დაგელოდებით, არაუშავსრა.
 ჭოუ Fანი ბატონს გადაეცით, რომ ავად არ ვარ და ექიმის გამოძახებაც არ მჭირდებოდა.
 ლუ კუეი დიახ, ქალბატონო (მაგრამ არ მიდის).
 ჭოუ Fანი (ლუ კუეი-ს უყურებს) რაღას უცდი?
 ლუ კუეი ქალბატონს ველოდები, იქნებ კიდევ რამე უნდა რომ მიბრძანოს.
 ჭოუ Fანი ლუ კუეი (უცებ მოაფიქრდა), იმის შემდეგ, რაც ბატონს მოახსენებ, ელე-
 ქტრიკოსი გამოიძახე, ახლახანს შევიტყე, ბაღში გაშიშვლებული სადენი გდია, სასწრაფოდ შეაკეთოს, ხალხს
 დენმა არ დაარტყას.
 ლუ კუეი დიახ, ქალბატონო.
 (ლუ კუეი შუა კარიდან გადის)
 ჭოუ Fანი (ხედავს გადია ლუ დგება) ნინია (განმარტება: თავაზიანი მიმართვა ხანდაზმული
 ქალბატონისადმი) ლუ, ბრძანდებოდეთ. ამ ოთახში ჰაერი კიდევ უფრო დაიხუთა (მიდის ფანჯარასთან,
 აღებს და ჯდება) ეს დღეები ჩემი შვილი მაკვირვებს. უცბად მიცხადებს, რომ ლუ ს' Fენგ-ი მოსწონს.
 ლუ შ'ფინგ-ი რაო?
 ჭოუ Fანი მას სურვილი აქვს, რომ სკოლაში შევიდეს, ის კი დაეხმარება სწავლის საფასურის
 გადახდაში.
 ლუ შ'ფინგ-ი ქალბატონო, ეს ხომ ხუმრობაა.
 ჭოუ Fანი ამ ბავშვს კიდევ იმის სურვილი აქვს, რომ ლუ ს' Fენგ-ი ცოლად მოიყვანოს,
 ლუ შ'ფინგ-ი ქალბატონო, ნუ გააგრძელებთ, ყველაფერი ნათელია.
 ჭოუ Fანი (აგრძელებს საუბარს) ჩემს შვილზე უფროსია, ასევე ძალიან ჭკვიანი გოგონაა, მდ-
 გომარეობა ისეთია.
 ლუ შ'ფინგ-ი (არ მოეწონა მისი შეფარული საუბარი) ჩემი ქალიშვილი, მჯერა, რომ მგრძნობი-
 არე და საერთოდ გულახდილი, თავაზიანი გოგონაა, მე თავიდანვე არ მინდოდა, რომ მას დიდ რეზიდენციაში
 ემუშავა, მაგრამ მე მისი მჯერა. ის მხოლოდ ორი წელია რაც მსახურობს და ამ პერიოდში სისულელეებს ვერ
 ჩაიდენდა.
 ჭოუ Fანი გადია ლუ, ვიცი, რომ ლუ ს' Fენგ-ი გაგებულ ბავშვია, მაგრამ ამ ვითარებაში
 ძალიან ადვილია შეცდომების დაშვება.
 ლუ შ'ფინგ-ი (ამოიოხრა) მე რომ აქ მოვდიოდი, არც მიქიფიქრია ამაზე, ისე კი მზად ვიყავი მის
 ნასაყვანად. ახლა კი გთხოვთ ხანგრძლივ შევბუღებაში გაუშვათ.
 ჭოუ Fანი ო, ო, თუ შენ მიგაჩნია, რომ ასე უკეთესია, მეც ვფიქრობ, ასე ურიგო არ უნდა
 იყოს, უფრო მეტიც, კიდევ რომ ყოფილიყო შესაძლებლობა, ჩემი სულელი შვილი კიდევ გამონახავდა ლუ
 ს'Fენგ-ის ნახვის დროს თქვენს ოჯახში.
 ლუ შ'ფინგ-ი თქვენ დამშვიდდით, ძალიან ვწუხვარ, არ უნდა დამეშვა ის, რომ ეს ბავშვი მხ-
 ოლოდ მამამისის ანაბარა დამეტოვებინა. ხვალ უკვე გავეცლები აქაურობას და მას შორს წავიყვან, რომ
 ველარ ნახოს ჭოუ-ს ოჯახის ვერც ერთი წევრი. ქალბატონო, ახლა მსურს ჩემი ქალიშვილი წავიყვანო და
 წავიდე (თავისთვის ჩაილაპარაკა) ჩემი საცოდავი ბავშვი (ტახტზე ჯდება) ოხ, ცის განგებაო!
 ჭოუ Fანი კეთილი, მამ ვთხოვ ბუღალტერიაში ხელფასი დაუანგარიშონ, ხოლო მის პირად
 ნივთებს ვინმეს ხელით გამოვგზავნით. ერთი ჩემოდანი ძველი ტანისამოსი მაქვს, შეგიძლიათ წაიღოთ. მო-
 მავალში გამოგადგებათ.
 ლუ შ'ფინგ-ი (თავისთვის) Fენგ-იკო, ჩემო უბედურო შვილო! (ჯდება დივანზე, ტირის) ო, ცის
 განგებავ!
 ჭოუ Fანი (გადია ლუ-ს წინ დგება) ნუ იტანჯებით, გადია ლუ, თუ ფულთან დაკავშირებით
 რამე დაბრკოლება იქნება, ჩემთან მობრძანდით, აუცილებლად გადავჭრით. წაიყვანეთ. ასეთი აღმზრდელი
 დედისათვის ბავშვის წაყვანა, ბუნებრივია, აქ ყოფნაზე უკეთესი იქნება.
 (ჭოუ ფუიუენ-ი კაბინეტიდან შემოდის)
 ჭოუ ფუიუენ-ი Fანი!
 (Fანი თავს წევს, გადია ლუ დგება, ცდილობს გვერდზე მიიმალოს, სახე ეცვლება, მაგრამ დაკვირვე-
 ბით უყურებს ჭოუ-ს)
 ჭოუ ფუიუენ-ი როგორ, ჯერ არ წასულხარ?
 ჭოუ Fანი (განგებ) სად?
 ჭოუ ფუიუენ-ი ექიმი ქეი ისევ გელოდება, არ იცი?
 ჭოუ Fანი ექიმი ქეი, ვინ არის ექიმი ქეი?
 ჭოუ ფუიუენ-ი წინათ რომ გმკურნალობდათ, ის ექიმა.
 ჭოუ Fანი წამლები საკმარისია ჩემთვის, მე აღარ ვაპირებ მის მიღებას.
 ჭოუ ფუიუენ-ი შენი ავადმყოფობა...
 ჭოუ Fანი მე არ ვარ ავადმყოფი.

ჭოუ ფუიუენ-ი (მოთმინებით) ექიმი ქეი გერმანიაში ჩემი კარგი მეგობარი იყო. გინეკოლოგიაში ბევრი კარგი კვლევა აქვს, შენ ხომ ძლიერი ნევროზი გაქვს.

ჭოუ ფანი ვინ სთქვა, რომ ნევროზი მაქვს, ასე რატომ მწყევლით. მე არა ვარ ავად. გეუბნებით, მე არა ვარ ავად.

ჭოუ ფუიუენ-ი (ცვიად, დაუნდობლად) ხალხის წინაშე ასე ყვირი, სისულელეებს რომავ, უწესოდ იქცევი – ავად ხარ და მიინც უარს აცხადებ და არ გსურს განკურნება. ეს არის ავადმყოფური ნევროზი.

ჭოუ ფანი მე თუ ავად ვარ, მაშინ ექიმიც ვერ მიშველის.

(სასადილოსაკენ მიდის)

ჭოუ ფუიუენ-ი (ხმამალლა ყვირის) შეჩერდი, სად მიდიხარ?

ჭოუ ფანი (არ იმჩნევს) ზევით მივდივარ.

ჭოუ ფუიუენ-ი (ბრძანების კილოთი) უნდა დამემორჩილო.

ჭოუ ფანი (თითქოს არ ესმის, ჩერდება, აგდებულად უყურებს) დაგავიწყდა, თვითონ როგორ ხარ? (ორჯერ ჩაიხიბითა) სასაცილოდ მეჩვენები (სასადილოში გამავალი კარისაკენ გარბის სიცილით და კარს იჯახუნებს).

ჭოუ ფუიუენ-ი მოდით აქ. მსახურებო, აქეთ!

(მსახური შემოდის)

მსახური ბატონო!

ჭოუ ფუიუენ-ი ქალბატონი ახლა ზევითაა. უფროს ბატონიშვილს უთხარით, რომ გაჰყვეს ექიმ ქეი-ს მასთან გასასინჯად.

მსახური დიახ, ბატონო.

ჭოუ ფუიუენ-ი უფროს ბატონიშვილს უთხარი, რომ ნერვები ცუდ მდგომარეობაში აქვს, გამოიჩინოს სიფრთხილე და ზედა სართულის ძიძამ კარგად მოუაროს.

მსახური დიახ, ბატონო,

(მსახური გადის)

ჭოუ ფუიუენ-ი და კიდევ, უფროს ბატონიშვილმა მოახსენოს ექიმ ქეი-ს, რომ ცოტა დავიღალე და მასთან ვერ ვიქნები.

მსახური დიახ, ბატონო.

ჭოუ ფუიუენ-ი (მსახური გადის. უკიდებს სიგარას და მაგიდაზე დადებულ სანვიმარს ათვალიერებს, მიმართავს გადია ლუ-ს) ეს სანვიმარი ქალბატონის ამოღებულია?

ლუ შ'ფინგ-ი (ჭოუ-ს უყურებს) ალბათ.

ჭოუ ფუიუენ-ი (სანვიმრებს იღებს და უყურებს) არა, არა, ეს ყველა ახალი სანვიმრებია. მე ჩემი ძველი სანვიმარი მინდა. მერე უთხარით ქალბატონს.

ლუ შ'ფინგ-ი კეთილი.

ჭოუ ფუიუენ-ი (ხედავს, რომ არ მიდის) არ იცით, რომ ამ სახლში მსახურებს თვითნებურად შემოსვლის უფლება არა აქვთ?

ლუ შ'ფინგ-ი არ ვიცოდი, ბატონო,

ჭოუ ფუიუენ-ი ახალი მსახური ხარ?

ლუ შ'ფინგ-ი არა, ჩემს ქალიშვილთან მოვედი.

ჭოუ ფუიუენ-ი შენი ქალიშვილი?

ლუ შ'ფინგ-ი ლუ ს'ფინგ-ი ა ჩემი ქალიშვილი.

ჭოუ ფუიუენ-ი მაშ, თქვენ ოთახი შეგშლიათ.

ლუ შ'ფინგ-ი ო, ბატონს რამე ხომ არ ნებავს?

ჭოუ ფუიუენ-ი (ფანჯარაზე მიუთითებს) ვინ გითხრათ ფანჯარა გააღეთ?

ლუ შ'ფინგ-ი (ძალიან ბუნებრივად მიდის ფანჯარასთან და ხურავს, ნელ-ნელა შუა კარისაკენ მიდის).

ჭოუ ფუიუენ-ი (ხედავს. ფანჯარას როგორ ხურავს, ძალიან უცნაურად ეჩვენება) შეჩერდი, შენ! (გადია ლუ ჩერდება) რა გვარი ხარ?

ლუ შ'ფინგ-ი ჩემი გვარია ლუ.

ჭოუ ფუიუენ-ი გვარი ლუ. შენი გამოთქმა ჩრდილოურს არ ჰგავს.

ლუ შ'ფინგ-ი მართალია, მე ჩრდილოელი არ ვარ. მე წიანგსუ-დან ვარ.

ჭოუ ფუიუენ-ი თითქმის უსი-ს გამოთქმა გაქვს.

ლუ შ'ფინგ-ი ბავშვობიდან უსი-ში ვიზრდებოდი.

ჭოუ ფუიუენ-ი (დაფიქრდა) უსი? (მოულოდნელად) უსი-ში რა დროს იყავი?

ლუ შ'ფინგ-ი კუან სიუი-ს მმართველობის ოცდამეათე წელს, თითქმის 30-ზე მეტი წელი გავიდა.

ჭოუ ფუიუენ-ი 30 წლის წინ უსი-ში იყავი?

ლუ შ'ფინგ-ი დიახ, ოცდაათზე მეტია, იმ დროს, მახსოვს, ასანთიც კი არ ვიცოდი რა იყო.

ჭოუ ფუიუნენ-ი (დაფიქრდება) 30 წლის წინ. ჰო, ძალიან ადრეა. ვფიქრობ, დაახლოებით ოცის ვი-
 ყავი. იმ დროს ჯერ კიდევ უსი-ში ვიყავი.

ლუ შ'ფინგ-ი ბატონი სადაური ბრძანდება?

ჭოუ ფუიუნენ-ი (ღრმად ამოისუნთქებს) უსი ძალიან კარგი ადგილია.

ლუ შ'ფინგ-ი ჰმ, კარგი ადგილია.

ჭოუ ფუიუნენ-ი 30 წლის წინ უსი-ში იყავი?

ლუ შ'ფინგ-ი დიას, ბატონო.

ჭოუ ფუიუნენ-ი 30 წლის წინ უსი-ში ერთი გახმაურებული ამბავი მოხდა.

ლუ შ'ფინგ-ი ხოო?

ჭოუ ფუიუნენ-ი შენ იცი?

ლუ შ'ფინგ-ი შესაძლოა მახსოვდეს. არ ვიცი ბატონო, რომელ ამბავზე საუბრობთ?

ჭოუ ფუიუნენ-ი ჰმ, დიდ ხნის წინანდელი ამბავია, ყველას დაავიწყდა, ახლა რომ ამაზე ლაპარაკი
 დავინყო. არავის ახსოვს.

ლუ შ'ფინგ-ი შეიძლება მახსოვდეს.

ჭოუ ფუიუნენ-ი საკმაოდ ბევრ ადამიანსა ვკითხე, ვინც იმ დროს უსი-ში იმყოფებოდა, ის კი არა,
 ამბის მოსატანადაც კი გავგზავნე, მაგრამ იმდროინდელები კი არ დაბერებულან, არამედ უკვე დახოცილან,
 ნახევარზე მეტ დარჩენილებს კი არ ახსოვთ, ან არ იციან. შესაძლოა შენ იცოდე? 30 წლის წინ უსი-ში იყო
 ერთი ოჯახი, გვარად მეი.

ლუ შ'ფინგ-ი მეი?

ჭოუ ფუიუნენ-ი მეი-ს ოჯახს ერთი ახალგაზრდა ქალბატონი ჰყავდა, გონებამახვილი, ჭკვიანი და
 ძალიან წესიერი. უეცრად, ერთ ღამეს, მან წყალში დაიხრჩო თავი და... იცით ეს ამბავი?

ლუ შ'ფინგ-ი ვერ გეტყვით.

ჭოუ ფუიუნენ-ი ჰმ!

ლუ შ'ფინგ-ი მეც ვიცნობდი ერთ ახალგაზრდა გოგონას, გვარად მეი-ს.

ჭოუ ფუიუნენ-ი ჰმ, ხო, მიდი თქვი, ვნახოთ.

ლუ შ'ფინგ-ი მაგრამ ის, არც ქალბატონი იყო, არც ბრძენი და მით უმეტეს არც ძალიან წესიერი.

ჭოუ ფუიუნენ-ი ალბათ ცდები, თუმცა მაინც გააგრძელე.

ლუ შ'ფინგ-ი ეს ქალი ერთ საღამოს მდინარეში გადახტა, მაგრამ მარტო კი არა, სამი დღის ახალ-
 შობილთან ერთად. მსმენია, რომ მშობიარობამდე ცუდი ყოფაქცევისა ყოფილა.

ჭოუ ფუიუნენ-ი (ტანჯვით) ჰმ!

ლუ შ'ფინგ-ი ის მდაბიო იყო, არც წესიერებას იცავდა დიდად. როგორც ვიცი, იმ დროს ჭოუ-ს
 რეზიდენციაში ახალგაზრდა ბატონიშვილთან ბინძური ურთიერთობის შედეგად გააჩინა ორი ბავშვი. მეორის
 გაჩენიდან მესამე დღეს, ბატონს აღარ მოსდომებია, უფროსი შვილი დაუტოვებია ჭოუ-ს რეზიდენციაში,
 ახალი წლის დამდეგს, 30 რიცხვში, გულშიჩახუტებულ ახალშობილთან ერთად მდინარეში გადამხტარა,

ჭოუ ფუიუნენ-ი (ოფლმა დაასხა) ჰმ!

ლუ შ'ფინგ-ი ის არ იყო ქალბატონი, ის ჭოუ-ს რეზიდენციის ოჯახის გადია მეი იყო, ქალიშვილი
 კი შ'ფინგ-ი.

ჭოუ ფუიუნენ-ი (თავი ასწია) შენ რა გვარისა ხარ?

ლუ შ'ფინგ-ი ლუ, ბატონო.

ჭოუ ფუიუნენ-ი (ამოიოხრებს) შ'ფინგ-ი, შ'ფინგ-ი, მართალია. ასე ამბობენ, ამ გოგოს ცხედარი ერთ
 ღარიბს უნახავს და დაუმარხავს. იქნებ იცი სად არის მისი საფლავი?

ლუ შ'ფინგ-ი რისთვის მეკითხებით სხვისა ამბებს?

ჭოუ ფუიუნენ-ი ეს ადამიანი შორეული ნათესავი იყო.

ლუ შ'ფინგ-ი ნათესავი?

ჭოუ ფუიუნენ-ი ჰმ, ჩვენ გვსურს მისი საფლავის აღდგენა.

ლუ შ'ფინგ-ი გაკეთება აღარ ღირს.

ჭოუ ფუიუნენ-ი როგორ?

ლუ შ'ფინგ-ი ეს ადამიანი ახლა ჯერ კიდევ ცოცხალია.

ჭოუ ფუიუნენ-ი (გაოგნებული) რას ამბობთ?!

ლუ შ'ფინგ-ი ის არ მომკვდარა.

ჭოუ ფუიუნენ-ი ის ჯერაც ცოცხალია? შეუძლებელია. მე ვნახე მისი ტანსაცმელი, მდინარის პირას
 სიკვდილის წინ დაწერილი ბარათით.

ლუ შ'ფინგ-ი ის კეთილმა ხალხმა გადაარჩინა.

ჭოუ ფუიუნენ-ი გადარჩა?

ლუ შ'ფინგ-ი იმის შემდეგ უსი-ს მკვიდრთ აღარ უნახავთ, ფიქრობდნენ, რომ იმ ღამით დაიღუპა.

ჭოუ ფუიუნენ-ი მაგრამ თვითონ ის?

ლუ შ'ფინგ-ი სოფლის გადაღმა ცხოვრობდა.
 ჭოუ ფუიუენ-ი ის პატარა ბავშვი?
 ლუ შ'ფინგ-ი ისიც ცოცხალია.
 ჭოუ ფუიუენ-ი (უეცრად წამოდგა) შენ ვინა ხარ?
 ლუ შ'ფინგ-ი მე ლუ ს'ფინგ-ი ს დედა ვარ, ბატონო.
 ჭოუ ფუიუენ-ი ჰმ!
 ლუ შ'ფინგ-ი ის ახლა დაბერდა, ცოლად ერთ მდაბიო მოსამსახურე კაცს გაჰყვა, ერთი ქალიშ-
 ვილიც გააჩინა, მდგომარეობა არც ისეთი სახარბიელოა.
 ჭოუ ფუიუენ-ი იცი ახლა სად არის?
 ლუ შ'ფინგ-ი რამდენიმე დღის წინ ვნახე!
 ჭოუ ფუიუენ-ი რას ამბობ, ის აქ არის?
 ლუ შ'ფინგ-ი ხო, ზუსტად აქ.
 ჭოუ ფუიუენ-ი ო!
 ლუ შ'ფინგ-ი ბატონო, გსურთ მისი ნახვა?
 ჭოუ ფუიუენ-ი (აღელდა კიდეც) არა, არ არის საჭირო.
 ლუ შ'ფინგ-ი ბედმა უმუხთლა, დაშორდა ჭოუ-ს ოჯახს, ბატონიშვილმა კი ერთი შეძლებული ქა-
 ლიშვილი მოიყვანა ცოლად. მარტოხელამ ბავშვი სოფელს მოაშორა. რას არ აკეთებდა, მონყალეზას თხოუ-
 ლობდა, ტანისამოსს კერავდა, სხვის ბავშვებს უვლიდა და სკოლაშიც ემსახურებოდა სხვებს.
 ჭოუ ფუიუენ-ი რატომ არ დაუბრუნდა ჭოუ-ს ოჯახს?
 ლუ შ'ფინგ-ი ალბათ არ უნდოდა. შვილის გულისათვის მეორედ გათხოვების სურვილი აღარ
 ჰქონდა.
 ჭოუ ფუიუენ-ი ჰმ, კიდეც ორჯერ გათხოვდა
 ლუ შ'ფინგ-ი დიახ, ორივენი მსახურები იყვნენ. არც ერთი არ იყო მისთვის სასურველი... ბატონს
 სურს, რომ დაეხმაროს მას?
 ჭოუ ფუიუენ-ი კარგი, შენ ჯერ ნადი, მომეცი საშუალება მოვიფიქრო.
 ლუ შ'ფინგ-ი ბატონო, აღარაფერია საჭირო? (უყურებს ჭოუ ფუიუენ-ს, კინალამ ცრემლები წასკ-
 და)
 ჭოუ ფუიუენ-ი აა... თუ არ შენუხდებით, უთხარით ს'ფინგ-ს, რომ ქაფურის ხის ყუთიდან ჩემი
 ძველი სანვიმარი ამოიღოს და ბარემ რამდენიმე ძველი პერანგიც ამოარჩიოს.
 ლუ შ'ფინგ-ი ძველი პერანგები?
 ჭოუ ფუიუენ-ი უთხარით, რომ ჩემს ძველ სკივრშია აბრეშუმის პერანგი, უსაყელო.
 ლუ შ'ფინგ-ი ბატონს ასეთი პერანგი ხომ ხუთი ცალი აქვს, რომელი გჭირდებათ?
 ჭოუ ფუიუენ-ი რომელი?
 ლუ შ'ფინგ-ი იქ არის ერთი, რომელსაც მარცხენა ამომწვარ მხარეს აბრეშუმის ძაფით მეი-ს
 ყვავილი ამოუქარგეს. კიდეც გაქვთ ერთი...
 ჭოუ ფუიუენ-ი (გაოცებისგან შეერთა) მეი-ს ყვავილი?
 ლუ შ'ფინგ-ი გვერდზე კიდეც ამოქარგულია ფინგ-ის იეროგლიფი.
 ჭოუ ფუიუენ-ი (ნელ-ნელა დგება) ა.ა..... შენ, შენ ხარ?
 ლუ შ'ფინგ-ი მე, ადრე ბატონს რომ ემსახურებოდა ის მსახური ვარ.
 ჭოუ ფუიუენ-ი ჰმ, შ'ფინგ! (ხმადაბლა) შენ ხარ?
 ლუ შ'ფინგ-ი შენ, უბრალოდ, ვერც იფიქრებდი, რომ შ'ფინგ-ს სახე დაუბერებოდა და შენ ვერც
 კი იცნობდი.
 ჭოუ ფუიუენ-ი (უნებურად) უყურებს ხან კარადაზე მდებარე ფოტოს, ხან გადია ლუ-ს.
 პაუზა (უეცრად, მკაცრად) რისთვის მოხვედი?
 ლუ შ'ფინგ-ი არა, ჩემი სურვილით არ მოვსულვარ.
 ჭოუ ფუიუენ-ი ვინ შთაგაგონა აქ მოსვლა?
 ლუ შ'ფინგ-ი (ჯავრობს) ბედმა, უსამართლო ბედმა მომიყვანა.
 ჭოუ ფუიუენ-ი (ცივად) 30 წლის შემდეგ შენ მაინც აქ მოხვედი.
 ლუ შ'ფინგ-ი (განანყენებული) მე არ გეძებდი, არ გეძებდი. ვფიქრობდი, უკვე დიდი ხნის მკვდარი
 იქნებოდი. სულ არ ვაპირებდი დღეს აქ მოსვლას. ეს განგებას სურდა, რომ ჩვენ ერთმანეთი გვენახა და
 თანაც შემთხვევით.
 ჭოუ ფუიუენ-ი შეგიძლია დანყნარდე, ახლა მეც და შენც შვილები გვყავს, ისედაც უკვე ხანში
 შევედით, თუ წყენას გრძნობ, არ არის საჭირო ქვითინი.
 ლუ შ'ფინგ-ი ქვითინი? ჰმ, ცრემლები ტირილისგან უკვე დიდი ხანია გამიშრა. მე სიძულვილი
 მამოძრავებს, სინანული, 30 წლის მანძილზე დღენიადაგ გადატანილი ტანჯვა. ალბათ უკვე დაგავინწყდა 30
 წლის წინ რაც ჩაიდინე. ახალი წლის დამდეგს გავაჩინე შენი მეორე ვაჟი, გაჩენიდან მესამე დღეს, იმის გამო.

რომ სასწრაფოდ შეგერთო ის კარგი ოჯახის ქალიშვილი, მაიძულეთ სამი დღის ბავშვით დიდ თოვლში, გავსულიყავი და გავცლოდი ჭოუ-ს სახლ-კარს.

ჭოუ ფუიუნენ-ი რამდენიმე ათეული წლის წინანდელ უსიამოვნო წარსულს რატომ ვიხსენებთ?

ლუ შ'ფინგ-ი იმიტომ, რომ უფროს ბატონიშვილს ცხოვრების გზა დაეულოცო. ის ახლაც წარმოდგენს საზოგადოების ერთ დიდ პიროვნებას, მაგრამ, მას შემდეგ, რაც ჭოუ-ს სახლიდან გამომაგდეს, მე არ მომკვდარვარ, დედაჩემი კი განცდებისაგან სიკვდილამდე მივიყვანე. თქვენ მაიძულეთ, რომ ჩემი ორი შვილი თქვენს ოჯახში დამეტოვებინა.

ჭოუ ფუიუნენ-ი განა შენი მეორე შვილი უკვე თან არ წაიყვანე?

ლუ შ'ფინგ-ი თქვენი მოხუცი ქალბატონი ამ ბავშვების ყურებით მალე ფეხებს გაფშეკავს, მხოლოდ ამის შემდეგ დამრთავს მათი წაყვანის ნებას. (თავისთვის ლაპარაკობს) ო, ღმერთო ჩემო, თავი სიზმარში მგონია.

ჭოუ ფუიუნენ-ი ვფიქრობ, უწინდელი ამბების გახსენება აღარ იქნება საჭირო.

ლუ შ'ფინგ-ი უნდა გავიხსენო. მე 30 წლის სევდას დავატარებ, შენ დაქორწინდი და საცხოვრისი შეიცვალე, მეგონა ველარასდროს ველარ განახავდი. ვინ იცის, იქნებ ჩემი საკუთარი შვილი განგებ მოვიდა ჭოუ-ს სახლში და აკეთებს იმას, რასაც მე ვაკეთებდი.

ჭოუ ფუიუნენ-ი გასაკვირი არ არის, რომ ლუ ს'ფინგ-ი ასე გგავს.

ლუ შ'ფინგ-ი მე გემსახურებოდი, ახლა ჩემი შვილიც ემსახურება შენს ბატონიშვილებს, ეს ჩემი ხვედრია, ეს ჩემი ხვედრია.

ჭოუ ფუიუნენ-ი დანყნარდი და გული გაიგრილე, რატომ მიგაჩნია, რომ ჩემი გრძნობები ჩაკვდა? დაგავინწყდა, რომ ერთმა კაცმა საშინელი რამ ჩაიდინა? აი, შეხედე, შენი ყველაზე საყვარელი ნივთები ამდენი წლის მანძილზე შევინარჩუნე შენ სამახსოვროდ.

ლუ შ'ფინგ-ი (თავს ხრის) ჰმ...

ჭოუ ფუიუნენ-ი შენი დაბადების დღე, 18 აპრილი, ყოველ წელს მახსოვს. აქ ყველაფერი კეთდება ისე, როგორც ჭოუ-ს ოჯახისშვილის ღირსეულ მეუღლეს შეეფერება. რაც შეგეხება შენ, ფინგ-ის გაჩენის გამო ავად რომ გახდი და მუდამ ფანჯარას ხურავდი, ეს ყველა ჩვევა შემოვინახე, რომ არ დამეწყებოდი და ჩემი დანაშაული გამექარწყლებინა.

ლუ შ'ფინგ-ი (ამოიოხრებს) ახლა ჩვენ ორივენი ასაკში შევედით და აღარ არის საჭირო ამ თემებზე საუბარი.

ჭოუ ფუიუნენ-ი მით უკეთესი, მაშ შეგვიძლია ყველაფერი გავუგოთ ერთმანეთს.

ლუ შ'ფინგ-ი ვფიქრობ, სალაპარაკო აღარაფერი დავგრჩა.

ჭოუ ფუიუნენ-ი სალაპარაკო ძალიან ბევრია. ვხედავ, შენი ხასიათი დიდად არ შეცვლილა. ჩანს, ლუ კუეი არ არის ადვილად მოსახელთებელი ადამიანი.

ლუ შ'ფინგ-ი ნუ გეშინია, ვერასოდეს გაიგებს.

ჭოუ ფუიუნენ-ი ამ ყველაფერს არა უშავს, კიდევ ერთი რამ მინდა გკითხო. ბავშვი, რომელიც თან წაიყვანე, სად არის?

ლუ შ'ფინგ-ი ის შენს მალაროში მუშაობს.

ჭოუ ფუიუნენ-ი გეკითხები, ახლა სად არის?

ლუ შ'ფინგ-ი შემოსასვლელში გელოდება.

ჭოუ ფუიუნენ-ი რა? ლუ ტახაი? ის! ჩემი შვილია?

ლუ შ'ფინგ-ი მას ფეხზე, შენი მოუფრთხილებლობის გამო ფეხზე ერთი თითი ახლაც აკლია.

ჭოუ ფუიუნენ-ი (კვივად იცინის) ე. ი. ჩემი სისხლი და ხორცი მალაროში გაიფიცა, ჩემს წინააღმდეგ!

ლუ შ'ფინგ-ი სწორედ ის არის. ახლა ის შენთვის ორი სხვადასხვა ადამიანია.

ჭოუ ფუიუნენ-ი (მშვიდად) ის ხომ მაინც ჩემი შვილია.

ლუ შ'ფინგ-ი არ გეგონოს, რომ ის ახლა მამად გალიარებს.

ჭოუ ფუიუნენ-ი (უეცრად) კარგი, პირდაპირ მითხარი! რამდენი გჭირდება? ფული?

ლუ შ'ფინგ-ი რაა?

ჭოუ ფუიუნენ-ი შენთვის დაიტოვე, სიბერეში გამოგადგება.

ლუ შ'ფინგ-ი (სიმწრის სიცილით) ჰმ, ისევ მიგაჩნია, რომ მე მოვედი რაიმე განზრახვით, შანტაჟისათვის?

ჭოუ ფუიუნენ-ი კიდევ კარგი. მოდი ამაზე დროებით ნუ ვილაპარაკებთ. მაშ მე ვიტყვი ჩემს აზრს, მომისმინე, ახლა ლუ კუეი უნდა დავითხოვო სამსახურიდან, ლუ ს'ფინგ-იც სახლში უნდა დაბრუნდეს, თუ არა და..

ლუ შ'ფინგ-ი ნუ გეშინია, ფიქრობ რომ ამ ურთიერთობით შანტაჟის მოწყობას ვაპირებ? დანყნარდი, არა, ამას არ ჩავიდენ. ზეგ ს'ფინგ-ს წავიყვან და ჩემს უწინდელ საცხოვრისს დავუბრუნდები. ეს სიზმარია, ამ ადგილსაკენ აღარასოდეს მოვიხედავ.

ჭოუ ფუიუნენ-ი ძალიან კარგი, მაშ გზის ფულსა და სხვა ხარჯებს ჩემს თავზე ვიღებ.

ლუ შ'ფინგ-ი რა?
 ჭოუ ფუიუენ-ი ეს ჩემს გულს ცოტა მაინც დაამშვიდებს.
 ლუ შ'ფინგ-ი შეეენ? (იციინის) 30 წელი სრულიად მარტო გავატარე, ახლა რაღაში მჭირდება შენი ფული.

ჭოუ ფუიუენ-ი კარგი, კარგი, მაშ ახლა რაღა გინდა?
 ლუ შ'ფინგ-ი (შეჩერდა) მე სხვა რამ მინდა.
 ჭოუ ფუიუენ-ი რა? თქვი.
 ლუ შ'ფინგ-ი (თვალები ცრემლით ევსება) მე... მხოლოდ ჩემი შვილის, ფინგ-ის ნახვა მინდა.
 ჭოუ ფუიუენ-ი მისი ნახვა გსურს?
 ლუ შ'ფინგ-ი დიახ, სად არის?
 ჭოუ ფუიუენ-ი ის ახლა ზევითაა დედამისთან, ექიმს ახლავს. დავუძახებ. შეიძლება ჩამოვიდეს შენს სანახავად. მაგრამ (ჩერდება)
 ლუ შ'ფინგ-ი მაგრამ, რა?
 ჭოუ ფუიუენ-ი ის ძალიან გაიზარდა.
 ლუ შ'ფინგ-ი (იხსენებს) ის, ალბათ, უკვე 28 წლისაა? მე მახსოვს, რომ ტახაი-ზე ერთი წლითაა უფროსი.

ჭოუ ფუიუენ-ი (ყოვნდება) ამასთანავე იცის, რომ დედამისი უკვე დიდი ხანია დაიღუპა.
 ლუ შ'ფინგ-ი ჰმ, შენ რას ფიქრობ, ტირილ-ტირილით ვთხოვო, რომ დედა დამიძახოს? ასეთი სულელი არ ვარ. ნუთუ გგონია, არ ვიცი, რომ ასეთმა დედამ შვილი არ უნდა შეარცხვინოს? ვიცი, მისი ადგილი ცხოვრებაში, მისი განათლება. ძნელია აღიარო ასეთი დედა. ამ წლების მანძილზე მეც ვისწავლე რაღაც. მხოლოდ მისი ნახვა მსურს. ბოლოს და ბოლოს ჩემი შვილია. ნუ შეგეშინდება, რისთვის დავუმატო ნაღველი, თვითონაც არ მოისურვებს დედად მალიაროს.

ჭოუ ფუიუენ-ი მაშ ასე გადავწყვიტოთ, მე დავუძახებ ჩამოვიდეს. ნახვის შემდეგ ლუ-ს ოჯახმა სამუდამოდ უნდა დატოვოს ჭოუ-ს ოჯახი.
 ლუ შ'ფინგ-ი კეთილი, იმედი მაქვს სიცოცხლეში ველარასოდეს გნახავ.
 ჭოუ ფუიუენ-ი (ჩეკს იღებს და აწერს ხელს) ეს 5 000 იუენ-ის ჩეკია. შეგიძლია აიღო, ჩაითვალოს, რომ ჩემი დანაშაული ცოტა მაინც შევიმსუბუქე.

ლუ შ'ფინგ-ი (იღებს ჩეკს) გმადლობთ, (ნელა ხევის)
 ჭოუ ფუიუენ-ი შ'ფინგ!
 ლუ შ'ფინგ-ი ამდენი წლის დარდს ფულით ვერ შეამსუბუქებ.
 ჭოუ ფუიუენ-ი მაგრამ, შენ...
 (გარედან ისმის ჩხუბის, ტახაი-ს ხმა, ხელი გამიშვით, უნდა შევიდე, სამი-ოთხი მსახურის ხმა. არ შეიძლება, არ შეიძლება. ბატონს სძინავს).

ჭოუ ფუიუენ-ი (მიდის შუა კართან) შემოდით.
 (მსახურები შუა კარიდან შემოდებიან) ვინ ხმაურობს?
 მსახური მუშა ტახაი, დაჟინებით მოითხოვს თქვენ ნახვას.
 ჭოუ ფუიუენ-ი ჰმ, (უცნაური ხმა აღმოხდა) მაშ დაუძახე, შემოვიდეს, დაიცა, ვინმე ზევით ავიდეს და უფროს ბატონიშვილს სთხოვოს ჩამოვიდეს. რაღაც უნდა ვკითხო.

მსახური დიახ, ბატონო. (მსახური შუა კარიდან გადის)
 ჭოუ ფუიუენ-ი (გადია ლუ-ს) შ'ფინგ, ნუ ჯიუტობ, აილე ფული, თორემ მერე ინანებ. (გადია ლუ უყურებს ჭოუ ფუიუენ-ს და კრინტს არ ძრავს. მსახურები მოათრევენ ტახაი-ს, ტახაი მარცხნივ დგას, სამი-ოთხი მსახური გვერდით)
 ლუ ტახაი (დაინახავს გადია ლუ-ს) დედა, შენ ისევ აქ ხარ?
 ჭოუ ფუიუენ-ი (ახედ-დახედა ტახაი-ს) შენ რა გქვია?
 ლუ ტახაი თავი ნუ მოგაქვს, ვითომ არ იცი ვინცა ვარ.
 ჭოუ ფუიუენ-ი მხოლოდ ის ვიცი, რომ გაფიცული და ყველაზე გააფთრებული მუშა ხარ.
 ლუ ტახაი ზუსტად ასეა, არ ცდებით, ამიტომაც მონინებით გეახლეთ.
 ჭოუ ფუიუენ-ი რა საქმე გაქვს?
 ლუ ტახაი მეპაიეების დირექტორმა ზუსტად იცის რისთვისაც მოვედი.
 ჭოუ ფუიუენ-ი (თავი გაიქნია) არ ვიცი.
 ლუ ტახაი ჩვენ ყველანი მალაროდან მოვედივართ. დღეს დილის 6 საათიდან შემოსასვლელში ვიცდით, მსურს მეპაიეების თავმჯდომარეს ვკითხო, გადაწყდება თუ არა ჩვენი სამუშაო პირობების საკითხი.

ჭოუ ფუიუენ-ი აა, ის სამი წარმომადგენელი სადღაა?
 ლუ ტახაი ისინი სწორედ ახლა შეუერთდნენ პროფკავშირს.
 ჭოუ ფუიუენ-ი აა. არ უთქვამთ იქაური ამბები.
 ლუ ტახაი უთქვამთ თუ არა, ეს თქვენ არ გეხებათ. ხან დათმობებზე მოდიხართ, ხან გვნიხ-

ლავთ, თქვენი აზრი ცვალებადობს, ბოლოს და ბოლოს, რა იქნება?

(სასტუმრო ოთახში შემოდის ჭოუ ფინგ-ი, ხედავს რა ამბავია, უკან გაბრუნება სურს)

ჭოუ ფუიუნენ-ი (უყურებს ჭოუ ფინგ-ს) არ ნახვიდე, შვილო, ფინგ! (გადახედა გადია ლუ-ს, გადია ლუ ხედება, რომ ეს მისი შვილია და ცრემლიანი თვალებით უყურებს).

ჭოუ ფინგ-ი დიახ, მამა.

ჭოუ ფუიუნენ-ი (თითით უჩვენებს ფინგ-ს) შენ აქ იდექი. (ტახაი-ს) გეტყობა, შენ ისეთ ხასიათზე ხარ, მოლაპარაკება არ შეგიძლია.

ლუ ტახაი ჰმ! თქვენი ხრიკები კარგად მომეხსენება, ყველაფერს აჯანჯლებთ, აჭიანურებთ, გინდათ მოისყიდოთ სამარცხვინო უმცირესობა, რასაც ვერ მოახერხებთ, არც კი გრცხვენიათ და დროებით აქ მოგვრეკეთ.

ჭოუ ფუიუნენ-ი ვერ ვიტყვი, რომ შენი აზრები ალოგიკურია.

ლუ ტახაი მაგრამ სრულიად სცდებით, ამჯერად გაფიცვა ერთიანი და ორგანიზებულია. ჩვენი წარმომადგენლები რამის სათხოვნად არ მოვსულვართ, ნების დართვასაც არ ვსაჭიროებთ, ორი თვის განმავლობაში მუდმივი გაფიცვა თქვენს საწარმოს დახურვამდე მიიყვანს.

ჭოუ ფუიუნენ-ი გგონია, რომ თქვენი ყველა წარმომადგენელი, წინამძღოლი სანდოა?

ლუ ტახაი ბოლოს და ბოლოს, ფულის მოყვარულთა ხროვაზე ბევრად საიმედო, ვიდრე, თქვენ, ვინც მხოლოდ უცხოურ ფულს აღიარებთ.

ჭოუ ფუიუნენ-ი მამ რალაცას მოგცემ და გაეცანი (მაგიდიდან იღებს ტელეგრამას და მსახურის ხელით გადასცემს. ამ დროს ჭოუ ჩუნგ-ი ჩუმად შემოდის კაბინეტიდან და შორიხლოდან უსმენს) ეს მალა-როდანი გუშინ მოსული ტელეგრამაა.

ლუ ტახაი (იღებს, კითხულობს) რა? სამუშაოზე გავიდნენ? (დებს ტელეგრამას) ეს შეუძლებელია!

ჭოუ ფუიუნენ-ი გუშინდლიდან მალაროს მუშებმა განაახლეს მუშაობა, ისე, შენ, როგორც წარმომადგენელს, უნდა გცოდნოდა.

ლუ ტახაი (ბრაზდება) როგორ, მალაროში მილიციამ იარაღით 30 მუშა ტყუილად ჩახოცა? (სიცილს იწყებს) ჰმ! ეს ტყუილია, ეს ყალბი ტელეგრამა თქვენი მოტანილია, რათა ნაგვანაშობოთ, ეს თქვენი მორიგი, მდაბიური, ხულიგური ხრიკია.

ჭოუ ფინგ-ი (ველარ ითმენს) ვინა ხარ? როგორ ბედავ აქ ამ სისულელეების თქმას?!

ჭოუ ფუიუნენ-ი შენი საქმე არ არის! (მიმართავს ტახაი-ს) ასე გჯერა შენთან ერთად მოსული იმ რამდენიმე თანამშრომელისა?

ლუ ტახაი არ არის საჭირო ბევრი ლაპარაკი, ვხვდები შენს ჩანაფიქრს.

ჭოუ ფუიუნენ-ი კარგი, მამ იმ მუშების ხელშეკრულებას გაჩვენებ.

ლუ ტახაი (სიცილით) ბავშვები ხომ არა ვართ, რომ გვატყუებთ. მუშების ხელშეკრულებას ჩვენი ხელმოწერები არა აქვს და ამიტომ უმოქმედოა.

ჭოუ ფუიუნენ-ი ა! (მსახურს) ხელშეკრულება! (მსახური კაბინეტში შედის, მოაქვს ხელშეკრულება და აძლევს) შეხედე, ეს ხომ სამი ადამიანის ხელმოწერაა.

ლუ ტახაი (დახედავს ხელშეკრულებას) რა? (ნელ-ნელა) მათ ხელი მოაწერეს (აძლევს ხელშეკრულებას, ართმევს, სურს ყურადღებით ნაიკითხოს) როგორ არ მითხრეს? თვითონ მოაწერეს? როგორ არ დამიჯერეს?!

ჭოუ ფუიუნენ-ი ასეა, სულელო ბიჭო, როცა გამოცდილება არ გაქვს, სისულელეების როშვა არ ღირს.

ლუ ტახაი ის სამი წარმომადგენელი სადღაა?

ჭოუ ფუიუნენ-ი გუშინ საღამოს მანქანით გაემგზავრა.

ლუ ტახაი (თითქოს სიზმრიდან გამოფხიზლებული) იმ სამმა მომატყუა, არ ჰქონდათ საქმე სახუმაროდ. უბრალოდ აიღეს და გაყიდეს მუშახტები. ჰმ, თქვე უსირცხვილო მეპაიეების თავმჯდომარეებო, ამჯერადაც თქვენმა ფულმა საქმე გააკეთა.

ჭოუ ფინგ-ი (განრისხებული) შე გაიძვერავ!

ჭოუ ფუიუნენ-ი გიკრძალავ ლაპარაკს (ისევ ტახაი-ს) ლუ ტახაი, ახლა უკვე აღარ გაქვს ჩემთან ლაპარაკის უფლება, მალაროდან უკვე გათავისუფლებული ხარ.

ლუ ტახაი გათავისუფლებული?

ჭოუ ჩუნგ-ი მამა, ეს უსამართლობაა.

ჭოუ ფუიუნენ-ი (ჭოუ ჩუნგ-ს) ჯობს შეწყვიტო ლაპარაკი და გახვიდე! (შეურაცხყოფილი ჭოუ ჩუნგ-ი გადის შუა კარიდან).

ლუ ტახაი კარგი, კარგი (კბილებს აჭერს) ადრეც მივუხვდი შენს ოინებს, მხოლოდ ფულის კეთება შეგიძლია, შეგიძლია უბრძანო მილიციას მოკლას მუშები, და კიდევ...

ჭოუ ფუიუნენ-ი სისულელეებს ნუ როშავ!

ლუ შ'ფინგ-ი (ტახაი-ს წინ მიდის) ნავედით, ნულარ ლაპარაკობ.
 ლუ ტახაი ჰმ, ვიცი, ვინც არის ეს კაცი. ხარპინ-ში ხიდები განზრახ ისე ააშენა, რომ მდინარის
 ჯებრები სახიფათო ყოფილიყო...
 ჭოუ ფუიუენ-ი (ხმას იმაღლებს, მკვახედ) გაეთრე!
 მსახურები (ტახაი მიჰყავთ) ნადი, ნადი!
 ლუ ტახაი ჩგანგებ დაახრჩე ორიათას ორასი ხელქვეითი და თითოეული მუშისაგან 300 იუენ-
 ი გამოქვითე. ეს ისეთი სიმდიდრეა, რომელსაც ღმერთი არ შეგარგებს. დაე, ჭოუ-ს საგვარეულოს სინსილა
 განყდეს! კიდევ...
 ჭოუ ფინგ-ი (თავს ესხმის ტახაი-ს და სახეში მუშტებს უშენს) შე შობელძაღლო! (ტახაი-მ ხელი
 შეუბრუნა, მსახურებმა შეაჩერეს, გაათრეეს) დაარტყით!
 ლუ ტახაი (ჭოუ ფინგ-ს) შენ!
 (მსახურები სცემენ ტახაი-ს, სისხლი სდის)
 ჭოუ ფუიუენ-ი (მკაცრად, გაბრაზებული) ნუ სცემთ მაგ კაცს!
 (მსახურები შეჩერდნენ და ტახაი სასწრაფოდ გაათრეეს)
 ტახაი (თავის დაღწევას ცდილობს) გამიშვით, ავაზაკების ხროვა ხართ!
 ჭოუ ფინგ-ი
 (მსახურებს უბრძანებს) გაათრეეთ! დაარტყით!
 ლუ ტახაი (ფინგ-ს ხმამაღლა) შენ, შენ! (ცდილობს გააგრძელოს ლანძღვა, მსახურები ერთად
 ურტყავენ ტახაი-ს, ტახაი-ს თავიდან სისხლი ჩამოსდის)
 ლუ შ'ფინგ-ი (მოთქმით ტირის, ყვირის, იცავს ტახაი-ს)
 ლუ ტახაი გამიშვით ხელი! ნამდვილი ავაზაკების ხროვაა!
 ლუ შ'ფინგ-ი ავაზაკების ხროვა ხართ! (უახლოვდება ფინგ-ს ქვითინით) შენ ფინგ-ი ხარ არა, რა
 უფლებით, რა უფლებით სცემ ჩემს შვილს.
 ჭოუ ფინგ-ი შენ ვილა ხარ?
 ლუ შ'ფინგ-ი მე, მე შენი... ადამიანს, რომელსაც სცემთ, მე მისი დედა ვარ.
 ლუ ტახაი დედა, ნუ აქცევ ამ ნაგავს ყურადღებას, ფრთხილად, მათ ანკესზე არ წამოეგო.
 ლუ შ'ფინგ-ი (მიაშტერდება ჭოუ ფინგ-ის სახეს, იწყებს ტირილს) ტახაი, ნავედით, ნავედით!
 (ტახაი-ს დაჭრილ თავზე ხელი უჭირავს და ხმამაღლა ტირის)
 (ტახაი-ს მსახურები ანვებიან, გადია ლუ მათ მიჰყვება. სცენაზე მხოლოდ ჭოუ ფუიუენ-ი და ჭოუ
 ფინგ-ია)
 ჭოუ ფინგ-ი (უხერხულად გრძნობს თავს) მამა!
 ჭოუ ფუიუენ-ი ძალიან უხეში ხარ.
 ჭოუ ფინგ-ი ამ კაცმა არ უნდა დაამციროს მამაჩემის სახელი.
 (პაუზა)
 ჭოუ ფუიუენ-ი ექიმმა თუ მოინახულა დედაშენი?
 ჭოუ ფინგ-ი გასინჯა, არაფერი. ჰმ, (ხვნეშით, უცბად) მოდით აქ!
 (მსახური შუა კარიდან შემოდის)
 ჭოუ ფუიუენ-ი ქალბატონს უთხარით, რომ ლუ კუეი-სა და ს'Fენგ-ს ხელფასის ანგარიში გაუს-
 ნორონ, უკვე დავითხოვე.
 მსახური დიას ბატონო.
 ჭოუ ფინგ-ი როგორ? ამ ორმა რაღა დააშავა?
 ჭოუ ფუიუენ-ი შენ არ იცი, ეს მუშა აქ რომ იყო, მისი გვარიც ლუ-ა, არ იცოდი. რომ ლუ ს'Fენგ-ი
 ს უფროსი ძმია?
 ჭოუ ფინგ-ი (ღელავს) აა, ეს ლუ ს'Fენგ-ი ს უფროსი ძმა იყო? მაგრამ...
 ჭოუ ფუიუენ-ი (მსახურს მიმართავს) ქალბატონს გადაეცით, რომ ბულატერმა ლუ კუეი-სა და
 ს'Fენგ-ს ორი თვის ხელფასი დაუანგარიშოს. დღესვე წავიდნენ. ნადი.
 (მსახური სასტუმრო ოთახიდან გადის)
 ჭოუ ფინგ-ი მამა, ლუ კუეი და ლუ ს'Fენგ-ი ძალიან კარგები და ერთგულები არიან.
 ჭოუ ფუიუენ-ი (მოქნარებით) ძალიან დავიღალე, კაბინეტში შევალ, ცოტას დავისვენებ, უთხარი,
 ერთი მაგარი ფურ-ის ჩაი შემომიტანონ.
 ჭოუ ფინგ-ი კეთილი, მამა.
 ჭოუ ფუიუენ-ი (კაბინეტში შედის)
 ჭოუ ფინგ-ი (ამოიოხრებს) ოხ! (აღელვებული შუა კარიდან გადის, ამ დროს ჭოუ ჩუნგ-ი შუა
 კარიდან შემოდის)
 ჭოუ ჩუნგ-ი (აღელვებული) ძმაო, ლუ ს'Fენგ-ი სად არის?
 ჭოუ ფინგ-ი არ ვიცი.

ჭოუ ჩუნგ-ი მამამ გააგდო ლუ ს'ენგ-ი ?
 ჭოუ ფინგ-ი ხო, და ლუ კუეი-ც.
 ჭოუ ჩუნგ-ი ვთქვათ მისმა ძმამ დაუშავა მამაჩვენს რამე, ჩვენ ხომ უკვე ვცემეთ, ამ გოგონას
 ნყენინება რალა საჭირო იყო?
 ჭოუ ფინგ-ი მამას ჰკითხე...
 ჭოუ ჩუნგ-ი უზნეობაა.
 ჭოუ ფინგ-ი გეთანხმებით.
 ჭოუ ჩუნგ-ი მამა სად არის?
 ჭოუ ფინგ-ი კაბინეტში.

(ჭოუ ჩუნგ-ი შედის კაბინეტში, ჭოუ ფინგ-ი ოთახში ბოლთასა სცემს, ლუ ს'ენგ-ი ცრემლების მშრალეებით შუა კარიდან შემოდის)

ჭოუ ფინგ-ი (სწრაფად მიდის ს'ენგ-თან) ს'ენგ! მაპატიე, ნამდვილად არ ვიცნობდი (ს'ენგ-მა
 ხელი ჩაიქნია. ხმას ვერ იღებს) მაგრამ შენი ძმაც არ უნდა მოქცეულიყო ასე.
 ლუ ს'ენგ-ი საჭირო არ არის ამაზე ლაპარაკი (მიდის სასადილოსაკენ)
 ჭოუ ფინგ-ი რატომ მიდიხარ?
 ლუ ს'ენგ-ი ჩემი ნივთები უნდა ჩავალაგო, ხვალ შენ მიდიხარ, ვშიშობ ველარ გნახავ.
 ჭოუ ფინგ-ი არა, შენ არ უნდა ნახვიდე (წინ გადაელობა)
 ლუ ს'ენგ-ი არა, გამიშვი, შენ არ იცი, ჩვენ უკვე დაგვითხოვეს.
 ჭოუ ფინგ-ი (ჭირვეულობს) ს'ენგ, მე ხომ არ მადანამაულებ?
 ლუ ს'ენგ-ი ვიცი, ადრე თუ გვიან დადგებოდა ეს დღე, მაგრამ დღეს არავითარ შემთხვევაში არ
 უნდა მოხვიდე ჩემთან.
 ჭოუ ფინგ-ი მაგრამ შემდეგ?
 ლუ ს'ენგ-ი მაგაზე მერე ვილაპარაკოთ.
 ჭოუ ფინგ-ი არა, ს'ენგ, უნდა გნახო, დღეს სალამოს აუცილებლად უნდა გნახო, ბევრი რამ
 მაქვს სათქმელი. ს'ენგ, შენ...
 ლუ ს'ენგ-ი რაც არ უნდა მოხდეს, მაინც არ უნდა მოხვიდე.
 ჭოუ ფინგ-ი მამ ჩემი ნახვისათვის სხვა რამ მოიფიქრე
 ლუ ს'ენგ-ი არ არის სხვა გამოსავალი, ვერ ხვდები რა მდგომარეობაა?
 ჭოუ ფინგ-ი და თუ ასეა, მე აუცილებლად უნდა მოვიდე.
 ლუ ს'ენგ-ი არა, არა, უხამსად ნუ იქცევი, არავითარ შემთხვევაში.
 (ჭოუ ფანი სასადილო ოთახიდან შემოდის)

ლუ ს'ენგ-ი ო, ქალბატონო
 ჭოუ ფანი თქვენ აქ ხართ? (ს'ენგ-ს მიმართავს) დამიცადე ცოტა ხანს. მამაშენი ელექტრიკოსს
 დაუძახებს და ახლავე მოვა. შენი ნივთები შეიძლება მამაშენს მივცე, წაიღოს, ან ვინმეს გამოვატანო. სად
 ცხოვრობთ?

ლუ ს'ენგ-ი ატმის ყვავილების ჩიხის 10 ნომერში.
 ჭოუ ფანი ნუ ნაღვლობ, შეგიძლია ხშირად მოხვიდე ჩემთან. მსახურებს კი ვეტყვი, ნივთები
 ატმის ყვავილების ჩიხის 10 ნომერში მოგიტანონ.
 ლუ ს'ენგ-ი დიახ, ქალბატონო.
 (გადია ლუ-ს ხმა, ს'ენგ! ს'ენგ!)
 დედა, აქ ვარ (დედა შუა კარიდან შემოდის)
 ლუ შ'ფინგ-ი ს'ენგ, მოამზადე შენი ნივთები, უნდა ნავიდეთ, მალე წვიმა წამოვა, ქარი თან-
 დათან ძლიერდება, ქუხს!
 ლუ ს'ენგ-ი დიახ, დედა.
 ლუ შ'ფინგ-ი (ჭოუ ფანი-ს მიმართავს) ქალბატონო, წავედით, ს'ენგ, ქალბატონს მადლობა
 მოახსენე.
 ლუ ს'ენგ-ი (ფანი-ს მოკრძალებულად) ქალბატონო, გმადლობთ (ცრემლით სავსე თვალებით ჭოუ ფინგ-ს უყურებს,
 ფინგ-ი თავს შეატრიალებს)
 (გადია ლუ და ლუ ს'ენგ-ი შუა კარიდან გადიან. ქარი და ჭექა-ქუხილი უფრო მეტად ძლიერდება)
 ჭოუ ფანი ფინგ, ახლა ს'ენგ-ს რაზე ელაპარაკებოდი?
 ჭოუ ფინგ-ი უფლება არ გაქვს მკითხო.
 ჭოუ ფანი ნუ ფიქრობ, რომ ის გაიგებს.

ჭოუ ფინგ-ი კერძოდ, რას გულისხმობ?

ჭოუ ანი

ნულარ მატყუებ, გეკითხები, რა უთხარი, სად აპირებ წასვლას?

ჭოუ ფინგ-ი შენი შეკითხვა არ არის საჭირო, გთხოვ, ცოტა პატივი ეცი საკუთარ თავს.

ჭოუ ანი

ამბობ, დღეს საღამოს წასასვლელად ემზადები, სად მიდიხარ?

ჭოუ ფინგ-ი მე... (უეცრად) მასთან მივდივარ, როგორ მოგწონს?

ჭოუ ანი

(მუქარით) იცი ის ვინ არის და შენ ვინ ხარ?

ჭოუ ფინგ-ი არ ვიცი, მხოლოდ ის ვიცი, რომ ნამდვილად მომწონს და მასაც მოვწონვარ. ჩაივლის ეს დღეები და ვიცი კარგად გაიგებ. თუ გსურს, რომ ყველაფერს ფარდა აეხადოს, რა თქმა უნდა, არ დაგიმალავ.

ჭოუ Fანი შენ, ასეთი საუკეთესო განათლების პატრონმა, ასეთ მდაბიო გოგოსთან, ასეთ მსახურთან?

ჭოუ ფინგ-ი (აფეთქდა) სისულელეს ამბობ, არ გაქვს უფლება თქვა, რომ მსახურია, ის არ გგავს შენ, ის...

ჭოუ Fანი (ცივად იცინის) ფრთხილად, ფრთხილად! იმედგაცრუებული ქალის მოთმინების ფიალას ნუ აავსებ, თორემ არაფერზე უკან არ დაიხვეს.

ჭოუ ფინგ-ი უკვე ყველაფერი გადავწყვიტე.

ჭოუ Fანი კარგი, ნადი, ფრთხილად, ახლა საცაა (ფანჯრიდან იყურება, თავისთვის იძახის) ქარიშხალი ამოვარდება.

ჭოუ ფინგ-ი (თითქოს რაღაც გაუნათდა თავში) ვიცი.

(ჭოუ ფუიუენ-ი კაბინეტიდან შემოდის)

ჭოუ ფუიუენ-ი აქ რას ლაპარაკობ?

ჭოუ ფინგ-ი ახლახან მომხდარ ამბებზე ველაპარაკებოდი დედას.

ჭოუ ფუიუენ-ი ისინი ნავიდნენ?

ჭოუ Fანი ნავიდნენ.

ჭოუ ფუიუენ-ი Fანი, ჩუნგ-იკო ლამის ავატირე. დაუძახე, გამოვიდეს, დაანყნარე.

ჭოუ Fანი (მიდის კაბინეტის კართან) ჩუნგ-იკო, ჩუნგ-იკო! (ვერ იგებს მის პასუხს და შედის).

(გარეთ ძლიერი ქარიშხალი და ჭექა-ქუხილია)

ჭოუ ფუიუენ-ი (მიდის ფანჯარასთან, ქარის ხმაური უჩვეულოდ ძლიერდება, ესმის ყვავილის ქოთნის გადმოვარდნის ხმა) უთხარი მსახურებს, რომ სასწრაფოდ დახურონ დარაბები, ალბათ ქარიშხალი იქნება.

ჭოუ ფინგ-ი დიახ, მამა (შუა კარიდან გადის).

(ჭოუ ფუიუენი დგას ფანჯრის წინ და უყურებს ელვისგან განათებულ ცას)

(ფარდა ეშვება) || მოქმედების დასასრული.

III მოქმედება

სინხუა-ს (ატმის ყვავილის) ჩიხი №10, ლუ კუეი-ს სახლთან.

ლუ-ს სახლის აღწერილობა:

ვაგზლის საათმა ათჯერ ჩამოჰკრა. სინხუა-ს შესახვევის მაცხოვრებელნი, დიდ-პატარიანდ გამოშლილ-ან სასეირნოდ აყროლებული წყალსატევის სანაპიროზე. იქნებ უცხო სახელმწიფოების კონცესიის კვარტალებიდან მონაბერ ლამის ქარს დღის სიციხე და სიბინძურის სუნი გაეფანტა. მართალია, თავსხმამ ეს-ესაა აქაურობას გადაუარა, მაგრამ ზაფხულის აუტანელ სიციხეს არაფერი შეეცყო. ცა დაიფარა ავბედითი, შავი ღრუბლებით. ხალხი კი როგორც ბალახი, თაკარა მზის ქვეშ ნამს მოწყურებულნი, წვიმაზე ოცნებობენ. კიდევ ერთხელ უმნიშვნელოდ მაინც რომ შეუმსუბუქონ აუტანელი სიციხის ზემოქმედება. ამ ხალხისაგან განსხვავებით, წყალსატევეს შეფარებული ბაყაყები ხმამაღლა, მთელი ძალით ყიყინებენ. უვარსკვლავო ცა თავს დამტყდარი ჭექა-ქუხილით დროდადრო თვალისმომჭრელი ელვის შუქით ნათდება და მაშინვე ლამის წყვდიადში იძირება.

გაგრილებული ხალხი თანდათან იფანტება. სიჩუმე ისადგურებს და ღონემიხილი ჭექა-ქუხილის ხმაც შორდება. ბაყაყებიც, თითქოს შეშინებულნი, აღარ ყიყინებენ, სამაგიეროდ ქარმა წამოუბერა და ტირიფის ფოთლების შრიალიც „შრ“, „შრ“ ... გაისმა. შესახვევის ბოლოში ძალით მოწყენილად ყევს.

სამინელი ლურჯი ელვა გადაუვლის ცას და ჭექა-ქუხილიც ძლიერდება, რის შემდეგაც ისადგურებს უჩვეულო მდუმარება. ზოგჯერ გაისმის ბაყაყისა და უფრო ძლიერი სარაკუნას ხმა. ეს ლამის გუშაგები მოსახლეობას დროს ამცნობენ. უსახლკარო ძაღლების ყეფა მიიღევა მოსალოდნელი თავსხმის გამო.

ეს უკანასკნელი გაელვებაა ფარდის დაშვებამდე.

ის, რაზეც გესაუბრეთ, შეიძლება ვუთვალთვალოთ ხის ფანჯრიდან

ლუ ს'ენგ-ი ს ოთახუკა, რომელიც მოთავსებულია სიღრმეში, ლუ კუეი-ს ორ დანარჩენ ოთახს შორის. ლუ-ს ოჯახმა ივანშმა. თითოეული მათგანი სულიერად აბობოქრებულია. ერთ კუთხეში ლუ კუეი მარტოა, რაღაცას წმენდს. დედა და ქალიშვილი კრინტს არ ძრავენ, დუმან. გადია ლუ გაჩუმებული, თავდახრილი, მაგიდიდან ალაგებს ჭურჭელს, ჭიქებს.

სავარძელში მოკალათებული შემთვრალი ლუ კუეი, მაიმუნის მსგავსი წითელი თვალებით აკვირდება ცოლის მოქმედებას. ნოყიერი ვახშმისა და ღვინისგან ხვნეშის. შიშველ ფეხებს ხან ახლო მდგარ სკამზე შემოაწყობს, ხან კი იატაკზე დაუშვებს, გაჩაჩხავს და იეროგლიფი „კაცის“ ფორმას დაამსგავსებს. (განმარტება: ადამიანის, კაცის აღმნიშვნელი იეროგლიფის ფორმა ასეთია – „人“). ტანთ აცვია თეთრი პერანგი, ოფლით სანახევროდ დასველებული და სხეულზე მიწებებული. ველური ბანანის ფოთლებისაგან დამზადებული მარათი გაუნწყვეტლად იწივებს.

ლუ ს'ენგ-ი დგას მაყურებლისაკენ ზურგით, შუა ფანჯარასთან და მოუსვენრად იყურება ფანჯარაში, ხედავს ჩრდილის მადებარ, მონყენილსა და მოსაუბრე ხალხს.

მის ყურამდე აღწევს ბაყაყების ყიყინი. ის ხან უკან მიბრუნდება და ლუ კუეი-ს აკვირდება, ხან კი ისევ ფანჯარაში იყურება და ყოველ ფაჩუნს აყურადებს. მის გვერდით დაფებითა და ხარისხებით სანოლია გამართული, ზედ გადაფარებული ჭილობითა და თეთრი ქათქათა, დაკეცილი საბნით. იქვეა მრგვალი მარათი და ერთი ბალიში.

ოთახუკა ძალიან პატარაა, როგორც ღარიბების ოჯახებში, ჭერი კი თითქოს გჭყლეტავს, გთრგუნავს. სანოლის თავთან კედელზე ჰკიდია სიგარეტის ფირმის პლაკატი, კედელზე მარცხნივ და მარჯვნივ საახალწლო ნახატებია (განმარტება: ასეთ ნახატებს აკრავენ ან ჰკიდებენ ძველ ახალ წელს, რომელსაც ახლა გაზაფხულის დღესასწაულს უწოდებენ). სურათები ბევრ ადგილას გახეულია, დაძველებული. ერთადერთი სავარძლის გვერდით, რომელზეც ზის ლუ კუეი, დგას პატარა კვადრატული ფორმის მაგიდა. მის თავზე სარკეა სავარცხლითა და ქალისათვის აუცილებელი ყველა ნივთით. როგორც ჩანს, ეს ლუ ს'ენგ-ის მოსაწესრიგებელი კუთხეა. მარცხნივ გრძელი სკამია. ოთახის შუაგულში, მრგვალ მაგიდასთან, ცალკე დგას მრგვალი ფორმის სკამი. მარჯვნივ, ლუ ს'ენგ-ის სანოლის ქვეშ აკურატულადაა დალაგებული ლუ ს'ენგ-ის ორი თუ სამი წყვილი მოდური ფეხსაცმელი. ფეხსაცმლის გვერდზე თეთრქსოვილგადაფარებული ჩემოდანია, ზედ უხეში სამი მოჭიქული ფინჯნითა და ჩაიდნით. მრგვალ მაგიდაზე ნავთის ლამფაა წითელი ქალაღის ლამაზი შუქფარით, კიდევ რამდენიმე წვრილმანი ნივთი, რომელიც ცუდი განათების გამო ძნელი გასარჩევია. ერთის თქმა კი შეიძლება: ეს ქალის საცხოვრებელი ოთახია.

ამ ოთახს აქვს ორი კარი, მარცხნივ – სადაც ხის სანოლია, – ერთი პატარა კარია, წითელი ფარდით დაფარული. გარედან, მარცხენა კართან, საკუჭნაოა, ნახშირის შესანახად, იქვეა ძველი ავეჯის ერთი-ორი ნივთი. ამ საკუჭნაოს ლუ ს'ენგ-ი იყენებდა ტანისამოსის გადასაცმელად. მარჯვნივაა ძველი, უვარგისი ხის კარი, საიდანაც შესასვლელია ლუ-ს ოჯახის ერთ-ერთ ოთახში. ხოლო ლუ კუეი-ს გარე ოთახი ის ოთახია, სადაც დღეს ლამეს გაატარებს ცოლ-ქმარი ლუ. ამ ოთახიდან კარი გადის ბინძურ წყალსატევიან პატარა ჩიხში, რის გამოც ეს უკანასკნელი მუდმივად ნესტიანია. ოთახებს შორის, ხის კარებთან, დგას დაფები სათადარიგო სანოლისათვის

(როდესაც ფარდა აიხდება, ლუ კუეი ოფლში ცურავს. ეს-ესაა დაასრულა თავისი ჯალაბობის ლანძღვა-გინება. ოთახში ატმოსფერო დაძაბულია. სიჩუმე სუფევს. წყალსატევის მხრიდან ისმის სიმღერა და სიგრილის ძებნაში ადამიანების ჩუმი საუბრები. სამივე დუმს. თითოეულის სულში რაღაც ბობოქრობს. მთვრალი, გაოფლილი, ყაყაჩოსფრად აღენილი ლუ კუეი დორბლებსა ყრის, კმაყოფილი, ოჯახში თავკაცობითა და მუქარის უფლებით, მარათს ქნევით რაღაცას მიანიშნებს, სველი კისრიდან ნაგრძელებული თავით, ამღვრეული თვალებით წამდაუნუნ მთვალეირებს ყველასა და ყველაფერს.

(ტახაი წმენდს პისტოლეტს. დადუმებული ორივე ქალი ლუ კუეი-ს ხელახალი ლანძღვა-გინების მოლოდინშია. ამ დროს ოთახში შემოვარდება ვაჭრების ყვირილი და ბაყაყების ყიყინი.

(ლუ ს'ენგ-ი დგას ფანჯარასთან, დროდადრო ოხრავს).

ლუ კუეი (ხველებით) შენი დედა! (იატაკზე იფურთხება და აღგზნებული კითხულობს) იმას თუ ფიქრობთ, რომელიმე თქვენთაგანი ჩემს წინაშე დავალებული რომ ხართ? (ს'ენგ-სა და ტახაი-ს) არ არის საჭირო უნდომლად მოსმენა. რომელი თქვენგანი მოხვედით აქამდე, ჩემი ჯაფისა და ოფლისღვრის გარეშე, ახლა კი აკეთებთ რამეს, მაღლიერების გამოსახატად? (მარცხნივ, ტახაი-ს) სთქვი, (უცბად, მარჯვნივ ს'ენგ-ს) მითხარი, (ცოლს, ლუ შ'ფინგ-ს, გამარჯვებით აშკარად კმაყოფილი), აბა, შენცა თქვი! ესენი ხომ შენი მშვენიერი შვილიკოები არიან! (ფუ, ისევ იფურთხება).

(სიჩუმე. ისმის მხოლოდ ჩინური ვიოლინოს, „ერსუ“-ს ხმა და ქუჩის მომღერლის სიმღერა)

ლუ ტახაი (ს' Fენგ-ს) ეს ვიღაა? თითქმის ლამის თერთმეტის ნახევარია და კიდეც მღერის?
ლუ ს'Fენგ-ი (უხალისოდ) უსინათლო ცოლთან ერთად ყოველ დღე აქ შოულობენ ფულს (მარაო-თი ინიავებს, მსუბუქად ოხრავს)

ლუ კუეი მთელი ცხოვრება ხელს მიშლიან პატარა კაცუნები, თვალნაკრავი ვარ, ამიტომ არ მიმართლებს. ორი წელია ჭოუ-ს ოჯახში დროს ვკლავ, შვილებიც მოვანყე, ახლა შენს გამო (გადია ლუ-ს მიანიშნებს) სამუშაოს ვკარგავ. როგორც კი შინ ბრუნდები, მაშინვე რაღაც ხდება. რა მოხდა რეზიდენციაში, ვერც კი მოვასწარი ელექტრიკოსის გამოძახება, ს'Fენგ-მა სამუშაო დაკარგა, ჩემ მყარ სამუშაოსაც კარგი არაფერი ელოდება. შენი დედა, უშენოდ (გადია ლუ-ს მიანიშნებს) ნუთუ შეიძლებოდა ასე არ გამმართლებოდა? (იფურთხება)

ლუ ტახაი (პისტოლეტს დებს) ჩემი ლანძღვა გინდა? გამლანძღე, დედაჩემს შეურაცხყოფას ნუ აყენებ, მისი განანყენება ადვილია, არა?

ლუ კუეი მე? შენ გაგინებ? შენ ხომ ბატონიშვილი ხარ! შენ მდიდრები პირში გალანძღე. როგორ, მე რა უფლება მაქვს შეგეხო?

ლუ ტახაი ორი სირჩა ღვინის დალევაც ვერ მოგისწვრია და უკვე იღრინები დაუსრულებლად. (მოუთმენლად) უკვე პირველის ნახევარია, ნუთუ არ გეყო?

ლუ კუეი მეყო? ჰმ, ყელამდე ბოლმით ვარ სავსე, ცეცხლივით ვგიზგიზებ. მე არ მეყოფა, როცა მამაშენიც იყო მოვლილი, მაძლარი, დროსაც ატარებდა და საკმარისად თამაშობდა კიდეც, რისი მომსწრე არ ყოფილა! მას შემდეგ, რაც დედაშენი ცოლად შევირთე, უბედურების გარდა არაფერი მომხდარა, ოჯახი ვერ გავამთლიანე, სახლი ცარიელია, დღიდან დღემდე...

ლუ ს'Fენგ-ი ეს ხომ შენ თვითონ ქალაქის თამაშით განიავე!

ლუ ტახაი ნუ ეჩრები, ილაპარაკოს.

ლუ კუეი (ყბღობს, თითქოს ერთადერთი მსხვერპლი იყოს) ხომ ვამბობ, დღითი დღე უარესდება, ყველა მაბრაზებს, თქვენც ასევე. ახლა კი ძალიან კარგია, არც გაბრაზება იქნება. სამუშაო დაკარგული, თქვენთან ერთად შიმშილით სიკვდილის მოლოდინში, აბა დაფიქრდით, შეიძლება, რომ ჩემს წინაშე ვალში არ იყოთ? (უცბად იგრძნო, რომ ფეხები ვერსად დაუნყვია, შეტრიალდება გადია ლუ-სკენ) შ'ფინგ, მომანოდე ის ტაბურეტი, ფეხებს შემოვანყობ.

ლუ ტახაი (მკაცრად უყურებს დედას, რათა არ დაემორჩილოს) დე!

(ამასობაში ერთადერთ სკამს მის ფეხებქვეშ უდგამს. ის მოხერხებულად ზის)

ლუ კუეი (უცქერს ტახაი-ს) ვინაა დამნაშავე? შენ მიაყენე შეურაცხყოფა, შენ ლანძღავდი, ვინ არ გაბრაზდებოდა? და, რასაკვირველია, გამოგვყარეს კიდეც. ვინ არის დამნაშავე, რომ მამაშენი ვარ. ტახაი, დაფიქრდი, მე მოხუცი ვარ, უნდა შენს გამო შიმშილით ამომძვრეს სული? ვალში ხარ. გეკითხები, ასე უნდა მოვკვდე?

ლუ ტახაი (მეტს ველარ ითმენს, დგება, ხმამაღლა) ჩაძალღდი, ჩაძალღდი! შენ ვინა ხარ?!

ლუ კუეი (შიშმა ცოტა გამოაფხიზლა), შვილებო, თქვენი დედა!

ლუ შ'ფინგ-ი, ს'Fენგ-ი (ერთად) ტახაი!

ლუ კუეი (ხედავს გერის ძლიერსა და ვეებერთელა სხეულს, თანაც ხელში პისტოლეტით, შიშით, მომღიმარე) ერთი დამიხედე, ყაჩაღანას ხასიათს! (აგრძელებს), ოხ! ტახაი-ს დადანაშაულება არ იქნება. ეს დანყველილი ჭოუ-ს ოჯახია თავიდან ბოლომდე, არც ერთი მონესრიგებული ნევრი არაა. ორი წელი პატიოსნად ვემსახურებოდი ყველას, ჩემს თვალს არაფერი გამოჰპარვია, სიმდიდრეში ყოფნა ყოველთვის მოსახერხებელია. ფარულად სისაძაგლეებს სჩადიან, გარედან კი ღირსეულად მოაქვთ თავი, რაც უფრო კულტურულ სიტყვებს აფრქვევენ, მათი პირადი ცხოვრება მით უფრო უარესია, მამაკაცები ავაზაკები, ქალები ბოზები. დღევანდელი დღის მიუხედავად, როდესაც ვტოვებდი, ბატონმა და ქალბატონმა, ყასიდად, გეგონებათ საზოგადოებაში გარკვეულ ცერემონიას იცავენო, განმიცხადეს, კეთილი, ხვალამდე! რას ფიქრობენ, მათი ოჯახის სირცხვილი ჩემთვის უცნობია?

ლუ ს'Fენგ-ი (შიშობს აურზაურის გამო) მა! მაშ ნუ ნახვალ მათთან! ჭოუ-ს ოჯახთან არაფერი გესაქმება!

ლუ კუეი (უნებლიედ, სიამაყით) ჰმ, ხვალ ვაჩვენებ ბატონსა და მის მეუღლეს სად იზამთრებენ კიბორჩხალები, გავამიშვლებ, ისეთ რამეს ვეტყვი, ბებერი ნაძირალა მუხლებში რომ ჩამივარდება. ეგ უნამუსო ეგა! (ხველით) იმის დედა! (აფურთხებს იატაკზე, „მა“, მიმართავს ს'Fენგ-ს) ჩაი სადღაა?

ლუ ს'Fენგ-ი შენ რა, მართლა მთვრალი ხარ? მე ხომ ეს-ესაა მაგიდაზე დაგიდგი?

ლუ კუეი (იღებს ფინჯანს, ს'Fენგ-ს) ეს რა არის, მღუღარე? ეს ხომ ჩაი არ არის, ქალბატონო? (იატაკზე დაღვრის)

ლუ ს'Fენგ-ი (ცივად) მხოლოდ მღუღარეა, ჩაი აღარ არის.

ლუ კუეი (გაბოროტებული, ს'Fენგ-ს) სულელი! სადილის შემდეგ ყოველთვის ვსვამ კარგ ჩაის, შენ რა, არ იცოდი?

ლუ ტახაი (ყასიდად), ო, მამაჩემს, სადილის შემდეგ კარგი ჩაის დალევის სურვილი აქვს. ს'

წენგ! რატომ არ დაუყენე ლუნგწინგ-ის ჩაი? ერთი ლიანგ-ი ღირს, 4.8 ვერცხლით (განმარტება: მწვანე ჩაის სახელწოდება, მოჰყავთ წინანგუს პროვინციაში, ლუნგწინგ-ის სახელწოდების ადგილას. ერთი ლიანგ-ი – წონის ერთეულია, ფუნტის – „წინგ“-ის მეთაედი ნაწილია, წინგ=500 გრამს)

ლუ ს'წენგ-ი ლუნგწინგ-ი!? რაო!? სახლში ნამცეცი ჩაიც არ დარჩა.

ლუ ტახაი (ლუ კუეი-ს) გაიგონე, შეიგნე, უფრო მარტივად – დალიე მდულარე. რა ტკბილად საუბრობთ ჩვენი სილატაკის ფონზე (იღებს ფინჯანს ადუღებული წყლით, წინ დაუდგამს, შორდება).

ლუ კუეი ეს ჩემი სახლია, ჩემი ოჯახი, არ მოგწონს? შეგიძლია მიბრძანდე.

ლუ ტახაი (ნაბიჯით წინ) შენ, შენ...

ლუ შ'ფინგ-ი (აყოვნებს ტახაი-ს) არ გინდა, არ გინდა, კარგო ბიჭო, ჩემი გულისათვის მასთან დაპირისპირებას მოერიდე.

ლუ კუეი აი, ხედავ? შენ თვითონ ცუდად არ გრძნობ თავს, მხოლოდ ორი დღეა რაც სახლში ხარ და ასეთ უსიამოვნებებს გადაგვყარე, არ მილანძღიხარ, რატომ აღმართე ჩემზე ხელი? აბა, აუსვი აქედან!

ლუ ტახაი (ძლივს ითმენს) დედა, ძალა არ მყოფნის ვუყურო შენს გაჭირვებას ჩვენ სახლში, მე წავალ!

ლუ შ'ფინგ-ი სისულელეა. საცაა თავსხმა წამოვა, სად წახვალ?

ლუ ტახაი მე კიდევ მაქვს საქმეები. თუ ვერ შევძლებ მოწესრიგებას, წავალ, დავიქირავებ რიქმას, მგზავრებს ვატარებ.

ლუ შ'ფინგ-ი ტახაი! შენ...

ლუ კუეი წადი, წადი, გაუშვი, წავიდე. ეს ყმანვილი მხოლოდ ამისათვის ვარგა, დაბადებით ღატაკი, მოსცილდეს აქაურობას, მოსცილდეს!

ლუ ტახაი ფრთხილად იყავი, ნუ გამიჩაღებ ცეცხლს, უსიამოვნებას გადაეყრები.

ლუ კუეი (ქუჩურად) შენი ღვიძლი დედა აქაა, გაბედავ მამას რამე დაუშავო? ნაძირალავ!

ლუ ტახაი (ლუ კუეი-ს) რაა, ვინ გალანძღე?

ლუ კუეი შენ! შენ ასეთო...

ლუ შ'ფინგ-ი (ლუ კუეი-ს) უსირცხვილოვ! გაჩერდი!

ლუ კუეი ეს მე ვარ უსირცხვილო? მე სახლში არ ვაჩერებდი ნაძირლებს, უკანონოდ შობილებს, გათხოვილიყავ ამნაირებზე (მიანიშნებს ტახაი-ს)

ლუ შ'ფინგ-ი (ტკივილით) ო, ცის განგებავ!

ლუ ტახაი (პისტოლეტს იღებს) მე, მე მოგკლავ, ბებერო მხეცო! (ლუ კუეი-ს)

(ლუ კუეი ყვირილით წამოდგება. შედის შუა ოთახში და ადგილზე ქვავდება)

ლუ კუეი (ყვირის) პისტოლეტი, პისტოლეტი, პისტოლეტი!

ლუ ს'წენგ-ი (მირბის ტახაი-სთან, ეხვევა) ძმაო!

ლუ შ'ფინგ-ი ტახაი, დადე.

ლუ ტახაი (ლუ კუეი-ს) დედას უთხარი, რომ შესცდი, რომ აღარასოდეს შეიგინები, რაც არ უნდა იყოს.

ლუ კუეი ოო

ლუ ტახაი (შეტევით) თქვი!

ლუ კუეი (უთმობს ზეწოლის გამო) შენ, შენ... ჯერ შენ დადე, დატოვე

ლუ ტახაი (გაბოროტებული) არა, ჯერ შენ თქვი!

ლუ კუეი კარგი (გადია ლუ-ს) მე შევცდი, მეტად აღარ შევიგინები, რაც პირზე მომადგება

ყველაფერს აღარ ვიტყვი

ლუ ტახაი (მიანიშნებს ერთადერთ სავარძელზე) კიდევ გაიბღინძები?

ლუ კუეი სულიერად დაცემული, თავჩაქინდრული, ზის, ბურღლუნებს) შეხედეთ, ამ

პატარა უჯიშოს!

ლუ ტახაი ჰმ, ჩემს ლეღვად არ ღირხარ

ლუ შ'ფინგ-ი ტახაი, დადე პისტოლეტი.

ლუ ტახაი (სიცლით) დედა (პისტოლეტს დებს) ნუ გეშინია, მე მხოლოდ დავაშინე.

ლუ შ'ფინგ-ი მომეცი. საიდან გაქვს იარაღი?

ლუ ტახაი ეს მაღაროდან მოვიტანე, როცა პოლიციელები გვცემდნენ, ერთს დაუვარდა, მეც

ავიღე და წამოვიღე

ლუ შ'ფინგ-ი ახლა რისთვისღა გინდა?

ლუ ტახაი არაფრისათვის, ისე, უბრალოდ

ლუ შ'ფინგ-ი არა, მითხარი

ლუ ტახაი (ცბიერი ღიმილით) არაფრისათვის, უბრალოდ ჭოუ-ს ოჯახობა გადარჩენის საშუ-

ალებას არ გვაძლევს, ეს ერთადერთი გამოსავალია, ერთი გზაა

ლუ შ'ფინგ-ი სისულელებს ატარებ, მომეცი!

ლუ ტახაი (არ ეთანხმება) დედა!

ლუ შ'ფინგ-ი როცა ვვანხმობდით, მე ვთქვი, რომ ჭოუ-ს ოჯახთან დაკავშირებული ყველა საქმე დავამთავრეთ. ჩვენი გვარია ლუ, მათთან ყოველგვარი კავშირი გავწყვიტეთ, მათი ხსენებაც აღარ იქნება.

ლუ ტახაი (ჩუმად, ნელა) მაგრამ, მალაროში სისხლი მაქვს ჩალვრილი. სილა უფროსმა ბატონიშვილმა რომ გამანწა? აი ასე. ყველაფერი საპატიებელია? ყველაფერი არაფრად ჩავაგდოთ?

ლუ შ'ფინგ-ი ჰმ, დიახ, ყველაფერი წარსულშია. ასე თუ დაინყებ ანგარიშს, ბოლო არ ექნება, არ დასრულდება შურისძიებაც. ეს ხომ ცის განგებით არის განსაზღვრული, მე ვისურვებდი, რომ შენ უფრო მეტად მოგეთმინა.

ლუ ტახაი მაგრამ ეს შენ თვითონ გადაწყვიტე, მაგრამ მე...(ხმას უწევს) ტახაი, შენ ჩემი ყველაზე საყვარელი ვაჟი ხარ, ყური დამიგდე, მე ხომ არასდროს შენთან მკაცრად არ მისაუბრია. ახლა მომისმინე, შენ თუ ჭოუ-ს ოჯახის რომელიმე წევრს, იქნება ეს ბატონი, თუ ბატონიშვილი, დააზიანებ ან დაჭრი, მე შენ შვილად აღარ გალიარებ.

ლუ ტახაი (ვედრებით) მაგრამ, დედა...

ლუ შ'ფინგ-ი (მტკიცედ) შენ იცი დედაშენის ხასიათი, თუ ამას ჩაიდენ, რასაც ყველაზე მეტად ვუფრთხი, ჯობ აქვე, შენს თვალწინ მოვკვდე.

ლუ ტახაი (ღრმად ამოისუნთქავს) დედა, თქვენ... (ასწევს და დახრის თავს), მამ მთელი ცხოვრება მათი სიძულვილი უნდა ვატარო

ლუ შ'ფინგ-ი (ოხრავს) ო, განგებავ, მაგრამ, ეს უკვე ჩემი ბრალი არაა (ტახაი-ს) მომეცი იარაღი (ტახაი-ს არ სურს) მომეცი! (უახლოვდება და ართმევს)

ლუ ტახაი (ტანჯვით) დედა, თქვენ...

ლუ შ'ფინგ-ი კეთილი, მე ჩავდებ სკივრში (დებს ხის სკივრში, სანოლთან ახლოს), მაგრამ იცოდე, (ტახაი-ს) ხვალ დილას მე განვაცხადებ პოლიციაში, ჩავაბარებ იარაღს.

ლუ კუეი ძალიან, ძალიან სწორია, ეს სამართლიანია,

ლუ ტახაი შენ გაჩუმდი!

ლუ შ'ფინგ-ი ტახაი, მამასთან ნუ საუბრობ ასეთი ტონით.

ლუ ტახაი (შეხედა ლუ კუეი-ს, შეტრიალდება) დედა, კარგი, მე წავედი. უნდა მოინახოს ვინმე ნაცნობი, რიკუმების კანტორაში ვინც მუშაობს. მე წავედი.

ლუ შ'ფინგ-ი კეთილი, წადი, მაგრამ შეუძლებელია ოჯახის წევრებზე გულში ძვირის ტარება

ლუ ტახაი დიახ, მაშინვე დავბრუნდები

(ტახაი მარცხენა მხარიდან, შუა ოთახში გამავალი კარიდან გადის. ისმის კარის საკეტის ხმა. ლუ კუეი ბრუნდება მრგვალ მაგიდასთან გაბოროტებული)

ლუ კუეი (თავისთვის) ერთი დამიხედეთ ამ ნაძირალას! (გადია ლუ-ს) მე ახლახანს გობრძანე ჩაის ყიდვა, რატომ არ იყიდე?

ლუ შ'ფინგ-ი არ მაქვს ზედმეტად ფული

ლუ კუეი მაგრამ, ს'წენგ, ჩემი ფული სად არის? თქვენ, ხომ სულ ცოტა ხნის წინ რეზიდენციაში მიიღეთ ჯამაგირი (წყალობა)? რა უყავი?

ლუ ს'წენგ-ი შენ იმ დამატებით ორი თვის ხელფასზე ამბობ?

ლუ კუეი ხო, ახალი და ძველი ერთად, სულ სამოცი იუენი-

ლუ ს'წენგ-ი (იცის, რომ ადრე თუ გვიან უნდა უთხრას) ხო. მე ვალეები გავისტუმრე.

ლუ კუეი რა? გაისტუმრე?

ლუ ს'წენგ-ი დიდი ხანი არ არის, რაც ჭაო მოვიდა, კარებში იდგა, არ მიდიოდა, თხოულობდა ვალის დაბრუნებას. დედაჩემი იძულებული გახდა ამ ფულიდან გადაეხადა

ლუ კუეი სამოცი მთლიანად? მთელი ვალი?

ლუ ს'წენგ-ი ხო, ქალაქში ნაგებული ახალი ვალი. ჩათვალე, რომ ბოლოს და ბოლოს გადახდილია.

ლუ კუეი თქვენი დედა! ჩემი სახლი აი ასე იძარცვება, რა დროსი იყო ვალის გასტუმრება?

ლუ შ'ფინგ-ი (მშვიდად) ძალიანაც კარგი, რომ გავისტუმრეთ. გადავწყვიტე აქაური სახლი გავათავისუფლო

ლუ კუეი რა? ეს სახლი აღარ გინდათ?

ლუ შ'ფინგ-ი დიახ, წინან-ში წასვლა გადავწყვიტე

ლუ კუეი შენ დაბრუნდი წინან-ში, მაგრამ მე და ლუ ს'წენგ-ი აქ ვიცხოვრებთ, რა, ჩვენ სახლი არ გვინდა?

ლუ შ'ფინგ-ი ამჯერად ს'წენგ-ს თან წავიყვან. აქ მისი მარტო ცხოვრება უადგილოა.

ლუ კუეი (სიცილით ს'წენგ-ს) გესმის ს'წენგ, დედაშენი წაყვანას გიპირებს.

ლუ შ'ფინგ-ი წინა წასვლისას მე არ ვიცოდი ჩემი საქმეები როგორ წავიდოდა. უცხო ადგილას

ადვილი არ არის მოწყობა. აქ კი მეზობელი დეიდა ჭანგ-ი ზრუნავდა მასზე. ბუნებრივია, მაშინ არ ნავიყვანე. ახლა, მე იქ მაქვს მუდმივი სამუშაო, ლუ ს'ფენგ-ი კი აღარ მუშაობს, რატომ არ უნდა ნავიყვანო.

ლუ ს'ფენგ-ი (შეშინებული) რა, თქვენ მართლა ნამიყვანთ?

ლუ შ'ფინგ-ი (დამძიმებული) აბა რა, დედა არასოდეს გაგშორდება

ლუ კუეი არ გამოვა. ამაზე ჩვენ კარგად უნდა მოვითათბიროთ

ლუ შ'ფინგ-ი რაა მოსალაპარაკებელი, თუ გსურს, ორ დღეში ერთად ნავიდეთ. მაგრამ იქ ვერ იპოვი შენს დამქაშებს ქალაქის სათამაშოდ.

ლუ კუეი ბუნებრივია, მე იქ არ ნამოვალ, მაგრამ რა უნდა აკეთოს ს'ფენგ-მა?

ლუ შ'ფინგ-ი ქალიშვილი უნდა დედასთან იყოს. წინათ, უბრალოდ, სხვა გამოსავალი არ იყო.

ლუ კუეი (აცხადებს) ლუ ს'ფენგ-ი ჩემთან ჩაცმულ-დახურული და მძღარი, ცნობილ ადამიანებთან აქვს ურთიერთობა.

ლუ შ'ფინგ-ი შენთან საუბარი ფუჭია, უმჯობესია მას ჰკითხო, ჩემთან ნამოვა თუ შენთან დარჩება?

ლუ კუეი ბუნებრივია, დარჩება

ლუ შ'ფინგ-ი აბა, ჰკითხე!

ლუ კუეი (დარწმუნებული, რომ გაიმარჯვებს), ს'ფენგ, მომიახლოვდი, გესმის? იყოს შენი სურვილისამებრ, დედას გაჰყვები თუ ჩემთან დარჩები?

(ლუ ს'ფენგ-ი შეტრიალდება, ცრემლად იღვრება, უყურებს მას) რა? რაშია საქმე? გოგო, რა გატირებს?

ლუ შ'ფინგ-ი ო, შვილო, ფენგ-იკო, ჩემო საბრალო გოგონა.

ლუ კუეი თქვი რა, ტახტრევანზე ხომ არ გსვამენ საქმროსთან წასაყვანად (განმარტება: უძველეს და ძველ ჩინეთში სარძლოს ტახტრევანით მიუყვანდნენ საქმროს ოჯახს საქორწინოდ, ტრადიციის თანახმად, საპატარძლოს უნდა ეტირა, თუნდაც ეს მოჩვენებითი ყოფილიყო, რადგან ამ დროიდან მშობლიურ კერას ეთხოვებოდა და არც თუ ისე იშვიათად მძიმე ცხოვრებას იწყებდა. ლუ კუეი ამას მწარედ მიანიშნებს)

ლუ შ'ფინგ-ი (ამშვიდება) ო, ენგ-იკო, ძვირფასო, მითხარი, შენ ხომ დამპირდი, დამთანხმდი, რომ ჩემთან ერთად ნამოხვიდოდი, ეს ხომ სულ ცოტა ხნის წინ იყო, ახლა რაღა მოხდა? მითხარი, იყავი გამგონე გოგონა. რაც არ უნდა მიპასუხო, მე დედაშენი ვარ, მაინც გაგალმერთებ.

ლუ კუეი ხედავ, ეუბნები, რომ ნაიყვან, მაგრამ ეტყობა, რომ გულის სიღრმეში უარზეა. ეს მე ვიცი, მას აქაურობის დატოვება არაფრით არ სურს (იცინის).

ლუ ს'ფენგ-ი (ლუ კუეი-ს) ნადი რა! (დედას) ნუ მკითხავ, დედა! გული დამძიმებული მაქვს, დედა, ჩემო საყვარელო, მე მიხდოდა შენთან ერთად ნამოსვლა, ო, დედიკო! (ქვითინებს და ჩაეხუტება).

ლუ შ'ფინგ-ი ო, ჩემო შვილო, როგორ გტანჯავთ, როგორ განწყინებთ!

ლუ კუეი ხედავ, როგორც ქალბატონი, ისე იქცევა. ასეთი სენტიმენტობა! ან სად უნდა ნაიყვანო, რისი მაქნისია, რისი გამკეთებელი? როგორ, შრომისა და შიმშილობისათვის ივარგებს?

ლუ შ'ფინგ-ი (ლუ კუეი-ს) არ არის შენი საქმე. (ს'ფენგ-ს), შვილიკო, დედაშენს მკაცრი ბედი ერგო, მე არ ვარ დამნაშავე, მე მხოლოდ შემძღარა ბოდიში ვითხოვო ამისათვის, შენ ოღონდ ნუ განიცდი! მომავალში ერთად ვიქნებით, ვერავინ შეძლებს ჩვენს შეურაცხყოფას, ო, ჩემო სულს და გულს.

(მოულოდნელად ტახაი შემოდის მარცხენა მხრიდან)

ლუ ტახაი დედა, მეზობელი ჭანგ-ი დეიდა დაბრუნდა, სულ ახლახანს ქუჩაში ვნახე.

ლუ შ'ფინგ-ი შენ უთხარი, რომ ჩვენ ავეჯსა და ბარგი-ბარხანას ვყიდით?

ლუ ტახაი რასაკვირველია ვუთხარი, დამპირდა რაღაცას იღონებს.

ლუ შ'ფინგ-ი როგორ არის საქმე რიქუმების გამქირავებელ ფირმამი? ვინმე ნაცნობი თუ ნახე?

ლუ ტახაი ვნახე, მე კიდევ უნდა ნავიდე, ვინმე თავმდეები მოვნახო

ლუ შ'ფინგ-ი მამ ერთად ნავიდეთ. ს'ფენგ, იყავი სახლში, დამელოდე!

ლუ ტახაი (ლუ კუეი-ს) ნახვამდის, გამოფხიზლდი? (დედას) დღეს გასათევად შინ არ დავბრუნდები

(ტახაი და გაღია ლუ მიდიან)

ლუ კუეი (თვალებით აცილებს) ჰმ, ეს პირუტყვი, ეს ნაძირალა! (ხედავს ფანჯარასთან მდგომ ს'ფენგ-ს, მიმართავს) დედა ნავიდა, ს'ფენგ, არაფერი გაქვს მოსარიდებელი, მითხარი, რას აპირებ?

ლუ ს'ფენგ-ი (ყურადღებას არ აქცევს, ოხრავს. ყურს უგდება ბაყაყების გუნდის ყიყინსა და ჭქქა-ქუხილს)

ლუ კუეი (სიძულვილით) ერთი დამიხედეთ, შენ იდუმალი ფიქრები გაქვს.

ლუ ს'ფენგ-ი (თვალთმაქცურად) რა „იდუმალი ფიქრები“, უბრალოდ ცხელა, სული მეხუთება.

ლუ კუეი ნუ მატყუებ, ვანშმის შემდეგ არაბუნებრივი თვალების გამომეტყველება გაქვს, ვერ

ვხედავ თუ რა, რაზე ფიქრობ?

ლუ ს'ფენგ-ი არაფერზე.

ლუ კუეი (თითქოს განიცდის) ფენგ-იკო, შენ ხომ ჩემი ჭკვიანი შვილიკო ხარ, შენ ხარ მხოლოდ ჩემი ღვიძლი შვილი, როგორ, ნახვალ დედასთან ერთად და მარტოდ დამაგდებ?

ლუ ს'ფენგ-ი შეწყვიტეთ, ისედაც სულში საშინელება მიტრიალებს (გაიელვებს), გესმით, შორს ქუხილი ისმის.

ლუ კუეი შვილიკო, ნუ მანყვეტინებ ლაპარაკს, უბრალოდ მიპასუხე, შენ მართლა მიდიხარ დედასთან ერთად წინან-ში?

ლუ ს'ფენგ-ი ჰმ, დიახ.

ლუ კუეი (მონყენილობისაგან მღერის) „ყვაილები იფურჩქნებიან, ყვაილები ცვივიან, ყველა ასეთ დღეშია, ადამიანს გაზაფხული რომ ჩაუვლის, აღარ გამეორდება“ ოხ! (განმარტება: ქალაქური, ფუქსავატური სიმღერაა, მღეროდნენ გეიშები) (მოულოდნელად წყვეტს სიმღერას) ს'ფენგ, ყოველ ადამიანს ცხოვრებაში არაუმეტეს ორი-სამი წლისა ბედნიერი დღეები დაუდგება, დაკარგავ ამ შანსს და აღარასოდეს გამეორდება!

ლუ ს'ფენგ-ი თქვენ, თქვენ წადით რა, მე დავილაღე, მეძინება.

ლუ კუეი (ფრთხილად, გამოტყვის მიზნით) ჭოუ-ს ოჯახის საქმეები ჩემთვის ცნობილია, ნუ გეშინია, მე შენ დაგიცავ. ხვალ კიდევ დავბრუნდებით სამსახურში. ნუთუ მართლა აპირებ გამგზავრებას? ჭოუ-ს ოჯახის მიტოვებას? მართლა?

ლუ ს'ფენგ-ი გეყოთ სისულელეებზე საუბარი, სჯობს დაიძინოთ! გარეთ უკვე აგრილდა, ხალხი უკვე მიმოიფანტა, რატომ არ წვებით?

ლუ კუეი შენ არაფერზე არ უნდა იფიქრო. (გულწრფელად) მართლა, ამ ქვეყანაზე არავის ნდობა არ შეიძლება, მხოლოდ ფულია მაგარი სიმართლე, რა დასანანია, რომ არც შენ და არც დედა შენმა ფულის ყადრი არ იცით.

ლუ ს'ფენგ-ი უსმინე, მომეჩვენა, რომ კარზე ვიღაც აკაკუნებს

ლუ კუეი თითქმის თერთმეტი საათია, ვინ უნდა იყოს ამ დროს?

ლუ ს'ფენგ-ი მამა, ნავალ, ვნახავ.

ლუ კუეი არა, მე ნავალ (ლუ კუეი მარცხნივ სანახევროდ ალებს კარს. ვინ არის?)

(ხმა გარედან: ეს სახლი ლუ-ს ეკუთვნის?)

ლუ კუეი რა გნებავთ?

(ხმა: ვეძებთ კაცს)

ლუ კუეი თქვენ თვითონ ვინ ხართ?

(ხმა: მე გვარად ჭოუ ვარ)

ლუ კუეი (სიხარულს ვერ ფარავს, კმაყოფილებით) ხედავ, მე ვიყავი მართალი, ჭოუ-ს ოჯახიდან თვითონ გვეწვივნენ.

ლუ ს'ფენგ-ი (შეშინებული) მამა, გეთაყვა, უთხარით, რომ ყველა წავიდა, არავინაა სახლში.

ლუ კუეი (ემშაკურად უყურებს) ეს რას ნიშნავს?

(ლუ კუეი გადის)

ლუ ს'ფენგ-ი (ნაჩქარევად ალაგებს ოთახს, ზედმეტი ნივთები გააქვს ოთახუკაში – საკუჭნაოში, დგება მარჯვენა კართან და მორჩილად ელოდება სტუმარს)

(ისმის ჩუნგ-ის საუბარი ლუ კუეი-ისთან და მაშინვე შემოდის)

ჭოუ ჩუნგ-ი (დინახა ლუ ს'ფენგ-ი, სიხარულით) ს'ფენგ!

ლუ ს'ფენგ-ი (ცოტა გაკვირვებული) მეორე ბატონიშვილო, ეს თქვენა ხართ?

ლუ კუეი (მლიქვნელურად იღიმის) ნუ დაგვცინებ ბატონიშვილო, ეს ხომ ღარიბების სახლია.

ჭოუ ჩუნგ-ი დიახ, ეს ადგილი, ჭეშმარიტად ძნელი მოსაძებნია, ძლივს ვიპოვნე, წყალსატევის პირდაპირ, ძალიან სასაიმოვნოა.

ლუ კუეი უმცროსო ბატონიშვილო, იქნებ დაბრძანდეთ (ს'ფენგ-ს) ს'ფენგ, მოიტანე სავარძელი (მიანიშნა ერთდერთ მრგვალ სავარძელზე).

ჭოუ ჩუნგ-ი (ხედავს რა გაჩუმებულ ს'ფენგ-ს) ს'ფენგ, რა იყო, თავს კარგად ვერ გრძნობ?

ლუ ს'ფენგ-ი არა, არაფერი... (თავშეკავებულად და თავაზიანად), მეორე ბატონიშვილო, აქ რატომ გვეწვიეთ? ქალბატონმა რომ გაიგოს, თქვენ...

ჭოუ ჩუნგ-ი პირიქით, თვითონ გამომგზავნა

ლუ კუეი (ყველაფერი ვერ გაიგო) ქალბატონმა გამოგზავნა?

ჭოუ ჩუნგ-ი დიახ, მაგრამ მე თვითონაც მინდოდა თქვენი მონახულება (ს'ფენგ-ს) სად არიან შენი ძმა და დედა?

ლუ კუეი ისინი გავიდნენ.

ლუ ს'ფენგ-ი ჩვენი მისამართი როგორ შეიტყუეთ?

ჭოუ ჩუნგ-ი (გულუბყრვილოდ) დედამ მითხრა. მე ვერც ვიფიქრებდი, თუ აქ ამოდენა წყლით სახსევ სივრცე იქნებოდა, ამასთან ერთად ცრის, ფეხი ცურავს, ვფიქრობ, სიბნელეში გაუფრთხილებლობით ფეხი გაგისრიალდება.

ლუ კუეი ბატონიშვილო, ვიმედოვნებ არ ნაქცეულხარ?

ჭოუ ჩუნგ-ი (განცვიფრებული) წარმოიდგინეთ არ ნაქცეულვარ. მე ხომ ჩვენი მსუბუქი მანქანით მოვედი. რა საინტერესოა! (ათვალღიერებს ბინას, სამშენისებს, ხალისობს) ს'წენგ, თურმე აქ ცხოვრობ!

ლუ ს'წენგ-ი ო, დიახ, ვფიქრობ, უმჯობესია ჩქარა შინ დაბრუნებულიყავით.

ლუ კუეი რა?

ჭოუ ჩუნგ-ი (უცბად) ო, დიახ, მე დამავინწყდა კიდევაც რისთვის მოვედი. დედამ მითხრა, ჩვენთან აღარ მუშაობთ, წამოხვედით, ლელავს, შიშობს, სამუშაოს მაშინვე ვერ იშოვით და მიბრძანა დედამ-ენისათვის გადმომეცა ასი იუენ-ი ვერცხლით (იღებს ჯიბიდან).

ლუ ს'წენგ-ი რა?

ლუ კუეი (იცის, ჭოუ-ს ოჯახის ყველა წევრი მის გაბრაზებას ერიდება, თვითკმაყოფილი, ს'წენგ-ს) ხედავ, რა მაღალი ზნეობის ბატონები ბრძანდებიან, რაც არ უნდა ითქვას, მდიდრებს კეთილშობილებაც აქვთ.

ლუ ს'წენგ-ი არა, მეორე ბატონიშვილო, თქვენ მაინც დაუბრუნეთ ეს ფული ქალბატონს, ჩვენ არც ისე გვიჭირს, დაუბრუნეთ ფული.

ლუ კუეი (ს'წენგ-ს) შეხედე შენ თავს, ასე ვინ ლაპარაკობს ბატონებთან? ქალბატონის ბრძანებით ბატონიშვილმა მოიტანა, ნუთუ სირცხვილი არაა საჩუქარზე უარის თქმა? (იღებს ფულს). ქალბატონს უპასუხეთ, ჩვენ ყველაფერი რიგზე გვაქვს, ყველანი ცოცხლები, ჯანმრთელები ვართ. ქალბატონი ნუ შეწუხდება. მადლობელი გახლავართ.

ლუ ს'წენგ-ი (ჯიუტად) მამა, ასე არ შეიძლება.

ლუ კუეი შენ ჯერ კიდე ვაგვიხარ, რა გაგებება?

ლუ ს'წენგ-ი შენ თუ მიიღებ, ძმა და დედა ამას არ დაეთანხმებიან.

ლუ კუეი (ყურადღებას არ აქცევს მას, ჩუნგ-ს მიმართავს) დიდი მადლობა, თქვენ ამ სიშორეზე მორბინეთ. მე ახლავ რაიმეს ვიყიდი, გაგიმასპინძლდებით, თქვენ კი ს'წენგ-თან ცოტა ხნით დაბრძანდით, ბოდიშს ვიხდი, რომ ნუთით გტოვებთ.

ლუ ს'წენგ-ი მამა, არ ნახვიდეთ! ასე არ შეიძლება.

ლუ კუეი მორჩი ყბედობას, მანამდე ჩაი მიართვი ბატონიშვილს, წამში დავბრუნდები (ჩქარობს წასვლას).

ჭოუ ჩუნგ-ი (უნებლიედ წამოსცდა) წავიდე, ეს ცუდი არაა.

ლუ ს'წენგ-ი (ზიზღით) ო, ეს პირდაპირ სიმდაბლეა! (უკმაყოფილო) მაინც ვინ გიბრძანა ფულის მოტანა?

ჭოუ ჩუნგ-ი შენ, შენ, ეს რას ნიშნავს? შენ რაღაც სურვილი არ გაქვს ჩემი ნახვის, რატომ? კეთილი, ზედმეტს აღარაფერს ვიტყვი.

ლუ ს'წენგ-ი (ცდილობს საუბარი ფაქიზი თემიდან სხვაზე გადაიტანოს) ბატონმა უკვე ივანშმა?

ჭოუ ჩუნგ-ი ცოტა ხნის წინ ივანშმა, ბატონი ბრზობს, თავის ხასიათს ამფლავნებს, ავიდა მეორე სართულზე დედასთან, კრიჭაში უდგას, მე მომინია მათი დაშოშმინება. ეს რომ არა, ამ სიშორეზე, ასე გვიან არ წამოვიდოდი.

ლუ ს'წენგ-ი (განგებ უგულისყუროდ) უფროსი ბატონიშვილი რაღას აკეთებს?

ჭოუ ჩუნგ-ი არ მინახავს, ვიცი, დიდ განცდებშია, ალბათ თავის საძინებელში ისევ სვამს, შეიძლება მთვრალია კიდეც.

ლუ ს'წენგ-ი ო, (ამოიოხრა) რატომ მსახური არ გამოგზავნე? რა საჭირო იყო შენი ასე შეწუხება, ასეთ აყროლებულ, მივარდნილ ადგილას ღამით წამოსვლა?

ჭოუ ჩუნგ-ი (გულწრფელად) შენ ალბათ გულში ჩვენზე ძალიან ნანწყენი ხარ? (გულწრფელად რცხვენია) რა მოხდა დღეს? ვგრძნობ, ჩვენ ყველანი დამნაშავენი ვართ თქვენს წინაშე, გვედრები, გამიგე, ჩემი უფროსი ძმა არც ისეთი უვარგისი ადამიანია. ისიც ძალიან განიცდის მომხდარ ამბავს, ნუთუ არ იცი, მას ხომ შენ ძალიან უყვარხარ.

ლუ ს'წენგ-ი მეორე ბატონიშვილო, რა საჭიროა ეს ყველაფერი, მე ხომ ჭოუ-ს ოჯახის მსახური აღარ ვარ.

ჭოუ ჩუნგ-ი მაგრამ, ჩვენ რა, არ შეგვიძლია მუდმივად მეგობრები ვიყოთ?

ლუ ს'წენგ-ი მე დედაჩემთან ერთად გამგზავრებას ვაპირებ წინან-ში.

ჭოუ ჩუნგ-ი არა, ჯერ ნუ ნახვალ. ალბათ, ადრე თუ გვიან, შენ შესძლებ მამასთან ერთად ჩამოსვლას, ახლა ჩვენ გადავდივართ ახალ სახლში და, ვფიქრობ, მამაშენი უეჭველად დაბრუნდება მაღაროში, აი მაშინ კი დაბრუნდები. ეს დიდი სიხარული იქნება.

ლუ ს'წენგ-ი დიახ, შენ კეთილი გული გაქვს.

ჭოუ ჩუნგ-ი ს'ენგ, ასეთმა წვრილმანმა სული არ უნდა აგინენოს, სამყარო დიდია, შენ უნდა ისწავლო, მაშინ მიხვდები, რომ ქვეყანაზე ბევრია ჩვენნაირი, ისინი ითმენენ დანაკარგს, ისინი ნელ-ნელა იბრძვიან და შრომობენ, სამაგიეროდ, ბოლოს და ბოლოს სიხარული მიეზღვებათ.

ლუ ს'ენგ-ი ო, ქალები მაინც ქალებად რჩებიან! (უცბად) მოუსმინე (ისმის ბაყაყების ყიყინი) ბაყაყებს რატომ არასოდეს არ სძინავთ? უკვე შუა ღამეა, ისინი კი მღერავენ, ყიყინებენ გაუთავებლად.

ჭოუ ჩუნგ-ი არა, შენ, შენ არაჩვეულებრივი ქალი ხარ, შენ ძლიერი ხარ, ყველაფერს გადაიტან, ჩვენ კი ჯერ კიდევ ახალგაზრდები ვართ, ჩვენ აუცილებლად შევძლებთ ერთად მოვუტანოთ ბედნიერება ხალხს. მე ვერ ვიტან უსამართლო სამყაროს, უთანასწორო საზოგადოებას, ვერ ვიტან ძალადობას, ვერ ვიტან მამაჩემს. ჩვენ ყველანი ვიჩაგრებით, ჩვენ ყველანი ერთნაირები ვართ.

ლუ ს'ენგ-ი მეორე ბატონიშვილო, სურვილი ხომ არ გაგვთ პირი გაისველოთ? ჩაის დაგისხამთ (დგება)

ჭოუ ჩუნგ-ი არა, არაა საჭირო.

ლუ ს'ენგ-ი რატომ? ნება მიბოძეთ მოგემსახუროთ

ჭოუ ჩუნგ-ი ასეთი ტონით ნუ მელაპარაკები. მესმის, ჩვენი სამყარო, როგორც ახლაა, მეტად აღარ უნდა იყოს ასეთი. მე, პირადად, არასოდეს გიღებდი როგორც მსახურს, შენ იყავი და დარჩი დაიკო Fენგ-ი. შენ ბევრ რამეზე ამიხილე თვალი, მე მივხვდი, რომ დღევანდელი სამყარო, რომელშიც ჩვენ ვარსებობთ, არ არის ისეთი, როგორც უნდა იყოს. შენ ჩემი წინამძღოლი ხარ.

ლუ ს'ენგ-ი ო, რა მშვენივრად საუბრობ.

ჭოუ ჩუნგ-ი ზოგჯერ მე მაგინწყდება დღევანდელიობა, (ოცნებაში) ოჯახი, დედა, საკუთარი თავი კი. წარმოვიდგენ, ზამთრის ყინვიან დილას, როდესაც ცა სუფთა და გამჭვირვალეა,... უკიდევანო ზღვაში, მსუბუქ აფრიან ნავზე, როგორც თოლია, მივწვანობ, ვგრძნობ ცოტაოდენ სპეციფიკურ სუნს, ზღვის ფსკერიდან მომლაშო გემოს, მივფრინავ ქარში, თეთრი აფრის დახმარებით, დროდადრო ისევ წყალზე განვირთხმები, როგორც ეხება ზღვის ტალღებს თოლია, არწივის ფართედ გაშლილი ფრთებივით, მივფრინავ, მივფრინავ, უკიდევანო ცისკენ. ამ დროს ცის კიდეზე გამოჩნდება ორი-სამი მკრთალი ღრუბელი, ჩვენ კი, ვსხედვართ ამ ნავის კიჩოზე, წინ ვიყურებით, ხოლო წინ ჩვენი სამყაროა.

ლუ ს'ენგ-ი ჩვენი?

ჭოუ ჩუნგ-ი აბა რა, მე და შენ, დაფრინავთ სუფთა ქვეყანაში, მხიარულ ქვეყანაში, იქ არ არის ბრძოლა, არ არის ტყუილი, არ არის უთანასწორობა, არა... (თავს ოდნავ სწევს, თითქოს სინამდვილეში ხედავდეს ამას, უცბად) აბა. ხომ კარგია?

ლუ ს'ენგ-ი ყველაფერი შესანიშნავად წარმოიდგინე

ჭოუ ჩუნგ-ი (მოფერებით) შენ გექნებოდა ჩემთან წამოსვლის სურვილი? თუნდაც მისი წამოყვანაც რომ გახდეს საჭირო?

ლუ ს'ენგ-ი ვისი?

ჭოუ ჩუნგ-ი გუშინ ხომ მითხარი, ხომ გამომიტყდი, რომ შენი გული სხვას ეკუთნის, ვფიქრობ, ის ადამიანი ალბათ შენი მსგავსია, ასეთივე საყვარელია.

(შემოდის ტახაი)

ლუ ს'ენგ-ი ძმაო!

ლუ ტახაი (ცივად) რაშია საქმე, რა ხდება?

ჭოუ ჩუნგ-ი ბატონო ლუ!

ლუ ს'ენგ-ი ბატონი ჭოუ! მეორე ბატონიშვილმა პატივი დაგვდო, გვენვია.

ლუ ტახაი ო, აქ არ გელოდით, რაშია საქმე? მამა სად არის?

ლუ ს'ენგ-ი საყიდლებზე გავიდა.

ლუ ტახაი (ჩუნგ-ს) ძალიან უცნაურია! ამ დროს! ბატონმა ჭოუ-მ პატივი დაგვდო ჩვენს ბუნაგში ასე ვთქვათ გვნვეოდა. ოჰ, უცნაურია.

ჭოუ ჩუნგ-ი მე ზუსტად შენი ნახვაც მინდოდა. შენ, შენ... არ გინდა ხელის ჩამორთმევით მომესალმო? (მარჯვენა ხელს გაუნჯდის)

ლუ ტახაი (უცნაურად) მე არ ვიცი უცხოური ცერემონიები!

ჭოუ ჩუნგ-ი (ხელს დაუშვებს) მამ ნება მომეცი გითხრა, მთელი გულით ყველას წინაშე დამნაშავედ ვგრძნობ თავს.

ლუ ტახაი რაშია საქმე?

ჭოუ ჩუნგ-ი (განითლდა) დღეს, დღის მეორე ნახევარში, ჩვენს სახლში...

ლუ ტახაი (შედავებით) გეთაყვა, ამ საქმეებს ნუ გაიხსენებთ.

ლუ ს'ენგ-ი ძმაო, გეთაყვა, არ არის საჭირო. ის ხომ კეთილგანწყობით მოვიდა ჩვენს სანუგეშოდ

ლუ ტახაი ბატონიშვილო, ჩვენ არ ვსაჭიროებთ თქვენს ნუგეშს, დავიბადეთ ღარიბებად, მი-თუმეტეს არ გვჭირდება თქვენი დახმარება.

ჭოუ ჩუნგ-ი როგორც სჩანს, ვერ გამიგე
 ლუ ტახაი (ნათლად, გასაგებად) გავიგე. ჩემს სახლში მესამე პირი არ არის, ჩემი უმცროსი და
 მარტოა, როგორ გავიგოთ?

ჭოუ ჩუნგ-ი მე არ მეგონა, თუ შეგეძლო ასე ეჭვიანობა.
 ლუ ტახაი მაგრამ ყველა ასე იეჭვიანებდა (შეტრიალდება ლუ ს'წენგ-ი საკენ) აბა, გადი!
 ლუ ს'წენგ-ი ძმაო!
 ლუ ტახაი ჯერ გადი, გეუბნები. მე რამდენიმე შეკითხვა მაქვს ბატონიშვილთან (ხედავს, რომ
 ლუ ს'წენგ-ი არ გადის) გადი!
 (ლუ ს'წენგ-ი უნდომლად, ნელა გადის მარცხენა კარიდან)
 ლუ ტახაი მეორე ბატონიშვილო! მოვილაპარაკოთ! მე ვიცოდი, რომ თქვენს ოჯახში ყველაზე
 სალად მოაზროვნე, შედარებით გაგებულნი ხართ, მაგრამ დაიხსომეთ, შემდეგში თუ კიდევ მოხვალთ, „ჩვენს
 სანუგეშოდ“ (უცბად მკაცრად) ფეხებს დაგამტვრევთ.
 ჭოუ ჩუნგ-ი დამამტვრევთ? ჩემს ფეხებს?
 ლუ ტახაი (შესაბამისი გამომეტყველებით) ჰმ!
 ჭოუ ჩუნგ-ი (სიცილით) მე ვფიქრობ, რომ ვინც არ უნდა იყოს, ადამიანმა თანაგრძნობაზე უარი
 არ უნდა თქვას.
 ლუ ტახაი თანაგრძნობა მე და შენს შორის არ გამოვა. ამისათვის საერთო სოციალური მდ-
 გომარეობაა საჭირო.
 ჭოუ ჩუნგ-ი ტახაი, მე მეჩვენება, შენ ზოგჯერ ძალიან სუბიექტური ხარ, მდიდრები ხომ დამნა-
 შავეებს არ ნიშნავს, ნუთუ მე არ მაქვს შენთან დაახლოების უფლება?
 ლუ ტახაი ძალიან ახალგაზრდა ხარ, შენთან საუბარი იგივეა, რაც კედელთან საუბარი. შენ
 ვერ გაიგებ. გინდა პირდაპირ გეტყვი, აქ შენთვის მოსვლა არ შეიძლება. აქ არ არის შენი ადგილი.
 ჭოუ ჩუნგ-ი რატომ? დღეს დილით შენ არ სთქვი, რომ ჩვენ მეგობრები ვართ? ვფიქრობ, ლუ
 ს'წენგ-იც მოხარული იქნება ჩემთან მეგობრობით, ნუთუ მე არ შემოძლია თქვენ ცოტა დაგეხმაროთ?
 ლუ ტახაი ბატონიშვილო, ნუ ფიქრობ, რომ კეთილ საქმეს აკეთებ. გამიგონია, რომ შენ გინ-
 დოდა, რომ ს'წენგ-ს ესწავლა? არა? მაგრამ ლუ ს'წენგ-ი ჩემი დაა, მე მას კარგად ვიცნობ! ის არათან-
 მიმდევრულია, ჩვეულებრივი გოგონაა, მას მოსწონს მხოლოდ აბრეშუმის წინდებით სიარული, კადილაკით
 მგზავრობა, ეს არის და ეს.
 ჭოუ ჩუნგ-ი მამ გეტყვი, შენ სცდები მის შეფასებაში.
 ლუ ტახაი არ ვცდები, თქვენი, მდიდრების სამყარო მაცდუნებელია, რაც მეტად შეეხება,
 მით მეტად მიილტვის მისკენ. და უფრო მეტად დარდსა და უბედურებაში აღმოჩნდები. თქვენი მსუბუქი
 მანქანების, თქვენი ფოქსტროტების, თქვენი უსაქმურობის, ორი წლის განმავლობაში ცქერით გაძღა. მას
 ყველაფერი ხიბლავს და აბნევს. ასე, რომ დაავინწყდა საიდან მოვიდა და ახლა თავის სახლში მაინცა და მაინც
 თავს კარგად ვერ გრძნობს. მაგრამ ის ღარიბის ქალიშვილია. მისი მომავალი ჩვეულებრივი მუშის ცოლად
 ყოფნაა, რომელმაც უნდა რეცხოს, საჭმელი ამზადოს, ნახშირი აგროვოს. ჰმ, სკოლაში სიარულის ოცნებამ,
 ან მდიდარზე გათხოვებამ და მის უბეში ცხოვრებამ გაიტაცა, ამისათვის ქალბატონად უნდა დაიბადო! ლა-
 რიბებს ეს არც დაესიზმრებათ.
 ჭოუ ჩუნგ-ი შენი სიტყვები დასაბუთებულია, მაგრამ...
 ლუ ტახაი აი ამიტომ, თუ ბატონიშვილი გულწრფელია, ლუ ს'წენგ-ის მზრუნველობის გამო,
 ამ დღიდან ცხვირსაც ვერ შემოჰყვობს ჩვენს სახლში, და არავითარი დაპირებები.
 ჭოუ ჩუნგ-ი მე მიმაჩნია, რომ ზედმეტათ ცრუმორწმუნე ხართ, ნუთუ მხოლოდ იმიტომ, რომ
 მამაჩემი მალაროს მფლობელია, მაშინ...
 ლუ ტახაი (თვალეზადაჭყეტილმა) ახლა მე გაფრთხილებ.....
 ჭოუ ჩუნგ-ი მაფრთხილებ?
 ლუ ტახაი თუ კიდევ გნახავ ჩემს სახლში მორბენილს, ან ჩემს დასთან ერთად თუ შეგხვდები,
 მე აუცილებლად (გაიღიმა, ცოტა შერბილებულად) კეთილი, ვიმედოვნებ ასეთი რამ აღარ მოხდება, ბა-
 ტონიშვილო, ძალიან გვიანია. ჩვენ უნდა დავიძინოთ.
 ჭოუ ჩუნგ-ი შენ, შენ ასე საუბრობ – მე არ ველოდი, მე არ ვფიქრობდი, ალბათ მამეჩემის ნათქ-
 ვამი მართლდება.
 ლუ ტახაი (მოლუშული) ჰმ! (აფეთქდა) მამაშენი? მამაშენი ძველი არამზადაა!
 ჭოუ ჩუნგ-ი რა?
 ლუ ტახაი შენი უფროსი ძმა კი...
 (ლუ ს'წენგ-ი შემოვლის მარცხენა კარიდან)
 ლუ ს'წენგ-ი შენ, შენ ხმა გაიკმინდე (მიანიშნებს ტახაი-ზე) პირდაპირ მონსტრად გარდაიქცი!
 ლუ ტახაი შენლა? შენ, უბრალოდ, სულელი ყვეყჩი ხარ!
 ლუ ს'წენგ-ი მე არ ვაპირებ შენთან ლაპარაკს! (ჩუნგ-ს) შენ კი ნადი, ნადი, არ არის საჭირო

ამდენი სიტყვები.

ჭოუ ჩუნგ-ი (გამოუვალ მდგომარეობაშია, უყურებს ტახაი-ს) კეთილი. მე ნავალ (ს'წენგ-ს) მე შენს წინაშე თავს დამნაშავედ ვგრძნობ, მოვედი, რათა ბოდში მოგიხადო, უარესი კი გამოვიდა.

ლუ ს'წენგ-ი არ ღირს ამაზე, მეორე ბატონიშვილო, ნაბრძანდით, მიბრძანდი, აქ არ არის თქვენი ადგილი

ჭოუ ჩუნგ-ი კარგი, ნავალ (ტახაი-ს) მშვიდობით. მე გპატიობ. (რბილად) მე ასევე მინდოდა როგორც ადრე, დავრჩენილიყავი შენს მეგობრად (ხელს უწვდის) სურვილი არ გაგქვს დამემშვიდობო?

(ტახაი არ აქცევს ყურადღებას შებრუნდება)

ლუ ს'წენგ-ი ჰმ!

(ჩუნგ-ი უსიტყვოდ გადის)

(ლუ კუეი შემოდის მარცხენა კარიდან, ხილით, ღვინითა და ცოტაოდენი საუზმით ხელში. სახე წითლად უღაჟღაჟებს, სასმელისაგან ცოტათი ბორძიკობს)

ლუ კუეი (ხედავს ჩუნგ-ი მიდის, ჩუნგ-ს) ეს როგორ?

ლუ ტახაი აბა ერთი მოტრიალდი! (ის მიდის).

ლუ კუეი არა, არა ბატონიშვილო, ჯერ არ მოსულხართ და უკვე მიდიხართ?

ლუ ს'წენგ-ი (გაბოროტებული) ჰკითხე ძმას!

ლუ კუეი (რალაცას მიხვდა, მოულოდნელად სიცილით ჩუნგ-ს) ოხ, ნუ მიაქცევთ ყურადღე-

ბას. დაბრძანდით ისევ.

ჭოუ ჩუნგ-ი არა, მე მაინც უნდა ნავსულიყავი.

ლუ კუეი ცოტა რალაცით შეიქცევთ თავი და ისე წადით, მე ხომ თქვენთვის ყველაფერი ახალი მოვიტანე, ცოტა გასინჯეთ, ორიოდე სირჩა გადავყლურწოთ, მერე წადით.

ჭოუ ჩუნგ-ი არა, გვიანია, დროა დავბრუნდე.

ლუ ტახაი (ს'წენგ-ს, მიუთითებს ლუ კუი-ს ნავაჭრზე) საიდან გაუჩნდა ამას ფული?

ლუ კუეი (შეტრიალდება ტახაი-სკენ) ჩემი პირადი ფულია, მამაშენის ჯაფით გამომუშავე-

ბული.

ლუ ს'წენგ-ი არა, არა, ფული ჭოუ-ს ოჯახს ეკუთვნის, შენ კიდევ სხვის ფულს ხარჯავ? (შეტრიალდება ტახაი-სკენ) ქალბატონმა ჭოუ-მ 100 იუენ-ი გამოგზავნა, დედა სახლში არაა, მამაჩემმა კი აიღო ჩემს დაუკითხავად.

ლუ კუეი (გაბოროტებული, თვალგადმოკარკლული ს'წენგ-ს უხსნის) მეორე ბატონიშვილ-მა პირადად მოიტანა, რომ არ ამელო, თავაზიანობა იქნებოდა?

ლუ ტახაი (ჩუნგ-ს უახლოვდება) რა? როგორც სჩანს, შენ ფულის მოსატანად მოხვედი?

ლუ ს'წენგ-ი (ტახაი-ს) ბოლოს და ბოლოს გაიგე!

ლუ კუეი (ტახაი-ს – ქედმაღალი გამომეტყველებით, ქლესაობით) ხედავ რა კეთილმოსურნ-ენი ბრძანდებიან ამ ჭოუ-ს ოჯახში, ხალხნო...

ლუ ტახაი (ლუ კუეი-ს) აბა, ფული ამოყაჭე! მომეცი!

ლუ კუეი (შეშინებული) რატომ?

ლუ ტახაი მომცემ თუ არა? (გაბოროტებული, მკაცრად) არ მომცემ, კარგი, მამ გაიხსენე რა დევს სკივრში, გაიხსენე?

ლუ კუეი (შეშინებული) მოგცემ, მოგცემ! (ჯიბიდან იღებს ფულის კუპიურებს) ფული აქაა, ასი.

ლუ ტახაი (თვლის) რა? 10 აკლია

ლუ კუეი (თავს აიძულეებს გაიღიმოს) მე, მე, მე დავხარჯე.

ჭოუ ჩუნგ-ი (არ სურს მსგავს სცენებს დაესწროს) მშვიდობით, მე წავედი!

ლუ ტახაი (იჭერს, ექაჩება) არ ნახვიდე. შენ ფიქრობ, ჩვენ შენს პროვოკაციას წამოვეგეთ?

ჭოუ ჩუნგ-ი ეს როგორ გავიგო?

ლუ ტახაი მე მაქვს ფული, ჯიბეში მაქვს ფული, ზუსტად ათიანი, იღებს ვერცხლის ფულსა და ქალაღდის კუპიურებს

ლუ კუეი გაუგებარია!

ჭოუ ჩუნგ-ი დიას, შენ არაადამიანური ხარ.

ლუ ტახაი ზუსტად, მე ვარ არაადამიანური, მე არ მესმის თქვენი და არ ვიზიარებ თქვენს თვალთმაქცობას, ეს ნიანგის ცრემლები გაუგებარია

ლუ ს'წენგ-ი ძმაო!

ლუ ტახაი აიღე, შეაყოლე, შეაყოლე!

ჭოუ ჩუნგ-ი (განზილებული, ილუზიებდამსხვრეული, გაჩერდა, აიღო ფული) კეთილი. ნავალ, მე ნავალ, მე ვცდებოდი.

ლუ ტახაი და დაიხსომე, ჭოუ-ს ოჯახიდან ვინც არ უნდა მოვიდეს, ყველას მოვკლავ!

ქოუ ჩუნგ-ი გმადლობ, ვფიქრობ, ქოუ-ს ოჯახში არ მოიძებნება ჩემი მსგავსი სულელი, მშვი-
 დობით! (გადის მარჯვენა კარიდან)
 ლუ ს'ფენგ-ი ტახაი!
 ლუ ტახაი (ხმამალლა, გამოკიდებით) მოუსვას!
 ლუ კუეი კარგი, კარგი, კარგი, მე თქვენ შუქს აგინებთ, იქ ბნელა!
 ქოუ ჩუნგ-ი გმადლობ.
 ლუ ს'ფენგ-ი მეორე ბატონიშვილო (გარბის)
 ლუ ტახაი ს'ფენგ! ნუ მისდევ! (დაინახა, რომ გარბის) აი, სულელი!
 (გადია ლუ შემოდის მარჯვენა კარიდან)
 ლუ ტახაი დედა, იცით, მეორე ბატონიშვილი ქოუ იყო მოსული.
 ლუ შ'ფინგ-ი ვიცი, კართან ვნახე, ვყოყმანობდი შემოსვლას,
 ლუ ტახაი ქალბატონმა ქოუმ 100 იუენ-ი გამოგზავნა.
 ლუ შ'ფინგ-ი (განაწყენებული) ჰმ, არაა საჭირო მისი საჩუქრები, მაინც ნავიყვან ჩემს ქალიშ-
 ვილს.
 ლუ ტახაი მიემგზავრებით? ს'ფენგ-თან ერთად?
 ლუ შ'ფინგ-ი დიახ, ხვალვე.
 ლუ ტახაი ხვალ?
 ლუ შ'ფინგ-ი დიახ, გადავიფიქრე, უცილობლად ხვალ.
 ლუ ტახაი შესანიშნავია, ძალიან კარგი, მამს სათქმელიც აღარაფერი მაქვს.
 ლუ შ'ფინგ-ი რას ნიშნავს?
 ლუ ტახაი (არ ამჟღავნებს) არაფერი განსაკუთრებული, რომ დავბრუნდი, ვხედავ, მეორე ბა-
 ტონიშვილთან როგორ ჭუკჭუკებს.
 ლუ შ'ფინგ-ი რაზე საუბრობდნენ? (უნებურად)
 ლუ ტახაი (მრავალაზროვნად) საიდან უნდა ვიცოდე, ყოველ შემთხვევაში საუბარი ძალიან
 გულთბილი იყო
 ლუ შ'ფინგ-ი (გაოცებულია) ო?.. (თავისთვის) ეს როგორი სულელია?
 ლუ ტახაი დედა, ნახეთ დედა ჭანგ-ი? როგორაა საქმეები?
 ლუ შ'ფინგ-ი ავეჯს ვყიდი, გადანყვეტილია, მოვილაპარაკეთ.
 ლუ ტახაი ვარგია. დედა, მე ნავედი.
 ლუ შ'ფინგ-ი შენ საით?
 ლუ ტახაი მთელი ღამე რიკშით ვატარებ ხალხს, ფული გაგვითავდა.
 ლუ შ'ფინგ-ი არაა საჭირო, მე მაქვს.
 ლუ ტახაი არა, კიდევ დაგჭირდებათ
 (ლუ ტახაი მარჯვენა კარიდან გადის)
 ლუ შ'ფინგ-ი (ყვირის) ტახაი, ტახაი!
 (შემოდის ლუ ს'ფენგ-ი)
 ლუ ს'ფენგ-ი დედა, დაბრუნდით?
 ლუ შ'ფინგ-ი დავბრუნდი, ბატონიშვილის გაცილებას ჩქარობდი და ვერ შემამჩნიე.
 ლუ ს'ფენგ-ი (განუმარტავს) მეორე ბატონიშვილი გამოგზავნა დედამისმა
 ლუ შ'ფინგ-ი გავიგე შენი ძმისგან. რაზე საუბრობდით?
 ლუ ს'ფენგ-ი ბატონიშვილზე მეკითხები?
 ლუ შ'ფინგ-ი დიახ. რას გელაპარაკებოდა?
 ლუ ს'ფენგ-ი არაფერ განსაკუთრებულზე, ისე, როგორც ყოველთვის, ჩვეულებრივად.
 ლუ შ'ფინგ-ი ფენგ-იკო, ეს სიმართლეა?
 ლუ ს'ფენგ-ი საინტერესოა რას გეჭორავა ძმა, ერთი ბენო ადამიანური გრძნობა არ გააჩნია.
 ლუ შ'ფინგ-ი (მკაცრად) ფენგ-იკო (უყურებს სახეში, ხელს ჰკიდებს) შემომხედე, მე ხომ დედაშენი
 ვარ, არა?
 ლუ ს'ფენგ-ი დედა, რა გჭირს?
 ლუ შ'ფინგ-ი ს'ფენგ, შენ ხომ იცი, ამ ქვეყანაზე ყველაზე ძალიან შენ რომ მოყვარხარ, იცი, არა?
 ლუ ს'ფენგ-ი დედა, რა საჭიროა ასეთი საუბარი
 ლუ შ'ფინგ-ი ნუთუ დედაშენი ყველაზე საბრალო ბებერია ამ ქვეყანაზე, არავის არ უნდა?
 ლუ ს'ფენგ-ი დედა, არ არის მართალი, მე მიყვარხარ
 ლუ შ'ფინგ-ი მამ მე შენთან ერთადერთი თხოვნა მაქვს
 ლუ ს'ფენგ-ი დედა, მამ მითხარით, რაშია საქმე?
 ლუ შ'ფინგ-ი შენ ვალდებული ხარ მითხრა, ბოლოს და ბოლოს შენ და ბატონიშვილ ქოუ-ს რა
 ურთიერთობა გაქვთ?

ლუ ს'ფენგ-ი რასაკვირველია, ძმა რაღაც სისულელეებზე გეჭორავა, რა გითხრათ?
 ლუ შ'ფინგ-ი მან არა. მას არაფერი განსაკუთრებული არ უთქვამს, მაგრამ მე დედა ვარ შენი და
 შენგან მინდა გავიგო!
 (შორიდან ძლივსლა აღწევს ჭექა-ქუხილის ხმა)
 ლუ ლუ ს'ფენგ-ი
 რატომ მეკითხები? მე ხომ მოგიყევი, არაფერი, დედა, დამიჯერე, არაფერი.
 (შორიდან ისევ ისმის ჭექა-ქუხილის სუსტი ხმა)
 ლუ შ'ფინგ-ი მოუსმინე, ელვაა და ჭექა-ქუხილი, ნუ სცოდავ, ნუ მატყუებ!
 (პაუზა)
 ლუ ს'ფენგ-ი დედა, მე არ გატყუებ! მე ხომ გითხარი, ბოლო ორი წელი...
 (ლუ კუეი-ს ხმა: შ'ფინგ, მოდით, დაწეკით, უკვე ძალიან გვიანია)
 ლუ შ'ფინგ-ი მე ნუ მელოდები, დაწეკი და დაიძინე!
 [ლუ კუეი: შემოდი!
 ლუ შ'ფინგ-ი ნუ მბრძანებლობ! – (ს'ფენგ-ს) რა თქვი?
 ლუ ს'ფენგ-ი მე ხომ გითხარით, ბოლო ორი წელია ყოველდღე შინ ვბრუნდები, ღამეს ყოველთ-
 ვის შინ ვათევ.
 ლუ შ'ფინგ-ი შვილიკო, სიმართლე უნდა მითხრა, მე ვერ ავიტან დარტყმებს –
 ლუ ს'ფენგ-ი (ქვითინებს) დედა, დედა, რატომ არ გჯერათ ღვიძლი შვილის? (მკლავებში უვარ-
 დება, ეხვევა, ტირის)
 ლუ შ'ფინგ-ი (ცრემლებს ინმენდს) ფენგ-იკო, ჩემო საბრალო შვილო, ძალიან მიყვარხარ და მე-
 შინია უცხოში რაიმე ზიანი არ მოგაყენოს, არ გაგაჯავროს, (ტკივილით), ზედმეტად ვერ ვენდობი ადამიანებს.
 ჩემო სულელო, შენ არ გესმის დედაშენის შიში, დარდი. ძნელია მოყოლა იმისა, თუ როგორი ყმაწვილ-ქალო-
 ბა მქონდა, რამდენი ჭირ-ვარამი გადავიტანე, გვერდით არ მყავდა ადამიანი, ვინც ბევრი უბედურებისაგან
 დამიცავდა. მე ერთხელ წამიცდა ფეხი და ეს ჩემი ბედისათვის მიუტყვევებელი აღმოჩნდა, შემდეგ შეცდომები
 შეცდომებს მოჰყვა და მთელი ჩემი ცხოვრება შეცდომებში გავატარე. ერთი ქალიშვილი გაგაჩინე და არ
 მინდა ვინმემ მოგატყუოს, ადამიანის გულები შეიცვალა, მაგრამ მე შენ ისე ძალიან მიყვარხარ, რომ ვერ
 გადავიტან თუ შენც მომატყუებ!
 ლუ ს'ფენგ-ი არა, არა, დედა, დღეიდან სიცოცხლის ბოლომდე შენი ვარ, მხოლოდ შენი.
 ლუ შ'ფინგ-ი (მოულოდნელად) ფენგ-იკო, მე აქ ყოველდღიურად ისეთ განცდებში ვარ, რომ
 ხვალ უნდა გავემგზავროთ და პირი არ უნდა ვქნათ აქეთ.
 ლუ ს'ფენგ-ი რა? ხვალვე? (ადგა)
 ლუ შ'ფინგ-ი (მტკიცედ) ჰმ, დიას!
 ლუ ს'ფენგ-ი დედა, რატომ ასე ადრე?
 ლუ შ'ფინგ-ი შენ რა, საქმეები გაქვს?
 ლუ ს'ფენგ-ი (გაუბედავად) არა, მე, მე...
 ლუ შ'ფინგ-ი არ გინდა დედასთან ერთად ცოტა ადრე წასვლა?
 ლუ ს'ფენგ-ი (მწარედ გაიღიმა, ამოიოხრა) არ იქნება ცუდი, ხვალ, იყოს ხვალ.
 ლუ შ'ფინგ-ი (ეჭვიანობს) შვილო, კიდევ რაიმეს მიმალავ?
 ლუ ს'ფენგ-ი (ღვარ-ღვარით წამოსულ ცრემლებს ინმენდს) დედა, არაფერს.
 ლუ შ'ფინგ-ი (კეთილგანწყობით) შვილიკო, დაიხსომე რაც გითხარი?
 ლუ ს'ფენგ-ი დავიხსომე.
 ლუ შ'ფინგ-ი ფენგ-იკო, მე მოვითხოვ რომ, შენ არასოდეს არ შეხვედრილიყავი ჭოუ-ს ოჯახის
 არც ერთ წევრს!
 ლუ ს'ფენგ-ი (გულდამძიმებული) კეთილი, დედა.
 ლუ შ'ფინგ-ი (შენუხებული) არა, დაიფიცე!
 ლუ ს'ფენგ-ი (მუხლებზე ეცემა) დედა, (მუხლებზე შემოხვევს ხელებს), არა, არა, დედა, არ
 შემძლია.
 ლუ შ'ფინგ-ი (ცრემლი სდის) შენ გინდა გული დამიკოდო? ნუთუ ყველაფერი დაგავინწყდა?
 ყველაფერი? შენი ავადმყოფობის გამო კინალამ მოკვდი, დაგავინწყდა? როგორ გივლიდი, ახლა... (შეტრი-
 ალდება და ქვითინებს)
 ლუ ლუ ს'ფენგ-ი ო, კარგი დედა, დავიფიცებ, დავიფიცებ.
 ლუ შ'ფინგ-ი აი ასე, დაიჩოქე და ისე დაიფიცე (თვითონ დგება)
 [ჭექა-ქუხილის ხმა ახლოვდება
 ლუ ს'ფენგ-ი (გულგატყნული) მაშ, მაშინ დაე, მეხი დამეცეს (დედას მკავებში უვარდება) ო, დედა,
 ძვირფასო, ო! – (ხმამალლა ქვითინებს)
 [ელვა თითქოს ცაზე გასრიალდა

ლუ შ'ფინგ-ი (გულში ჰყავს ჩახუტებული ქალიშვილი, მოსთქვამს) უფარგისია დედაშენი, ცუდი, მაპატიე, მაპატიე (ტირის)

[ლუ კუეი მარჯვენა კარიდან შემოდის, იხდის პერანგს, უსახელოებო ზედატანის ამარა რჩება, უფორმო სხეული ზედნადები ცხიმის ფენით, ცხიმიანი კანის გამო სახე ულაპლაპებს, მღერის, ზღუქუნებს, თვალებმოჭუტული უყურებს ორივეს)

ლუ კუეი ასე გვიან კიდე არ გძინავთ (უყურებს გადია ლუ-ს) რაზე, ეს თქვენ!

ლუ შ'ფინგ-ი არ არის შენი საქმე, წადი და დაწეი, მე ს'ფინგ-თან დავწვები.

ლუ კუეი რა?

ლუ ს'ფინგ-ი არა, დედა, წადი, მომეცი საშუალება მარტო დავრჩე

ლუ კუეი შ'ფინგ, მთელი დღე ს'ფინგ-ი განცდებშია, შენლა აკლიხარ, რა გინდა მისგან?

ლუ შ'ფინგ-ი ფინგ-იკო, შვილიკო, შენ მართლა არ გინდა, რომ შენთან დავწვე?

ლუ ს'ფინგ-ი დედა, ნება მომეცი მარტომ დავისვენო.

ლუ კუეი აი, ხომ ხედავ, წადი. რა გინდა? გაუშვი გოგომ კარგად დაისვენოს, ის ხომ მიჩვეულია ცალკე ძილს. კარგი, მე წავედი.

[ლუ კუეი მიდის]

ლუ შ'ფინგ-ი კარგი, ამჯერადაც ფინგ-იკო კარგად გამოიძინე, მერე შემოვიხედავ

ლუ ს'ფინგ-ი კეთილი, დედა!

(გადია ლუ გადის. ლუ ს'ფინგ-ი მაგრად ხურავს მარჯვენა კარს, კედლის მიღმიდან ისმის ლუ კუეი-ს სიმღერა. იმეორებს ტექსტსა და მელოდიას. ს'ფინგ-ი დგება, მიდის მრგვალ მაგიდასთან, ლამფას ალს უკლებს, იხდის ტანისამოსს, სანოლის კიდეზე მჯდარი აყურადებს ძაღლების ყეფასა და ბაყაყების ყიყინს. ფანჯრის მიღმა ღამის ყარაული სარაკუნით დროს გვამცნობს. სახეზე ხელსახოცით ოფლს იწმენდს, ინიავებს მარაოთი, სულში საშინელი შფოთი უტრიალებს, ისევ მიდის მაგიდასთან. ისევ ლუ კუეი-ს სიმღერა. ხელს იდებს მკერდზე და გრძნობს როგორ ეწვის, აღმოხდება სიტყვა „ო, განგებავ!“ უცბად იღებს ღვინის ბოთლს, იმედაგანყვეტილი მოსვამს, ისევ მიუჯდება მაგიდას.)

[ლუ კუეი შემოფლასტუნდება]

ლუ კუეი რატომ არ გძინავს?

ლუ ს'ფინგ-ი (უყურებს მას) დიახ.

ლუ კუეი (ხედავს, ბოთლი უჭირავს) დალევის ნება ვინ მოგცა? (სიცილით, მაგიდიდან იღებს ღვინოსა და საუზმეს) წადი, წადი, დაიძინე.

ლუ ს'ფინგ-ი (როგორც მთვარეული) დიახ.

ლუ კუეი (კარებთან მისული) გვიანია, დედას დაუძინია

[ლუ კუეი მიდის]

(ლუ ს'ფინგ-ი მიუახლოვდება მარცხენა კარს, ხურავს, აყურადებს, მივა მრგვალ მაგიდასთან, მუშტს უბრაზუნებს, უკიდებს სიგარეტს და უცბად, „ო, განგებავ!“ გარედან ისმის ხმა, რომელსაც მოწყურებული აყურადებს, ლამფას შუქს უმატებს და იწყებს გახშირებულ სუნთქვას. სტვენის ხმა ახლოვდება, ნათებას ასუსტებს, მაგიდას მიკრულ სმენადქცეულს ფანჯრის მიღმა ნაბიჯების ხმა და ხველა აკრთობს. ლუ ს'ფინგ-ი მსუბუქი ნაბიჯით უახლოვდება ფანჯარას, ეყრდნობა. იგი პირისახით მაყურებლისაკენაა)

(გარედან ხმაურია; კაკუნი ფანჯარაზე)

ლუ ს'ფინგ-ი (აკანკალებული) ო!

(გარედან ხმა: ფანჯარაზე კაკუნი): ე! გააღე, გამიღე!

ლუ ს'ფინგ-ი ვინ არის?

(ხმა გარედან (გაურკვეველად): აბა თუ მიხვდები!

ლუ ს'ფინგ-ი ახლა არ შემიძლია შენთან შეხვედრა (სახეზე ფერი ეკარგება. კანკალებს)

(გარედან: (სიცილით, გაურკვეველად) გულით ამბობ ამას?

ლუ ს'ფინგ-ი (აღელვებით, ჩქარობს) დედა სახლშია

(გარედან ხმა აგულიანებს. „მერე რა, მან დაიძინა“)

ლუ ს'ფინგ-ი (მზრუნველობით) გაფრთხილდი, ჩემი ძმა დასანახავად ვერ გიტანს, და არც ხუმრობს

(ხმა გარედან. მის სიტყვებს არც უკვირდება) ის სახლში არაა, მე ვიცი.

ლუ ს'ფინგ-ი (ზურგით მაყურებლისაკენ ტრიალდება) წადი!

(ხმა გარედან: არა! (ძლიერად აწვევა ფანჯარას, ფინგ-ი მთელი ძალით აკავებს)

ლუ ს'ფინგ-ი (ძლიერ აღელვებული) არა, არა, არ შემოხვიდე.

(ხმა: (ჩუმად) ს'ფინგ, ს'ფინგ, გეშუადარები! გამიღე!

ლუ ს'ფინგ-ი არა, არა! უკვე შუა ღამეა, გახდილი ვარ.

(ხმა: (ნაჩქარევად) რა? გახდილი?

ლუ ს'ფინგ-ი დიახ (უნებურად თავს უქნევს) მე უკვე სანოლში ვარ.

(ხმა: (აკანკალებული) მაშინ... მაშინ... მე... მე... (ოხვრა)

ლუ ს'ფენგ-ი (ხვეწით) არ არის შემოსვლა საჭირო, კარგი?

(ხმა: (სხვა ტონით) კეთილი, კარგი, წავალ (ნაჩქარევად), მაგრამ ფანჯარა ჯერ ცოტა შეაღე, მე...

ლუ ს'ფენგ-ი არა, არა! წადი ჩქარა

(ხმა: (გულლიად) არა, ფენგ, უფლება მომეცი... მხოლოდ გაკოცო...

ლუ ს'ფენგ-ი (გატანჯული) ო, უფროსო ბატონიშვილო, ესეც ხომ თქვენი რეზიდენცია არაა, გეყოფა ჩემი ტანჯვა.

(ხმა: (განანყენებული) ე.ი. დაგავინყედი,

ლუ ს'ფენგ-ი (მტკიცედ) დიახ, დიახ. (შეტრიალდება სახით მაყურებლისაკენ, გატანჯული, ნაღვ-ლიანად) მე დაგვიწყე, წადი.

(ხმა: (მოულოდნელად, ე.ი. ჩემი ძამიკო იყო შენთან?)

ლუ ს'ფენგ-ი (მერყეობს) აბა რა, დიახ.. იმან... იმან... შემოიარა!

(ხმა: (დაეჭვებული, ზიზღით) ვაი! (ხანგრძლივი ოხვრა), ახლა გასაგებია, უცნაური სულაც არ არის, რომ შენ ასეთი გახდი!

ლუ ს'ფენგ-ი (გამოუვალ მდგომარეობაში) მაგრამ შენთვის ხომ ნათელია, რომ მე ის არ მიყვარს.

(ხმა: (მლიქვნელურად) ჰმ, მითუმეტეს, უგულოვ... მაგრამ გაფრთხილდი, თუ მუხანათობ, არ გაპატიებ (ირონიულ-სარკასტული სიცილი)

ლუ ს'ფენგ-ი რა მუხანათობაზეა ლაპარაკი

(ხმა: (მოუთმენლად, გაღიზიანებით) მაშ რატომ არ ალებ კარს? რატომ არ მიშვებ? შენ ხომ იცი, რომ წრფელი გულით მიყვარხარ, რომ შენს გარეშე არ შემიძლია.

ლუ ს'ფენგ-ი (ხვეწით) ოჰ, უფროსო ბატონიშვილო, კმარა ჩემი ტანჯვა, კარგი? დღეს, ერთ დღე-ში შენი გულისათვის ამდენი უსიამოვნება, არ არის საკმარისი?

(ხმა: (გულწრფელად) მაგრამ, მე ხომ ვაღიარებ, რომ ვცდებოდი, თუმცა ახლა მინდა შენი ნახვა, აი ზუსტად შენი ნახვა.

ლუ ს'ფენგ-ი (ოხრავს) კარგი, საუბარი ხვალისათვის გადავდოთ, გთხოვ! ხვალ ყველაფერი იქნება ისე, როგორც შენ მოისურვებ, ყველაფერში დაგემორჩილები!

(ხმა: (ხვეწა-მუდართ) ხვალ?

ლუ ს'ფენგ-ი (სიმწრით იცინის, ცრემლი სდის, იწმენდს) ხვალ! ასე, ხვალ.

(ხმა: (ეჭვით) ხვალ, ეს სიმართლეა?

ლუ ს'ფენგ-ი დიახ, სიმართლეა, მე არასოდეს მომიტყუებხარ.

(ხმა: კარგი, იყოს ასე, ხვალ, მამ ნულარ დამადანაშაულებ).

(ნაბიჯების ხმა)

ლუ ს'ფენგ-ი ნახვედი?

(ხმა: დიახ, მივდივარ)

(ნაბიჯების ხმა შორდება)

ლუ ს'ფენგ-ი (თითქოს ლოდი გულიდან მოსწყდა, თავისთვის) წავიდა! ის წავიდა! ო, (მკერდზე იკიდებს ხელს, უსმენს გულის ცემას) რა ჩახუთულია, რა სიცხება (ალებს ფანჯარას, დგას, ნიავი უბერავს, ხელს ისვამს გავარვარებულ, ანთებულ ლოყებზე, ოხრავს, ოჰ!)

(სრულიად მოულოდნელად ჭოუ ფინგ-ი თითქოს ამოიზიდა ფანჯრის წინ)

ლუ ს'ფენგ-ი ვაი, დედა! (აჩქარებით მიხურავს ფანჯარას, მაგრამ ჭოუ ფინგ-ი ალებს და იწყება მათ შორის ბლლარძუნი)

ჭოუ ფინგ-ი (ფანჯრის დარბაზ უჭირავს) ახლა კი უკვე ვერ შეძლებ ჩემს გაგდებას.

ლუ ს'ფენგ-ი (მთელი ძალით ცდილობს ფანჯრის დაკეტვას) შენ... შენ... შენ.. წადი რა!(ერთმანეთს აწვებიან ფანჯრის ჩარჩოთი, ჯერ-ჯერობით ვერც ერთი ვერ ჯობნის)

(ბოლოს ჭოუ ფინგ-ი შემოხტება ფანჯარაში, ბოლომდე გალუმპული, თიხაში ამოგანგლული, მარჯვენა ლოყა სისხლით აქვს დასვრილი)

ჭოუ ფინგ-ი ხომ ხედავ, მაინც შეეძელი შემოძრომა!

ლუ ს'ფენგ-ი შენ ისევ ნასვამი, მთვრალი ხარ!

ჭოუ ფინგ-ი ო, არა (ხვეწით) ს'ფენგ, რატომ გამირბიხარ? დღეს გეგმა შეიცვალა, მე ხვალ დი-ლიდან მივემგზავრები, შენ კი გინდა ჩემი გაბრიყვება და მეუბნები, ხვალ შევხვდეთო. შენი ნახვისათვის ასეთი ცოტა დრო მრჩება. რატომ გამირბიხარ? გემინია ჩემი? (ტრიალდება მარჯვნივ. მეორე ლოყაც და-სისხლიანებული უჩანს)

ლუ ს'ფენგ-ი (შეშინებული) რა დაგემართა სახეზე? (მიანიშნებს)

ჭოუ ფინგ-ი (სახეზე იკიდებს ხელს და ხელის გულიც უსისხლიანდება) გეძებდი, ფეხი დამისრი-აღდა და დავიმტვერი (უახლოვდება ფენგ-ს და ეკვრის)

ლუ ს'ფენგ-ი არა, არა. წადი! გემუდარები, წადი!

ჭოუ ფინგ-ი (უცნაურად იცინის) არა, ამ ჯერზე მე უნდა კარგად დაგაკვირდე (ხელს ჰკიდებს ხელზე)
 (ძლიერად დაიქუხა)
 ლუ ს'ენგ-ი (ხელიდან გამოეცალა) არა, გესმის? დაიქუხა, როგორი ჭექა-ქუხილია, ფანჯარა მიხურე. ელავს.
 (ფინგ-ი ემორჩილება)
 ჭოუ ფინგ-ი შენ რალამ შეგაშინა?
 ლუ ს'ენგ-ი (აკანკალებული ხმით) შენი, შენი მეშინია (უკან იხევს), შეხედე, რა საშინელი სახე გაქვს, არც მეტი, არც ნაკლები მკვლელის... მთელი სახე სისხლში გაქვს... ვერ გცნობ... შენ...
 ჭოუ ფინგ-ი (ისეთივე უცნაური ღიმილით) შენ რა გეგონა, ვინ ვარ? ჩემო სულელი? (ისევ მის ხელს ჰკიდებს ხელს)
 (გარედან ხმა და ქალის ხვნეშა ისმის. კაკუნი ფანჯარაში)
 ლუ ს'ენგ-ი (ძლიერად კრავს ხელს) მომისმინე! რა არის? თითქოს ფანჯრის მიღმა ვილაც დგას და ჩურჩულებს.
 ჭოუ ფინგ-ი სისულელეა (აყურადებს) არავინ, არაფერი!
 ლუ ს'ენგ-ი მომეჩვენა ქალის ხმა, ხვნეშა.
 ჭოუ ფინგ-ი (აყურადებს) არა, არაფერი! (უცბად გადაიხარხარა) სულების ხმა თუ იყო? კუი, მო-გეჩვენა? (განმარტება: ძველი გაგებით კუი გარდაცვლილის სულია გარკვეული სახით, რომელიც შეიძლება ადამიანს მოეჩვენოს. ამიტომ მათი ქცევაც, დამოკიდებულება ცოცხლების ან მათი შთამომავლობის მიმართ შესაბამისია. რაც შეეხება სულს – ლინგ, გარდაცვლილის სულია, მანამ ის სხეულშია; ჰუნ- ზოგადად სულია; ნინგ – გარდასახული სულია – ენერჯია; ამის გამო აქ იგულისხმება კუი, რომელიც ახლოსაა ეშმაკთან, ან გარდაცვლილის სულთან, რომლის მოჩვენებითი სახე ყოველთვის შემაშინებელია)
 [ჭექა-ქუხილი გაძლიერდა. უცბათ ყველამ და ყველაფერმა სული განაბა, რასაც მოჰყვა ძლიერი მეხის გავარდნა)
 (ჩუმად) ოი, ჩემო დედი (მიიღრინა ფინგ-თან და გულში ჩაეკონა), მეშინია, მეშინია! (გამოეხსნა და კუთხისკენ დაიხია)
 (ელავს, სცენა თანდათან ბნელდება, ქარმა ღიად დატოვებული ფანჯარა შემოაფრიალა. გარეთ უკუნი სიბნელეა. უცბათ მოლურჯო-მოცისფრო ელვა, გველივით, თავზარდამცემად გაიკლავს. მის ფონზე გამორჩნდება საშინელი მოჩვენება, მკვდარივით ფერმიხდილი Fანი-ს სახე. სახეზე ნაკადულებად მოედინება წვიმის წყალი, მის სახეს თითქოს ღიმილი გადაჰკვრია, სინამდვილეში კრუნჩხვისაგან შებოჭილი სახის კუნთებია. ჩანს აგრეთვე ორი ერთმანეთში მჭიდროდ ჩახვეული ადამიანი. ელვის ნათების დასრულებასთან ერთად, ფანჯრის მიღმა ისეთი უკუნიითი სიბნელე ისადგურებს, თითქოს შავი ზეთის საღებავებით შეეღებათ. ისევ იელვებს, ლუ ს'ენგ-ი ფრთხილად კეტავს ფანჯარას, ჭექა-ქუხილი ისმის სულ შორსა და შორს, მაგრამ მკაფიოდ. ოთახში სიბნელეა, შეუძლებელია რამის ან ვინმეს გარჩევა, მაგრამ გარკვევით ისმის ს'ენგ-ის ხმა)
 ლუ ს'ენგ-ი (ჩუმად) მომეხვიე, მაგრად მომეხვიე, ისე მეშინია
 (სცენა ხან ნათდება, ხანაც ბნელდება, მაგრამ ჩანს მხოლოდ მრგვალ მაგიდაზე ნავთის ლამფა და გარეთ ცაზე გველივით განოლილი ელვის ნათება. ისმის სახლში დაბრუნებული ტახაი-ს ხმა და კაკუნი. სცენა თანდათანობით ნათდება. ჭოუ ფინგ-ი ზის სავარძელში, ლუ ს'ენგ-ი დგას მის სიახლოვეს.
 ჭოუ ფინგ-ი (აყურადებს) ვინ შეიძლება იყოს?
 ლუ ს'ენგ-ი გაჩუმდი!
 [გადია ლუ-ს ხმა: ტახაი, დაბრუნდი?
 (ტახაი-ს ხმა: თავსხმაა, მოულოდნელად რიქმის სადგომის სახურავი ჩამოინგრა)
 ლუ ს'ენგ-ი (აღელვებული, ჩქარა, ჩუმად) ძმა დაბრუნდა. წადი, ჩქარა წადი.
 (ფინგ-ი მიდის ფანჯარასთან, ცდილობს გაღებას)
 ჭოუ ფინგ-ი (მთელი ძალით) უცნაურია!
 ლუ ს'ენგ-ი რა?
 ჭოუ ფინგ-ი (სწრაფად) ფანჯარა გარედან ვილაცას ჩაუკეტავს.
 ლუ ს'ენგ-ი (შეშინებული) რაო? მართლა? ვის შეეძლო ეს ექნა?
 ჭოუ ფინგ-ი (ისევ ცდილობს გაღებას), არ ილება.
 ლუ ს'ენგ-ი გაჩერდი, კარებთან დგანან.
 (ტახაი-ს ხმა: დედა, სანოლის დაფები სადაა?
 (გადია ლუ-ს ხმა: ს'ენგ-თან ოთახში)
 ლუ ს'ენგ-ი ოი, ფინგ! შემოვლენ. დაიმალე, აბა დაიმალე.
 [ს'ენგ-ს მიჰყავს მარცხენა კარისაკენ. ტახაი ლამფით ხელში შემოდის)
 ლუ ტახაი (ნელა, მაგრამ ხმამაღლა) რა? (ხედავს ორივეს გაქვავებულებს) დედა! შემოდით რა,

ეს რა ოხრობაა!

(გადია ლუ შემოდის)

ლუ შ'ფინგ-ი ო, ცის განგებავ, ო, ღმერთებო! (ხმა ეხლიჩება)

ლუ ს'Fენგ-ი (ხედავს დედა როგორ მირბის მარჯვენა კარისკენ, უდიდესი სულიერი ტკივილით)

ა!

(გადია ლუ-ს ურდულზე უპყრია ხელი, საცაა გული ნაუვა)

ლუ ტახაი ო, ეს შენა ხარ?! (იღებს მაგიდიდან დიდ, ფართეპირიან მზარეულის დანას, ფინგ-ს

მივარდება, გადია ლუ მთელი ძალით ცდილობს სამოსის საყელოთი ფინგ-ის დაჭერას,)

ლუ შ'ფინგ-ი ტახაი, შეჩერდი, დაიძვრები ადგილიდან, მაშინვე შენს წინ დავლევ სულს.

ლუ ტახაი გამშვით! გამშვით! (ფეხების ბრაგუნით)

ლუ შ'ფინგ-ი (ხედავს, ფინგ-ი თითქოს მინაში ჩასობილი დგას, ყვირის) სულელო, რატომ არ გარბინარ! გაიქეცი!

(ფინგ-ი გონზე მოვიდა, მარჯვენა კარიდან გარბის)

ლუ ტახაი (ყვირის) დაიჭირეთ! დაიჭირეთ! მამა დაიჭი! (დედა მოეხვია ტახაი-ს და არ უშვებს,

ტახაი რამდენიმე ნაბიჯის მანძილზე მიათრევს)

ლუ შ'ფინგ-ი (ხედავს, რომ ფინგ-მა თავს უშველა და ველარ დაენევიან, ჯდება იატაკზე, მისი მზერა გაქვავებული, გამტყერებულია) ო, ცის განგებავ!

ლუ ტახაი (ერთ ადგილს ტკეპნის) დედა! დედა! რა სულელი ხარ!

(ლუ კუეი შემოდის)

ლუ კუეი ნავიდა? ლუ ს'Fენგ-ი სადღაა?

ლუ ტახაი უნამუსო პირუტყვი! გაიქცა!

ლუ შ'ფინგ-ი ვაი, ჩემო შვილო! შვილო ჩემო, გარეთ წყალს მიაქვს ყველაფერი – წყალდიდობაა,

სად ნავიდა, ო, ს'Fენგ-, ღმერთმა ნუ ქნას... (მირბის და ყვირის) ს'Fენგ!

ლუ ტახაი (გაქცეულ დედას ხელს სტაცებს) შენ საით?

ლუ შ'ფინგ-ი ასეთ თავსხმაში, მოვძებნი.

ლუ ტახაი კარგი, მეც ნამოვალ.

ლუ შ'ფინგ-ი ვერ დაგელოდები! (მირბის ყვირილით „ს'Fენგ“, ხმა ვრცელდება)

(ლუ კუეი ქუდს სტაცებს ხელს და ისიც გარბის, ტახაი რჩება მარტო, მიდის სკივრისკენ, იღებს პისტოლეტს, უყურებს, უბეში იდებს და გადის. ჭექა-ქუხილი, ელვა გრძელდება. აქტი მთავრდება წვიმის ხმაურითა და ლუ შ'ფინგ-ის ძახილით „ს'Fენგ!“)

ფარდა სწრაფად ეშვება

IV მოქმედება

სცენაზე ჭოუ ფუიუენ-ის მისაღები ოთახია. დაახლოებით ღამის 2 საათი.

(იხდება ფარდა. ჭოუ ფუიუენ-ი ზის დივანზე, ტორშერის შუქზე, რომელიც ოთახის მხოლოდ ნაწილს ანათებს. კითხულობს საბუთებს.. ოთახის დანარჩენი ნაწილი ჩაბნელებულია. მარტოა.)

(გარედან მკაფიოდ ისმის ძლიერი ჭექა-ქუხილისა და წვიმის ხმა. ფანჯარაზე ფარდაა ჩამოშვებული. შუა კარი მჭიდროდაა დახურული, მაგრამ კარის ფანჯრებიდან ჩანს, როგორ ჩაუნთქავს სიბნელეს გარემო, თუმცა ელვის ცისფერი ნათება დროდადრო სინათლეს ჰფენს დედამინას. ამ ფონზე ელექტრონის ბოძები და ხეები თითქოსდა შავი ტონების კონტურებით დაუხატავთ და ეს შემზარავ შთაბეჭდილებას ტოვებს. მაშინ, როცა თვალის ჩინი სიბნელეს მოუცავს, მაგრამ როგორც კი ელვის ნათება ქრება, ეს ზმანებაც მყისიერად უჩინარდება.)

ჭოუ ფუიუენ-ი (საბუთებს კითხვას თავს ანებებს/. ამთქნარებს, დაღლილ-დაქანცული იზმორება) ხალხო! მოდით ვინმე! (იღებს სათვალეს, შედარებით ხმამაღლა ამბობს) შემოდი! (წმენდს სათვალეს, მიემართება სასადილოს მარცხენა კარისკენ. მისთვის ჩვეული მშვიდი ინტონაციით) არის აქ ვინმე? (ჭექა-ქუხილი წყდება, მიემართება კარადის მარჯვენა მხარისკენ. რეკავს ზარს. როგორღაც ბუნებრივად, მის თვალთახედვის არეში მოექცევა შ'ფინგ-ის ფოტო. იღებს, იკეთებს სათვალეს და უყურებს)

(შემოდის მსახური)

მსახური ბატონო!
ჭოუ ფუიუენ-ი დიდხანს ვცდილობდი შენთვის ხმა მომენვდინა.
მსახური გარეთ წვიმის ხმაურია, არაფერი ისმის.
ჭოუ ფუიუენ-ი (საათზე მიანიშნებს) რატომ გაჩერებულა საათი (ცდილობს ახსნას) ყოველთვის მხოლოდ ლუ ს'Fენგ-ი მართავდა, დღეს წავიდა, ხომ ხედავთ, დაგვაინწყდა.
ჭოუ ფუიუენ-ი რა დროა?
მსახური ო, დაახლოებით ორი საათია.
ჭოუ ფუიუენ-ი ახლახანს დავუბარე ბუღალტერს წინგნან-ში ფულის გადაეგზავნა, შეასრულეს?
გაერკვნენ?
მსახური თქვენ ბრძანეთ, წინგნან-ში ერთი პიროვნებისათვის, გვარად ლუ- სთვის, ასეა არა?

ჭოუ ფუიუენ-ი (თავს უქნევს)
მსახური ყველაფერი მზადაა.
(გარეთ ჭექა-ქუხილია. ჭოუ ფუიუენ-ი შეტრიალდება და ბალს გასცქერის)
ჭოუ ფუიუენ-ი გლიცინიების ფანჩატურთან ელექტროსადენი დაზიანდა, ქალბატონმა ამის თაობაზე თადარიგი დაიჭირა, შეაკეთეს?
მსახური გამოიძახეს, მაგრამ ხელოსანმა წვიმის გამო შეკეთებაზე უარი განაცხადა, დაგვპირდა, ხვალ მოვა.
ჭოუ ფუიუენ-ი ნუთუ საშიში არაა?
მსახური რასაკვირველია. სულ ცოტა ხნის წინ უფროსი ბატონიშვილის ძაღლმა გაიარა, სადენს რომ შეხებოდა დაკოჭლებოდა. მაგრამ ჩვენ თოკით შემოვზღუდეთ ის ადგილი, ვერავინ შეეხება.
ჭოუ ფუიუენ-ი აი, თურმე, რომელი საათია?
მსახური ვფიქრობ ორზე მეტია. ბატონი არ ინებებს დანოლას?
ჭოუ ფუიუენ-ი ქალბატონს სთხოვე.
მსახური ქალბატონს უკვე სძინავს.
ჭოუ ფუიუენ-ი (სასხვათაშორისოდ) უმცროსი ბატონიშვილი სად არის?
მსახური დიდი ხანია სძინავს.
ჭოუ ფუიუენ-ი მაშ ნახე, რას აკეთებს უფროსი ბატონიშვილი.
მსახური ვახშმის შემდეგ გავიდა, ჯერაც არ დაბრუნებულა.

(პაუზა)

ჭოუ ფუიუენ-ი (მიდის დივანთან, ჯდება, ნალვლიანად) რა ხდება, სახლში ერთი სულიერი არაა?
მსახური დიახ, ბატონო, არავინ.
ჭოუ ფუიუენ-ი დღეს დილით არც ერთი სტუმარი?
მსახური დიახ, ბატონო. გარეთ ისეთი თავსხმაა, ვისაც სახლი აქვს, ყველა შინ იკეტება.
ჭოუ ფუიუენ-ი (ამთქნარებს, გრძნობს მარტოობას, სიცარიელეს) როგორც სჩანს, სახლში მხოლოდ მე არ მძინავს.
მსახური დიახ, თითქმის ყველას სძინავს.
ჭოუ ფუიუენ-ი კარგი, წადი.
მსახური თქვენ არაფერი გსურთ?
ჭოუ ფუიუენ-ი არაფერი.
[მსახური გადის შუა კარიდან. ფუიუენ-ი ბოლთას სცემს. ბოლოს ჩერდება კარადის მარჯვნივ, ისევ იღებს ფოტოს. ანთებს ჭალს. ამ დროს ჭოუ ჩუნგ-ი სასადილო ოთახიდან შემოდის.]
ჭოუ ფუიუენ-ი (გაოცებული და გახარებული) ეს შენა ხარ? შენ ჯერაც არ გძინავს?
ჭოუ ჩუნგ-ი დიახ.
ჭოუ ფუიუენ-ი მე მეძებდი?
ჭოუ ჩუნგ-ი არა, მეგონა დედა აქ იყო.
ჭოუ ფუიუენ-ი (გულგატეხილი) აა, დედაშენი ზევითაა.
ჭოუ ჩუნგ-ი არა მგონია, მის კარებზე საკმაოდ დიდხანს ვაკაკუნე, კარი დაკეტილია. კეთილი.
ე.ი. შესაძლებელია... მამა, კარგი, მე წავედი.
ჭოუ ფუიუენ-ი ჩუნგ-ი (ჩერდება) არ ნახვიდე.
ჭოუ ჩუნგ-ი მა, ჩემთან საქმე გაქვთ?
ჭოუ ფუიუენ-ი არა (სიყვარულით), აქამდე რატომ არ გძინავს?
ჭოუ ჩუნგ-ი (მორჩილებით) დიახ, მამა, დამიგვიანდა, წავალ, დავწვი.

ჭოუ ფუიუენ-ი სადილის შემდეგ თუ დალიე ექიმ ქეი-ს გამონერილი წამალი?
ჭოუ ჩუნგ-ი დავლიე.
ჭოუ ფუიუენ-ი ჩოგბურთი ითამაშე?
ჭოუ ჩუნგ-ი დიახ.
ჭოუ ფუიუენ-ი კარგ გუნებაზე ხარ?
ჭოუ ჩუნგ-ი დიახ, მამა.
ჭოუ ფუიუენ-ი (დგება, ხელზე ხელსა ჰკიდებს) ვფიქრობ, თითქოს ჩემი გემინია, რატომ?
ჭოუ ჩუნგ-ი (ცივად) დიახ, მამა.
ჭოუ ფუიუენ-ი შენ თითქოს ჩემით უკმაყოფილო ხარ, ეს ასეა?
ჭოუ ჩუნგ-ი (დარცხვნილი) მე, მე არ შემიძლია ამის გამოთქმა, მა.

[პაუზა]

(ჭოუ ფუიუენ-ი ბრუნდება დივანისაკენ, ოხრავს)

ჭოუ ფუიუენ-ი (ნაღვლიანად) დღეს მამაშენმა იგრძნო, რომ ცოტა არ იყოს დაბერებულა (პაუზა) გესმის?

ჭოუ ჩუნგ-ი (ცივად) არა, არ მესმის.

ჭოუ ფუიუენ-ი (მოულოდნელად) არ გემინია იმის გაფიქრებისა, რომ ერთ მშვენიერ დღეს, მოულოდნელად, მამაშენი მოკვდება და შენზე მზრუნველი აღარავინ იქნება? ნუთუ არ გემინია?

ჭოუ ჩუნგ-ი (უმეტყველო სახით) მა კი, მეშინია.

ჭოუ ფუიუენ-ი (ცდილობს უფრო მეტად აღერსიანი იყოს და შვილი დაიხლოვოს) დღეს დილით შენ მეუბნებოდი, რომ შენი საკუთარი ფულით მავანისათვის სწავლის ფულის გადახდა გსურს. მე, შესაძლოა ამის განხორციელების ნება დაგართო.

ჭოუ ჩუნგ-ი (სინანულით) ეს იმიტომ, რომ ბრიყვი ვარ, მომავალში მსგავს სისულელებს აღარ ვიტყვი.

[პაუზა]

ჭოუ ფუიუენ-ი (ვედრებით) ზეგ ახალ სახლში გადავდივართ, ხომ გიხარია?

ჭოუ ჩუნგ-ი ჰმ, (თავს უქნევს)

[პაუზა]

ჭოუ ფუიუენ-ი (საყვედურით შეჰყურებს) შენ ისე ძუნწად საუბრობ ჩემთან!

ჭოუ ჩუნგ-ი (მინდობით, ინიციატივის გარეშე) ჰმ, ხო, არ შემიძლია ჩემი აზრის გამოთქმა. როგორც წესი, ჩვენი ნახვის სურვილიც არ გაქვთ. გულწრფელად თუ ვიტყვი, დღეს, თქვენ... ცოტა უცნაურად მეჩვენებით, მე, მე...

ჭოუ ფუიუენ-ი (ჭოუ ჩუნგ-ის აზრის დამთავრების სურვილი არა აქვს) ხო, კარგი, წადი!

ჭოუ ჩუნგ-ი კეთილი, მამა.

(ჩუნგ-ი გადის სასადილოდან გამავალი კარიდან)

(ჭოუ ფუიუენ-ი გულგატეხილი თვალს მიაყოლებს ვაჟს, იღებს შ'ფინგ-ის სურათს და ყოველგვარი ენთუზიაზმის გარეშე, დამნუხრებელი მიმოიხედავს გარშემო, ანთებს ტორშერს, მიდის კაბინეტისკენ.)

(ჭოუ Fანი ჩუმად შემოდის შუა კარიდან. საწვიმრიდან და თმებიდან წვიმის წვეთები იღვრება. მისი გაფითრებული სახე მალალი, თხელი, თეთრი ცხვირით, ტურის საცხისაგან ღაჟღაჟა, წითელი, წვრილი ტურჩებით, სიბნელეში თაბაშირიდან გამოქანდაკებულ, სამასკარადე ნიღაბს ჩამოჰგავს, ანუ მისი სახე არაბუნებრივად მკაცრი. უმეტყველო და გაყინულია. რადგან ხანგრძლივმა წინააღმდეგობამ სიძულვილსა და სიყვარულს შორის, მის სულსა და გულში ყველაფერი სათნო ამოჰბუგა და შურისძიების გრძნობა აღაგზნო. ხედავს, როგორი გაკვირვებული უმზერს ფუიუენ-ი და აპირებს კაბინეტში შესვლას.)

[ის ამჩნევს ფუიუენ-ს და ისიც გაკვირვებული უყურებს მას]

ჭოუ Fანი

(გაკვირვების გარეშე) კიდეც არ დანოლილხარ? (შუა კართან მდგარი არ იხძრევა)

ჭოუ ფუიუენ-ი ეს შენა ხარ!? (უხეშად მიაბიჯებს მისკენ) სად ყოფილხარ? (ჩერდება) მთელი საღამო შენი ვაჟი ჩუნგ-იკო დაგეძებდა.

ჭოუ Fანი (ცივად) სასერიწოდ გამოვედი.

ჭოუ ფუიუენ-ი ამ თავსხმაში?

ჭოუ Fანი დიახ, (მოულოდნელად, შურისძიების გრძნობით) მე ხომ სულიერად ავადმყოფი

ვარ

ჭოუ ფუიუენ-ი კიდეც ერთხელ გეკითხები, სად იყავი?

ჭოუ Fანი (ზიზლით) არაა შენი საქმე!

ჭოუ ფუიუენ-ი (თავით ფეხებამდე ჩაათვალიერებს) მთლად გალუმპულხარ, წადი, გამოიცვალე!

ჭოუ Fანი (ცივად, ჩაფიქრებული) ჩემს სულში ცეცხლი გიზგიზებს, გარეთ ვგრილდებოდი.
 ჭოუ ფუიუენ-ი (მობეზრდა მოსმენა) შენყვიტე სისულელეების ლაპარაკი, ბოლოს და ბოლოს, სად იყავი?
 ჭოუ Fანი (უყურებს არაფრისმთქმელი სახით, საუბრობს გარკვევით, გამომხატველად) შენს სახლში.
 ჭოუ ფუიუენ-ი (მოუთმენლად) რას ნიშნავს, ჩემს სახლში?
 ჭოუ Fანი (გრძნობს შურისგების გემოს, მისთვის დამახასიათებელი ღვარძლიანი სიხარულით) ხო, აბა, ბაღში მსხვერპლშენირვის რიტუალს აღვასრულებდი, წვიმას ვავედრებდი ჩემს ტკივილს.
 ჭოუ ფუიუენ-ი მთელი ღამე?
 ჭოუ Fანი (სიხარულით) დიახ, მთელი ღამე, წვიმა მესალბუნებოდა.

[პაუზა. ჭოუ ფუიუენ-ი გაკვირვებული შესცქერის მას, ჭოუ Fანი, როგორც თაბაშირის ქანდაკება კარებში ისეა აზიდული]

ჭოუ ფუიუენ-ი Fანი! ვფიქრობ უნდა ახვიდე შენს საძინებელში, წადი, დაისვენე!
 ჭოუ Fანი (ცივად) არა, არა! (მოულოდნელად) რა გიჭირავს ხელში (ზიზლით) ოჰ, ისევ იმ ქალის სურათი (ხელს გაუნწვდის გამოსართმევად)
 ჭოუ ფუიუენ-ი შეგიძლია არც უყურო, ეს მხოლოდ და მხოლოდ ფინგ-იკოს დედაა.
 ჭოუ Fანი (ორი ნაბიჯით იუახლოვდება მას. სწრაფად სტაცებს ხელიდან სურათს, მიემართება ტორშერისაკენ, რათა კარგად შეხედოს) ფინგ-იკოს დედა ლამაზია.
 [ჭოუ ფუიუენ-ი ყურადღებას არ აქცევს, ჯდება დივანზე]

ჭოუ Fანი მინდა გკითხო, მართლა ასეთია?
 ჭოუ ფუიუენ-ი დიახ.
 ჭოუ Fანი ასეთი, ქალური, მორჩილი.
 ჭოუ ფუიუენ-ი (იყურება სადღაც შორს)
 ჭოუ Fანი ჩანს, რომ სულელიც არ უნდა იყოს.
 ჭოუ ფუიუენ-ი (ჩაფიქრებული) დიახ.
 ჭოუ Fანი (გახარებული) და ასეთი ახალგაზრდა.
 ჭოუ ფუიუენ-ი (უნებურად) არა, არა, უკვე დაბერდა.
 ჭოუ Fანი (გაახსენდა) ის ხომ დიდი ხნის გარდაცვლილია?
 ჭოუ ფუიუენ-ი დიახ, დიდ ხნის.
 ჭოუ Fანი (გაკვირვებული) უცნაურია, თითქოს სადღაც მინახავს.
 ჭოუ ფუიუენ-ი (თავს სწევს მაღლა, დაეჭვებული) არა, არა, ეს შეუძლებელია, სად შეიძლებოდა მისი ნახვა?

ჭოუ Fანი (მოულოდნელად) სახელი კი ლამაზი აქვს, შ'ფინგ. თუმცა სახელს, ცოტა არ იყოს, მონის შესაფერისი ჟღერადობა აქვს, მაგრამ მაინც სახელი დახვეწილია!
 ჭოუ ფუიუენ-ი საკმარისია, გეყოფა, წადი და დაიძინე (დგება, იღებს ფოტოს)
 ჭოუ Fანი ეს რილასთვისლა გინდა?
 ჭოუ ფუიუენ-ი ზეგ გადავდივართ ახალ სახლში, ვშიშობ არ გატეხონ.
 ჭოუ Fანი არა, არა, (ხელიდან ართმევს სურათს) ერთი ღამითაც დატოვე (უცნაური ღიმილით) არავინ გატეხავს, შენი გულისათვის მე მივაქცევ ყურადღებას (დგამს სურათს მაგიდაზე)
 ჭოუ ფუიუენ-ი თავი ჭკუანაკლულად ნუ მოგაქვს, შენ ხომ ყასიდად, განგებ აკეთებ ამას?
 ჭოუ Fანი რას ვიზამ, შეშლილი ვარ, მითუმეტეს, გთხოვ, ნუ შემეხები.
 ჭოუ ფუიუენ-ი (თრგუნავს შინაგან ამბბოხს) კეთილი, ადი ზევით, მარტო ყოფნა მინდა, დავისვენებ.
 ჭოუ Fანი არა, სწორედ მეც აქ მინდა მარტოობაში ყოფნა, ნუ მაგდებ.
 ჭოუ ფუიუენ-ი (მკაცრად) Fანი, წადი! უკვე გიბრძანებ, წადი!
 ჭოუ Fანი (ზიზლით) არა, არ მსურს, მოგახსენებ, რომ (მოულოდნელად გაბოროტებული) არ მინდა!

[პაუზა
 ჭოუ ფუიუენ-ი (ხმას უწევს) აბა, ყურადღება მიაპყარი (თითს უჩვენებს ფსიქიატრივით) დაიხსომე გერმანელი ფსიქიატრის სიტყვები, მან ხომ სიმშვიდისაკენ მოგიწოდა, ნაკლები საუბრისაკენ, ხვალ ისევ მოვა, უკვე მოვინვიე.
 ჭოუ Fანი გმადლობ! (იყურება პირდაპირ) ხვალ? ჰმ!

[თავჩაქინდრული ჭოუ ფინგ-ი გამოდის სასადილო ოთახიდან, უსაზღვროდ ნაღვლიანი გამომეტყველებით, გაფითრებული, აპირებს კაბინეტში შესვლას

ჭოუ ფუიუენ-ი ფინგ-იკო!

ჭოუ ფინგ-ი (მოულოდნელად განცვიფრებული, თავანუელი) მა, ჯერაც არ გძინავთ?

ჭოუ ფუიუენ-ი როგორ, ახლა დაბრუნდი?

ჭოუ ფინგ-ი ო, არა მამა, დიდ ხანია, საყიდლებზე გავედი.

ჭოუ ფუიუენ-ი ახლა რას საქმიანობ?

ჭოუ ფინგ-ი უცბად გამახსენდა, რომ შესაძლებელია სამის ნახევრიან მატარებელს გავყვე, სარეკომენდაციო წერილი ალბათ უკვე მომიშვადე და ამიტომაც კაბინეტში მოვდიოდი.

ჭოუ ფუიუენ-ი შენ ხომ დილით წასვლა გქონდა გადაწყვეტილი?

ჭოუ ფინგ-ი გადავიფიქრე. ახლა მივდივარ.

ჭოუ Fანი (უცაბედად) ახლა?

ჭოუ ფინგ-ი დიახ, დედილო, ახლავე.

ჭოუ Fანი სულში ასეთი მოუთმენლობაა?

ჭოუ ფინგ-ი ასეა, დედა.

ჭოუ ფუიუენ-ი გარეთ ისეთი თავსხმაა, ღირს კი შუალამეს მგზავრობა?

ჭოუ ფინგ-ი ამ დროს მგზავრობას დადებითიც აქვს, დილითვე ვნახავ მათ, ვისთანაც შეხვედრას ვაპირებ. ამიტომ ეს მოსახერხებელია.

ჭოუ ფუიუენ-ი წერილი სანერ მაგიდაზეა, რაკილა გადაგინყვეტია წასვლა, არც ეს არის ცუდი.

[ჭოუ ფინგ-ი კაბინეტისაკენ მიემართება]

ჭოუ ფუიუენ-ი ო, შენ ნუ აიღებ, (Fანი-ს მიმართავს) წადი, წერილი სანერ მაგიდაზეა და გამოუტანე.

ჭოუ Fანი (ჭოუ ფუიუენ-ს უყურებს უნდობლად) კეთილი.

[Fანი შედის კაბინეტში

ჭოუ ფუიუენ-ი (მას თვალებით აცილებს, სიფრთხილით) ზემოთ ასვლა არ სურს, მერე დაიჭირე თადარიგი, აიყვანე საძინებელში და მსახურებს სთხოვე შესაბამისად მოემსახურონ.

ჭოუ ფინგ-ი (იძულებით) კეთილი, მამა.

ჭოუ ფუიუენ-ი (კიდევ უფრო ფრთხილად) მომიახლოვდი (ფინგ-ი უახლოვდება, ფუიუენ-ი ჩუმად) გააფრთხილე მოსამსახურეები, რომ ფრთხილად მოეკიდონ. (ზიზლით) ვგონებ, მისი ავადობა უფრო გაუარესდა, ცოტა ხნის წინ მარტო სადღაც მიდიოდა.

ჭოუ ფინგ-ი რა? მიდიოდა?

ჭოუ ფუიუენ-ი აბა, წვიმაში გაატარა მთელი ღამე და რაღაც არაბუნებრივი საუბრები, ხან ალთას და ხანაც ბალთას. ვშიშობ ეს ავის მომასწავებელია. (თითქოს წინასწარმეტყველებს) ხო, მე დავბერდი, მე ხომ მინდა, რომ სახლში სიმშვიდე, სინყნარე იყოს... ..

ჭოუ ფინგ-ი (აფორიაქებული) მამა, არ ღირს ყოველგვარ ცხოვრებისულ წვრილმანებზე ყურადღების მიქცევა. თქვენ ყველაფერი ახლოს მიგაქვთ გულთან, ისიც კი, რაც თავისთავად მოგვარდება.

ჭოუ ფუიუენ-ი (მოკრუნჩხული) არა, არა, ზოგიერთი საქმე... პირდაპირ წარმოდგენაც კი უაზრობაა! უცნაური ბედ-იღბალი, ცის უცნაური განგებულება დღევანდელი დღისათვის, მხოლოდ ერთი... მე გავაცნობიერე ძალიან ბევრი (თითქოს ტვირთი მოეხსნა) ხო, კარგი, დღევანდელი დღე უკვე უკან დაგვრჩა. ვინ იცის, (თავს ინუგეშებს) ეგებ შემდგომ შემსუბუქდეს. მეტი აღარ უნდა იყოს (შიშით კანკალმა აიტანა) დიახ, არ უნდა იყოს.

[Fანი წერილით ხელში გამოჩნდება

ჭოუ Fანი (ზიზლით) აჰა, შენ წერილი.

ჭოუ ფუიუენ-ი (თითქოს გამოიღვიძა, გამოფხიზლდა, ჭოუ ფინგ-ს) კეთილი, წადი! მეძინება (ცოტა სიხარულის ნიშან-წყალი დაეტყო) უი, ზეგ გადავივართ (Fანი-ს) გადასვლასთან დაკავშირებით ბევრი საქმე გექნება, კარგად დაისვენე.

ჭოუ Fანი კეთილი (იმედი აქვს, რომ ფუიუენ-ი წავა).

[ფუიუენ-ი მიდის

ჭოუ Fანი (ქმრის წასვლის შემდეგ, მოლუშული) ე.ი. აუცილებლად მიემგზავრები?

ჭოუ ფინგ-ი (ცოტა გაღიზიანებული) დიახ.

ჭოუ Fანი რას გეუბნებოდა მამა? (აჩქარებული)

ჭოუ ფინგ-ი დასაძინებლად რომ წამეყვანე.

ჭოუ Fანი (ემშაკურად იცინის) ალბათ უნდოდა, რომ რამდენიმე მსახურს წავეთრიე ზევით და ჩავეკეტე.

ჭოუ ფინგ-ი ამით რისი თქმა გსურს?

ჭოუ Fანი (ფეთქდება) ნუ თვალთმაქცობ! ვიცი, ვიცი. (სიმწრით) ის ამბობს, რომ შეშლილი, სულიერად ავადმყოფი ვარ და საჭიროა ჩემი ყარაულობა....

ჭოუ ფინგ-ი (შენუხებული) ნუ ფიქრობ ასე.

ჭოუ Fანი (გაკვირვებული) შენ? შენც მატყუებ? (ჩუმად, დათრგუნული) თქვენ თვალეში ყველაფერს ვკითხულობ. თქვენ, მამა-შვილი, ჩემს ზურგს უკან ჩემზე ბჭობთ.

ჭოუ ფინგ-ი (თავს იმშვიდებს) ეს შენი ავადმყოფური ეჭვია, გაგაცილებ დასაძინებლად.

ჭოუ Fანი (გაცილება არ მინდა, გამეცაღე! (თავშეკავებულად, ჩუმად) აქამდე ჯერ არ მივსულვარ!

ჭოუ ფინგ-ი (ბოლმას თრგუნავს) მაშ, მომეცი წერილი, რომ წავიდე!

ჭოუ Fანი სად წახვიდე?

ჭოუ ფინგ-ი (იძულებით) უნდა გავემგზავრო, ნივთები მაქვს მოსამზადებელი.

ჭოუ Fანი ჯერ მიპასუხე, სად იყავი დღეს საღამოს?

ჭოუ ფინგ-ი არ არის საჭირო კითხვა, შენ ხომ თავად იცი.

ჭოუ Fანი (მუქარით) აა, ბოლოს და ბოლოს მასთან იყავი?

[პაუზა. Fანი უყურებს მას, ის თავს ხრის]

ჭოუ ფინგ-ი (ჩუმად) დიახ, მასთან ვიყავი (გამომწვევად) რას გაანყობ?

ჭოუ Fანი (გულმომბალი) ვერაფერს. (ნაძალადევი ღიმილით) დღეს, დღის მეორე ნახევარში, ჩვენი საუბარი უსიამოვნო იყო, მაპატიე, ნუ გამინყრები, მე მხოლოდ ის მინდოდა მცოდნოდა, შენი წასვლის შემდეგ რა ეშველება.

ჭოუ ფინგ-ი მას? შემდეგ? (უცბად აღმოაჩენს) მე მასზე ვქორწინდები!

ჭოუ Fანი (მოულოდნელად) ქორწინდები?

ჭოუ ფინგ-ი (ურყევად) დიახ!

ჭოუ Fანი მამაშენილა

ჭოუ ფინგ-ი (უგულვებელყოფით) მოგვიანებით შეიტყობს

ჭოუ Fანი (საიდუმლოდ) ფინგ-იკო, ახლა მე გაძღვე ერთ შანსს!

ჭოუ ფინგ-ი რას? (გონებამდე ვერ მიიტანა)

ჭოუ Fანი (ცდილობს ცდუნებას) შენ თუ დღეს არ წახვალ, მე ვეცდები მამაშენს სიტყვა ჩამოვუგდო

ჭოუ ფინგ-ი არ ღირს. ეს საქმე გაცხადებულია. არაფერი მაქვს დასამალი. ნებისმიერთან შემიძლია ამაზე საუბარი. ის... ის... მხოლოდ ცოტა ღარიბია

ჭოუ Fანი ო, ღმერთო! შენ ისევე ლაპარაკობ, როგორც შენი უმცროსი ძმა! (ნაღვლიანად) ფინგ!

ჭოუ ფინგ-ი რას იზამ?

ჭოუ Fანი ხომ იცი, ამ სახლს თუ დატოვებ, მე რა დღეში ჩავვარდები?!

ჭოუ ფინგ-ი არაფერი ვიცი.

ჭოუ Fანი (შეშინებული) ვერ ხედავ, მამაშენი ... გაუგებარია?

ჭოუ ფინგ-ი (დამარცვლით) გაუგებარია შენი საუბარი

ჭოუ Fანი აი აქ (ხელით მიანიშნებს თავის თავზე) გაუგებარია?

ჭოუ ფინგ-ი როგორ აგისხნა?

ჭოუ Fანი (თითქოს თავის საქმეებზე კი არა, უცხო საქმეებზე საუბრობდეს) პირველ რიგში, გერმანელი ექიმი მაიძულებს წამლების მიღებას. ვსვამ, ვსვამ, ვსვამ. მეორე, უფრო მეტი მსახურები მითვალთვალებენ, თითქოს ურჩხული ვიყო. ისინი...

ჭოუ ფინგ-ი ო, ცის განგებავ. არ ღირს ეჭვიანობა. განა უკეთესი არაა?

ჭოუ Fანი (ყურადღებას არ აქცევს) ისინი მამაშენს ბაძავენ. ფრთხილად! ფრთხილად! შეშინებულნი იყევებიან. მალე საბელს გამომაბავენ და მალე მახინჯად ვიქცევი.

ჭოუ ფინგ-ი (გამოუვალი მდგომარეობის გამო) ოხ! (უყურებს საათს) დროა! წერილი მომეცი, უნდა მოვემზადო.

ჭოუ Fანი ნუთუ? (ვედრებით) ფინგ!"ეს აუტანელია (ხვეწნით) ფინგ, იფიქრე, ნუთუ ცოტა, ცოტათი არ გებრალბები?!

ჭოუ ფინგ-ი ო, შენ (განგებ გაბოროტებული) ეს გზა არჩეულია, შენ თვითონ... მე რისი გაკეთება შემიძლია?

ჭოუ Fანი (გაგულისებული) უკვე დაგავიწყდა? შენი ღვიძლი დედაც ხომ სიკვდილამდე მიიყვანა მამაშენმა?

ჭოუ ფინგ-ი (მობეზრდა და უფრო გაბოროტებული) დედაჩემი? ის არ გგავს შენ... მას ესმოდა სიყვარულის რაობა! მას უყვარდა ვაჟი და მამაჩემის წინაშე უცოდველია!

ჭოუ Fანი (აფეთქდა, ზიზღსავსე თვალები უელვარებს) და შენ ასე ლაპარაკის უფლება გაქვს? დაგავიწყდა, სამი წლის წინ, ამ სასტუმრო ოთახში რა გჭირდა? დაგავიწყდა, რომ დამნაშავე ხარ?! დაგავიწყდა ჩვენ როგორ (მოულოდნელად ენა დაება, იცინის, ნიშნის მოგებით) ო, ყველაფერი წარსულს ჩაბარდა, არ ღირს ყველაფრის ხელახლა დანყება

[აკანკალებული ჭოუ ფინგ-ი ჯდება დივანზე, განანწყენებული, განრისხებული, ძალაგამოცლილი მოკონებებისაგან, სახეზე კუნთები უნებლიედ ეჭიმება]

ჭოუ Fანი (ტირილით, განბილებული მისკენ ტრიალდება) ფინგ, საკმარისია. ამ ჯერზე, თანაგრძნობის გამოხატვას გემუდარები, მხოლოდ ეს იქნება საბოლოოდ. მე არასოდეს არავის წინაშე არ დამიმცირებია თავი, ფინგ, შემობრალე, შემობრალე. ამ სახლის ბინადარი აღარ ვარ. ასეთ ლაპარაკში უნდა გავატარო დღეები, თვეები, წლები, სიკვდილამდე. სხვა გამოსავალი არ დამრჩენია. ფინგ, მას მოვებურდი, ვეზიზღები. მაგრამ მას ეშინია ჩემი, მე ბევრი რამ ვიცი მის დანაშაულებრივ საქმიანობებზე. ის მზად არის დაარწმუნოს ყველა, რომ გიჟი ვარ! ფინგ...

ჭოუ ფინგ-ი კარგი, გეყოფა ამ სისულელეების გამეორება

ჭოუ Fანი (ნაჩქარევად) არც ახლობლები, არც მეგობრები და არც ნათესავები მე არ მყავს. ვერავის ვენდობი. ფინგ, გემუდარები, გევედრები ჯერ ნუ ნახვალ, მხოლოდ ახლა...

ჭოუ ფინგ-ი არა, ეს არ იქნება.

ჭოუ Fანი (ხვეწნა-მუდარით) თუ კი მაინც მიდიხარ, მეც წამიყვანე. მე უნდა დავტოვო აქაურობა.

ჭოუ ფინგ-ი რაო? (შეშინებულმა) შენ მართლა ჭკუიდან შეშლილხარ.

ჭოუ Fანი (ეხვეწება) არა, არა, წამიყვანე, მეც მიინდა ამ დაწყვეტილი ადგილის დატოვება. (უშიშრად) შემდეგ კი ს' Fინგ-საც მიიღებ, ერთად ვიცხოვრებთ. მხოლოდ (აღგზნებული) მხოლოდ ნუ მიმატოვებ.

ჭოუ ფინგ-ი (მეტად შეშინებული, უკან იხევს, ხმის კანკალით) მე, მე ვშიშობ, რომ შეიშალე.

ჭოუ Fანი (ნუგეშისცემით) არა, ნუ ლაპარაკობ ასე. მე ხომ მხოლოდ შენი მესმის, მე ვიცი შენი სისუსტეები, ისევე, როგორც შენ იცი ჩემი. ჩემს შესახებ შენთვის ყველაფერი ცნობილია (მაცდუნებლად იღიმება, ხელს უქნევს რომ მიუახლოვდეს) მომიახლოვდი, ასე რამ შეგაშინა?

ჭოუ ფინგ-ი (უყურებს, ვერ ითმენს, ხმამაღლა და ყვირილით) ო, ნუ ბედავ, ასე სიცილს! (უფრო ძლიერად) ნუ ბედავ სიცილს! (სიმწრით თავში იშენს) ოხ, როგორ ვერ ვიტან საკუთარ თავს! ვერ ვიტან რომ ვცოცხლობ

ჭოუ Fანი (ნაღვლიანად) ნუთუ ასე გამძიმებ? შენ ხომ იცი, რომ მე აქ ვერ ვიცხოვრებ რამდენიმე წელსაც კი.

ჭოუ ფინგ-ი ნუთუ არ გესმის, რომ ასეთი ურთიერთობები ნებისმიერ ადამიანს მძიმე ტვირთად აწევს. იცი, რატომ ვთვრები, ყოველდღე რატომ ვსვამ? იმიტომ, რომ საკუთარი თავი მძულს.

ჭოუ Fანი რამდენჯერ ამიხსნია შენთვის (ცივად), მე ამაში არ გეთანხმები. ჩვენ წამუსი სუფთა გვაქვს. (სერიოზულად) ფინგ, დღევანდელი ჩემი საქციელი – შეცდომაა, მე ვიცი. შენ თუ დღეს არ ნახვალ ს'Fინგ-ს დავაბრუნებ, ყველაფერი ისევ ძველებურად იქნება.

ჭოუ ფინგ-ი რაო?

ჭოუ Fანი (გაკვირვებით) მისი დაბრუნება ჯერ კიდევ არ არის გვიან.

ჭოუ ფინგ-ი (უახლოვდება ანი-ს) აბა, აქედან გაეთრიე!

ჭოუ Fანი (ახანებს, ნელა) რაო? გაიმეორე!

ჭოუ ფინგ-ი შენ რაღაც არეული ხარ, უმჯობესია ზევით ახვიდე და დაიძინო.

ჭოუ Fანი (გასაგებად) მაშინ ყველაფერი დამთავრდება.

ჭოუ ფინგ-ი (დალლილი) დიახ, ნადი.

ჭოუ Fანი (განბილებული, დამძიმებული) ეს-ესაა ლუ-ების ოჯახში გნახე, შენ და ს'Fინგ-ი.

ჭოუ ფინგ-ი (გაოცებული, შემკრთალი) რაო!? ლუ-ების ოჯახში მნახე?

ჭოუ Fანი მე დაგინახე, ფანჯრიდან რომ ძვრებოდი.

ჭოუ ფინგ-ი აი ,თურმე სად ყოფილხარ.

ჭოუ Fანი დიახ (ჯდება) მათი სახლის ახლოს ვიყავი.

ჭოუ ფინგ-ი ო, ქალის ხვნემა... ა, ეს შენ იყავი?

ჭოუ Fანი დიახ.
 ჭოუ ფინგ-ი შემდეგ, შენ ისევ იდექი?
 ჭოუ Fანი (ნელა და გარკვევით) მანამ შენ არ წახვედი.
 ჭოუ ფინგ-ი ო! (მივიდა მასთან ახლოს, ჩუმად) ის ფანჯარა შენ ჩაკეტე, არა?
 ჭოუ Fანი (ისევე ჩუმად) დიახ, მე.
 ჭოუ ფინგ-ი (უსაზღვრო ზიზლით) ვერც კი წარმოვიდგენდი თუ ასეთი საზარელი იყავი! ურ-ჩხული!
 ჭოუ Fანი რაო? (თავს სწევს მაღლა)
 ჭოუ ფინგ-ი (გამწარებული) ხო, შენ მართლაც ცოფიანი!
 ჭოუ Fანი (გამომეტყველების გარეშე) და რას აპირებ?
 ჭოუ ფინგ-ი (სიძულვილით) მე, მე შენს სიკვდილს ვისურვებდი, მშვიდობით.

[ფინგ-ი აჩქარებით მიდის სასადილოსაკენ, ესმის იქ როგორ მიბრახუნდა კარი].

ჭოუ Fანი (დაჯდა, უფრო სწორად დაეხეთქა, უყურებს სასადილოს ოთახს. უნებურად დაინახა შ'ფინგ-ის სურათი, იღებს, ჩუმად და ნაღვლიანად) ესაა შენი ვაჟკაცი! (აუჩქარებლად გამოიღო სურათი ჩარჩოდან, ნაკუნებად აქცია. ნელ-ნელა მშვიდდება, დგება, გადაგამს ორ ნაბიჯს) უცნაურია, დავმშვიდდი და სულიერი სიმშვიდეც დამეუფლა!

[შუა კარი ნელა იღება. საკმაოდ ხანგრძლივი პაუზა. ლუ კუეი-ს თავი ჩანს, მისი ეშმაკური თვალები ელაგენ]

ლუ კუეი (ლიმილით, ქედმოხრილი) გამარჯობა, ქალბატონო!
 ჭოუ Fანი (ცოტა შეცბუნებულია) აქ რა გინდა?
 ლუ კუეი (ფარისეველი სიცილით) მოვედი თქვენი ჯანმრთელობის მდგომარეობის გამო. დიდი ხანია რაც კართან ვიცდი და გელოდებით.
 ჭოუ Fანი (მშვიდად) ო, შენ კართან იდექი?
 ლუ კუეი (ჩუმად) აბა რა, (მეტად საიდუმლოდ) ვხედავდი უფროსი ბატონიშვილი როგორ გეჩხუბებოდათ, მაშინ მე (ცბიერი ლიმილი) ვერ გავბედე შემოსვლა.
 ჭოუ Fანი (მშვიდად და თავისუფლად, შანტაჟზე არ წამოეგება) მაშ, რისთვის მოხვედი?
 ლუ კუეი (თავდაჯერებული) მოვედი, რომ ქალბატონს მოვახსენო: დღეს უფროსი ბატონიშვილი დათვრა და ჩვენთან სახლში მოვიდა, გაუგონარი ამბავია, მაგრამ რაკილა თქვენც იქ ბრძანდებოდით, მე სათქმელი უკვე არაფერი მაქვს.
 ჭოუ Fანი (ზიზლით) აბა, ახლა რაღა გინდა?
 ლუ კუეი (დათმობით, ამაყად) მინდოდა ბატონის ნახვა.
 ჭოუ Fანი უკვე სძინავს, მაინც რა გინდოდა მისგან?
 ლუ კუეი ისეთი არაფერი. თუ ქალბატონი თანახმა იქნება, მაშინ ბატონი – (ხმას უმატებს, დარწმუნებით) ყველაფერი ქალბატონზეა დამოკიდებული.
 ჭოუ Fანი (დაბნეულობას არ ამჟღავნებს) თქვი, რაშია საქმე!
 ლუ კუეი (მლიქვნელურად) თუ ქალბატონი დათანხმდება, მაშინ საქმე თქვენს სასიკეთოთ იქნება. ჩვენ, მე და ჩემი ცოლი, მხოლოდ იმას გთხოვთ, რომ ნუ გაგვაგდებთ მე და ჩემს ქალიშვილს, პურის ლუკმა რომ გამოიმეტოთ, ეს არის და ეს.
 ჭოუ Fანი (უკმაყოფილო) შენ, შენ ფიქრობ მე (ტონს იცვლის) თუმცა შესაძლებელია, რა არის ამაში ისეთი.
 ლუ კუეი (კმაყოფილი) გმადლობთ, ქალბატონო, ყველას მადლობას გიხდით (მოქნილად) მაშ, ქალბატონს ვთხოვ დანიშნოს დღე.
 ჭოუ Fანი (საკმაოდ პირდაპირ) ახალ სახლში გადავალთ და მეორე დღეს მოდით.
 ლუ კუეი (ქედს იხრის მდაბლად) მადლობა, გმადლობთ სიკეთისათვის (უეცრად) ხო, მართლა, სულ დამავინწყდა, ქალბატონო, უმცროსი ბატონიშვილი არ გინახავთ?
 ჭოუ Fანი არა.
 ლუ კუეი თქვენ ხომ მოუწოდეთ, რომ 100 ვერცხლი გადმოეცა ჩვენთვის, ასე არ არის?
 ჭოუ Fანი (ზიზლით) მე რე რა?
 ლუ კუეი მაგრამ ამაზე ჩვენმა „ბატონიშვილმა“ უარი განაცხადა.
 ჭოუ Fანი ვინ? ვინ არის ეს „ბატონიშვილი“?
 ლუ კუეი აი (უხსნის) აი, ტახაი, ჩემი ძუკნა ვაჟი.
 ჭოუ Fანი რატომ?
 ლუ კუეი (საკმაოდ დახვეწილად) ჩვენი შ'ფინგ-ი, ყველაფერი მან აბურდა.
 ჭოუ Fანი (შეშინებული, ჩუმად) შ'ფინგ-ი? (სახე ეცვლება, მოღუშული) ვინ არის ეს შ'ფინგ-ი?

ლუ კუეი (თითქოს განანწყენებული) შ'ფინგ-ი არის შ'ფინგ-ი! ეს ჩემი ცოლია, აბა ვის ეძახით
 გადია ლუ-ს?
 ჭოუ Fანი შენ გადია ლუ-ზე აბობ? მას შ'ფინგ-ი ჰქვია?
 ლუ კუეი (ნატრაბახებით) ისიც სწავლობდა, განსწავლული პიროვნებაა. მისი სახელიც ასე
 დახვეწილია.
 ჭოუ Fანი შ'ფინგ, ეს იეროგლიფები როგორღა იწერება? შენ იცი კი?
 ლუ კუეი (გაჭირვებით) მე, მე დამავიწყდა, მაგრამ ვიცი, რომ ეს ფინგ-ი და უფროსი ბა-
 ტონიშვილის სახელი ფინგ-ი ერთნაირად იწერება, ეს ზუსტად მახსოვს.
 ჭოუ Fანი ოხ! (იღებს დანაკუნებულ ფოტოსურათს, ერთ-ერთ ნაგლეჯს აჩვენებს) შეხედე, თუ
 გეცნობა?
 ლუ კუეი (უყურებს, თავს მაღლა სწევს) არა, არ ვიცნობ, ქალბატონო.
 ჭოუ Fანი (ნაჩქარევად) არც მას რომ ჰგავდეს, ვისმეს არ იცნობ? (პაუზა) დაფიქრდი, შენს
 გარშემო, დაფიქრდი.
 ლუ კუეი (თავს აქნევს) არც ერთს, ქალბატონო, არც ერთს (უცბად დაეჭვებული) ქალბა-
 ტონო, თქვენ როგორა ბრძანდებით?
 ჭოუ Fანი (იხსენებს, დაეჭვებულია) ალბათ მე მომეჩვენა (ვდება)
 ლუ კუეი (ხარბად) ქალბატონო, თქვენ ხომ აუარებელი ვერცხლეული გვაჩუქეთ, მაგრამ
 ჩვენმა უვარგისმა ტახაი-მ უარი განაცხადა.

[იღება შუა კარი

ლუ კუეი (შებრუნდება) ვინ არის?

[შემოდის ტახაი, წვიმისაგან მთლად გალუმპული, ათვალეირებს გარშემო ყველაფერს, დალილი, ყვე-
 ლას მიმართ ზიზღით. Fანი გაკვირვებული უმზერს
 ლუ ტახაი (ლუ კუეი-ს) აი, თურმე, სად ყოფილხარ.
 ლუ კუეი (სიძულვილით შვილის მიმართ) ხო, შენ კი როგორ შემოაღწიე?
 ლუ ტახაი რკინის კარები დაკეტილია, ლობეზე გადმოვძვერი.
 ლუ კუეი რატომ? დედაშენზე რატომ არ იზრუნე? ლუ ს'Fენგ-ი გამოჩნდა?
 ლუ ტახაი (სველი ხელსახოცით ინმენდს სახეს) ლუ ს'Fენგ-ი არ გამოჩენილა. დედა ჭიშკრის
 გარეთ იცდის (აღელვებული, მძიმედ) შენ ნახე ლუ ს'Fენგ-ი ?
 ლუ კუეი არა, მე არ მინახავს (ზიზღით, მიაჩნია, რომ ტახაი აზვიადებს, ნუ შფოთავ,
 ის აუცილებლად დაბრუნდება სახლში. (უახლოვდება ტახაი-ს) წავედით, ჭოუ-ს ოჯახის საქმეები წესრიგშია,
 ყველა კარგადაა. წავედით!
 ლუ ტახაი არა, არ წამოვალ.
 ლუ კუეი კიდეც რა?
 ლუ ტახაი შენც ნუ წახვალ. ახლავე ნება იბოძე, რომ უფროსი ბატონიშვილი მობრძანდეს,
 მასთან საქმე მაქვს.
 ლუ კუეი რა საქმე? რა განიზრახე? (შეშინებული ლუ უაზროდ ნიკაპს იფხანს)
 ლუ ტახაი არაფერი მნიშვნელოვანი. უნდა მოველაპარაკო.
 ლუ კუეი (არ სჯერა) რალაც ისე არ უნდა იყოს. შენ ისევ...
 ლუ ტახაი (აღელვებული საყელოში სტაცებს ხელს) გამოიძახებ თუ არა?
 ლუ კუეი (შეეშინდა) გამოვიძახებ, გამოვიძახებ, ჯერ გამიშვი.
 ლუ ტახაი (უშვებს ხელს) წადი!
 ლუ კუეი ტახაი, შენ, შენ სიტყვა მომეცი, მხოლოდ საუბარი, შენ, შენ არ გაბედო!
 ლუ ტახაი დიახ, მე გეტყვი შენ, აქ საჩხუბრად არ მოვსულვარ.
 ლუ კუეი მართლა?
 ლუ ტახაი (მუქარით უახლოვდება) მიდიხარ თუ არა?
 ლუ კუეი მე, მე, ტახაი, შენ, შენ
 ჭოუ Fანი (მშვიდად) ლუ კუეი, წადი და მოიწვიე, აქ არაფერი საშინელი არ მოხდება.
 ლუ კუეი კარგი, კეთილი (ტახაი-ს) მე მოვიწვიე და მაშინვე დაგტოვებთ, მე კიდეც
 საქმეები ...
 ლუ ტახაი (ბრძანებით) ჭიშკარი გააღონ და დედა შემოუშვან, წვიმაში იცდის, თავი შეაფარე-
 ბინონ მაინც.
 ლუ კუეი კარგი, კარგი (სასადილოს კარიდან გადის) ესეც ასე, საქმეები კიდეც მაქვს, წავედი.
 ლუ ტახაი შეჩერდი! (მიუახლოვდა) თუ არ გამოიძახებ, გაფრთხილდი, შემდეგ მე სახლში – ჰმ!

ლუ კუეი (გულმოსული) შენ, შენ (ცხვირში, თავისთვის) ნაძირალა! (მიდის)
 ქოუ Fანი (დგება) ვინ ხარ?
 ლუ ტახაი (უხეშად) ლუ ს'Fენგ-ი ს უფროსი ძმა ვარ.
 ქოუ Fანი (ალერსიანად) მასთან მოხვედი? რა, საქმე გაქვს უფროს ბატონიშვილთან?
 ლუ ტახაი (მშვიდად) დიახ.
 ქოუ Fანი (მოლუშული) ვშიშობ, არ მოინდომებს შენთან შეხვედრას.
 ლუ ტახაი შესაძლებელია.
 ქოუ Fანი (ნელა) როგორც ვიცი, უკვე უნდა წასულიყო
 ლუ ტახაი (გაბრაზებული) თუ გაიქცა, მე მას...

[ქოუ ფინგ-ი შემოდის სასადილო ოთახის მხრიდან, ცოტა დაბნეულია, გაუბედავად უკრავს თავს, ემჩნევა, რომ მთელი ძალით ცდილობს სიმშვიდე შეინარჩუნოს]
 ქოუ ფინგ-ი (ტახაი-ს) მე აქ ვარ, მოვედი!
 ლუ ტახაი კარგია, რომ ჯერ არ წასულხარ (თავს ატრიალებს Fანი-საკენ) თუ შეიძლება ეს ქალბატონი გაბრძანდეს, პირადად შენთან მაქვს სალაპარაკო.
 ქოუ ფინგ-ი (ხედავს რომ Fანი არ იმძრევა, უახლოვდება) გეთაყვა, უმჯობესია აბრძანდეთ მეორე სართულზე!
 ქოუ Fანი (ამაყად თავ-ანეულმა) კეთილი! (მიდის სასადილოსაკენ)

[პაუზა, ორივენი დაძაბულნი, მზად არიან საჩხუბრად, მაგრამ ადგილიდან არ იძვრიან]
 ქოუ ფინგ-ი (ვერ მოითმინა) მე არ მეგონა თუ ახლა შემოივლიდი.
 ლუ ტახაი (მოლუშული) გავიგე რომ მიდიხარ.
 ქოუ ფინგ-ი (ნალვლიანად) დიახ.
 ლუ ტახაი (მიუახლოვდა) შენ, ეი, (მთელი ძალით ურტყავს ფინგ-ს, ზუსტად იმ ადგილას, საიდანაც სისხლი სდიოდა, სისხლი ისევ წამოუვიდა)
 ქოუ ფინგ-ი (თავს იკავებს) შენ, შენ... (ხელსახოცით ინმენდს სისხლს)
 ლუ ტახაი (ტუჩებს იკვნეტს) ჰმ, ახლა ცდილობ გაიქცე?

[პაუზა
 ქოუ ფინგ-ი (ცდილობს წყენა დაფაროს) დიდი ხანია, რაც ეს გეგმა მომწიფდა.
 ლუ ტახაი (გაბოროტებული) გეგმა? დიდი ხანია?
 ქოუ ფინგ-ი როგორც ჩანს, ჩვენს შორის ბევრი გაუგებრობა დაგროვდა.
 ლუ ტახაი გაუგებრობა? სასაცილოა (ტანისამოსზე სისხლიან მუშტს ინმენდს) ჩემთვის არაფერია გაუგებარი. მე ვიცი, რომ შენ ჩვარი ხარ, საბრალო ეგოისტი, შენი თავის გარდა არავიზე ზრუნავ, ასე სრულყოფილი აბუეტი ხარ.
 ქოუ ფინგ-ი (რბილად) ჩვენ მხოლოდ ორჯერ შეხვედრივართ ერთმანეთს, ეს ჩემთვის ყველაზე ცუდი დრო იყო, ამიტომ, როგორც ჩანს, შთაბეჭდილებაც არ დარჩა შესაფერისი.
 ლუ ტახაი (ზიზლით) ნუ უარობ, შენ ბატონიშვილი ხარ, თქვენ ყველანი უჭირველად ცხოვრობთ, გულის ნაცვლად რაღაც დამპალ-დუმპალი გიძევთ, ყველაფერზე თავს იმართლებთ, არ იცით ჯანლონე რაში დახარჯოთ, ღარიბი ოჯახის ქალიშვილებს აბუჩად იგდებთ, დასცინით, ერთობით და პასუხისმგებლობის ნატამალიც კი არ გაგაჩნიათ.
 ქოუ ფინგ-ი (განზილებული) თავის მართლებას არანაირი მნიშვნელობა არა აქვს. მე მესმის, შენ გარკვეული მიზნით მოხვედი. (მშვიდად) როგორც გენებოს. ამოიღე პისტოლეტი, შენი დანა, მე მზად ვარ მივიღო შენი მოძღვრება ზნეობაზე.
 ლუ ტახაი (ისევ ზიზლით) ეს ამხელა კაცი!? რა ჭკვიანი ხარ!? მე რომ ეს ჩავიდინო, შენ აზრობ? ჰმ! შენ ამის ღირსიც არ ხარ. არ მსურს ჩემთვის ჯერ კიდევ საჭირო ცხოვრება შენ უნიათო ცხოვრებაზე გავცვალო
 ქოუ ფინგ-ი (თვალეში უყურებს, გაბედულად) ვფიქრობ, შენ გგონია, რომ მე შენი მეშინია. ცდები. თუ გეტყვი, რომ შენი მეშინია, უფრო სწორი იქნებოდა, რომ მეთქვა – ჩემი თავის მეშინია. ერთხელ უკვე მომივიდა შეცდომა, სურვილი არ მაქვს მეორედ იგივე ჩავიდინო.
 ლუ ტახაი მიმაჩნია, რომ ისეთების არსებობა, როგორიც შენ ხარ, ზოგადად შეცდომაა! ცოტა ხნის წინ რაც მოხდა ჩვენს შორის, დედაჩემის ხვეწნა-მუდარა რომ არა, დიდი ხნის წინ წირვას გამოგიყვანდი! (მუქარით) და ეხლაც შენი სიცოცხლე ჩემს ხელშია.
 ქოუ ფინგ-ი თუ მოვკვდები, ეს ჩემთვის ბედნიერება იქნება. (სიმწრით) გგონია სიკვდილის მეშინია? მე, არა, არა, სიცოცხლე მეზიზღება. ვესალმები შენს გადწყვეტილებას! ჩემთვის კმარა! მომბეზრდა სიცოცხლე!

ლუ ტახაი (ზიზლით) ოჰო, ხედავთ – სიცოცხლე მობეზრდა, მე კი ჩემი საცოდავი ახალგაზრდა დაიკო ზურგსმოკიდებული უნდა ვათრიო, ხოლო შენ თუ ცოცხალი ხარ, მან თანაგრძნობა უნდა გაგინოს!?

ჭოუ ფინგ-ი (სიტყვებს ვერ პოულობს, ნაძალადევად ილიმება) შენ ხომ ამბობ, მე რომ ეგოისტი ვარ, დარწმუნებული ხარ ჩემს უსულგულობაში, და არც ჯიგარი მქონია. მე მხოლოდ დროს ვატარებ შენ დასთან ერთად, მაგრამ წადი, ჰკითხე, მან მაინც იცის რა გულწრფელად მიყვარს. მხოლოდ ეს მანუგეშებს.

ლუ ტახაი ო, რა მოხდენილად საუბრობ! (უცხად) მაშ რატომ არ ქორწინდები მასზე?

ჭოუ ფინგ-ი სწორედ ეს არის ჩემი უბედურება, საძულველი მდგომარეობა. აბა, იფიქრე, ისეთი ოჯახი, როგორც ჩვენია, მომცემს კი ამის უფლებას?

ლუ ტახაი ამიტომაც, რომ თავს უფლებას აძლევ თავბრუ დაახვიო, სიყვარულში დაარწმუნო, სინამდვილეში კი ყველაზე ბინძური საქმე აკეთო. ხედავ, შენ უნდა იფიქრო შენს ოჯახზე, ამპარტავნებით შეპყრობილ მამაზე. ისინი მოგინოდებენ მის მიტოვებას, ცოლად კი თქვენი წრის ქალიშვილის შერთვას, მზითევეზე ზრუნვას. ასე არ არის?

ჭოუ ფინგ-ი (მოუთმენლად) შეეკითხე ს'ფენგ-ს ჩემი წასვლის თაობაზე თუ იცის? მსურს მოვცილდე ჩემს ოჯახს, მოვამზადო ნიადაგი ჩვენი ქორწინებისათვის.

ლუ ტახაი დიახ, შესანიშნავი მიზეზია! იმას კი რა? შუა ღამისას ჩვენს ოჯახში რომ მორბიხარ, საინტერესოა, გაქვს თუ არა ამის უფლება?

ჭოუ ფინგ-ი (აღგზნებული) ეს არ არის მიზეზი, რისთვისაც მე ეს მჭირდება. მე ახლა ვსაუბრობ ლუ ს'ფენგ-ი ს ძმასთან, მხოლოდ ამიტომ ვარ გულწრფელი. ვამბობ, მე მიყვარს ლუ ს'ფენგ-ი, ორივენი ახალგაზრდები ვართ, ადამიანები, რომლებიც ყოველდღე ხვდებიან ერთმანეთს, თავისუფლადაა შესაძლებელი ერთმანეთის შეყვარებისა, მაგრამ სისულელეებსაც სჩადიან. მე კი მტკიცედ გადავწყვიტე მისი ცოლად შერთვა, ის იქნება ჩემი ქალბატონი. ამაში დანაშაული არაა. მე მის წინაშე სუფთა ვარ, არაფერი უნამუსო მე არ ჩამიდენია.

ლუ ტახაი ხედავ? კარგად აკვესებ. თითქოს ყველაფერი შენს მხარესაა. მაგრამ თავმჯდომარის ბატონიშვილო, ვინ დაგიჯერებს, რომ მუშის და შეგიყვარდა? მსახურის შვილი? შიშველ-ტიტველი სარძლო? ვისი დედაც გადიად მუშაობს?

ჭოუ ფინგ-ი (მოკლე პაუზა, ვერ გადაუნყვებია) მაშ, მაშ მე გეტყვი შენ – იყო ერთი ქალი, ვინც გული გამიტეხა, შეიძლება ს'ფენგ-ი რომ არა, აღარასოდეს შეეყვარებდი საწინააღმდეგო სქესის ადამიანს.

ლუ ტახაი (განცვიფრებული) რაო? კიდევ ერთი ქალი?

ჭოუ ფინგ-ი დიახ, ის რომელიც შენ ახლახანს აქ ნახე.

ლუ ტახაი ის?

ჭოუ ფინგ-ი ზუსტად (სიმწრით) ის ჩემი დედინაცვალია! ო, მე ამას დიდი ხნის განმავლობაში გულში ვიმარხავდი, ვერ ვებდავდი ვინმესთვის გამემხილა. სწავლობდა, კარგი განათლება აქვს მიღებული. ერთი ნახვითვე შევეყვარდი. მას სურდა რომ მე... (შეჩერდება) რასაკვირველია, მე მესმის, რაღაც პასუხისმგებლობა ჩემს კისერზეც არის.

ლუ ტახაი ს'ფენგ-მა ეს იცოდა?

ჭოუ ფინგ-ი იცოდა, იცოდა. მე ვიცი, რომ იცოდა (ცრემლებს იკავებს, დამძიმებული) მაშინ ძალიან პატარა ვიყავი. მე საშინლად ბრყვი ვარ, თანდათანობით, რაც დრო გადიოდა, შიში მეტად და მეტად მიპყრობდა, შიში და დებურესია მჯავბნიდნენ. საკუთარ თავს ვერ ვიტანდი, მასაც და ამ არაბუნბრივ კავშირს. ვფიქრობ, შენ მიგებ. მე მინდოდა მისი მიტოვება, ან მისგან გაქცევა, მაგრამ მდგომარეობამ ხელი არ მომიმართა, მიმართედა სადღაც, მას, როგორც ეშმაკს, არავისი და არაფრის არ ეშინია. ბოლოს და ბოლოს, ყველაფერი მომბეზრდა და ხელი მივყავი სმას. ოღონდ მას გავცლოდი და მზად ვიყავი სული ამომსვლოდა. მისი დამსახურებაა, რომ ვერ ვიტან განათლებულ ქალებს, კეთილშობილად რომ მოაქვთ თავი, სინამდვილეში კი სიბინძურეში აქვთ ფეხი ჩაყოფილი. ამის შემდეგ შემხვდა ლუ ს'ფენგ-ი. ლუ ს'ფენგ-ი რომ არა, შარმან ცოცხალი აღარც ვიქნებოდი. მან მე კიდევ ერთი წლის სიცოცხლე მაჩუქა.

ლუ ტახაი (უნებლიედ ამოიოხრა) ოხ! ნუთუ!

ჭოუ ფინგ-ი უკვე რამდენი წელია, არავისთვის მომიყოლია, ლუ ს'ფენგ-ისათვისაც კი, მაგრამ... (ნელა) უცნაურია, უცხად ამ ყველაფერს შენ გიყვები

ლუ ტახაი (მოღუშული), ალბათ, მამაშენის ცოდვების გამოა

ჭოუ ფინგ-ი (არ ელოდა ამისთანა პასუხს, არაკეთილგანწყობით) შენ სისულელეს ტვირთულობ (ნანობს, უცხო კაცს გული რომ გადაუშალა) გეტყვი, მე შენ, როგორც ლუ ს'ფენგ-ის ძმას, ისე გიცნობ. მე მხოლოდ იმის ახსნა მინდოდა, რომ გულწრფელი ვარ, როცა ვაცხადებ, რომ მე ის მიყვარს, გინდ დაიჯერე, გინდ არა.

ლუ ტახაი (ცოტა კეთილად განენყო) ე.ი. შენ მართლა აპირებ მასზე დაქორწინებას? იცი, ლუ ს'ფენგ-ი ჯერ კიდევ სულელი ბავშვია, ის მეორედ არავის არ გაჰყვება.

ჭოუ ფინგ-ი დიახ, მე მივდივარ, თვე ან ორი თვეა საჭირო და ჩამოვალ მის წასაყვანად.

ლუ ტახაი მაგრამ, თავმჯდომარის ბატონიშვილო, თქვენ სიტყვას ვენდოთ?
 ჭოუ ფინგ-ი (ჯიბიდან იღებს წერილს) შეგიძლია წაიკითხო, ეს ცოცხალი ხნის წინ მივწერე მას ზუს-
 ტად ამის შესახებ.

ლუ ტახაი (ყასიდად ცდილობს) არაა საჭირო მაჩვენოთ, მე ამისათვის არ მცხელა!
 ჭოუ ფინგ-ი (თავს სწევს) მაშ მე არავითარი სხვა საბუთი არ გამაჩნია. ის მომაკვდინებელი რამ
 კი შენს ჯიბეშია, ესაა ჩემი გარანტი, რაკი არ გჯერა, მე შენს ხელში ვარ.

ლუ ტახაი (ნაღვლიანად) უფროსო ბატონიშვილო, ნუთუ შემიძლია ამით ყველაფერი დავამ-
 თავრო? (გაბოროტებული) ნუთუ შენ ფიქრობ, რომ მოვისურვებდი ჩემი დის შენს ცოლობას (მოულოდნელად
 იღებს პისტოლეტს).

ჭოუ ფინგ-ი (დაბნეული) რისი გაკეთება გსურს?
 ლუ ტახაი (გაბოროტებული) მოგკლა. მამაშენი საძაგელია, მაგრამ არ მძულს, აი შენ კი, ამ
 ქვეყნიერებაზე ყველაზე გამორჩეული არარაობა ხარ,
 ჭოუ ფინგ-ი მაშ კეთილი, იმოქმედე! (ხუჭავს თვალებს)
 ლუ ტახაი მაგრამ... (ოხრავს. პისტოლეტს უწვდის) აილე! ეს ნივთი თქვენი მალაროდანაა.
 ჭოუ ფინგ-ი (გაუგებარია) როგორ? (გამოართმევს)
 ლუ ტახაი (დანაღვლიანებული) არა უშავს, ყველაზე სულელი არსება დედაჩემია, ვიცი, რომ
 ჩემი დაიკო სიცოცხლეა მისთვის. შენ თუ უზრუნველყოფ ლუ ს'ფენგ-ი ს ნორმალურ ცხოვრებას, მაშინ ვის
 რა ესაქმება?

[ფინგ-ს რაღაცის თქმა სურს. ტახაი ხელის აქნევით აჩერებს. ფინგ-ი თავჩაქინდრული მიდის მაგიდი-
 საკენ, დებს იარაღს)

ლუ ტახაი (ბრძანებით) მაშ დაუძახე ჩემს დას, გეთაყვა.
 ჭოუ ფინგ-ი (გაკვირვებით) რაო?
 ლუ ტახაი (უნდობლად) ს'ფენგ-ს, ცხადია.

ჭოუ ფინგ-ი არა, არა. მე კი ვფიქრობდი, რომ ის თქვენს სახლშია.
 ლუ ტახაი უცნაურია, მე და დედაჩემი ორი საათია ამ თავსხმაში დავეძებთ, არსად არაა.
 ბუნებრივია ვფიქრობ, აქ უნდა იყოს.

ჭოუ ფინგ-ი რაო? ორი საათი თავსხმაში? ის, ის სად იქნება?
 ლუ ტახაი შუალამისას სად წავიდოდა, სად?
 ჭოუ ფინგ-ი (უცბად) არ შეიძლება! (ჯდება, გაშეშებული)
 ლუ ტახაი (გარკვევით) შენ ფიქრობ... არა, შეუძლებელია (ზიზლით) დარწმუნებული ვარ არ
 ეყოფა ნებისყოფა.

ჭოუ ფინგ-ი (აკანკალებული) ო, არა, მას შეუძლია, შენ მას არ იცნობ, ის თავმოყვარეა, სხვისა
 აზრს ანგარიშს უწევს, ხასიათი ხომ ძლიერი აქვს. მაგრამ მას უნდა ვენახე (თითქოს ხედავს მდინარეში
 დამხრჩვალს), არ უნდა გაებედა.

[პაუზა
 ლუ ტახაი (უცბად) ჰმ, შენ თავს კარგად ისულელებ, გინდა მომატყუო? ის შენთანაა! შენთა-
 ნაა!
 [შორიდან ისმის სტვენის ხმა
 ჭოუ ფინგ-ი (ხელით შეაჩერებს ტახაი-ს) ნუ ყვირი, მოუსმინე (სტვენა ახლოვდება, ფინგ-ს სახე
 უნათდება) ეს ისაა, მოდის! მოდის! მესმის!
 ლუ ტახაი რა გესმის?
 ჭოუ ფინგ-ი ეს ჩვენი პირობითი ნიშანია, ყოველთვის ასეა, როდესაც ვხვდებით ერთმანეთს.
 ლუ ტახაი ის სადღაა? --
 ჭოუ ფინგ-ი ალბათ ბაღში. (ფინგ-ი ალებს ფანჯარას და უსტვენს. „პასუხი“ სულ უფრო ახ-
 ლოვდება, (შეტრიალდება, თვალცრემლიანი, იცინის) ის მოვიდა!

[შუა კარზე კაკუნია

ჭოუ ფინგ-ი (ტახაი-ს) წადი, მეზობელ ოთახში მოიცადე, შენი აქ ყოფნა ძალიან შეაშინებს. ის
 ხომ შენ აქ ყოფნას არ მოეწონს. (მიჰყავს სასადილო ოთახის კარისაკენ. ტახაი შედის კარში)

[ჩუმი ხმა: ფინგ!

ჭოუ ფინგ-ი (მირბის შუა კარისაკენ) ფენგ-იკო! (კარს ალებს) შემოდი!

[ლუ ს'ენგ-ი გალუმპული, განენილი, ცრემლები და წვიმის წვეთები ერთდროულად ეღვრება სახეზე. სიცივისა და ლღვისაგან მთელი სხეულით კანკალებს. ფინგ-ი გულში იხუტებს, როგორც დაკარგულ შვილს პოვნის შემდეგ დედა)

ლუ ს'ენგ-ი ფინგ!
ჭოუ ფინგ-ი (მადლიერებით) ენგ! ეს შენა ხარ!
ლუ ს'ენგ-ი იმედი მაქვს უცხო არავინაა?
ჭოუ ფინგ-ი (სიბრალულით) არა, (ხელზე ჰკიდებს ხელს)
ლუ ს'ენგ-ი (ეხვევა მეგობრულად) ო, ფინგ! (ქვითინებს)
ჭოუ ფინგ-ი (თითქოს დიდი ხნის უნახავები იყვნენ) როგორა ხარ? როგორ? (მოუთმენლად) როგორ შემოხვედი?

ლუ ს'ენგ-ი საიდუმლო, პატარა ჭიშკრიდან.
ჭოუ ფინგ-ი ხელები გაგყინვია, გადაიცვი რამე.
ლუ ს'ენგ-ი არა, დაიცა, კარგად შემოგხედო (ისევ ქვითინებს)
ჭოუ ფინგ-ი (მიყავს დივანთან, სხდებიან, აღგზნებული) შენ, სად, სად იყავი ენგ?
ლუ ს'ენგ-ი (უყურებს, ილიმება ცრემლებიანი სახით) ფინგ, შენ კიდევ აქ ხარ? თითქოს ერთი წელია არ მინახიხარ!

ჭოუ ფინგ-ი (დივანიდან იღებს იისფერ თხელ საბანს და მხრებზე წამოასხამს) უმწეო, ჩემო ენგ! ჩემო სულელო, სად წახვედი?

ლუ ს'ენგ-ი (ცრემლებს იწმენდს, მისი ხელი უჭირავს) გავრბოდი ამ თავსხმაში, არ ვიცი სად და რატომ, ქუხდა, ყველაფერი ბურუსშია გახვეული, თითქოს დედაჩემის ძახილი მესმოდა, მაგრამ მე, შეშინებული, მხოლოდ მდინარეზე ვფიქრობდი, ვფიქრობდი, რომ მხოლოდ ის შემეფარებდა, მაგრამ იცი, ვერ გავბედე, ვერ გადავწყვიტე.

ჭოუ ფინგ-ი ენგ! (ხელს უფრო მაგრად უჭერს)
ლუ ს'ენგ-ი არ ვიცი, რატომღაც სახლს გარშემო ვურბენდი.
ჭოუ ფინგ-ი ო, ენგ! მე შენს წინაშე დამნაშავე ვარ! მაპატიე, მე მიგიყვანე აქამდე.
ლუ ს'ენგ-ი ფინგ! განა შემძლია შენი დადანაშაულება?! (საუბარს აწყვეტინებს) მაგრამ როგორც კი ბალამდე მოვედი, გამახსენდა გაშიშვლებული ელექტრო სადენი და შეიძლებოდა გაცილებით მარტივად და სწრაფად სიკვდილი, ვიდრე მდინარეში თავის დახრჩობა. ერთი შეხება საკმარისი იყო და თავისუფალი ხარ, მაგრამ ვერ შევძელი, ისევ ვერ შევძელი. გამახსენდა უბედური დედაჩემი, მე მის წინაშე დავიფიცე, რომ თავს არაფერს დავატეხავდი, უნესოდ არ მოვექცეოდი თავს. და აი, ამ დროს ამ ფანჯარაში დავინახე შუქი. მე ვიცოდი, შენ რომ აქ ხარ, ფინგ, მე მაშინ როგორღაც გავაცნობიერე, რომ ასე უბრალოდ, ადვილად ვერ მოვკვდებოდი და შენ ვერ მიგატოვებდი ცის ანაბარა. გესმის? ჩვენ ერთად უნდა წავიდეთ! თუ ვერ მოვახერხეთ ერთად ცხოვრება (ხვეწნით) ხვალ ხომ წამიყვან?

ჭოუ ფინგ-ი ერთად?
ლუ ს'ენგ-ი (აღელვებული) მხოლოდ ეს ერთი გზაა, მე ახლა აღარ მაქვს ოჯახი (სიმწრით) ჩემი ძმა ვერ მიტანს, დედაჩემის სანახავად კი სახე არ შემრჩენია, მე ახლა აღარავინ მყავს, არც ნათესავი და არ მეგობრები, მე მხოლოდ შენ მყევხარ, ფინგ, (ხვეწნა-მუდარით) ხვალ ხომ წამიყვან?

[პაუზა]

ჭოუ ფინგ-ი (დათრგუნული) არა, არა
ლუ ს'ენგ-ი როგორ არა? ფინგ! (ნირნამხდარი)
ჭოუ ფინგ-ი (თვალეებში უყურებს) არა, არა, ხვალ კი არა, ამ წუთშივე!
ლუ ს'ენგ-ი (ყურებს არ უჯერებს) ახლა?
ჭოუ ფინგ-ი (სიბრალულით, სიყვარულითა და ზრუნვით) მე კი ვაპირებდი ჯერ მარტო წასვლას და როგორც კი მოვენყობოდი შენს ნაყვანასაც. მაგრამ გადავიფიქრე. ახლავე, ახლავე უნდა წავიდეთ ერთად.

ლუ ს'ენგ-ი მართლა?! ერთად?
ჭოუ ფინგ-ი მართლა!
ლუ ს'ენგ-ი (უზომოდ გახარებული ცოფიანივით, მხრებიდან იხსნის თხელ საბანს, დგება, უკოცნის ხელებს, ცრემლებს იწმენდს) მართლა, მართლა, მართლა! ო, განგებამ შემიბრალა, შენ ჩემო გადამრჩენო ვარსკვლავო, შენ მეორე სიცოცხლე მაჩუქე... ო, მიყვარხარ, მიყვარხარ (მის მკლავებშია მოქცეული).
ჭოუ ფინგ-ი (გულაჩუყებული, ისიც დიდი თეთრი ხელსახოცით ცრემლს იმშრალავს) ერთად ვიქნებით მთელი ცხოვრება, სამუდამოდ!

ლუ ს'ენგ-ი ო, დიას (ჩახუტებული) არასოდეს დავშორდებით, ერთად, ერთად.
ჭოუ ფინგ-ი (თავშეკავებით) კეთილი, ჯერ ჩვენ ვალდებულნი ვართ მოვინახულოთ ერთი ადამიანი, ვნახოთ და წავიდეთ.

ლუ ს'ფენგ-ი (გაკვირვებით) ერთი ადამიანი?
ჭოუ ფინგ-ი შენი ძმა, უფროსი ძმა.
ლუ ს'ფენგ-ი ძმა?
ჭოუ ფინგ-ი დიახ, გეძებდა, ლელავდა. ის სასადილო ოთახშია.
ლუ ს'ფენგ-ი არა, არა, (შეშინებული) მე არ მინდა მისი ნახვა, დასანახად ვერ გიტანს, შეუძლია მოგკლას კიდევ. ნამოდი, წავიდეთ მის უნახავად (დამამშვიდებელი ტონით) მე სახლში შევხვდი მას.
ჭოუ ფინგ-ი (გამოუვალ მდგომარეობაშია) უნდა აუცილებლად ვნახოთ, თორემ ვერ წავალთ.
ლუ ს'ფენგ-ი მაგრამ, ფინგ!

[ფინგ-ი სასადილოსაკენ მიემართება, ალებს კარს)
ჭოუ ფინგ-ი ლუ ტახაი! ლუ ტახაი! უცნაურია, სად წავიდა? ნუთუ წავიდა? (პასუხის მოლოდინში გაოცებული უყურებს ს'ფენგ-ს)

ლუ ს'ფენგ-ი (უახლოვდება) ფინგ, (ხეწნა-მუდართით) თავიდან ამოიგდე ეს განზრახვა, წავიდეთ, ახლავე წავიდეთ.

[ლუ ს'ფენგ-ი ეხება შუა კარს, კარი იღება, გადია ლუ და ტახაი შემოდიან.
ორი საათის განმავლობაში გადია ლუ ძლიერ შეცვლილა, აფორიაქებული, დაბერებული, გალუმპული, ნაგვემი, გაუბედურებულია)...

ლუ ს'ფენგ-ი (შეშინებული, უნებურად უკან იხევს) დედილო!
[მცირე პაუზა, გადია ლუ სიბრაღულით უყურებს ქალიშვილს.
ლუ ს'ფენგ-ი (დედის წინაშე იჩოქებს)

ლუ შ'ფინგ-ი ს'ფენგ! ადექი, მომიახლოვდი!
ლუ ს'ფენგ-ი (დგება, ეხუტება დედას) დე!
ლუ შ'ფინგ-ი (სიბრაღულის გრძნობით თავზე უსვამს ხელს) საბრალო შვილო, ჩემო საბრალოვ!
ლუ ს'ფენგ-ი (ქვითინებს) დე, მაპატიე, მომიტყევე! მე დავარღვიე შენს წინაშე დადებული აღთქმა, მე მიყვარს იგი, დამნაშავე ვარ, მე...

ლუ შ'ფინგ-ი მაშ ადრე რატომ არ მითხარი?
ლუ ს'ფენგ-ი (თავს ხრის) მებრალებოდი. მე ვიცოდი, რომ ამას არა თუ მოინდომებდით, მოსმენაც გაგიჭრდებოდათ. მეშინოდა თქვენი ზიზღის, მე ხომ დავიფიცე.
ლუ შ'ფინგ-ი ოხ, ჩემო საბრალო შვილო. ამაზე უნდა მეფიქრა, როგორ ვერ შევძელი შენი დაცვა, ნუთუ ამ ქვეყნად არსებობს ადამიანთა ასეთი უსამართლო ბედი, ასეთი უბედურება? ოხ, ჩემი უბედური, დაწყევლილი ბედი.

ლუ ტახაი (ცივად) დედა, წავიდეთ, ლუ ს'ფენგ-ი ჯერ-ჯერობით ჩვენთან ერთად წამოვიდეს, მე მასთან უკვე ვისაუბრე (მიუთითებს ჭოუ ფინგ-ზე). ის უნდა წავიდეს, მერე კი თანახმაა წაიყვანოს. განა ღირს ასე თავის მოკვლა? წავიდეთ.

ლუ შ'ფინგ-ი ვინ თქვა, ვინ თქვა, რას ნიშნავს „მას წაიყვანს“?

ლუ ტახაი (ცივად) დე, მე მესმის თქვენი. ახლა მხოლოდ ასე უნდა მოვიქცეთ. მე კი თანახმა არ ვიყავი, მით უმეტეს რომ ეს ჭოუ-ს ოჯახს უკავშირდება, მაგრამ ახლა არაა დრო ამეებზე საუბარი, დაე წავიდნენ.

ლუ შ'ფინგ-ი (სიკვდილნაკბენივით ჯდება) რაო? დაე წავიდეს?

ჭოუ ფინგ-ი გადია ლუ, გჯეროდეთ, მე მისი საუკეთესო მეგობარი, მეუღლე ვიქნები. ჩვენ ერთად წასვლა გადავწყვიტეთ, ყველაფერი გადაწყვეტილია.

ლუ შ'ფინგ-ი (ქალიშვილის ხელი უჭირავს) რაო? და შენ თანახმა ხარ მასთან ერთად წახვიდე?

ლუ ს'ფენგ-ი (თავს უქნევს) დე, იძულებული ვარ დაგტოვოთ.

ლუ შ'ფინგ-ი (ხელს უფრო მაგრად უჭერს, აკანკალებული ხმით) ფენგ, შენთვის არ შეიძლება მასთან ერთად წასვლა, არ შეიძლება!

ლუ ტახაი დე, (გაოცებული) ნეტავ რატომ?

ლუ შ'ფინგ-ი არა, არ შეიძლება (დგება, ჯიუტად).

ლუ ს'ფენგ-ი დე, რაშია საქმე?

ლუ შ'ფინგ-ი (არ მიუქცევია ყურადღება, მიათრევს) წავედით! (ტახაი-ს) წადი, დაიქირავე რიქმა, ს'ფენგ-ი დაილალა. წავედით, ჩქარა წავიდეთ.

ლუ ს'ფენგ-ი (თხოვნით) დე, თქვენ გინდათ, რომ თქვენი ღვიძლი შვილი აი აქ, თქვენს წინაშე აღესრულოს? თქვენ... ნუთუ ეს გსურთ?

ჭოუ ფინგ-ი (უახლოვდება გადია ლუ-ს) ბებო ლუ, მე კარგად მესმის, რომ თქვენს წინაშე დამ-

ნაშავე ვარ, მაგრამ ლუ ს'ფენგ-ი ხომ უდანაშაულოა. მე შევეცდები გამოვისყიდო თქვენს წინაშე დანაშაული, მე ის მიყვარს, გესმით? საქმე იქამდეც მივიდა, როცა...

ლუ ტახაი დე (ვერაფერი გაუგია), ამ შემთხვევაში აპატიე მათ, არ მესმის, რაო...
ლუ შ'ფინგ-ი (არ იცის როგორ მოიქცეს, მკაცრად) ნადი, რიქმა მოიყვანე! (ფენგ-ს) ფენგ-იკო, მომისმინე, მე მზად ვარ შენი სიცოცხლე გაეწირო, რათა მას შენი ცხოვრება არ დაუკავშირო! არ შემოძლია. (გადაჭრით) ნავედით!

[ტახაი უახლოვდება კარს. ლუ ს'ფენგ-ი განზილებული, ცივი ხმით კივის]
ლუ ს'ფენგ-ი (კივილით) დე! დე! მე... (დედის მკლავებში გული უწუხდება)
ლუ შ.ფინგ-ი (მისი სხეული ხელით უჭირავს) ჩემო შვილო! ჩემო...
ჭოუ ფინგ-ი (აღელვებული) გულის წასვლამდე მიიყვანეთ.

[გადია ლუ ს'ფენგ-ს შუბლზე ხელს ადეს, ყვირის ს'ფენგ! ველარ გაუძლო, ხმა ჩაუწყდა და ტირის]
ფინგ-ი შერბის სასადილოში
ლუ ტახაი ნუ გარბიხარ! არაფერია, ცივი წყალიც საკმარისია. ეს ბავშვობიდან მოსდის.

[ფინგ-ი შემოდის წყლით ხელში, შუბლზე აპკურებს. ს'ფენგ-ს მკვდრის ფერი ადევს]

ლუ შ'ფინგ-ი (წყალს წვეთ-წვეთობით პირში ასხამს) F'ენგ-იკო! შვილო, ძვირფასო, გაახილე თვალი, სული მოიბრუნე! ჩემო უიღბლო შვილო!
ლუ ს'ფენგ-ი (თვალეებს ახელს, ოხვრით) ოხ, დედა!
ლუ შ'ფინგ-ი (ანუგეშებს) შვილო! ნუ გამინყრები, ნუ ფიქრობ, რომ გული გამიქვავდა, მე აუხსნელი მიზეზი მაქვს.
ლუ ს'ფენგ-ი (კიდევ ერთხელ ამოიოხრა) დე!
ლუ შ'ფინგ-ი რა?
ლუ ს'ფენგ-ი მე კი ვერ შევძელი გულის გახსნა. ფინგ!
ჭოუ ფინგ-ი უკეთ ხარ?
ლუ ს'ფენგ-ი ფინგ, მე შენც ვერ გითხარი. მე თქვენც ვერ გაგიმჟღავნეთ საიდუმლო, სიკვდილისათვის მზად ვიყავი (დედას უყურებს ხვეწნით) დე, თქვენ...
ლუ შ'ფინგ-ი რა იყო, თქვი!
ლუ ს'ფენგ-ი (აქვითინდა) მე, მე (გადაწყვეტილება მიიღო) მასთან, უკვე... (ქვითინებს)
ლუ შ'ფინგ-ი რაო? შვილო!
ლუ ს'ფენგ-ი უკვე მოხდა...
ლუ შ'ფინგ-ი როგორ? მეუბნები მოხდა... (საშინელი დარტყმის შეგრძნება ეუფლება)
ჭოუ ფინგ-ი (ხელს ჰკიდებს) ს'ფენგ, მართალია? შენ... როდის მოხდა?

ლუ ს'ფენგ-ი დაახლოებით სამი თვეა.
ჭოუ ფინგ-ი ს'ფენგ, რატომ არ მითხარი? რატომ? მე, მე...
ლუ შ'ფინგ-ი ო, ცის განგებავ, ღმერთებო და მფარველო სულებო!
ჭოუ ფინგ-ი (მიუახლოვდა) ბებო ლუ, იქნებ ახლა მაინც არ გაჯიუტდეთ? (მუხლს იდრეკს მის წინაშე) გეფიცები, ჩვენ ნავალთ, ეს ყველაზე კარგი გამოსავალია! ნავალთ ერთად!
ლუ შ'ფინგ-ი (დუმს) სიზმარში ვარ?! ჩემი ღვიძლი შვილი, ამ 30 წლის განმავლობაში, იმეორებს, ო, ცის განგებავ! (ხელეებს სახეზე იფარებს, ტირის, კანკალებს). ნადით, გაემგზავრეთ, თქვენი სახელების გაგონებაც კი არ მინდა! (შემოტრიალდება)
ჭოუ ფინგ-ი გმადლობ! როგორც იქნა, ნავედით! ფენგ! (ლუ ს'ფენგ-ი დგება)
ლუ შ'ფინგ-ი (ისევ მათკენ ტრიალდება) ოხ, არა, არა, დაუმეებელია!

[ლუ ს'ფენგ-ი მუხლს იყრის]

ლუ ს'ფენგ-ი (მუდარით) დე, დე, რა გემართებათ? მე სულითა და გულით გავაკეთე არჩევანი, ღარიბია თუ მდიდარი, ვინც არ უნდა იყოს, მე მას ვეკუთვნი... ჩემი გული მას ეკუთვნის. ამას არასოდეს ვინანებ, სადაც ის – მეც იქ, ვინც ის არის, მეც ის გავხდები. ნუთუ თქვენთვის ეს სულერთია? გაუგებარია? მე...

ლუ შ'ფინგ-ი (დამძიმებული) შვილო!
ლუ ტახაი დე, თუ დამ ასე გადაწყვიტა, დაე, ნავიდეს. ეს კარგია.
ჭოუ ფინგ-ი (მოღუშული) ბებო ლუ, რაკილა თქვენ არ უშვებთ, კეთილი, მე არავითარი უფლება

არ მაქვს ძალა ვინმარო, მე მარტო წავალ. წენგ!

ლუ ს'წენგ-ი (თავს აქნევს) დე, დე! ო, ფინგ! (დაბნეულია)

ლუ შ'ფინგ-ი (ტრაგიკულად) განგებისათვის ცნობილია თქვენი ცოდვა, ის უკეთ ხედავს, თქვენ

ორივე ცოდვის შვილები ხართ, არ უწყით რასა იქმთ, ღმერთო მათ მაგიერ მე დამსაჯე, უკვე ბებერი ვარ, ნაილე ჩემი სიცოცხლე, მხოლოდ მე ვარ ცოდვილი. ეს მე გადავდგი მცდარი ნაბიჯი – (ნაღვლიანად) მივხვდი, რომ შეცდომა შეცდომას მოსდევს. (ს'წენგ-ს თავზე ხელს უსვამს) ისინი ორივენი ჩემი სუფთა ბავშვები არიან. ო, განგებავ, მიეცი განწმენდის საშუალება, ბედნიერი ცხოვრება, ისინი უდანაშაულონი არიან, მხოლოდ უნებურად მოუვიდათ შეცდომა! ისინი ხომ ჯერ ახალგაზრდები არიან. (დგება) ამ ცოდვას საკუთარ თავზე ავიღებ, ჯერ კიდევ არ გამომისყიდია? (იყურება ზევით, თითქოს ცას ხედავდეს) ჩემ ცოდვაზე – ჩემი შვილები პასუხს არ აგებენ! ისინი სუფთა და უდანაშაულონი არიან. ლუ ს'წენგ-იკო!

ლუ ს'წენგ-ი (მოუსვენრად) დე, რა გემართებათ? – არ მესმის, არ მესმის.

ლუ შ'ფინგ-ი (მოტრიალდება, რბილად) არაფერი. (იღიმება) ადექი, წენგ-იკო წადით, გაეგზავრეთ.

ლუ ს'წენგ-ი (ლუ ს'წენგ-ი დგება, მაღლიერებით) დე!

ჭოუ ფინგ-ი მოდი (საათს უყურებს), მხოლოდ 25 წუთი დარჩა, ვთხოვე მსუბუქი მანქანის მომზადება, უნდა წავიდეთ!

ლუ შ'ფინგ-ი (მშვიდად) არა, თქვენი წასვლა დაფარულია, ამიტომ წურავის შეაწუხებთ. (ტახაი-ს)

ტახაი, წადი დაიქირავე მანქანა და წაიყვანე ვაგზალზე. ჩემი წასვლის დროცაა.

ლუ ტახაი დიას.

[ტახაი შუა კარიდან გადის

ლუ შ'ფინგ-ი (ქალიშვილს) მომიახლოვდი შვილო, მოდი, კიდევ ერთხელ შემოგხედო. (ლუ ს'წენგ-ი დედას ეხვევა) შენც წადი. (ფინგ-ს) მე მოვითხოვ, რომ წასვლის წინ პირობა მომცეთ.

ჭოუ ფინგ-ი ბრძანეთ!

ლუ შ'ფინგ-ი პირობის გარეშე, ს'წენგ, წასვლის უფლებას არ მოგცემთ.

ლუ ს'წენგ-ი დედა, გპირდები.

ლუ შ-ფინგ-ი (ორივეს უყურებს) რაც უფრო შორს იქნებით, მით უკეთესი, სიცოცხლეა თუ სიკვდილი, ჩემთან აღარ დაბრუნდეთ. თქვენი დანახვა არ მინდა.

ლუ ს'წენგ-ი დე, ეს ხომ...

ჭოუ ფინგ-ი (თვალებით ანიშნებს, თითქოს „გაჩერდი, დაპირდი“) თუ ახლა სულში სიმძიმის გამო ლაპარაკობთ ასე, დროთა განმავლობაში ყველაფერი მოწესრიგდება.

ლუ ს'წენგ-ი დე, მამ ჩვენ წავედით!

[ლუ ს'წენგ-ი იჩოქებს, თავყვანს სცემს

ლუ შ'ფინგ-ი (ხელს უქნევს) წადით!

ჭოუ ფინგ-ი სამზარეულოდან გავიდეთ, იქ ჩემი ნივთებია.

[სამივენი მიდიან სამზარეულოსაკენ. კარი იღება. შემოდის წანი, სამივენი განცვიფრებულნი არიან

ლუ ს'წენგ-ი ო, ქალბატონო!

ჭოუ წანი (მშვიდად) საით გაგინევიათ, ამისთანა ჭექა-ქუხილში!

ჭოუ ფინგ-ი (წანი-ს) შენ რა, გვისმენდი?!

ჭოუ წანი მარტო მე არა. (სასადილოსაკენ გასძახებს) გამოდი, რაღა!

[ჭოუ ჩუნგ-ი შემოდის, როგორღაც მობლუნძულია

ჭოუ წანი, (გაკვირვებული, ქვავდება) მეორე ბატონიშვილი?

ჭოუ ფინგ-ი (უკმაყოფილო) ძმაო, რა გჭირს?

ჭოუ ჩუნგ-ი (დაბნეული, ვერ გარკვეულა ვითარებაში) დედამ დამიძახა, არც კი ვიცი აქ რას საქმიანობთ...

ჭოუ წანი (მლიქვნელურად) ახლავე გაიგებ

ჭოუ ფინგ-ი (გალიზიანებული ჭოუ წანი-ს) ეს რა მოაწყე?!

ჭოუ წანი (დამცინავად) მე მინდა რომ შენმა ძამიკომ გაგაცილოს!

ჭოუ ფინგ-ი (გაბოროტებული) რა სიმდაბლეა!

ჭოუ ჩუნგ-ი ძმაო!

ჭოუ ფინგ-ი შენს წინაშე დამნაშავე ვარ, ძმაო! (უცბად წანი-ს), მაგრამ ქვეყანაზე შენნაირი დედები არ არსებობენ.

ჭოუ წანი შეხედე ს'წენგ! (ს'წენგ-ს) საით გაგინევია?

ლუ ს'ფენგ-ი მე.....მე...
 ჭოუ ფინგ-ი არ იცრუო, თქვი ყველაფერი როგორც არის, გაიმართე, თქვი, რომ მე და შენ გა-
 დავწყვიტეთ ერთად გამგზავრება.
 ჭოუ ჩუნგ-ი (რაღაცას ხედება) რაო? ს'ფენგ, მასთან ერთად აპირებ გამგზავრებას?
 ლუ ს'ფენგ-ი პატარა ბატონიშვილო, მე, მე ხომ...
 ჭოუ ჩუნგ-ი (შეცბუნებული) რატომ ადრე არ მითხარი?
 ლუ ს'ფენგ-ი არა თუ არ გითხარით, მე ადრეც გეუბნებოდით, გარწმუნებდით, რომ ჩემთან სიახ-
 ლოვეს მორიდებოდით, რადგან ცუდი ქალი ვარ, მაგრამ... მაგრამ თქვენ...
 ჭოუ ფინგ-ი (ს'ფენგ-ს) შენს თავს რატომ აყენებ შეურაცყოფას? თქვი! (მიანიშნებს Fანი-ზე)
 იცოდეს, რომ ცოლად მომყვები.
 ჭოუ ჩუნგ-ი ს'ფენგ, შენ...
 ჭოუ Fანი აი ახლა კი მიხვდი რაშია საქმე (ჩუნგ-ი დაბლა ხრის თავს).
 ჭოუ ფინგ-ი (უცბად Fანი-ს, უკიდურესად გაბოროტებული) შე უფულო, უჯიგროვ! წარმოიდ-
 გინე, რომ შენი შვილი გეხმარება სხვისი ბედნიერების დასმსხვრევაში? ძმაო! მითხარი გულახდილად, რის
 გაკეთებას მიპირებ ? თქვი!
 ჭოუ ანი
 ჩუნგ-იკო თქვი, ნუ! (აღელვებული) ჩუნგ-იკო, რატომ დუმხარ? სტაცე ხელი შენს ძმას (ჩუნგ-ი დუმს).
 შენ რა, უთმოზ იმას, ვინც შენს ბედნიერებას გპარავს? მან შენ შეყვარებული მოგტაცა!
 ჭოუ ჩუნგ-ი (განტყვევების ვაცისავით) დედა, დედა არა, არა! (ს'ფენგ-ს უყურებს), რაკი ს'ფენგ-ს
 ასე სურს, მე არაფერი მეთქმის.
 ჭოუ ფინგ-ი (უახლოვდება ძმას) ჩემო ძვირფასო ძმაო, ჩემო საყვარელო ძამიკო, მიხვედრილო,
 დამნდობო!
 ჭოუ ჩუნგ-ი (დაეჭვებული) არა, არა, მე უცბად აღმოვაჩინე... მე მეჩვენებოდა,... მე სინამდ-
 ვილეში არც ისე მიყვარს ლუ ს'ფენგ-ი (თითქოს ბურუსში გზააბნეულივით) მე, მე, ალბათ ვსულელობდი!
 ჭოუ ფინგ-ი (მადლიერებით) მაგრამ, ძმაო...
 ჭოუ ჩუნგ-ი (ხედავს თავისი ძმის სულიერ მდგომარეობას) არაა საჭირო, წაიყვანე შენთან, მთა-
 ვარია კარგად მოეპყრა.
 ჭოუ Fანი (განბილებული, ჩამქრალი) ოხ, შე! (უცბათ, სიბოროტით) შენ არ ხარ ჩემი შვილი, შენ
 არ მეგებარ მე, შე, მართლაც ღორო!
 ჭოუ ჩუნგ-ი (დამცრობილი) დე!
 ჭოუ ფინგ-ი (გაოცებული) რა გჭირს ამისთანა (Fანი-ს)
 ჭოუ Fანი (მოღუშული) ვაჟაკობის ნატამალი არ შეგრჩენია, შენს ადგილას მოვკლავდი მას.
 ბრიყვო! მკვდარო! მამაშენის უღირსო, ბინძური ცხვარო! მე შევცდი შენში! ჩემი არა ხარ! ჩემი ვაჟი არა ხარ!
 ჭოუ ფინგ-ი (სამართლიანობისათვის) რას გავს? ნუთუ შენ ჩემი ძმის დედა ხარ? ასე გამოხატავ!
 ჭოუ Fანი ფინგ, უთხარი, არაფრის დაფარვა არ მსურს, არაფრის მეშინია. უთხარი, ო, უთხარი
 მისი დედა აღარ ვარ.
 ჭოუ ჩუნგ-ი (განსაცდელში) დე, რა გემართება?
 ჭოუ Fანი (სირცხვილის გრძნობისაგან გათავისუფლებული) როცა ვეძახდი, თავი აღარ
 მახსოვდა (ჩუნგ-ს, გაცოფებული) ნუ ფიქრობ, რომ დედაშენი ვარ. დედაშენი დიდი ხნის მკვდარია, დიდი
 ხნის ჩაძალღებული ძალაუფლების მოყვარე მამაშენის წყალობით. აი, ეს ქალი ოცნებობდა სიყვარულს,
 ენადა სიყვარული, ის გაცოცხლდა, როცა შეიცნო ფინგ-ი.) მას მამაკაცი უნდოდა!
 ჭოუ ჩუნგ-ი (განცდით) ო, დე!
 ჭოუ ფინგ-ი (შეტრილდება ჩუნგ-ისკენ, თვალებით მრავალმნიშვნელოვნად) ის ავადმყოფია
 (ჭოუ Fანი-ს), გამომყევი ზევით! ჩანს შენთვის დასვენებაა საჭირო.
 ჭოუ Fანი სისულელეა! მე არ ვარ ავად. ნერვები წესრიგში მაქვს (ცრემლებს ინმენდს, ტკი-
 ვილით) რამდენი წელია ვითმენ, ამ ეშმაკის საუფლოში, ციხისმაგვარ, თქვენს მიერ ხმამაღლა „რეზიდენ-
 ციად“ წოდებულ სახლში, თვრამეტი წელი, დღე და ღამე ეშმაკია ჩემი ცხოვრების თანაზიარი. მერე რა, რომ
 მამაშენმა ჩამისახა ჩუნგ-იკო, მაგრამ ჩემი გული თავისუფალია, ის მე მეკუთვნის (თითით მიანიშნებს ფინგ-
 ზე) მხოლოდ მან დამატყვევა სრულად, ხორციც და გულიც. ახლა კი მას აღარ ვუნდივარ, ხელსა მკრავს.
 ჭოუ ჩუნგ-ი დე, ძვირფასო, რა გემართება?
 ჭოუ ფინგ-ი ნუ აქცევ ყურადღებას, ჭკუიდან შეიშალა!
 ჭოუ Fანი ნუ ჰბაძავ მამაშენს, მე არ ვარ შეშლილი! მე მსურს, რომ შენ მათ უთხრა, უთხ-
 არი... ეს ჩემი სიცოცხლის ბოლო ყლუპია.
 ჭოუ ფინგ-ი (განადგურებული) რა შემიძლია ვთქვა? რა გსურს, რომ მე ვთქვა? დაგნებდე, უკე-
 თესია ახვიდე ზევით, შენთან, დაიძინე.
 ჭოუ Fანი ნუ თვალთმაქობ! მე არ ვარ გიჟი! უთხარი მათ – მე შენი დედინაცვალი არ ვარ

მხოლოდ.

(ყველა შემფოთებულია)

ჭოუ ჩუნგ-ი (გამოუვალ მდგომარეობაში) დე!

ჭოუ ფინგ-ი (შეხედავს ძმას, Fანი-ს რისთვის მოაწყე ეს ყველაფერი? ნარსული ნავიდა, რა საჭიროა ძმას მოუნამლო მთელი სიცოცხლე?

ჭოუ Fანი (კარგავს ქალობას, დედობრივ გრძნობას) მე არ მყავს ვაჟი, არც ქმარი, არც ოჯახი, არაფერი! მე მიინდა მოვისმინო შენგან: „მე მყევხარ მხოლოდ შენ, მე... მე შენი ვარ!

ჭოუ ფინგ-ი შენი ვაჟისათვის მაინც შეგეხედა, შეხედე მას! ის შენი შებრალების ღირსია. თუ ოდნავ მაინც შეგრჩენია დედობრივი გრძნობა.

ჭოუ Fანი (შურისძიებით) მამაშენის ღირსეული შვილი ხარ, საუბრის მანერაც კი, სიტყვებიც, ზუსტად მამაშენის საუბრის ასლია! შე თვალთმაქცო, დაიხსომე, შე მატყუარავ მამასაც უღალატე, ძმა მოატყუე, მეც შეცდომაში შემიყვანე ! აი ვინ ხარ შენ!

ჭოუ ფინგ-ი (გაბოროტებული) სისულელეა, მე, მე მამა არასოდეს მომიტყუებია! მამაჩემი, კარგი ადამიანია, მთელი ცხოვრება სიმართლით, ზნეობრივად გაატარა (Fანი დასცინის). (ს'Fენგ-ს) ნუ მიაქცევ ყურადღებას, ნავიდე!

ჭოუ Fანი ნასვლაა საჭირო, ჭიშკარი დაკეტილია. მამაშენი სადაცაა ჩამოვა, კაცი უკვე გავუგზავნე.

ლუ შ'ფინგ-ი ო, ქალბატონო!

ჭოუ ფინგ-ი (Fანი-ს) ამით რისი მიღწევა გსურთ!

ჭოუ Fანი მიინდა მამილო გაეცნოს მომავალ სარძლოს, შემდეგ გაემგზავრეთ (ყვირის) ფუი-

უენ, ფუიუენ, სად ხარ!

ჭოუ ჩუნგ-ი დედა! არაა საჭირო!

ჭოუ ფინგ-ი (უახლოვდება Fანი-ს) შეშლილო! რა გინდა?

[Fანი მირბის კაბინეტისაკენ, იძახის

ლუ ს'Fენგ-ი (დაბნეული) ნავედით!

ჭოუ Fანი არა, ის მოდის.

(ფუიუენ-ი შემოდის კაბინეტიდან, ყველა გაქვავებულია, სამარისებული სიჩუმეა)

ჭოუ ფუიუენ-ი (კარებთან) რას ყვიროდით? ისევ არ ნავიდა ზევით დასაძინებლად?

ჭოუ ფუიუენ-ი (ხედავს გადია ლუ-ს ს'Fენგ-თან ერთად, გაკვირვებულია) ა, შენ, შენ? თქვენ აქ

რას აკეთებთ?

ჭოუ Fანი (მიათრევს ს'Fენგ-ს ფუიუენ-ისაკენ, ამაყად) შენ მხოლოდ შეხედე, ეს შენი სარძლოა (მიანიშნებს ს'Fენგ-ს რომ ფუიუენ-ს შეხედოს) მამა დაუძახე! (ფუიუენ-ს მიუთითებს გადია ლუ-ზე) გაიცანი, ეს მოხუცი ქალბატონი?! (ჭოუ ფუიუენ-ს)

ლუ შ'ფინგ-ი ქალბატონო!

ჭოუ Fანი ფინგ, მომიახლოვდი! მამის წინაშე მუხლმოდრეკით, მოწინებთ მიესალმე ამ დედლოს (მიანიშნებს შ'ფინგ-ზე)

ჭოუ ფინგ-ი (შემცბარი) მამა, მა, მე, მე...

ჭოუ ფუიუენ-ი (მიხვედრილად) როგორ? (გადია ლუ -ს) შ,ფინგ, შენ ბოლოს და ბოლოს მაინც დაბრუნდი?

ჭოუ Fანი (შეშინებული) რაო?

ლუ შ'ფინგ-ი არა, არა, ვიღაცაში შეგეშალეთ.

ჭოუ ფუიუენ-ი დაბრუნდით, ასეც ვიცოდი, ადრე თუ გვიან დაბრუნდებოდით.

ლუ შ'ფინგ-ი არა! არა! (თავს ხრის) ო! (თავანუელი) ო, ცის განგებავ!

ჭოუ Fანი (განცვიფრებული) შ'ფინგ? რა, ეს შ'ფინგ-ია?!

ჭოუ ფუიუენ-ი (მოქანცული) არა, (ყელში ამოუვიდა) Fანი, მე შენ ტყავგაცლილს გცნობ, არ ღირს ყასიდად შეკითხვა. ეს ფინგ-იკოს დედაა, რომელიც 30 წლის წინ გარდაიცვალა.

ჭოუ Fანი ო, ღმერთო!

[დედაზე მიშტერებულმა ს'Fენგ-მა ნამოიყვირა. აქამდე სიჩუმე იყო. გადია ლუ თავჩაქინდრული ტრაგიკულად დგას. ჭოუ ფინგ-ი, შეშლილივით უყურებს ხან მამას, ხან კი გადია ლუ-ს, არ სჯერა რაც გაიგონა, რასაც ხედავს) Fანი თანდათანობით თავისი ვაჟისაკენ (ჩუნგ-ი) მიდის. დედობრივი გრძნობა და გონება უბრუნდება, თანაუგრძნობს ვაჟიშვილს და თავის საქციელს ნანობს

ჭოუ ფუიუენ-ი (დამძიმებული) ფინგ! მომიახლოვდი. შენი ღვიძლი დედა არ მომკვდარა, ის კიდეც ამ ქვეყნადაა.

ჭოუ ფინგ-ი მხოლოდ ის არა! მამა, მითხარი, მითხარი ის არ არის (როგორც ჭკუიდან შეშლილი)

ჭოუ ფუიუენ-ი (მკაცრად) ფინგ-იკო! სისულეებს ნუ ლაპარაკობ. მართალია მისი წარმომავლობა არასასურველია, მაგრამ ის მაინც დედაშენია.

ჭოუ ფინგ-ი (ენით აუნერელი სიმწარით) ო, მამა ეს ის არაა!

ჭოუ ფუიუენ-ი სულელო, სისულელებს ნუ ლაპარაკობ ფინგ-იკო, მომიხლოვდი (დამძიმებული)

ჭოუ ფინგ-ი ო, მამა, (ძალიან დამძიმებული)

ჭოუ ფუიუენ-ი (სერიოზულად) ნუ ფიქრობ, რომ შენ და ს'ფენგ-ს ერთი დედა გყავთ და ეს ძალიან უხერხულია, ეს ხომ შენი ლეიძლი დედაა.

ლუ ს.ფენგ-ი (ძალიან შეცბუნებული) ო, დე!

ჭოუ ფუიუენ-ი (დამძიმებული) ფინგ-იკო, მაპატიე. მე, მთელი ჩემი ცხოვრების მანძილზე მხოლოდ ერთხელ შევცდი. არაფრით ვიფიქრებდი, რომ ის დღეს აქ გამოჩნდებოდა, მოვიდოდა. ვფიქრობ, ეს განგებულებით მოსჯილი ბედია (ამოიოხრებს, გადია ლუ-ს) დავბერდი, ვნანობ, რომ ცოტა ხნის წინ გითხარი წასულიყავი, მე ვნანობ, მე გადავწყვიტე მომეცა შენთვის 20 000 იუენ-ი ვერცხლით, რაკი მოხვედი, გამოგინერ ჩეკს და ბანკში აიღე. ჩვენი ვაჟი ფინგ-ი, კარგი ბიჭია, იცხოვრეთ ერთად, ის პატივსა გცემს. ჩემს დანაშაულს შენს წინაშე ის გამოისყიდის.

ჭოუ ფინგ-ი (გადია ლუ-ს) თქვენ, თქვენ თქვენ ჩემი...

ლუ შ'ფინგ-ი (უნებურად) ფინგ! (შებრუნდება, ქვითინებს)

ჭოუ ფუიუენ-ი დაიჩოქე, ნუ ფიქრობ რომ სიზმარში ხარ, შენ ხომ მან გაგაჩინა.

ლუ ს'ფენგ-ი (სრულიად შეშლილი, დედას) დე! ეს ხომ სიმართლე არ არის!

ლუ შ'ფინგ-ი (გაჩუმებული, ტირის)

ჭოუ ფანი (იცინის, ჭოუ ფინგ-ს) ფინგ, მე ამას არ ველოდებოდი, მე... (სინანულით)

ჭოუ ფინგ-ი (როგორღაც უცნაურად) მამა! (უცნაური, არაბუნებრივი ღიმილით შ'ფინგ-ს) დედა! (მიანიშნებს ს'ფენგ-ზე) ის...

ლუ ს'ფენგ-ი (ისიც გაოგნებული, იცინის, არ სურს დაიჯეროს) ო, განგებავ! განგებავ! (გარბის შუა კარიდან)

(ჭოუ ფინგ-ი ეცემა დივანზე, გადია ლუ-ს სული ეხუთება, დგას)

ჭოუ ფანი (აჩქარებით) ს'ფენგ! ს'ფენგ! (ჩუნგ-ს) დაინახე რა არანორმალური გამომეტყველება ჰქონდა, გაიქეცი, ნახე, სად წავიდა!

(ჩუნგ-ი გარბის, ძახილით „ს'ფენგ“!)

ჭოუ ფუიუენ-ი (უახლოვდება ფინგ-ს) ფინგ-იკო, რაშია საქმე?

ჭოუ ფინგ-ი ო, მამა! ჩემი გაჩენა ამ ქვეყნად არ იყო საჭირო! (გარბის სასადილოსაკენ)

[შორიდან ისმის ლუ ს'ფენგ-ი ს სასონარკვეთილი კვილი, ცოტა ხანში მამაკაცის, ჩუნგ-ის ასეთივე კვილი.] –

ლუ შ'ფინგ-ი და ჭოუ ფანი (ორივენი ერთდროულად ყვირიან „ჩემო ჩუნგ-იკო, ჩემო ს'ფენგ, მირბიან)

ჭოუ ფუიუენ-ი (ხელის კანკალით ფანჯრის ფარდას სწევს, აკანკალებული ხმით) როგორ? როგორ? ნუთუ მართლა? ნუთუ?...

[მსახური შემორბის შუა კარიდან

მსახური (სუნთქვაშეკრული) ბატონო!

ჭოუ ფუიუენ-ი ჩქარა, რაო?

მსახური (ჩქარობს, ხმას კარგავს) ლუ ს'ფენგ-ი ... ლუ ს'ფენგ-ი მოკვდა...

ჭოუ ფუიუენ-ი მეორე ბატონიშვილი (უსაზღვროდ აღელვებული) სადღაა?

მსახური ის... ისიც! მოკვდა!

ჭოუ ფუიუენ-ი (აკანკალებული ხმით) როგორ? არა, რო... როგორ? არა!

მსახური ლუ ს'ფენგ-ი შეეხო ელექტროსადენს, როგორც ჩანს მეორე ბატონიშვილმა არ იცოდა, სტაცა ხელი ასაყვანად, ორივე დანახშირებულია, დენმა დაჰკრა.

ჭოუ ფუიუენ-ი (თითქმის შოკში ვარდება) შეუძლებელია! ეს... ეს... შეუძლებელია... (ფუიუენ-ი ყვირის, გარბის მსახურთან ერთად)

[ფინგ-ი გამოდის სასადილოდან ფერწასული, მაგრამ მშვიდი, მიდის მაგიდისაკენ, სადაც დევს ტახაი-ს დატოვებული პისტოლეტი. მალაროში, გაფიცვის დროს მან განაიარაღა დაცვის ოთხი მცველი. უჯრიდან იღებს პისტოლეტს. ხელის კანკალის მიუხედავად მშვიდად მიემართება მამამისის კაბინეტისაკენ

[თანდათანობით ახლოვდება ხალხის ჩოჩქოლის, ნივილ-კვილის ხმა. გადია ლუ მთლად გაფითრებულია, ნიღბის მსგავსი უმეტყველო სახით შემოდის შუა კარიდან. მას ფეხდაფეხ მოსდევს მოხუცი მსახური

ფარნით ხელში)

[(გაღია ლუ ანგარიშმიუცემლად დგება ოთახის შუა გულში გაქვავებული)

მოხუცი მსახური (ამშვიდებს) ხანდაზმულო ქალბატონო! ნუ დუმხართ! ასე არ შეიძლება, იტირეთ!
იტირეთ! გული მოიოხეთ!

ლუ შ'ფინგ-ი არ შემოძლია, ვერ ვტირი.

მოხუცი მსახური მაგრამ საჭიროა, ეს განგების მონოდებაა! ვერაფერს გააწყობთ. მაგრამ თქვენთვის
ტირილი აუცილებელია.

ლუ შ'ფინგ-ი არა, ჩემთვის უმჯობესია სიჩუმე (ისევე გაქვავებულია)

[შუა კარი ფართოდ იღება. ფანი-ს გარშემო მსახურებია თავშეყრილი, ფანი-ს გამომეტყველებას ხან
სიცილი, ხან კი ტირილი ცვლის)

მსახური (გარედან) შემობრძანდი, ქალბატონო! ნულა უყურებთ.

ჭოუ ფანი (მისი გარემოცვა მოაცილებს, კარებს აწვებიან. კარის ჩარჩოს ეყრდნობა, არაბუნე-
ბრივად იცინის) ჩუნგ-იკო როგორ დაგიღია პირი? იცინი? ჩუნგ-იკო, ჩემო ჩერჩეტო!

ჭოუ ფუიუენ-ი (მიდის შუა კარისკენ თვალცრემლიანი, ფანი, შემოდი! ხელი წამერთვა! შენ კიდევ
ნუ უყურებ!

მოხუცი მსახური ქალბატონო, მიბრძანდით, ახლა ვერაფრით უშველით. დანახშირდნენ ისინი, ვერ
უშველით.

ჭოუ ფანი (კარში შედის, უცრემლოდ მოსთქვამს) ჩუნგ-იკო, შვილო! სულ ახლახანს იყავი
სიცოცხლით სავსე, მრთელი! და ახლა! როგორ, როგორი მკაცრი სიკვდილია, როგორ შეიძლება ასე მომხ-
დარიყო? (გაქვავდა)

ჭოუ ფუიუენ-ი (შემოსული ცრემლს ინმენდს) ცოტა დამშვიდდი .

ჭოუ ფანი (გიჟის სიცილით) ო, ჩუნგ-იკო, შენ უნდა მომკვდარიყავი, უნდა! ასეთი დედა, რო-
გორც მე ვარ! უნდა მომკვდარიყავი!

(გარედან ისმის როგორ ეჩხუბებიან მსახურები ტახაი-ს)

ჭოუ ფუიუენ-ი იქ ვინ არის? ვინ არის ჩხუბის მოთავე? ასეთ დროს?

[მოხუცი მსახური მიდის რომ გაიგოს, იქვე შემოდის სხვა მსახური

ჭოუ ფუიუენ-ი იქ რა ხდება?

მსახური ბატონო, ისევე ის არის, დილით რომ იყო, ლუ ტახაი, ისევე ის, ისევე ჩხუბობს!

ჭოუ ფუიუენ-ი უბრძანეთ შემოვიდეს!

მსახური ბატონო, ხელებით, ფეხებით ჩხუბობს, რამდენიმე მცველი დაჭრა, პატარა კარიდან

გაიქცა.

ჭოუ ფუიუენ-ი გაიქცა?

მსახური დიახ, ბატონო.

ჭოუ ფუიუენ-ი (ცოტა ხნის დუმილის შემდეგ, მოულოდნელად) ო, გაეკიდეთ, დაენიეთ, დაენიეთ.

მსახური გავიგეთ.

[ყველა მსახური ერთად გარბის, რჩებიან მხოლოდ სამნი – ფუიუენ-ი, ლუ შ'ფინგ-ი, ჭოუ ფანი

ჭოუ ფუიუენ-ი (ტრაგიკულად) ერთი შვილის დაკარგვით არ უნდა დაგვარგო მეორე!

[ერთი მეორის მიყოლებით სხდებიან

ლუ შ'ფინგ-ი დაე გაიქცეს! მისთვის უკეთესია წასვლა. მე ამ ბავშვს კარგად ვიცნობ, ის შენ ვერ
გიტანს და ისე გამძვინვარებულია, საეჭვოა, რომ ის შენს დაძახებას დაემორჩილოს და დაბრუნდეს.

ჭოუ ფუიუენ-ი (მშვიდად, თვითონაც გაკვირვებულია) ჩვენზე წინ ახალგაზრდები დაიხოცნენ, უს-
ამართლობაა, თეთრთმიანები აცილებენ შავთმიანებს, დავრჩით ჩვენ, მოხუცები მარტონი (მოულოდნელად)
ფინგ-იკო სადღაა? ფინგ-იკო, ფინგ-იკო! (პასუხი არაა) მსახურო! აქეთ! არ მპასუხობს, წადით მოძებნეთ,
დაუძახეთ ფინგ-იკოს! სად არის ჩემი უფროსი ვაჟი?

[ბედის ირონიით, როგორც პასუხი, კაბინეტიდან გაისმის გასროლის ხმა

ჭოუ ფანი (პირველმა უცბად გააცნობიერა) ა! (ელვის სისწრაფით შერბის კაბინეტში. ღრია-
ლებს როგორც ცოფიანი, გამორბის ყვირილით ის... ის..)

ჭოუ ფუიუენ-ი ის... ის...

[ფუიუნენ-ი და Fანი ახლა ერთად შერბიან კაბინეტში.

[გადია ლუ აუჩქარებლად, როგორც თავრეტდასხმული დგება. ცდილობს ორი ნაბიჯი გადადგას კაბინეტისკენ, სცენის შუა გულს რომ მიაღწევს ძალაგამოცლილი მუხლებზე ეცემა. ზუსტად ისე, პიესის დასაწყისში ქალბატონი რომ დაეცა.)

[სცენა თანდათან ბნელდება. ისმის ბახის... იგივე მუსიკა, როგორც შესავალში. ხმა შორიდან ახლოვდება, სცენის ჩაბნელებასთან ერთად, როგორც შესავალში, ფარდა ეშვება, შემდეგ აიხდება. პიესა დასასრულისკენ მიდის)

ეპილოგი

[იხდება ფარდა, სცენაზე სიბნელეა. ისმის ეკლესიიდან გუნდის გალობის ხმა, ორგანის თანხლებით. სრულდება მესა)

[უმცროსი ძმის ხმა: დაიკო, ნადი რა, ჰკითხე.

[დის ხმა: (ჩუმად) არა, ნადი, შენ ჰკითხე.

[სცენა ნათდება. დეკორაცია პროლოგის დეკორაციის მსგავსია, დრო ბრუნდება ათი წლის წინანდელ 30 დეკემბერს. მოხუცი ქალი (გადია ლუ) ეს-ესაა დაეცა. მის სიახლოვეს დგას და).

და მიდი, შენ თვითონ ჰკითხე.

ძმა არა, მეშინია, შენ მიდი, ჰკითხე! (დას მუჯღუგუნსა ჰკრავს, გუნდის ხმა სუსტდება)

[I მოლოზანი მოლოზანი ხედავს ნაქცეულ გადია ლუ-ს, აღელვებული მიიჭრება ასაყენებლად

[II მოლოზანი (აყენებს) ადექით! ბები ლუ, ადექით! (მიჰყავს ღუმელისკენ, დასვამს, უახლოვდება დას) ოი, პატარავ, შეგეშინდა? დედათქვენი ეზოში გელოდებათ. დაიკო, აბა ნაიყვანე ძამიკო და ნადით!

და გმადლობ, პატივცემულო (ძმას აცმევს)

II მოლოზანი გარეთ ყინვაა. ჩაიცვით.

და დიახ. მშვიდობით!

II მოლოზანი მშვიდობით.

[დას მიჰყავს ძმა, გადიან შუა კარიდან)

[II მოლოზანი მიემართება ბუხრისკენ, მოხუცებული ქალი ჭოუ-სკენ

[მარცხნიდან, სასადილოდან შემოდის I მოლოზანი)

II მოლოზანი ხედავ, (მიუთითებს ლუ-ზე) გამოვიდა.

I მოლოზანი (ჩუმად) ბატონი ჭოუ ახლავე ჩამოვა მის მოსანახულებლად. მე ნავედი.

II მოლოზანი კეთილი. მაგრამ დაიცა, (მიდის ოთახის კუთხისკენ, ქოლგას იღებს) ჩანს გათოვდება, ნაილე.

I მოლოზანი (ალერსიანად) გმადლობ (ართმევს, გადის შუა კარიდან)

(მოხუცი მარცხენა კარიდან შემოდის, ჩერდება, მიმოიხედავს)

II მოლოზანი (მიანიშნებს მოხუცზე) ის აქ არის!

მოხუცი ოი!

(პაუზა)

მოხუცი (გულისხმიერებით) აბა, ახლა ის როგორ არის?

II მოლოზანი (ამოიოხრა) ისევ ისე

მოხუცი ჭამის მადა როგორი აქვს?

II მოლოზანი ჭამს, მაგრამ ცოტას

მოხუცი (თავზე იკიდებს ხელს) აქლა?

II მოლოზანი (თავს აქნევს) ისევ ვერავის სცნობს

(პაუზა)

II მოლოზანი თქვენი მეუღლე მეორე სართულზე უკვე მოინახულებთ?

მოხუცი (უნებურად) დიახ

II მოლოზანი (ცდილობს გაამხნეოს) ამ ორიდან ეს ხომ მაინც უკეთესადაა?

მოხუცი დიახ, ეს ასეა (მიანიშნებს მასზე) ამ დღეებში არავინ მოსულა მის სანახავად?

II მოლოზანი მის ვაჟს გულისხმობთ?

მოხუცი დიახ, ერთი ჰყავს, გვარად ლუ, ეძახიან ტახაი-ს.
 II მოლოზანი (თანაგრძნობით) არა, არა, ძალიან მეცოდება, ოცნებობს მის ნახვაზე, როგორც კი
 დღესასწაული დგება, მთელი საღამო ფანჯარას არ სცილდება
 მოხუცი (გულგატეხილი) ვშიშობ, ვშიშობ, რომ ის უკვე აღარაა ცოცხალი (თითქოს თავის
 თავს ელაპარაკება)
 II მოლოზანი რატომ? (იმედიანად) არა მგონია
 მოხუცი (თავს აქნევს) ათი წელია რაც დავეძებ, მის ჩრდილსაც ვერ მივაკვლიე.
 II მოლოზანი ასე მგონია, ვაჟი თუ დაუბრუნდება, გამოჯანმრთელდება, გონება დაუბრუნდება.
 მოხუცი (მიდის ლუმელისაკენ) შ'ფინგ!
 [მოხუცი შემობრუნდება] უყურებს არაფრისმთქმელი გამომეტყველებით, მიდის ფანჯრისკენ.
 II მოლოზანი გაუშვით, ნავიდეს, ნუ დაუძახებთ.
 [მოხუცი უახლოვდება ბუხარს, ცეცხლის ალს ჩაშტერებია, ისმის ბავშვების ჟრიაშული, შუა კარიდან
 ყვირლ-ხივილით შემორბიან ბავშვები)
 და (ძმას) აქ! აუცილებლად აქ!
 ძმა (ტირილით) აბა რა, აქ!
 II მოლოზანი (გახარებულია ბავშვებმა სიჩუმე რომ დაარღვიეს. მიმართავს ძმას) რა გატირებს?
 ძმა (ქვითინებს) ხელთათმანები დავკარგე! თოვლი მოდის, ხელთათმანები კი არ მაქვს,
 ჩემი ახალი ხელთათმანები დავკარგე.
 II მოლოზანი ნუ ყვირი, პატარავ, მოგეხმარები მოძებნაში.
 და ერთად მოვძებნოთ
 [სამივენი ეძებენ მარცხენა კუთხეში
 II მოლოზანი (დას) იპოვეთ?
 და არა!
 ძმა (აძვრა ტახტზე, უცბად ჩამოხტა, აქაა, აქაა! ხელთათმანებს იქნევს) დედა, აქ არის,
 ვიპოვეთ. (გარბის)
 II მოლოზანი (შეჰხარის) კეთილი, ნადით, ნადით!
 (პაუზა)
 და პაპიდა, დიდი მადლობა (განმარტება: ჩინეთში ქრისტიან მოლოზნებს მიმარ-
 თავდენენ როგორც პაპიდას).

(და გადის შუა კარიდან. მოლოზანი ხურავს კარს)

მოხუცი (თავს მაღლა სწევს) რაო? თოვლი ისევ წამოვიდა?
 II მოლოზანი დიახ (მშვიდად თავის ქნევით ეთანხმება ჭოუ ფუიუენ-ი)
 (მოხუცმა ისევ შეხედა ფანჯარასთან მდგომ მოხუცს, შემოტრიალდა, ჩაჯდა სავარძელში ბუხართან
 ახლოს. არაფრისმთქმელი სახით მიაშტერდა ცეცხლის ალს, ამ დროს II მოლოზანი ჯდება დივანის მარცხენა
 მხარეს, ბიბლიით ხელში.
 სცენა თანდათანობით ბნელდება. ფარდა ეშვება)

